



Vozík s pohonem LPG

Linde Material Handling

Linde

Původní návod k používání

H40T, H45T, H50T

394 807 10 66 CS – 07/2011

Linde – váš partner



S více než 100 000 prodaných vysokozdvížných vozíků a skladových zařízení za rok patří společnost Linde celosvětově k vůdčím výrobcům. Tento úspěch má dobré důvody. Výrobky značky Linde nepřesvědčují jen uznávanou výkonnou a inovativní technikou, ale především nízkými provozními náklady, které činí méně než 40 % provozních nákladů konkurenčních produktů.

Vysoká kvalita výroby je také měřítkem pro kvalitu našich služeb. S deseti výrobními podniky a hustou sítí odbytových partnerů je máte k dispozici 24 hodin denně.

Váš specializovaný prodejce Linde ve vašem okolí Vám nabídne paket služeb z jedné ruky. Od odborného poradenství přes prodej až po servis. Samozřejmě s možností vhodného financování. Ať už využijete leasing, pronájem nebo pronájem a následným odkoupením – zůstanete flexibilní. Ve Vaší práci a Vašich rozhodnutích.

Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg
Telefon +49 (0) 6021 99-0
Fax +49 (0) 6021 99-1570
Mail: info@linde-mh.com
Webové stránky: <http://www.linde-mh.com>

1 Úvod

Váš vidlicový vysokozdvizný vozík	2
Řádné používání	3
Nepovolené používání	3
Popis použití a klimatických podmínek	3
Použité symboly	4
Technické údaje	4
Ovládání vozíku při používání lopaty	6
Převzetí průmyslového vozíku	6
Zákonné požadavky pro uvedení na trh	7

2 Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny	10
Doprovodná rizika	11
Stabilita	12
V případě převrácení	12
Manipulace se spotřebním materiálem	12
Kvalifikovaná osoba	13
Předpisy	13
Bezpečnostní informace o systému LPG	14
Bezpečnostní pokyny pro LPG (výňatek)	14
Bezpečnostní opatření při práci na systémech zapalování	16
Návod k montáži přídatných zařízení	17
Nouzové spuštění nosné desky vidlice	17
Nouzový východ s připevněným zadním oknem	18

3 Přehled

Identifikační štítky	22
Celkový pohled	24
Ovládací prvky	25
Indikační jednotka	26
Přepínací panel	32

4 Ovládání

Servisní plán před prvním uvedením do provozu	34
Návod k záběhu vozíku	34
Kontroly před zahájením práce	35
Standardní vybavení	36
Nástup do vozíku a výstup z vozíku	36
Nastavení standardního a komfortního sedadla řidiče	36
Nastavení výškově nastavitelného komfortního sedadla řidiče	38
Nastavení nadstandardního sedadla řidiče	40
Nastavení loketní opěrky	43
Nastavení sloupku řízení	44
Nastavení času	44
Otevření plynového uzavíracího ventilu	45
Bezpečnostní pás	48
Trakční motor (dvoupedálové ovládání)	50
Uzavření plynového uzavíracího ventilu	55
Řízení (dvoupedálové ovládání)	55
Trakční motor (jednopedálové ovládání)	58
Uzavření plynového uzavíracího ventilu	64
Řízení (jednopedálové ovládání)	65
Systém řízení	68
Brzdový systém	68
Klakson	70
Joystick s ovládáním středovou řadicí pákou	71
Joystick s jednopákovým ovládáním	78
Zvláštní vybavení	84
Odtlakování	84
Kabina řidiče	85
Osvětlení	85
Stěrač	87
Vyhřívání okna	91
Topný systém, klimatizace	91
Správa dat vidlicového vysokozdvizného vozíku Linde (LFM – Linde Forklift Data Management)	95
Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení	102
Polohování zvedacího stožáru	103
Práce s břemenem	105
Před naložením břemena	105
Nastavení vzdálenosti vidlic	107
Nakládání břemen	108

Jízda s břemenem	109
Spouštění břemen	110
Přívěsné zařízení	110
Před opuštěním vozíku	111
Před opuštěním vozíku	111
Nakládání/přeprava	112
Zajištění kladky hadice proti navíjení	112
Demontáž zvedacího stožáru	113
Jízda bez zvedacího stožáru	114
Nakládání	114
Přeprava na nákladním automobilu nebo návěsu s nízkou ložnou plochou	116

5 Údržba

Obecné pokyny	118
Údaje o prohlídkách a údržbě	119
Doporučené provozní látky	119
Program prohlídek a údržby	123
Servisní plán podle potřeby	123
1 000hodinový servisní plán	124
3 000hodinový servisní plán	126
6 000hodinový servisní plán	129
12 000hodinový servisní plán	132
Motor	135
Kontrola hladiny motorového oleje	135
Výměna motorového oleje	136
Výměna čističe motorového oleje	138
Plynový systém: kontrola hladiny	139
Výměna nádoby na LPG	140
Plnění nádrže na LPG (zvláštní vybavení)	144
Výměna čističe zkapalněného plynu	146
Kontrola nastavení směšovače zkapalněného plynu (LPG)	146
Čištění odpařovače a regulátoru tlaku	147
Systém LPG: vizuální a pachová kontrola	147
Kontrola poškození a netěsností v systému LPG	148
Výměna vysokotlakových plynových hadic	149
Kontrola obsahu CO ve výfukových plynech	149
Kontrola hladiny chladicí kapaliny	150
Výměna chladicí kapaliny	151
Kontrola koncentrace chladicí kapaliny	154

Čištění chladiče vody a chladiče hydraulického oleje a kontrola možných netěs-	155
ností	
Kontrola stavu a zajištění připevnění motoru	157
Kontrola stavu žebrovaného klínového řemenu	158
Výměna žebrovaného klínového řemenu	158
Výměna vložky vzduchového filtru, kontrola vakuového spínače	159
Výměna bezpečnostní vložky vzduchového filtru	161
Kontrola odlehčovacího prachového ventilu	161
Čištění předfiltru (zvláštní vybavení)	162
Čištění olejového vzduchového filtru (zvláštní vybavení)	163
Výměna oleje v olejovém čističi vzduchu (speciální vybava)	163
Kontrola těsnosti sacích a výfukových potrubí	164
Výměna zapalovacích svíček	165
Převodovka	166
Kontrola zajištění sponek na nápravě a motorů kol	166
Kontrola a nastavení bočních zarážek na hnací nápravě	166
Kontrola opotřebení ložisek hnací nápravy	167
Kontrola připojení hydraulického čerpadla k motoru	167
Podvozek, karoserie a armatury	168
Čištění vozíku	168
Kapota motoru	168
Podlahová deska	170
Údržba topení a klimatizace (zvláštní vybavení)	171
Kontrola stavu a správné funkce bezpečnostního pásu	172
Kontrola upevnění rámu, sklopného válce a řízené nápravy	174
Kontrola dalších ložisek a spojů a jejich mazání	174
Doplnění nádobky ostříkovače (zvláštní vybavení)	175
Rám podvozku	176
Výměna kola	176
Utažení kolových matic	177
Kontrola možného poškození pneumatik a přítomnosti cizích částic	177
Kontrola tlaku pneumatik	178
Kontrola stavu antistatického pásu	179
Čištění a mazání řízené nápravy	179
Kontrola upevnění válce řízení a ložiskového čepu řízení	180
Ovládací prvky	181
Kontrola funkčnosti parkovací brzdy	181
Kontrola pedálů	181
Kontrola dmychadel na ovládací páce	182

Elektrický systém	183
Zkontrolujte stav a bezpečné umístění elektrických kabelů, kabelových konektorů a připojení	183
Baterie: kontrola stavu, hladiny kyseliny a hustoty kyseliny	183
Hydraulika	186
Výměna hydraulického oleje	186
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje	187
Hydraulický systém: výměna filtru	188
Zkontrolujte správnou funkci odvětrávacího ventilu na nádrži hydraulického oleje	191
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému	192
Kontrola opotřebení ložisek naklápěcích válců	192
Kontrola předpětí dvojitých hadic	193
Zvedací systém	194
Práce na zvedacím stožáru a přední části vozíku	194
Čištění a stříkání řetězu zvedacího stožáru	197
Zvedací stožár, řetězy zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: Kontrola upevnění, stavu a funkce	198
Seřízení řetězu zvedacího stožáru	198
Kontrola vidlic a jejich odjišťovačů	200
Čištění, mazání a kontrola upevnění bočního posunovače (zvláštní vybavení)	201
Kontrola opotřebení kluzných vedení na bočním posuvu (zvláštní vybavení)	202
Samoobslužná podpora	203
Otevření krytu elektrického systému	203
Pojistky pro základní a zvláštní vybavení	204
Hlavní pojistky v prostoru motoru	205
Diagnostický konektor	205
Poruchy při provozu	206
Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (motor LPG)	208
Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (hydraulický systém)	212
Startování pomocí startovacích kabelů	214
Odtahování	215
Vypnutí	218
Uskladnění vozíku	218
Likvidace starých vozíků	219

6 Technické údaje

Typový list, model H 40 T, vydání 07/2011	222
Typový list, model H 45 T, vydání 07/2011	225
Typový list, model H 50 T/500, vydání 07/2011	228
Typový list, model H 50 T/600, vydání 07/2011	231
Typový list, model H 40 T, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2010	234
Typový list, model H 45 T, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2011	237
Typový list, model H 50 T/500, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2011	240
Typový list H 40 T, kontejner, vydání 07/2011	243
Typový list, model H 45 T, kontejner, vydání 07/2011	246
Typový list, model H 50 T/500, kontejner, vydání 07/2011	249
Typový list, model H 50 T/600, kontejner, vydání 07/2011	252
Konfigurace vozíku	255
Typy pneumatik a velikosti ráfků	256
Diagramy nosnosti a údaje o zvedacím stožáru k 07/2011	258
Doplňkový štítek s nosností pro předavná zařízení	261
Hodnoty hlukových emisí	262
Vibrační charakteristika pro vibrace těla	263

Příloha

7 Schémata

Schéma zapojení	278
Základní vybavení pro verzi LPG — List 01	278
Základní vybavení pro verzi LPG — list 02	280
Základní vybavení pro verzi LPG — list 03	282
Zvláštní vybavení list 01 – pracovní světlomet	284
Zvláštní vybavení strana 02 – stěrače, vyhřívání sedadla, sedadlo se vzduchovým odpružením	286
Zvláštní vybavení list 03 — Topení, klimatizace, blikající/otočný majáček, signál couvání, vnitřní osvětlení/světlo svorkové lišty	288
Zvláštní vybavení list 04 – výstražný systém pro jízdu vzad, vypnutí vozíku, polohování stožáru	290
Zvláštní vybavení list 05 – filtr částic, rádio	292
Zvláštní vybavení list 06 – horní osvětlení, zásuvka 12 V, výstražná kontrolka odlučovače vody naftového filtru	294

Zvláštní vybavení list 07 – Správa dat vozíku, ukazatel objemu LPG	296
Zvláštní vybavení list 08 – ukazatel objemu LPG pro objemové plnění s uzavíracím ventilem, vyměnitelný filtr částic, kamerový systém	298
Zvláštní vybavení list 09 – hlavní vypínač baterie s indikační jednotkou napájení, střední zadní brzdové/koncové světlo	300
Zvláštní vybavení list 10 – 3. přídatná hydraulika se třetím joystickem	302
Zvláštní vybavení, list 11 – osvětlení, systém ukazatelů směru a výstražných světel, brzdové světlo	304
Zvláštní vybavení list 12 – jedna páka pro zvedání/spouštění, sklápění, jednoduchá přídatná hydraulika a zdvojená přídatná hydraulika	306
Diagram hydraulického okruhu	308
Trakce, pracovní hydraulika a hydraulika řízení	308
Akumulátor	310

1

Úvod

Váš vidlicový vysokozdvížený vozík

Váš vidlicový vysokozdvížený vozík

poskytuje optimální efektivnost, bezpečnost a pohodlí. Nyní je na vás, abyste tyto jeho vlastnosti zachovali co nejdéle a využili výhod, které z nich plynou.

Během výroby:

- byly dodržovány všechny bezpečnostní požadavky relevantních směrnic EU;
- byly provedeny postupy k posouzení shody stanovené v příslušných směrnících.

To dokládá značka CE zobrazená na továrním štítku.

Tento návod k obsluze obsahuje všechny potřebné informace pro uvedení do provozu, jízdu a údržbu.

V případě vozíků, které jsou z továrny dodávány s přídatným zařízením, je návod k obsluze přídatného zařízení přiložen. Před uvedením vozíku s přídatným zařízením do provozu je třeba, abyste se ujistili, že bude s nákladem manipulováno bezpečně. V závislosti na typu přídatného zařízení mohou být nezbytná nastavení, jako např. nastavení tlaku či seřízení zarážek a provozních rychlostí. Příslušné poznámky viz návod k obsluze přídatného zařízení. Rovněž je nutné dodržovat poznámky k ovládání přídatného zařízení.

Určenou práci vykonávejte pravidelně, včas a za použití provozních látek zamýšlených pro tento účel v souladu s programem prohlídek a údržby. Provedenou práci zaznamenávejte do technického průkazu pro průmyslový vozík. Jen tak si zajistíte právo na reklamace ze záruky.

Označení použitá v textu (vpředu, vzadu, vlevo, vpravo) se vztahují k poloze instalace součástí vzhledem k pohybu vozíku směrem vpřed (ramena vidlice směrem dopředu).

Servisní práce zde neuvedené vyžadují zvláštní znalosti, měřicí zařízení a často i zvláštní nářadí. O provedení těchto prací požádejte svého autorizovaného dodavatele.

Údržbu mohou provádět pouze kvalifikovaní zaměstnanci pověřeni společností Linde (odborníci).

U objednávek náhradních dílů uveďte spolu s čísly dílů tyto údaje:

Model vozíku:	
Číslo podvozku/rok výroby:	
Datum předání:	

Výrobní číslo je třeba uvést rovněž pro díly z následujících jednotek: motor, zvedací stožár, hydraulické čerpadlo s variabilním zdvihovým objemem, hnací náprava a řídicí náprava.

Číslo motoru:	
Číslo zvedacího stožáru:	
Zdvih zvedacího stožáru:	
Číslo hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem:	
Číslo hnací nápravy:	
Číslo řídicí nápravy:	

Tyto údaje byste měli při převzetí vozíku opsat z identifikačních štítků jednotek do tohoto návodu k obsluze.



UPOZORNĚNÍ

Při opravách používejte pouze originální náhradní díly Linde. Jen tak lze zaručit, že vozík zůstane ve stejném technickém stavu jako při převzetí.

Veškeré dotazy a objednávky náhradních dílů k vozíku adresujte pouze svému autorizovanému dodavateli a uveďte svou poštovní adresu.

Společnost Linde své výrobky neustále dále vyvíjí. Prosíme vás proto o pochopení: v zájmu neustálého pokroku podléhají čísla a technické údaje technickým změnám, a to z hlediska formátu, vybavení a odborné úrovně.

Proto nelze uplatňovat žádné nároky na základě následujících údajů, čísel/diagramů a popisů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze – včetně výňatků – nesmíte kopírovat, překládat ani poskytovat třetím stranám bez výslovného písemného souhlasu výrobce.

Řádné používání

Průmyslový vozík se používá na přemísťování a zvedání břemen uvedených na štítku s nosností.

Věnujte zvláštní pozornost:

- Brožura VDMA, "Pravidla pro správné používání průmyslových vozidel", dodávané s tímto návodem k obsluze.
- Výňatkům z bezpečnostních pokynů týkajících se používání LPG (uvedených v kapitole s názvem "Bezpečnost").
- Bezpečnostní opatření pro manipulaci se systémy zapalování (uvedené v kapitole "Bezpečnost")
- Směrnicím pro jízdu na veřejných komunikacích, stejně tak jakýmkoliv omezením jízdních podmínek v zemi, které jsou specifické pro danou zemi.

- Specifickým opatřením týkajícím se provozu průmyslového vozíku v provozních oblastech s magnetickými poli, která mají hustotu magnetického toku větší než 5 mT.
- Další zvláštní národní předpisy

Je nutné, aby technický personál a servisní pracovníci dodržovali pravidla správného používání průmyslového vozíku.

Na průmyslovém vozíku není povoleno provádět bez souhlasu výrobce žádné úpravy, zejména přidání přídavných zařízení nebo konverze.

Za nebezpečí, které by bylo způsobeno na základě používání, které není v souladu se stanoveným účelem, zodpovídá uživatel, nikoli výrobce.

Nepovolené používání

Provozovatel nebo řidič, nikoliv výrobce, odpovídá za použití vozíku způsobem, který není povolený.

Vozík není povoleno používat v následujících případech:

- k přepravě osob
- v oblastech s nebezpečím požáru nebo výbuchu

- ke stohování nebo odebírání ze stohu na svazích
- Pro stoupnutí na ramena vidlice při zvednutém zvedacím sloupu
- Pokud je překročena maximální nosnost

Popis použití a klimatických podmínek

Normální použití

- Použití uvnitř a venku
- Okolní teplota v tropických a severských oblastech od -15°C do 50°C

- Schopnost startování od -15°C do 50°C
- Maximální doba startování 20 sekund
- Použití do nadmořské výšky 2 000 metrů

Technické údaje

Zvláštní použití (částečně se zvláštními opatřeními)

- Použití např. v prostředí s abrazivním prachem (např. AL203), prachem, kyselinami,

louhem, solí, korundem, nehořlavými látkami

- Okolní teplota v tropických oblastech až 55 °C
- Schopnost startování do -25 °C
- Použití do nadmořské výšky 3 500 metrů

Použité symboly

Termíny NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR, POZNÁMKA a POZNÁMKA K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ se v tomto návodu k obsluze používají pro upozornění na konkrétní nebezpečí nebo pro zdůraznění neobvyklých informací:

NEBEZPEČÍ

Znamená, že nedodržení může způsobit ohrožení života a závažné poškození majetku.

VÝSTRAHA

Znamená, že nedodržení může způsobit vážný úraz a závažné poškození majetku.

POZOR

Znamená, že nedodržení může způsobit nebezpečí poškození nebo zničení majetku.

UPOZORNĚNÍ

Znamená, že je třeba dbát zvláštní pozornosti různým technickým faktorům, které nemusí být zřejmé ani odborníkům.

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Zde uvedené pokyny je nutné dodržovat, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.



POZOR

Tento štítek se nachází na místech vozíku, jež vyžadují zvláštní péči a pozornost.

Přečtěte si příslušnou část tohoto návodu k obsluze.

Pro vaši bezpečnost se používají rovněž další symboly. Věnujte těmto symbolům pozornost.

Technické údaje

Vidlicové vysokozdvizné vozíky řady 394 umožňují nakládání a paletování břemen do hmotnosti 4,0 t u modelu H 40, do hmotnosti 4,5 t u modelu H 45 a do hmotnosti 5,0 t u modelu H 50 při vzdálenosti břemene 500 mm.

Detailní informace ohledně maximálního zatížení dle dané výšky jsou uvedeny v diagramu nosnosti.

Vozíky nepoškozuji životní prostředí a jejich tichý provoz a nízké emise jsou přínosem pro řidiče i životní prostředí. Jejich typickými vlastnostmi jsou kompaktní konstrukce a malý poloměr otáčení. Z tohoto důvodu jsou vozíky

obzvláště vhodné pro práci v úzkých vjezdech a provozních prostředích, kde je nedostatek místa.

Motor

Pohonný motor je 6válcový čtyřtákní motor. Pohání hydraulická čerpadla vozíku otáčkami závislými na zatížení. Motor je chlazen uzavřeným okruhem chladicí kapaliny s expanzní nádržkou.

Pro mazání motoru je použit tlakový oběh maziva s olejovým čerpadlem v olejové vaně. Vzduch pro spalování je čištěn pomocí

vzduchového filtru suchého typu s papírovou vložkou.

Interní spalovací motory s mimořádně moderní technologií motoru jsou použity, protože mají:

- vysoký točivý moment,
- nízkou spotřebu paliva,
- nízké emise výfukových plynů,
- nízké hodnoty hluku.

Hydraulický systém

Hnací jednotka se skládá z hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem, dvou konstantních hydromotorů kol s pevným zdvihovým objemem (instalovaných jako jednotka hnací nápravy) a také z hydraulického čerpadla (čerpadlo s pevným zdvihovým objemem) pro pracovní hydrauliku a hydraulický systém řízení. Směr a rychlost jízdy jsou řízeny dvěma pedály akcelérátoru prostřednictvím hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem.

Konstantní hydromotory kol na hnací nápravě jsou napájeny hydraulickým čerpadlem s variabilním zdvihovým objemem a pohánějí hnací kola přes dvě převodovky s planetovým soukolím.

Ovládání

Jeden pedál akcelérátoru pro jízdu vpřed a jeden pro jízdu vzad (dvoupedálové ovládání) slouží současně pro ovládání hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem a pro regulaci otáček motoru. Hydrostatický pohon umožňuje průběžně regulovat rychlost jízdy v obou směrech, z klidu až po maximální rychlost. Obsluha vozíku s dvoupedálovým ovládáním je jednoduchá, bezpečná, nenáročná a efektivní.

Řidič má vždy obě ruce volné pro řízení a ovládání pracovních pohybů. Výsledkem je rychlé couvání a efektivní stohování.

U dostupné volitelné verze lze rychlost jízdy regulovat pedálem akcelérátoru (jednopedá-

lové ovládání) a směr jízdy je ovládán spínačem směru jízdy.

Pracovní pohyby, zvedání, spouštění a sklápění se ovládají jedinou ovládací pákou (joystickem). Další joystick slouží k ovládání dalších přídatných zařízení.

Pracovní pohyby lze také ovládat pomocí dvou nebo čtyř joysticků (verze s ovládáním jednou pákou).

Systém Linde Load Control

Systém ovládání nákladu Linde Load Control (LLC) umožňuje:

- Naprosto přesná a bezpečná manipulace s břemenem
- snadné ovládání všech funkcí zvedacího sloupu špičkou prstu,
- zcela oddělené funkce pojezdu a zvedání.

Systém Linde Truck Control

Systém ovládání vozíku LTC (Linde Truck Control) umožňuje:

- jemné, hladké řízení a couvání,
- automatickou regulaci otáček motoru pro příslušný výkon vyžadovaný hydraulikou,
- rychlý servis pomocí systému vlastní diagnostiky,
- optimální provozní spolehlivost.

Brzdy

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda. To znamená, že provozní brzda nevyžaduje žádnou údržbu. Dvě vícekotoučové brzdy v motorech kol se používají jako parkovací brzda. Vícekotoučové brzdy se aktivují při vypnutí motoru, takže funkce zabrzdění vozíku je zcela automatická. Při parkování vozíku vždy zabrzděte parkovací brzdou.

Řízení

Vozík je vybaven hydrostatickým řízením, v kterém jsou pohyby volantu přenášeny na válec řízení, který ovládá natáčení zadních

Převzetí průmyslového vozíku

kol. S použitím větší síly při otáčení volantem lze natáčet kola vozíku i s vypnutým motorem.

Zvedací sloup

Zvedací sloup s volným výhledem poskytuje:

- Ideální výhled díky tenkým profilům zvedacího stožáru
- plnou nosnost až do maximální výšky zdvihu,
- obrovskou zbytkovou nosnost,

- Bezúdržbové uskladnění zvedacího stožáru a naklápečího válce pomocí mechanismu s pryžovými výstelkami
- elektrické omezení úhlu sklonu sloupu.

Elektrický systém

Elektrický systém je napájen stejnosměrným proudem 12 V pomocí alternátoru. Pro startování motoru je nainstalována baterie 12 V, 88 Ah. Je umístěna pod sedadlem řidiče v prostoru motoru.

Ovládání vozíku při používání lopaty

Při práci vozíku s lopatou může autorizovaný dodavatel aktivovat ochranu proti zablokování.

V takovém případě může extrémní zatížení pohonného motoru následkem souvisejícího snížení rychlosti motoru vést k mírnému zpoždění v provozu pracovní hydrauliky.



UPOZORNĚNÍ

Je-li třeba po dobu zvýšeného zatížení motoru uvolnit opět pracovní hydrauliku, musí se joystick přepnout do nulové polohy.

Převzetí průmyslového vozíku

Dříve než průmyslový vozík opustí náš závod, prochází celkovým kontrolním procesem, abychom se ujistili, že je v perfektním stavu a obsahuje veškeré vybavení určené v objednávce.

Abychom zabránili pozdějším stížnostem, kontrolujeme přesný stav průmyslového vozíku a integritu vybavení a řádné předání/přijetí vozíku je potvrzeno dodavatelem.



UPOZORNĚNÍ

Vozíky, které opouští náš závod bez zvedacího stožáru, mají přídavný dorazový šroub pro omezení rychlosti, který se nachází pod pedálem akcelerace pro jízdu vzad (dvoupedálové ovládání) nebo pod pedálem akcelérátoru (jednopedálové ovládání). Tento

šroub musí být po montáži zvedacího stožáru demontován, viz část Pojezd bez zvedacího stožáru.

Ke každému průmyslovému vozíku přísluší následující technická dokumentace:

- návod k obsluze vidlicového vysokozdvíhového vozíku;
- Návod k obsluze pro přídavné zařízení (vztahuje se pouze na vozíky dodané z výroby s přídavným zařízením)
- Prohlášení o shodě CE
- pravidla VDMA pro správné používání průmyslových vozidel
- Technický průkaz pro průmyslový vozík, který při převzetí vydává autorizovaný dodavatel.

Zákonné požadavky pro uvedení na trh

Prohlášení

Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
D-63743 Aschaffenburg, Německo

Prohlašujeme, že tento stroj

Průmyslový vozík

dle tohoto návodu k obsluze

Model

dle tohoto návodu k obsluze

vyhovuje nejnovější verzi směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES.

Osoba pověřená sestavením technické dokumentace:

viz prohlášení o shodě ES

Linde Material Handling GmbH

Prohlášení o shodě ES

Výrobce prohlašuje, že vozík splňuje požadavky směrnice ES o strojních zařízeních a všech dalších příslušných směrnic ES, které byly platné v době uvedení vozíku na trh. Výše uvedené je potvrzeno prohlášením o shodě ES a označením CE na továrním štítku.

Dokument Prohlášení o shodě ES je dodáván s vozíkem. Uvedené prohlášení objasňuje

shodu s požadavky směrnice ES o strojních zařízeních.

Vlastní změna konstrukce nebo úprava vozíku může ohrozit bezpečnost a povede tak ke zrušení platnosti ES prohlášení o shodě.

Prohlášení o shodě ES je nutné pečlivě uschovat a v případě potřeby předložit odpovědným orgánům. Při prodeji vozíku je nutné je rovněž předat novému vlastníkovi.

1 Úvod

Zákonné požadavky pro uvedení na trh

Bezpečnost

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny

Je nutné, aby technický personál a servisní pracovníci dodržovali "pravidla správného používání průmyslového vozíku" dodávaná s tímto návodem k obsluze.

Příklady uvedených pravidel jsou:

- Obsluha průmyslových vozíků
- Řidičský průkaz
- Vozovky a pracovní prostory
- Práva, povinnosti a pravidla chování řidiče
- Předpisy pro zvláštní provozní oblasti
- Informace o rozjetí, řízení a brzdění
- informace pro údržbu a opravy,
- Pravidelné testy
- Likvidace maziv, olejů a baterií

Provozovatel nebo pověřená osoba musí zajistit, aby řidič znal všechny bezpečnostní informace a aby byly dodržovány všechny pokyny a bezpečnostní předpisy.

Během školení se řidič musí seznámit s následujícími materiály:

- Provozní podmínky pracovních prostor
- Specifická technická specifikace průmyslového vozíku
- Obsluha přídavných zařízení

Zkoušejte jízdu, ovládání a řízení s nenaloženým vozíkem, dokud si tyto úkony zcela neosvojíte. Teprve tehdy lze při školení použít průmyslový vozík s břemenem.

Bezpečnostní opatření

NEBEZPEČÍ

Průmyslový vozík nesmí používat nepovolané osoby.

Přístup k průmyslovému vozíku je dovolen pouze vyškoleným osobám a osobám oprávněným jej užívat.

NEBEZPEČÍ

V provozních oblastech s magnetickými poli, která mají hustotu magnetického toku větší než 5 mT, nelze za nepříznivých podmínek zcela vyloučit neúmyslné pohyby vozíku a zvedacího stožáru.

U magnetických polí, která mají hustotu magnetického toku větší než 5 mT, musí být použity součásti speciálně určené pro toto prostředí.

Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

NEBEZPEČÍ

Bezpečnostní systémy (např. spínač sedadla) slouží vaší bezpečnosti.

Bezpečnostní systémy jakéhokoli druhu se nesmí deaktivovat.

NEBEZPEČÍ

Další vyvrtané otvory nebo sváry na ochranném krytu ohroží jeho pevnost.

Proto je přísně zakázáno vrtat otvory do krytu nebo jej svařovat.

POZOR

Svařování na jiných částech vozidla může poškodit elektroniku.

Před každým svařováním proto vždy odpojte baterii a odpojte všechna připojení k elektronickým řídicím jednotkám.

POZOR

Různé funkce jsou podporovány pneumatickými pružinami. Pneumatické pružiny jsou pod vysokým vnitřním tlakem dosahujícím až 300 barů.

Mohou být demontovány pouze pokud nejsou stlačené a nesmí být otevřeny bez pokynů. Je nezbytné zabránit jakémukoli jejich poškození, působení bočních sil, ohnutí, silnému znečištění nebo vystavení teplotám nad 80 °C.

Poškozené nebo vadné pneumatické pružiny je třeba neprodleně vyměnit.

Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

⚠ VÝSTRAHA

U vozíků s akumulátorem může nevhodná manipulace s akumulátorem způsobit vážná zranění.

Před zahájením práce na baterii je nutné baterii odtlakovat.

Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

**⚠ VÝSTRAHA**

Součásti, v nichž proudí spaliny a odváděný vzduch, se mohou v závislosti na době provozu a používání zahřívat.

Proto je nutné nosit ochranné vybavení.

⚠ VÝSTRAHA

Pracovní oblast vozíku musí být přiměřeně osvětlena.

Je-li osvětlena nedostatečně, musí být nainstalovány pracovní světlomety, aby řidič řádně viděl.

⚠ POZOR

Různá zvláštní vybavení jsou připojena ke zvláštní funkci "snížení rychlosti". Jde pouze o pomocnou funkci a řidič se nesmí při provozu spoléhat pouze na ni.

Řidič vždy odpovídá za bezpečný provoz.

⚠ POZOR

Funkce lékařských přístrojů, např. kardiostimulátory nebo naslouchátka, jejichž funkce může být ovlivněna.

Poradte se s lékařem nebo s výrobcem lékařského přístroje, zda je přístroj dostatečně chráněn před elektromagnetickou interferencí.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud je vozík vybaven hasicím přístrojem, je nutné znát způsob jeho použití v případě nouze. Informace o manipulaci jsou uvedeny na hasicím přístroji.

Doprovodná rizika

I když si budete počínat opatrně a dodržovat všechny příslušné normy a předpisy, nelze při používání průmyslového vozíku zcela vyloučit možnost jiných nebezpečí.

Průmyslový vozík a jeho případná přídavná zařízení vyhovují aktuálním bezpečnostním předpisům. Nicméně ani při správném používání vozíku pro určený účel a dodržování veškerých pokynů nelze vyloučit některá doprovodná rizika.

Kromě toho nelze doprovodná rizika vyloučit ani mimo úzké nebezpečné oblasti samotného průmyslového vozíku. Osoby v okolí průmyslového vozíku musí dbát zvýšeného stupně pozornosti, aby v případě jakékoli poruchy, nehody nebo poškození mohly okamžitě reagovat.

⚠ NEBEZPEČÍ

Osoby v blízkosti průmyslového vozíku musejí být poučeny o nebezpečích vznikajících při používání vozíku.

Tento návod k obsluze rovněž obsahuje další bezpečnostní předpisy.

Doprovodná nebezpečí mohou zahrnovat následující položky:

- Únik provozních látek v důsledku netěsností nebo prasknutí vedení, hadic nebo nádob
- Nebezpečí nehody při jízdě po náročném povrchu, například ve svahu, po hladkém nebo nerovném povrchu nebo při špatném výhledu
- Nebezpečí pádu, převrnutí, uklouznutí atd. při pohybu průmyslového vozíku, zejména ve vlhku, při úniku provozních látek nebo na zledovatělém povrchu
- Nebezpečí požáru a výbuchu způsobeného baterií a elektrickým napětím

Manipulace se spotřebním materiálem

- lidská chyba,
- Nedodržení bezpečnostních předpisů
- riziko způsobené neopraveným poškozením,
- riziko způsobené nedostatečnou údržbou nebo testováním,
- riziko způsobené použitím nevhodných provozních látek.

Stabilita

Stabilita je zaručena, pokud je průmyslový vozík používán v souladu s jeho zamýšleným účelem.

Stabilita nebude zaručena v případě:

- zatáčení nadměrnou rychlostí,
- jízda se zvednutým břemenem,
- pohyb s břemenem vyčnívajícím do strany (např. boční posuv),
- otáčení nebo jízdy šikmo napříč klesajícími nebo stoupajícími svahy,
- jízdy po klesajících nebo stoupajících svazích s břemenem na straně směřující dolů,
- příliš široká břemena,
- jízdy s kývajícím se břemenem.
- okraje ramp a schody.

V případě převrácení



d3921101

- V žádném případě si neodepínejte bezpečnostní pás.
- Neseskakujte.
- Pevně se držte.
- Zapřete nohy.
- Zapřete se zády.

Stabilita průmyslového vozíku je zajištěna, pokud se vozík používá vhodným způsobem a ke stanovenému účelu. Pokud by v důsledku neschváleného použití nebo nesprávné obsluhy došlo k převrácení průmyslového vozíku, vždy postupujte podle pokynů vyobrazených dále.

Manipulace se spotřebním materiálem



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Se spotřebními materiály je nutné manipulovat řádně a podle pokynů výrobce.

- Spotřební materiály lze ukládat pouze v nádobách vyhovujících příslušným předpisům a místním ustanovením.
- Hořlavé spotřební materiály nevystavujte kontaktu s horkými předměty nebo otevřeným ohněm.
- Při doplňování spotřebních materiálů používejte vždy čisté nádoby!
- Dodržujte pokyny výrobce týkající se bezpečnosti a likvidace.

- Zabraňte rozlévání látek.
- Rozlité kapaliny odstraňujte pomocí pojidel a likvidujte v souladu s předpisy.
- Staré a kontaminované provozní látky likvidujte v souladu s předpisy.
- Dodržujte zákonná ustanovení.
- Před mazáním, výměnou filtrů nebo jakým-koli zásahem do hydraulického systému pečlivě vyčistěte oblast kolem dané části.
- Použité náhradní díly likvidujte s ohledem na životní prostředí.



⚠ NEBEZPEČÍ

LPG ihned po úniku přechází do plynného skupenství, což znamená, že hrozí vznik výbušného prostředí.
Zajistěte vhodné větrání.



⚠ POZOR

LPG působí na pokožce omrzliny! Zásadně je nutné nosit ochranné vybavení.

⚠ VÝSTRAHA

Průnik hydraulické kapaliny pod tlakem do pokožky, např. v důsledku netěsností, je nebezpečný. Pokud dojde k jakémukoli zranění tohoto typu, vždy se poraďte s lékařem.

Je nutné nosit ochranné vybavení.

⚠ VÝSTRAHA

Nevhodná manipulace s chladicí kapalinou a jejími přísadami představuje riziko ohrožení zdraví a životního prostředí.

Zásadně dodržujte pokyny výrobce.

Kvalifikovaná osoba

Kvalifikovaná osoba je odborníkem v oboru průmyslových vozíků, který:

- úspěšně absolvoval školení, minimálně jako servisní technik průmyslových vozíků,
- má mnohaletou odbornou praxi s průmyslovými vozíky,

- zná předpisy o prevenci nehod,
- zná příslušné národní technické předpisy.

Kvalifikovaná osoba je schopná ohodnotit stav průmyslového vozíku ze zdravotního a bezpečnostního hlediska.

Předpisy

Pravidelná bezpečnostní prohlídka

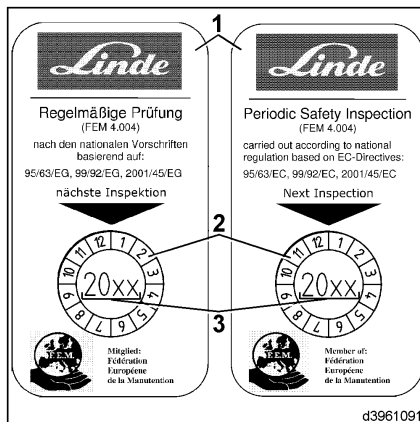
K zajištění funkčnosti a bezpečnosti průmyslového vozíku jsou vyžadovány pravidelné bezpečnostní prohlídky.

Řiďte se národními předpisy platnými pro vaši zemi.

Národní legislativa evropských států je založena na směrnici 95/63/EC, 99/92/EC a 2001/45/EC. Tyto směrnice stanovují, že pravidelné bezpečnostní prohlídky průmyslového vozíku musí být prováděny kvalifikovaným personálem, aby byl zajištěn jeho řádný stav.

Organizace European Industrial Truck Association vydala doporučení FEM 4.004 týkající se rozsahu pravidelné bezpečnostní prohlídky, které definuje kontrolní protokol za účelem dokumentace aktuální bezpečnostní prohlídky a kontrolní nálepky pro příští bezpečnostní prohlídku. Datum příští bezpečnostní prohlídky se uvádí jako číslo roku (3) na nálepce (2), jejíž barva se každý rok mění, na štítku (1).

Rozsah bezpečnostní prohlídky je doplněn výrobcem v souladu se specifickým typem vozíku. O provedení těchto prací požádejte svého autorizovaného dodavatele.



Bezpečnostní informace o systému LPG



⚠ NEBEZPEČÍ

Při úniku zkapalněného plynu hrozí okamžitá nebezpečí výbuchu, a tím i riziko popálenin. To je zejména při netěsnostech v systému LPG a v případech, kdy motor nespouští nebo startuje špatně.

Proto je zcela zakázáno manipulovat se systémem LPG nebo pokračovat v provozu vozíku, pokud dojde k poruše.

Bezpečnostní pokyny pro LPG (výňatek)

Dodržujte předpisy o protiužarové prevenci „Používání zkapalněného plynu“ (BGV D34) vydané hlavním profesním sdružením nebo národní předpisy.

Zkapalněné plyny jsou hořlavé plyny, PROPAN, BUTAN a směsi těchto látek. Jsou umístěny v nádobách nebo nádržích LPG a jsou zde k dispozici pro využití ve spalovacích motorech. Tlak těchto plynů v nádobě závisí na okolní teplotě a může dosahovat až 25 barů nebo i více.



⚠ NEBEZPEČÍ

LPG ihned po úniku přechází do plynného skupenství, což znamená, že dojde k okamžitému vytvoření nebezpečného prostředí s možností výbuchu.

Nepoužívejte otevřený oheň (sporkáky, lucerny, neprovádějte činnosti, při nichž vznikají jiskry apod.). Ve skladovacích místnostech a při práci se systémem LPG nekuřte!

Povinnosti vlastníka a zaměstnanců

Vlastník musí zajistit, že průmyslové vozíky budou řídit nebo udržovat pouze osoby, jež byly zaškoleny v jejich provozu nebo údržbě a od nichž lze očekávat spolehlivé plnění povinností. Vozíky se systémy LPG lze uvádět do provozu, pouze tehdy, jsou-li v dokonalém stavu.

Vlastník musí ve srozumitelné podobě a ve srozumitelném jazyce vyhotovit návod k obsluze průmyslových vozíků obsahující veškeré nutné informace pro bezpečný provoz. S návodem k obsluze se musí seznámit řidiči a zaměstnanci údržby.

Řidičům a pracovníkům údržby musí být návod vždy k dispozici v místě použití a tyto osoby jej musí dodržovat.

A Během provozu

1. Před uvolněním potrubních nebo hadicových spojů je nutné uzavřít válec a hlavní uzavírací ventily. Fitinkové šroubení na nádobách se musí uvolňovat pomalu a zprvu jen velmi málo, protože plyn, který je stále v potrubí, vytryskne.



⚠ POZOR

LPG působí na pokožce omrzliny! Používejte osobní ochranné vybavení.

Potrubí, příslušenství pro plyn v kapalně fázi a nádoby na LPG nesmí být vystaveny působení nepřípustných vysokých teplot.

2. Vyměnitelné nádoby LPG (válece LPG) musí být umístěny na vozíku vodorovně a jejich otvory musí směřovat dolů. Po instalaci a výměně musí být výstupní plynový vývod na ventilu nádoby utěsněn pojistnou maticí, bezpečně utaženou pomocí klíče.

Před připojením nádob LPG je nutné zkontrolovat, zda jsou jejich přípojky v dokonalém stavu.

Uzávěr nádoby je po sejmutí nutné ihned našroubovat na nádobu s pojistnou maticí.

3. Ventily je nutné otvírat pomalu. K otvírání/zavírání ventilů nepoužívejte rázové nástroje. Hrozí nebezpečí výbuchu z jiskrového výboje.



UPOZORNĚNÍ

Dojde-li k vypuknutí požáru LPG, používejte pouze suché nebo plynové hasicí přístroje s oxidem uhličitým. Ve Velké Británii je pro hašení požárů povoleno používat pouze suché hasicí přístroje s oxidem uhličitým.

4. Netěsnící nádoby na plyn nesmějí být používány. Je nutné je vynést ven a s ohledem na všechna bezpečnostní opatření ihned vyprázdnit a označit jako netěsné. Jsou-li dodány poškozené nádoby na plyn, je nutné ihned informovat dodavatele nebo jeho zástupce (obsluhu čerpací stanice apod.) o možném nebezpečí, nejlépe písemně.

5. Stav celého systému LPG musí být pod neustálým dohledem, aby byl zajištěn bezpečný provoz, zejména pokud jde o těsnost. Není dovoleno vozíky používat, pokud systém LPG netěsní. Při kontrole netěsností byste měli použít mýdlovou vodu, roztok Nekalu nebo jiné pěnové výrobky. Kontrolu plynového systému není dovoleno provádět při osvětlení otevřeným ohněm.

6. Zkontrolujte, zda je systém LPG nastaven tak, aby byly hladiny škodlivých látek ve výfukových plynech co nejnižší.

7. Zmrzlé části systému rozmrazujte pouze horkou vodou, horkými pytlí s pískem apod. Otevřený oheň, rozžhavené předměty apod. by mohly způsobit výbuch.

8. Při výměně jednotlivých částí systému dodržujte montážní předpisy výrobce. Válec a hlavní uzavírací ventily by přitom měly být uzavřené.

9. Stav elektrického systému průmyslových vozíků na LPG by měl být neustále kontrolován. Pokud jsou části systému obsahující plyn netěsné, mohou jiskry způsobit výbuch. Pokud je průmyslový vozík na LPG delší dobu odstaven, je nutné před nastartováním vozíku nebo jeho elektrického systému skladovací místnost důkladně vyvětrat.

Bezpečnostní opatření při práci na systémech zapalování

10. Výbuch nádoby na plyn nebo systému LPG je nutné ihned ohlásit společnosti poskytující zákonné pojištění odpovědnosti zaměstnavatelů a odpovědné podnikové inspekci, a to i když nedojde ke zranění. Poškozené části musí být do skončení vyšetřování uloženy.

11. Je nutné zajistit, aby se vozíky se systémy LPG používaly pouze v místnostech, jež jsou zcela nebo částečně uzavřené, pokud v jejich ovzduší nevznikají žádné koncentrace spalín, které jsou zdraví škodlivé.

B Ve skladovacích místnostech a údržbářských dílnách

1. Válec a hlavní uzavírací ventily je nutné uzavřít ihned po vypnutí vozíku.

2. Průmyslové vozíky na LPG mohou být zaparkovány jen v prostorách nad úrovní terénu a s odpovídajícím větráním. Nesmí být zaparkovány poblíž průchodů do míst pod úrovní terénu. Kolem zaparkovaných vozíků je nutné nechat dostatečný volný prostor; v tomto prostoru nesmí být sklepní otvory nebo přístupová místa, montážní jámy a podobné prohlubně, odpady bez jímek kapaliny, větrací šachty a světlíky nebo hořlavé látky.

3. Vyměnitelné nádoby LPG lze vyměňovat ve skladovacích místnostech, kde nehrozí nebezpečí vzniku výbušného prostředí.

4. Je zcela nutné dodržovat zvláštní předpisy o ukládání tlakových nádob na plyn i předpisy daného státu. Tlakové nádoby na plyn například nelze ukládat:

- v místnostech pod úrovní terénu
- na schodištích
- v chodbách/na odpočívadlech
- v uzavřených dvorech nebo průchodech či v jejich bezprostřední blízkosti

- na schodech vnějších zařízení
- na zvlášť značených únikových cestách
- v garážích
- v dílnách.

Věnujte také pozornost části „Obecné požadavky na tlakové nádoby na plyn; Použití tlakových nádob na plyn“ technických předpisů platných pro tlakové nádoby TRG 380 a 404, a v případě potřeby i předpisům daného státu.

5. Elektrické pracovní lampy používané v těchto prostorách musí mít uzavřený a utěsněný kryt a silný ochranný koš.

6. Při práci v údržbářských dílnách musí být nádoba a hlavní uzavírací ventily uzavřeny a nádoby na LPG musí být chráněny před žárem. Před přestávkami v provozu a koncem provozu musí zodpovědná osoba zkontrolovat, zda jsou uzavřeny všechny ventily, především ventily tlakových nádob. Práce s ohněm, zvláště svařování a řezání, by se neměly provádět v blízkosti nádob na LPG. Nádoby na LPG nelze skladovat v dílnách, a to ani prázdné.

7. Skladovací místnosti a údržbářské dílny musí mít dobré větrání. Je důležité mít stále na paměti, že LPG je těžší než vzduch. Hromadí se v blízkosti podlahy, v montážních jámách a jiných prohlubních na podlaze, kde mohou způsobit vznik nebezpečných výbušných směsí plynu a vzduchu.



⚠ NEBEZPEČÍ

Výfukové plyny jsou jedovaté.

Zajistěte vhodné větrání skladovacích místností!

Bezpečnostní opatření při práci na systémech zapalování

Abyste zabránili zranění osob nebo poškození systému zapalování, dodržujte při práci na jednotkách systémů zapalování následující pravidla:

- Vedení systému zapalování – včetně vysokonapětových kabelů a vedení testovacího zařízení – se smí připojovat a odpojovat pouze s vypnutým systémem zapalování.

Nouzové spuštění nosné desky vidlice

- Má-li se systém otáčet startovacími otáčkami bez zážehu (například při testování komprese), odpojte vysokonapěťový kabel (svorka 4) od rozdělovače zapalování a uzemněte jej.
- Používání rychlonabíječky jako pomocného startovacího zdroje je povoleno pouze na 1 minutu při max. napětí 16,5 voltu.
- Motor je možno umývat pouze pokud je zapalování vypnuto.
- Před elektrickým nebo bodovým svařováním je nutné zcela odpojit baterii a kabely vedoucí k řídicím jednotkám. Uzemňovací elektroda musí být co nejbližší bodu svařování.

Návod k montáži přídatných zařízení

Ke snížení tlaku oleje v potrubí **před** montáží přídatného zařízení lze pomocí akumulátoru připojit hydraulický systém pro přídatnou hydrauliku (Zvláštní vybavení) odtlakováno

Viz část "Odtlakování".

⚠ VÝSTRAHA

Nevhodná manipulace s akumulátorem může způsobit vážná zranění.

Před zahájením práce na akumulátoru je nutné jej odtlakovat. Obrátte se na autorizovaného dodavatele.

Nouzové spuštění nosné desky vidlice

Dojde-li k poruše, nosnou desku vidlice je možné spustit ručně.

- Odstraňte podlahovou rohož.



⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody nebo ohrožení života při spuštění nosné desky vidlice s rameny vidlice.

Při spuštění vidlice nesmí stát v blízkosti žádné osoby.

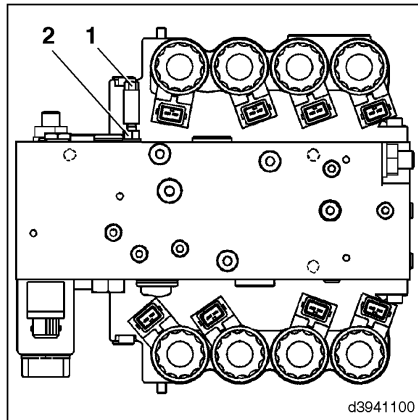
Během spuštění nechte nástrčkový klíč na závitovém kolíku (1) na bloku ventilů (3), abyste spuštění mohli kdykoli přerušit.

- 8mm nástrčkový klíč prostrčte otvorem ve spodní desce.

2 Bezpečnost

Nouzový východ s připevněným zadním oknem

- Pomocí nástrčkového klíče pomalu otáčejte závitovým kolíkem (1) přibližně o 3 otáčky proti směru hodinových ručiček, dokud není nosná deska vidlice zcela spuštěna.
- Otevřete kapotu motoru.
- Otevřete spodní desku a zajistěte ji.
- Otočte samopojistnou matici (2) asi o 2 otáčky.



- Zašroubujte závitový kolík (1) zpět otáčením po směru hodinových ručiček. Jinak nebude možné zvedat nosnou desku vidlice joystickem.

Utahovací moment 10 Nm.

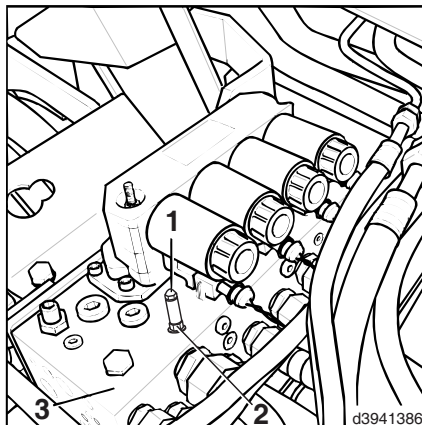
- Znovu utáhněte pojistnou matici (2).

Utahovací moment 9,5 Nm

UPOZORNĚNÍ

Po třetím provedení nouzového spuštění je třeba použít nový závitový kolík s pojistnou maticí.

- Zavřete spodní desku a kapotu motoru.
- Položte podlahovou rohož.



Nouzový východ s připevněným zadním oknem

Pokud se vozík s připevněným předním a zadním oknem porouchá v úzké uličce, řidič zřejmě nebude moci vozík opustit z boku. V případě naléhavého nebezpečí může z vozíku vylézt zadním oknem. Zadní okno je nutné rozbít kladívkem pro případ nouze.

Nouzový východ s připevněným zadním oknem

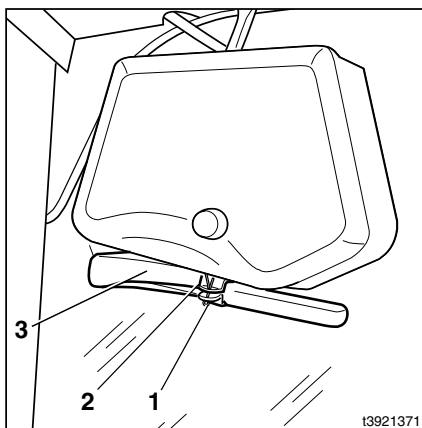
- Odklopte pojistnou závlačku (1) z držáku (2) pod motorem zadního stěrače.

▲ VÝSTRAHA

Skleněné střepy mohou způsobit úraz.

Střepy odstraňujte opatrně.

- Vyjměte kladívko pro případ nouze (3) z držáku a opatrně rozbijte zadní okno.
- Opatrně vylezte.

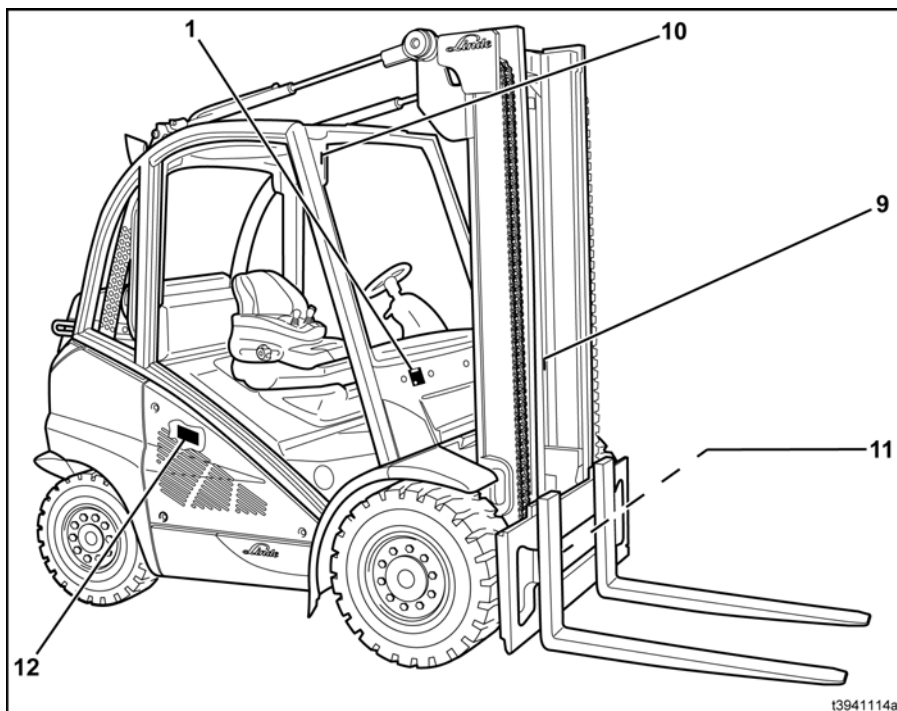


Nouzový východ s připevněným zadním oknem

Přehled

Identifikační štítky

Identifikační štítky



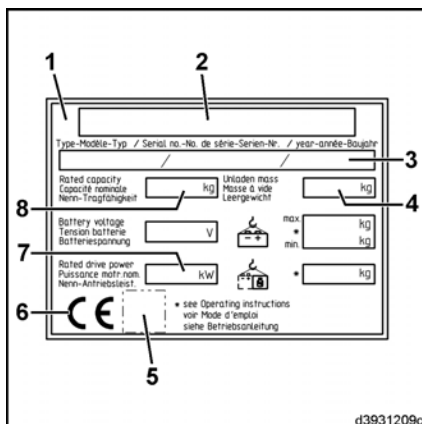
- 1 Tovární štítek
- 9 Číslo zvedacího sloupu (nálepka)
- 10 Sériové číslo (vyražené do pravé přední styčnice ochranné stříšky)
- 11 Identifikační štítek hnací nápravy
- 12 Identifikační štítek motoru

Tovární štítek

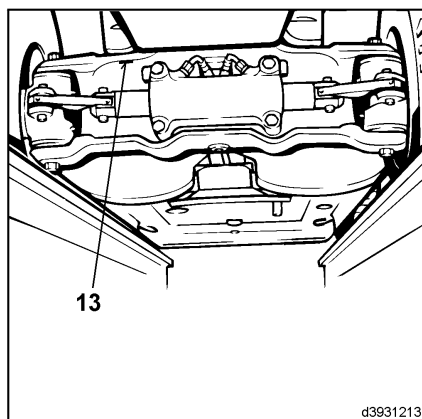
- 1 Tovární štítek
- 2 Výrobce
- 3 Typ/číslo podvozku/rok výroby
- 4 Pohotovostní hmotnost
- 5 Zástupný znak pro "kód datové matice"
- 6 Značka CE
- 7 Jmenovitý jízdní výkon
- 8 Jmenovitá nosnost

**UPOZORNĚNÍ**

Značka CE potvrzuje shodu se směrnicí ES o strojních zařízeních a se všemi příslušnými směrnicemi vztahujícími se na vozík.

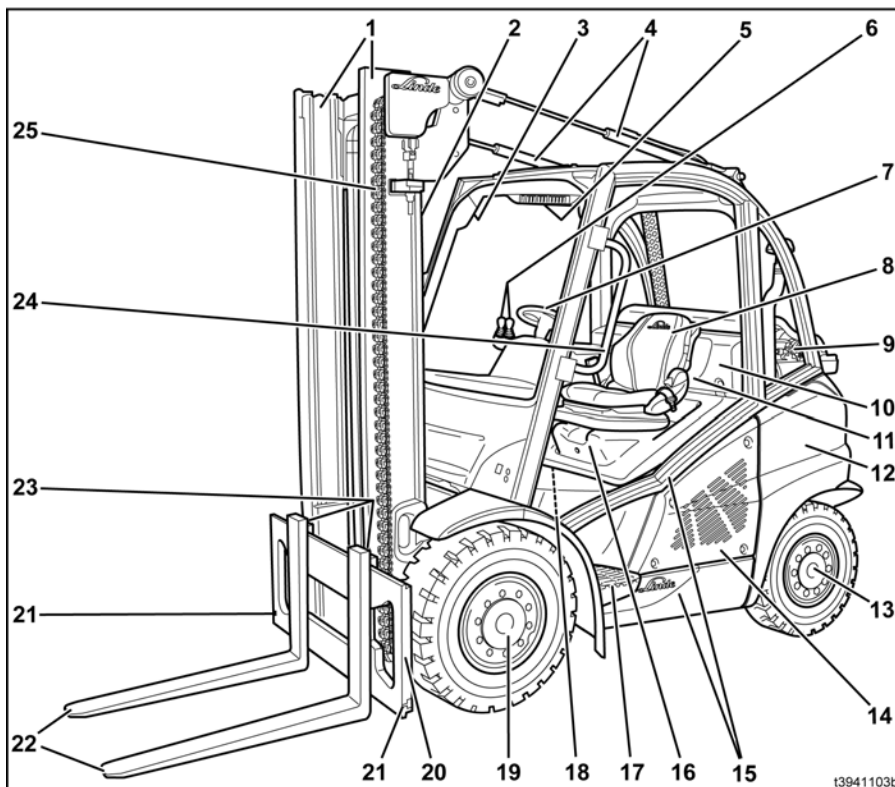
**Identifikační štítek řízené nápravy**

- 13 Identifikační štítek řízené nápravy



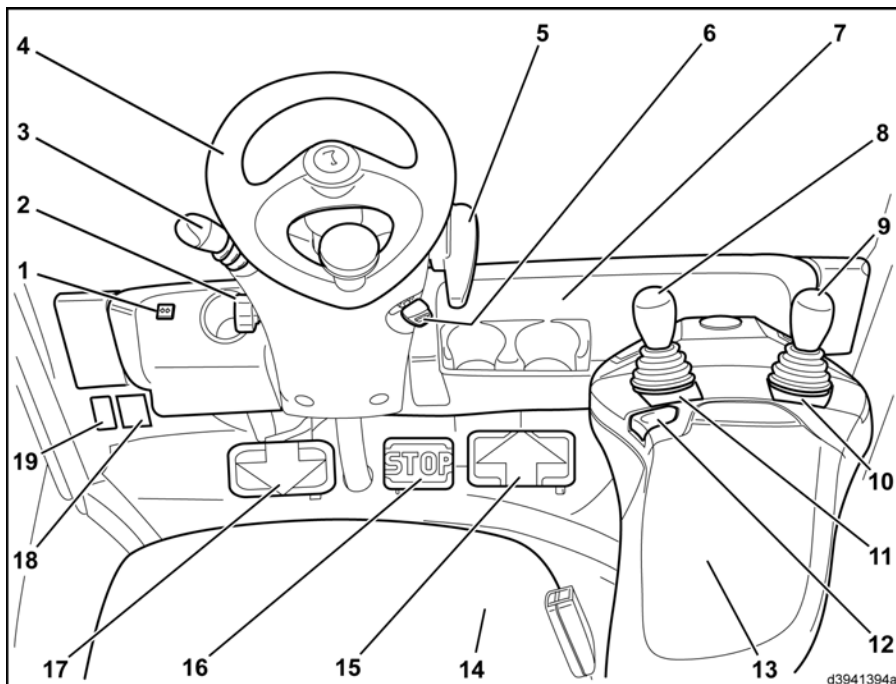
Celkový pohled

Celkový pohled



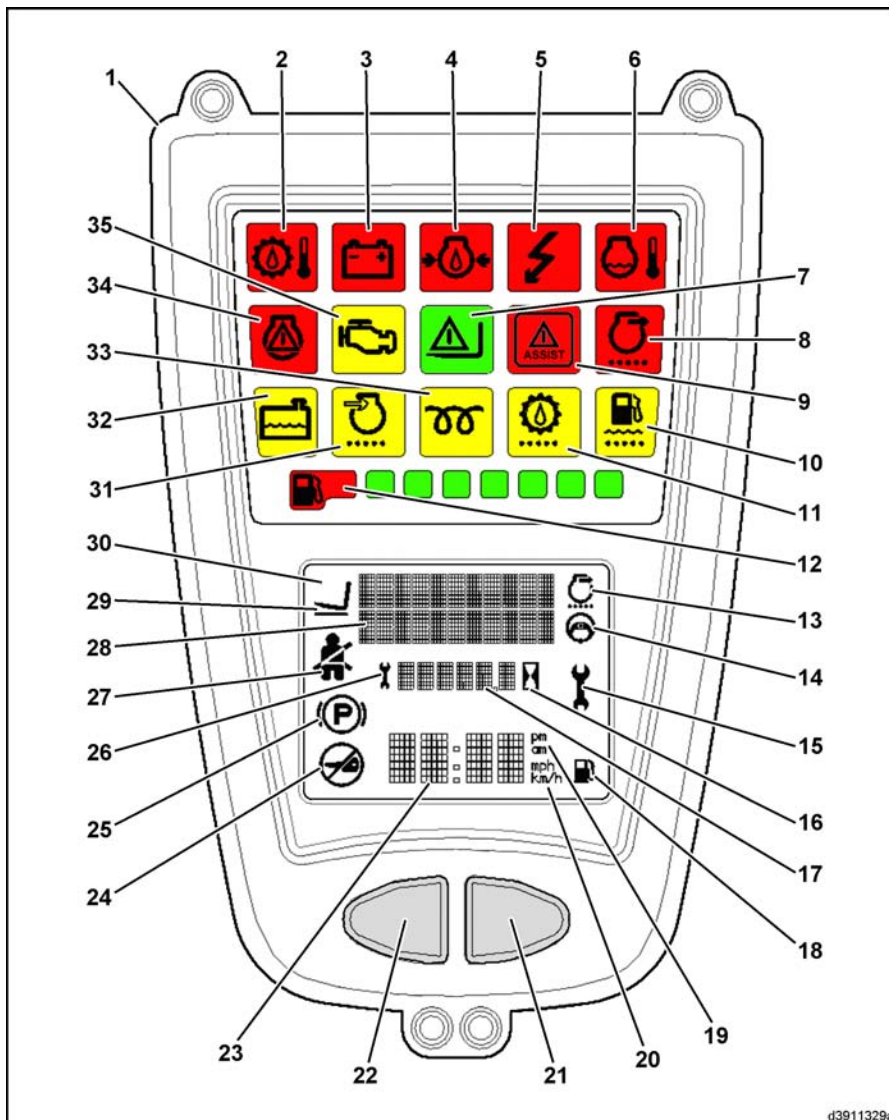
- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Zvedací stožár | 13 | Řízená náprava |
| 2 | Zvedací válec | 14 | Kontrolní kryt |
| 3 | Sdružený přístroj | 15 | Rám s ochranným krytem |
| 4 | Sklopný válec | 16 | Kryt motoru |
| 5 | Přepínací panel pro kolébkový spínač (zvláštní vybavení) | 17 | Schůdek pro montáž a demontáž |
| 6 | Joystick | 18 | Pojistky (v prostoru motoru) |
| 7 | Volant/hydrostatické mechanické řízení volantu | 19 | Levá hnací jednotka |
| 8 | Sedadlo řidiče | 20 | Vidlice |
| 9 | Láhve LPG | 21 | Odjist'ovače vidlice |
| 10 | Kryt elektrického systému | 22 | Vidlice |
| 11 | Pojistky (za krytem elektrického systému) | 23 | Zarážka vidlice |
| 12 | Protizávaží | 24 | Rukojeť pro nástup a výstup z vozíku (zvláštní vybavení) |
| | | 25 | Řetěz zvedacího stožáru |

Ovládací prvky



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Kontrolka pro ukazatel směru a výstražný systém (zelená) (zvláštní vybavení) | 10 | Štítek se symbolem pro přídavnou hydrauliku (přídavná zařízení) (zvláštní vybavení) |
| 2 | Upínací šroub pro nastavení sloupku řízení | 11 | Štítek se symbolem pro pracovní hydrauliku |
| 3 | Kombinovaná páka pro systém stěrače a ostřikovače a blikač (zvláštní vybavení) | 12 | Tlačítko signálu |
| 4 | Volant / hydrostatické řízení | 13 | Loketní opěrka sedadla řidiče |
| 5 | Páka parkovací brzdy | 14 | Sedadlo řidiče |
| 6 | Spouštěcí spínač s klíčem zapalování | 15 | Pedál akcelérátoru pro jízdu vpřed |
| 7 | Přihrádka | 16 | Pedál Stop |
| 8 | Joystick pro pracovní hydrauliku | 17 | Pedál akcelérátoru pro jízdu vzad |
| 9 | Joystick pro přídavnou hydrauliku (přídavná zařízení) (zvláštní vybavení) | 18 | Štítek "Garantovaná hladina zvuku" |
| | | 19 | Štítek "Konfigurace vozíku" (jeho popis naleznete v části "štítek s konfigurací vozíku") |

Indikační jednotka



d3911329a

1	Indikační jednotka	20	Symbol bez funkce
2	Ukazatel teploty hydraulického oleje	21	Funkční tlačítko
3	Ukazatel nabití baterie	22	Resetovací tlačítko
4	Ukazatel tlaku motorového oleje / ukazatel hladiny motorového oleje (zvláštní vybavení)	23	Ukazatel času
5	Porucha elektrického kontrolního systému	24	Symbol "Nestartujte motor"
6	Ukazatel teploty chladicí kapaliny motoru	25	Symbol "zatažené parkovací brzdy"
7	Elektronicky odemýkatelný displej joysticku	26	Symbol "provozních hodin do další údržby" (na displeji se zobrazí pouze na 5 sekund (17))
8	Výstražná kontrolka filtru částic	27	Symbol "Není zapnut bezpečnostní pás" (zvláštní vybavení)
9	Symbol bez funkce	28	Textové pole
10	Voda v palivovém filtru (zvláštní vybavení)	29	Symbol "Polohování zvedacího stožáru" aktivní (zvláštní vybavení)
11	Ukazatel mikrofiltru hydraulického oleje (zvláštní vybavení)	30	Displej
12	Ukazatel úrovně hladiny pro nádrž na naftu, LPG / výměnné válce nebo nádrž na CNG	31	Ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru
13	Symbol "filtru částic"	32	Ukazatel úrovně hladiny chladicí kapaliny
14	Symbol bez funkce	33	Ukazatel předešívání (pouze u diesellových vozíků)
15	Symbol "překročení servisního intervalu"	34	Kontrolka poruchy plynového systému (funkce je k dispozici pouze u vozíků na LPG)
16	Symbol počtu provozních hodin	35	Výstražná kontrolka poruchy motoru
17	Ukazatel provozních hodin		
18	Symbol bez funkce		
19	Symbol "hodin (dopoledne / odpoledne)"		

Indikační jednotka (1) je umístěna nahoře vpravo na ochranné stříšce. Je umístěna v řidičově zorném poli a poskytuje souhrnné informace o všech funkcích vozíku. Po zapnutí zámku zapalování provede indikační jednotka autotest. Během autotestu jsou rozsvíceny všechny kontrolky a indikátory.

Signalizační prvek	Funkce	Možné poruchy Náprava
(2) Ukazatel teploty hydraulického oleje (červená)	- Rozsvítí se při dosažení povoleného teplotního limitu. Po překročení teplotního limitu zazní i bzučák. Při aktivované funkci "ochrany motoru"*): - Vozík se pohybuje plavovou rychlostí (přibl. 2 km/h). Zobrazení v textovém poli (28): - Chybový kód X205	Nedostatek oleje v hydraulickém systému
		Použití nesprávného oleje
		Zanesený olejový filtr
		Zanesený chladič oleje
		Vypněte bzučák stisknutím resetovacího tlačítka (22)

Indikační jednotka

Signalizační prvek	Funkce	Možné poruchy Náprava
Ukazatel nabití (3) (červená)	- Rozsvítí se v případě poruchy generátoru.	Prasklý žebrovaný klínový řemen nebo uvolněné napětí žebrovaného klínového řemenu
		Vadný napínač žebrovaného klínového řemenu
		Vadný kabel
		Vadný alternátor
		Vadný regulátor dobíjení nebo vypínací relé
		Zkrat na výstupu D+ indikační jednotky
(4) Ukazatel tlaku motorového oleje / ukazatel úrovně hladiny motorového oleje (červená)	- Rozsvítí se a zazní bzučák při příliš nízkém tlaku oleje. - Pokud se v textovém poli (28) zobrazí také text Olej se zdvojenou šipkou mířící dolů, hladina motorového oleje je příliš nízká. (zvláštní vybavení) Při aktivované funkci "ochrany motoru"*): - Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h). Zobrazení v textovém poli (28): - Chybový kód X202 při příliš nízkém tlaku oleje. - Chybový kód X201 a text Olej se zdvojenou šipkou mířící dolů při příliš nízkém tlaku oleje.	Nedostatek oleje v klikové skříni
		Přehřátý motor
		Použití nesprávného oleje
		Vnitřní netěsnost v okruhu mazacího oleje
		Dolijte motorový olej.
		Vypněte bzučák stisknutím resetovacího tlačítka (22)
(5) Porucha elektrického regulátoru (červená)	- Rozsvítí se při elektrické poruše. V textovém poli (28) se zobrazí chybový kód.	
(6) Ukazatel teploty chladicí kapaliny motoru (červená)	- Rozsvítí se při dosažení povoleného teplotního limitu. Po překročení teplotního limitu zazní i bzučák. Při aktivované funkci "ochrany motoru"*): - Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h). Zobrazení v textovém poli (28): - Chybový kód X204	Vadný motor ventilátoru
		Vadný termostatický spínač
		Zanesený chladič vody
		Netěsnost v okruhu chladicí kapaliny
		Příliš nízká hladina chladicí kapaliny
		Vypněte bzučák stisknutím resetovacího tlačítka (22)

Signalizační prvek	Funkce	Možné poruchy Náprava
(7) Elektronicky odemykatelný displej joysticku (zelená)	- Rozsvítí se, pokud je aktivována funkce "Odemknutý joystick".	
(8) Chyba filtru částic (červená)	- Rozsvítí se při aktivaci řídicího systému filtru pevných částic, pokud doba zatížení filtru částic přesáhne 8,5 h. - V případě poruchy řídicího systému filtru pevných částic dále zní bzučák a v textovém poli (28) se zobrazí chybový kód. Vozík bude pohybovat pouze plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h).	Bezodkladně proveďte regeneraci filtru částic.
		Porucha řídicího systému filtru částic.
(9) Symbol bez funkce		
(10) Voda v palivovém filtru (žlutá) (zvláštní vybavení)	- Rozsvítí se v případě nashromáždění vody v palivovém filtru - Rozsvítí-li se výstražná kontrolka na více než 5 sekund, zní bzučák	Odčerpejte vodu z palivového filtru
		Vypněte bzučák stisknutím resetovacího tlačítka (22)
(11) Ukazatel mikrofiltru hydraulického oleje (žlutá) (zvláštní vybavení)	- Rozsvítí se, pokud tlakové filtry vyžadují údržbu.	Mikrofiltr je zanesený, vyměňte ho
(12) Ukazatel úrovně hladiny pro nádrž na naftu, LPG / výměnné válce nebo nádrž na CNG (zelená nebo červená v závislosti na úrovni hladiny paliva)	Zobrazuje aktuální hladinu paliva v nádrži na naftu, aktuální hladinu v nádrži na LPG / výměnných válcích nebo aktuální hladinu v nádrži na CNG.	
(13) Symbol "filtru částic"	- Rozsvítí se, pokud je aktivní řídicí systém filtru částic.	
(14) Symbol bez funkce		
(15) symbol "Překročen servisní interval"	Je-li počet provozních hodin do další údržby nižší nebo roven nule, symbol bude při každém nastartování vozidla 10 sekund blikat a poté bude svítit nepřerušovaně.	Displej lze resetovat pouze pomocí diagnostického programu.
(16) Symbol provozních hodin	Svíí při počítání provozních hodin (pouze při zapnutém zapalování a otáčkách motoru vyšších než 300 ot./min).	

3 Přehled

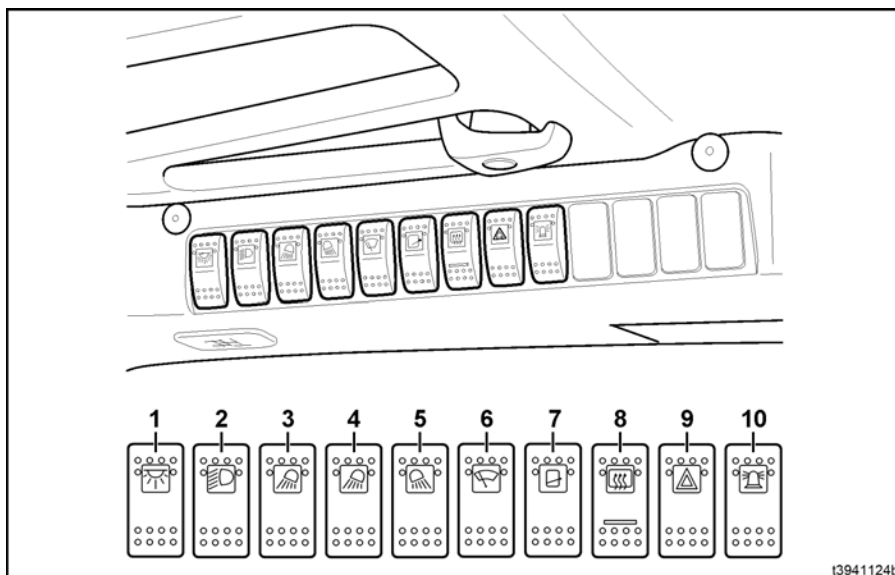
Indikační jednotka

Signalizační prvek	Funkce	Možné poruchy Náprava
(17) Ukazatel provozních hodin	Zobrazuje počet provozních hodin vozíku. Tento ukazatel eviduje počet provozních hodin vysokozdvizného vozíku a upozorňuje na potřebu provedení kontrol a údržby.	Při výměně vadné indikační jednotky se musí zaznamenat počet provozních hodin. Připevněte údaje na lisovaném pásku vedle indikační jednotky. Novou indikační jednotku je rovněž možné aktualizovat později.
(18) Symbol bez funkce		
(19) Ukazatel hodin (dopoledne/odpoledne)	12hodinový formát: am = dopoledne pm = odpoledne	Návrat ke 12hodinovému zobrazení je možný pomocí diagnostického programu.
(20) Symbol bez funkce		
(21) Funkční tlačítko	- Nastavení času - Rolování chybovými zprávami	
(22) Resetovací tlačítko	- Nastavení času - Rolování chybovými zprávami - Vypnutí výstražného bzučáku	
(23) Ukazatel času	24hodinový displej Nastavitelný pomocí tlačítek (21) a (22).	Návrat ke 12hodinovému zobrazení je možný pomocí diagnostického programu.
(24) symbol "Nestartujte motor"	- Rozsvítí se při zastavení motoru. (Blok zabraňující opakovanému startování je aktivní a motor nelze znovu nastartovat).	Zapalování nechte vždy zapnuté, dokud symbol nezhasne. Pak zkuste znovu spustit motor.
(25) symbol "Parkovací brzda"	- Rozsvítí se, pokud je aktivována parkovací brzda.	
(26) symbol "Provozní hodiny do další údržby"	Po zapnutí zapalování zobrazí pole (17) počet provozních hodin do další údržby (hodiny se odpočítávají). Rozsvítí se symbol (26). Po 5 sekundách symbol (26) zhasne a indikátor (17) se automaticky přepne na počet provozních hodin vozíku a začne blikat symbol počtu provozních hodin (16).	
(27) Symbol "Není zapnut bezpečnostní pás" (zvláštní vybavení)	- Rozsvítí se, pokud nebyl zapnut bezpečnostní pás	Zapněte si bezpečnostní pás.

Signalizační prvek	Funkce	Možné poruchy Náprava
(28) Textové pole	Slouží jako pole pro zobrazení chybového kódu a stavu nabití baterie filtru částic (v řádku 1).	Zobrazení stavu nabití baterie: - 0 symbolů plných => filtr částic je čistý - 11 symbolů plných => filtr částic je zanesený
(29) symbol "Polohování zvedacího stožáru" (zvláštní vybavení)	- Rozsvítí se, pokud je aktivována funkce "Polohování zvedacího stožáru"	
(30) Displej	Slouží pro zobrazení textu a symbolů	
Ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru (31) (žlutá)	- Rozsvítí se při nadměrném znečištění vzduchového filtru.	Znečištěný vzduchový filtr vyměňte.
(32) Ukazatel úrovně hladiny chladicí kapaliny (žlutá)	- Rozsvítí se, je-li hladina chladicí kapaliny pod minimem. Při aktivované funkci "ochrany motoru"*): - Vozík se pohybuje plazivou rychlostí (přibl. 2 km/h). Zobrazení v textovém poli (28): - Chybový kód X203	Doplňte chladicí kapalinu.
Ukazatel žhavicí svíčky (33) (žlutá)	Funkce je k dispozici pouze u vozíků na naftu: Rozsvítí se při zahřívání žhavicích svíček a poté zhasne. Bliká při výskytu poruchy motoru nebo řídicí jednotky.	Určete chybu pomocí diagnostického programu.
Kontrolka poruchy plynového systému (34) (červená)	Funkce je k dispozici pouze u vozíků na LPG: - Rozsvítí se při chybě v plynovém systému.	Určete chybu pomocí diagnostického programu.
(35) Výstražná kontrolka poruchy motoru (žlutá)	- Rozsvítí se, pokud je detekována chyba řídicí jednotkou motoru.	Určete chybu pomocí diagnostického programu.
*) Funkce "ochrany motoru" (zvláštní vybavení) lze odpojit pomocí diagnostického programu. Obratě se na autorizovaného dodavatele.		

Přepínací panel

Přepínací panel



Přepínací panel je namontován nahoře vpravo na ochranné stříšce.

- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Vnitřní osvětlení | 7 | Stěrač střešního skla – režim přerušovaného provozu nebo zapnutí a vypnutí nepřetržitého provozu (ostřikovací systém je aktivovaný) |
| 2 | Standardní nebo horní osvětlení | 8 | Vyhřívání zadního okna |
| 3 | Poloha pracovních světlometů 1/2 | 9 | Výstražné světlo |
| 4 | Poloha pracovních světlometů 3/4 nebo 5/6 | 10 | Majáček nebo blikající majáček |
| 5 | Poloha pracovních světlometů 7/8 | | |
| 6 | Stěrač předního skla a stěrač zadního okna – zapnutí a vypnutí nepřetržitého provozu | | |

UPOZORNĚNÍ

Funkce přepínacího panelu a umístění jednotlivých spínačů se mohou lišit v závislosti na verzi. Řiďte se podle symbolů na spínačích.

4

Ovládání

Návod k záběhu vozíku

Servisní plán před prvním uvedením do provozu

	Prove- dno	
	✓	✗
Motor		
Zkontrolujte hladinu motorového oleje		
Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny		
Plynový systém: zkontrolujte zásobu		
Zkontrolujte možné poškození a netěsnosti v plynovém systému		
Rám podvozku		
Utáhněte upevnění kol		
Zkontrolujte tlak v pneumatikách		
Zkontrolujte brzdový systém		
Zkontrolujte systém řízení		
Elektrické/elektronické obvody		
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu kyseliny a hustotu kyseliny		
Hydraulika		
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje		
Zkontrolujte zvedací systém a přídatná zařízení		

Návod k záběhu vozíku

Vozík lze ihned rychle spustit. Během prvních 50 hodin se vyhýbejte vysoko zavěšeným břemenům na pracovní hydraulice a pohonu pro pojezd. Před uvedením do provozu a při každé výměně kol musí být utaženo upevnění kol. Další utažení je nutné provést minimálně po 100 provozních hodinách. Protilehlá upevnění kol utáhněte utahovacím momentem

u
předních 425 Nm
kol:
u zadních 640 Nm
kol:

Kontroly před zahájením práce

	Prove- dno	
	✓	✗
Motor		
Zkontrolujte hladinu plynového systému		
Plynový systém: proveďte vizuální a pachovou kontrolu		
Zkontrolujte hladinu motorového oleje		
Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny		
Rám podvozku		
Zkontrolujte tlak v pneumatikách		
Zkontrolujte stav antistatického pásu (pouze při používání kol, která nejsou antistatická)		
Hydraulika		
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje		

Standardní vybavení

Standardní vybavení

Nástup do vozíku a výstup z vozíku

⚠ VÝSTRAHA

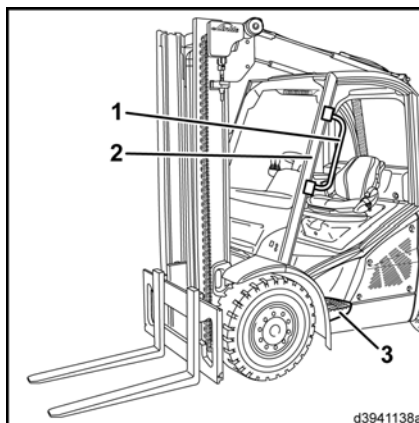
Při nástupu do vozíku a výstupu z vozíku může dojít ke zranění nohou nebo zad.

Nastupujte do vozíku a vystupujte z vozíku vždy čelem k vozíku.

i UPOZORNĚNÍ

Při nástupu a výstupu nepoužívejte jako oporu volant nebo ovládací páky.

- Používejte rukojeť (1) (zvláštní vybavení) nebo podélnou konzolu (2) a schůdek (3).



Nastavení standardního a komfortního sedadla řidiče

⚠ VÝSTRAHA

Nesprávné nastavení sedadla může řidiči způsobit zdravotní potíže se zády. Ovládací prvky pro nastavení sedadla řidiče se nesmí používat během provozu.

Před uvedením vozíku do provozu a při každé výměně řidičů nastavte sedadlo podle váhy řidiče a zkontrolujte, zda je nastavení řádně provedeno. V dosahu řidiče neukládejte žádné předměty.

UPOZORNĚNÍ

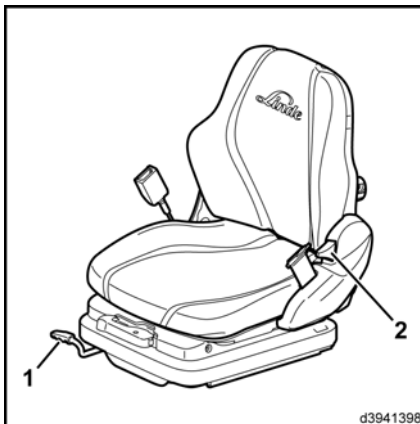
Dlouhé sezení vyvíjí velký tlak na páteř. Zkuste ji vykompenzovat pravidelným jednoduchým cvičením.

Podélné nastavení

- Zatáhněte za páku (1) nahoru.
- Nejvhodnější polohu vzhledem k volant a pedálům akcelérátoru naleznete posunutím sedadla řidiče na vodicích lištách dozadu nebo dopředu.
- Páku (1) nechte zapadnout na místo.

Nastavení opěradla sedadla

- Zatáhněte za páku (2) nahoru a přidržeťte ji.
- Opěradlem sedadla pohybujte dopředu a dozadu, dokud nenaleznete komfortní polohu pro řidiče.
- Uvolněte páku (2).



Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče

UPOZORNĚNÍ

Nastavení individuální hmotnosti řidiče musí být provedeno s obsazeným sedadlem řidiče.

- Kontrolním okénkem (4) zkontrolujte nastavení hmotnosti.

Správnou váhu řidiče jste zvolili, pokud je šipka uprostřed kontrolního průhledu (4).

Hmotnost řidiče nastavte dle potřeby.

- Vytočte páku (3).

Pohybujte pákou a nastavte pérování sedadla podle hmotnosti řidiče.

- Pro vyšší hmotnost posuňte páku (3) směrem nahoru.
- Pro nižší hmotnost posuňte páku (3) směrem dolů.



4 Ovládání

Standardní vybavení

Nastavení bederní opěry (pouze u komfortního sedadla řidiče)



UPOZORNĚNÍ

Bederní opěra umožňuje optimální konfiguraci profilu opěradla sedadla podle těla řidiče.

➤ Otočte knoflík (5) doleva nebo doprava.

Míra zakřivení spodní a horní části opěradla se nastaví individuálně.



Nastavení výškově nastavitelného komfortního sedadla řidiče



VÝSTRAHA

Nesprávné nastavení sedadla může řidiči způsobit zdravotní potíže se zády. Ovládací prvky pro nastavení sedadla řidiče se nesmí používat během provozu.

Před uvedením vozíku do provozu a při každé výměně řidičů nastavte sedadlo podle váhy řidiče a zkontrolujte, zda je nastavení řádně provedeno. V dosahu řidiče neukládejte žádné předměty.



UPOZORNĚNÍ

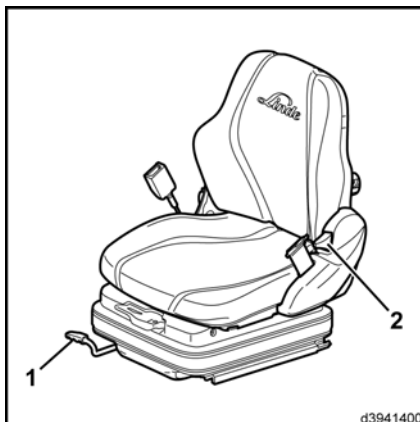
Dlouhé sezení vyvíjí velký tlak na páteř. Zkuste ji vykompenzovat pravidelným jednoduchým cvičením.

Podélné nastavení

- Zatáhněte za páku (1) nahoru.
- Nejvhodnější polohu vzhledem k volantu a pedálům akcelérátoru naleznete posunutím sedadla řidiče na vodicích lištách dozadu nebo dopředu.
- Páku (1) nechte zapadnout na místo.

Nastavení opěradla sedadla

- Zatáhněte za páku (2) nahoru a přidrže ji.
- Opěradlem sedadla pohybujte dopředu a dozadu, dokud nenaleznete komfortní polohu pro řidiče.
- Uvolněte páku (2).



Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče



UPOZORNĚNÍ

Nastavení individuální hmotnosti řidiče musí být provedeno s obsazeným sedadlem řidiče.

- Kontrolním okénkem (4) zkontrolujte nastavení hmotnosti.

Správnou váhu řidiče jste zvolili, pokud je šipka uprostřed kontrolního průhledu (4).

Hmotnost řidiče nastavte dle potřeby.

- Vytažení páky (3) směrem nahoru označuje vyšší hmotnost.
- Sklopení páky (3) směrem dolů označuje nižší hmotnost.



Standardní vybavení

Nastavení bederní opěry

UPOZORNĚNÍ

Bederní opěra umožňuje optimální konfiguraci profilu opěradla sedadla podle těla řidiče.

➤ Otočte knoflík (5) doleva nebo doprava.

Míra zakřivení spodní a horní části opěradla se nastaví individuálně.



Nastavení výšky sedadla

Výšku sedadla si podle potřeby seřídíte.

➤ Zatáhnutím za páku (3) směrem nahoru se sedadlo řidiče posune nahoru.

➤ Zatlačením na páku (3) dolů se sedadlo řidiče posune dolů.



UPOZORNĚNÍ

Po provedení nastavení se může šipka v kontrolním průhledu (4) mírně odchylovat od středové polohy.

Nastavení nadstandardního sedadla řidiče

VÝSTRAHA

Nesprávné nastavení sedadla může řidiči způsobit zdravotní potíže se zády. Ovládací prvky pro nastavení sedadla řidiče se nesmí používat během provozu.

Před uvedením vozíku do provozu a při každé výměně řidičů nastavte sedadlo podle váhy řidiče a zkontrolujte, zda je nastavení řádně provedeno. V dosahu řidiče neukládejte žádné předměty.

**UPOZORNĚNÍ**

Dlouhé sezení vyvíjí velký tlak na páteř. Zkuste ji vykompenzovat pravidelným jednoduchým cvičením.

Podélné nastavení

- Zatáhněte za páku (1) nahoru.
- Nejvhodnější polohu vzhledem k volantu a pedálům akcelérátoru naleznete posunutím sedadla řidiče na vodicích lištách dozadu nebo dopředu.
- Páku (1) nechte zapadnout na místo.

Nastavení opěradla sedadla

- Zatáhněte za páku (2) nahoru a přidržte ji.
- Opěradlem sedadla pohybujte dopředu a dozadu, dokud nenaleznete pohodlnou polohu pro řidiče.
- Uvolněte páku (2).

**Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče**

Správná hmotnost řidiče se automaticky nastaví po zapnutí zapalování a usednutí řidiče na sedadlo.

4 Ovládání

Standardní vybavení

Nastavení úhlu sedadla

- Zatáhněte za páku (3) nahoru.

Plocha sedadla se nastaví do požadované polohy vyvinutím tlaku na plochu sedadla nebo naopak snížením tlaku na plochu sedadla.

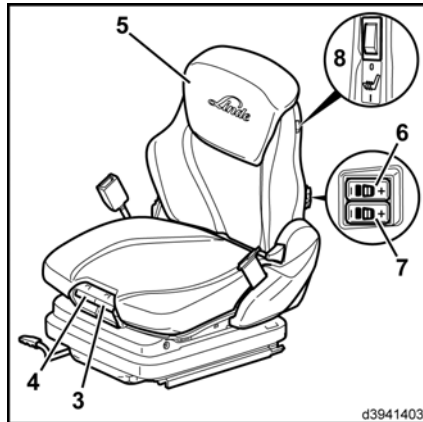
Nastavení hloubky sedadla

- Zatáhněte za páku (4) nahoru.

Plochu sedadla lze přemístit do požadované polohy posunutím plochy sedadla dopředu nebo dozadu.

Nastavení prodloužení opěradla zad

- Zatlačte prodloužení opěradla zad (5) dovnitř nebo ho naopak vytáhněte ven, abyste dosáhli konkrétního nastavení.



d3941403

Nastavení bederní opěry

UPOZORNĚNÍ

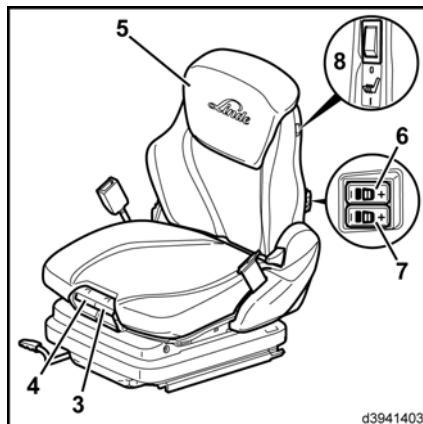
Bederní opěra umožňuje optimální konfiguraci profilu opěradla sedadla podle těla řidiče.

- Stiskněte tlačítko (6).

Míra zakřivení horní části opěradla se nastaví individuálně.

- Stiskněte tlačítko (7).

Míra zakřivení spodní části opěradla se nastaví individuálně.



d3941403

Aktivace vyhřívání sedadla (nadstandardní sedadlo řidiče)

- Vyhřívání sedadla aktivujete stisknutím spínače (8) směrem dolů.
- Vyhřívání sedadla deaktivujete zatlačením spínače (8) směrem nahoru.

UPOZORNĚNÍ

Maximální teplota je předdefinována.

Nastavení nadstandardního aktivního sedadla řidiče

Nadstandardní aktivní sedadlo řidiče se ovládá zcela stejným způsobem jako nadstandardní sedadlo řidiče. Liší se pouze aktivace vyhřívání sedadla.

Aktivace vyhřívání sedadla (nadstandardní aktivní sedadlo řidiče)

- Vyhřívání sedadla aktivujete zatlačením spínače (9) směrem nahoru.
- Vyhřívání sedadla deaktivujete zatlačením spínače (9) do středové polohy.

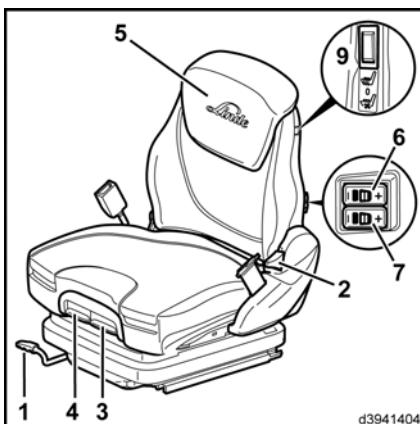
Aktivace klimatizace sedadla (nadstandardní aktivní sedadlo)

- Klimatizaci sedadla aktivujete stisknutím spínače (9) směrem dolů.
- Klimatizaci sedadla deaktivujete zatlačením spínače (9) do středové polohy.



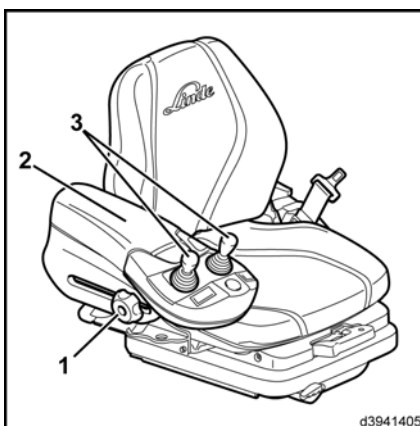
UPOZORNĚNÍ

Maximální teplota je předdefinována.



Nastavení loketní opěrky

- Sedněte si na sedadlo pro řidiče a povolte upínací šroub (1).
- Posouvejte loketní opěrku (2) nahoru/dolů a dopředu/dozadu, dokud není ruka pohodlně podpírána a joysticky (3) snadno dosažitelné.
- Utáhněte upínací šroub (1).



Standardní vybavení

Nastavení sloupku řízení

⚠ NEBEZPEČÍ

S otevřeným upínacím šroubem nelze zaručit bezpečné řízení.

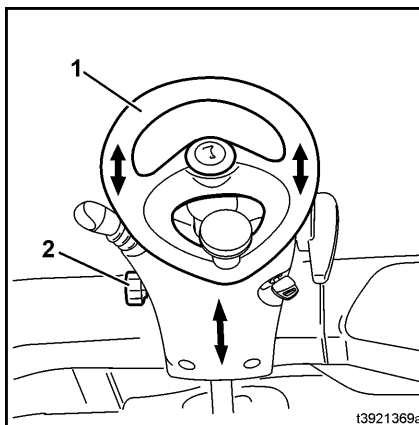
Sloupek řízení nastavujte jen na zastaveném vozidle.

Úprava úhlu

- Odšroubujte upínací šroub (2) proti směru hodinových ručiček. ▷
- Volantem (1) otočte do požadované polohy.
- Upínací šroub (2) znovu utáhněte ve směru hodinových ručiček.

Nastavení výšky (zvláštní vybavení)

- Odšroubujte upínací šroub (2) proti směru hodinových ručiček.
- Nastavte volant (1) do požadované polohy vytažením dopředu nebo zatlačením dolů.
- Upínací šroub (2) znovu utáhněte ve směru hodinových ručiček.



Nastavení času

**UPOZORNĚNÍ**

Čas se zobrazuje ve 24hodinovém formátu. Pomocí diagnostického zařízení lze změnit na 12hodinový formát. Obrát'te se na svého autorizovaného dodavatele.

- Stiskněte současně tlačítko (2) a (3) po dobu 3 sekund.

Hodiny v zobrazení času (1) blikají.



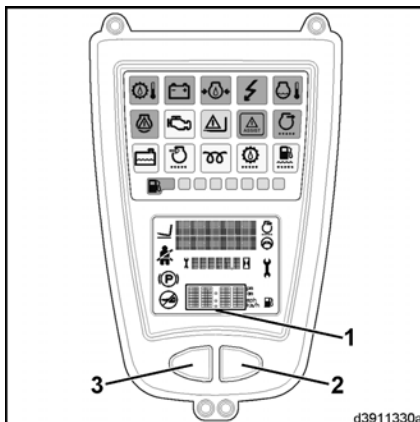
UPOZORNĚNÍ

Nastavení hodin nebo minut lze provést postupně pomocí tlačítka (2) nebo rychle podržením stisknutého tlačítka.

- K nastavení hodin stiskněte tlačítko (2).
- K potvrzení nastavení hodin stiskněte tlačítko (3).

nyní bliká ukazatel minut

- K nastavení minut stiskněte tlačítko (2).
- K potvrzení nastavení minut stiskněte tlačítko (3).



Otevření plynového uzavíracího ventilu

Otevření uzavíracího ventilu válce LPG



⚠ NEBEZPEČÍ

Je-li vozík odstaven na delší dobu v uzavřené místnosti, hrozí nebezpečí výbuchu.

Před zapnutím elektrického systému tento prostor důkladně vyvětrejte.

⚠ NEBEZPEČÍ

Při provozu vozíku s pouze jedním válcem může z uvolněné hadice unikat plyn.

Vozík by měl být provozován pouze s nainstalovanými a připojenými oběma válci LPG.

⚠ VÝSTRAHA

Během provozu hrozí nebezpečí přetékání zkapalněného plynu z jednoho válce do druhého.

Plyn by se měl odebírat vždy pouze z jednoho válce.

4 Ovládání

Standardní vybavení

➤ Otevřete pomalu a opatrně uzavírací ventil (1) válec LPG. ▷

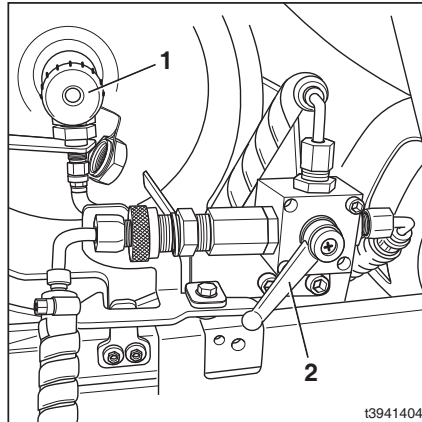
➤ Rukojetí ventilu výběru válce (2) vyberte požadovaný válec LPG.

- Poloha rukojeti dopředu, → přední válec
- Poloha rukojeti dozadu, → zadní válec

Pokud se válec LPG vyprázdní, přepněte ventil výběru na plný válec.

➤ Uzavřete plynový uzavírací ventil na prázdném válci.

➤ Otevřete plynový uzavírací ventil na plném válci.



t3941404

UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme válec co nejdříve po vyprázdnění doplnit, aby se zamezilo odstávce z důvodu nedostatku plynu (pokud by došel i druhý válec LPG).

Otevření uzavíracího ventilu nádrže na pohonný plyn (zvláštní vybavení)



NEBEZPEČÍ

Je-li vozík odstaven na delší dobu v uzavřené místnosti, hrozí nebezpečí výbuchu.

Před zapnutím elektrického systému tento prostor důkladně vyvětrejte.

- Pomalu a opatrně otevřete uzavírací ventil (3) nádrže na pohonný plyn (4).

Otevření uzavíracího ventilu dvojité nádrže na pohonný plyn (zvláštní vybavení)



UPOZORNĚNÍ

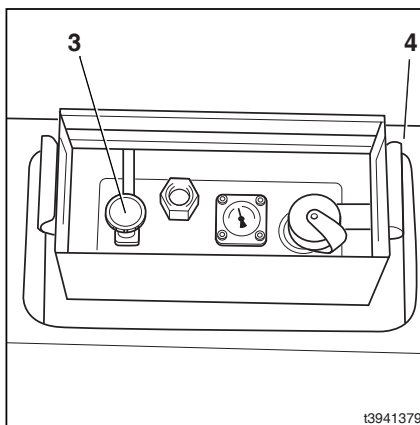
Dvě nádrže na pohonný plyn se instalují na vozíky se zvláštní kontejnerovou střechou.



⚠ NEBEZPEČÍ

Je-li vozík odstaven na delší dobu v uzavřené místnosti, hrozí nebezpečí výbuchu.

Před zapnutím elektrického systému tento prostor důkladně vyvětrejte.



⚠ NEBEZPEČÍ

Při provozu vozíku s pouze jednou nádrží na pohonný plyn může z uvolněné hadice unikat plyn.

Vozík by měl být provozován pouze s nainstalovanými a připojenými oběma nádržemi na pohonný plyn.

⚠ VÝSTRAHA

Během provozu hrozí nebezpečí přetékání zkapalněného plynu z jedné nádrže do druhé.

Plyn by se měl odebírat vždy pouze z jedné nádrže.

4 Ovládání

Standardní vybavení

- Zapněte zapalování.

Uzavírací ventily obou nádrží se otevírají elektromagnetickým ventilem (5).

- Rukojeti ventilu výběru nádrží (2) vyberte požadovanou nádrž na pohonný plyn.

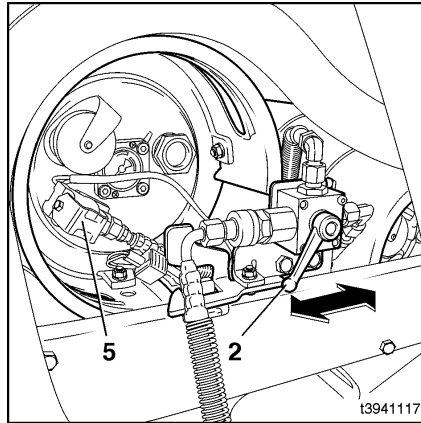
- Poloha rukojeti dopředu, → přední nádrž
- Poloha rukojeti dozadu, → zadní nádrž

Pokud se nádrž na pohonný plyn vyprázdní, přepněte ventil výběru na plnou nádrž.



UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme nádrž co nejdříve po vyprázdnění doplnit, aby se zamezilo odstavce z důvodu nedostatku plynu (pokud by došla i druhá nádrž na pohonný plyn).



Bezpečnostní pás



NEBEZPEČÍ

Pokud řidič opustí vozidlo a zanechá jej neřízené, hrozí nebezpečí ohrožení života.

Proto musí mít při řízení vozidla vždy připnutý bezpečnostní pás! Bezpečnostní pás je určen pouze pro jednu osobu.



VÝSTRAHA

Bezpečnostní pás musí řádně fungovat.

Proto by pás neměl být překroucený, zachycený nebo zamotaný. Zajišťovací otvor a navijec bezpečnostního pásu by měly být chráněny před cizími tělesy, poškozením a znečištěním.



UPOZORNĚNÍ

Kabiny řidičů s pevnými zavřenými dvířky nebo dvířky na západku vyhovují bezpečnostním požadavkům na zádržné systémy. Lze použít také bezpečnostní pás. Musí však být připevněn při jízdě s otevřenými nebo odstraněnými dveřmi. Dveře z PVC nejsou zádržným systémem. U vozíků s funkcí "snižování rychlosti" je nutné používat bezpečnostní pás i při snížené rychlosti.

Automatický blokovací mechanismus brání vytahování pásu při pohybu průmyslového vozíku na strmých svazích. Pás pak nelze vytáhnout z navíječe. Chcete-li automatický blokovací mechanismus uvolnit, opatrně průmyslový vozík posuňte, aby již nebyl pod úhlem.

Při používání vozíku (např. řízení, obsluha zvedacího stožáru atd.) by měl řidič sedět co nejvíce vzadu, aby měl záda opřená o opěradlo sedadla. Při běžném používání vozíku poskytuje automatický blokovací mechanismus navíječe bezpečnostního pásu dostatečnou volnost pohybu.

Připevnění bezpečnostního pásu

- Vytáhněte plynulým pohybem bezpečnostní pás (2) z navíječe vlevo.
- Pás si položte přes klín, nikoli přes břicho.
- Jazyk přezky (1) zaklapněte do zámku (4).
- Zkontrolujte napnutí bezpečnostního pásu.

Bezpečnostní pás musí těsně přiléhat k tělu.

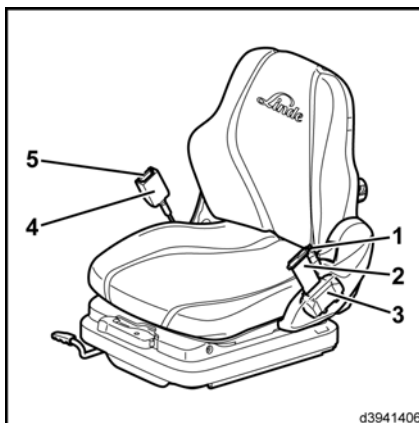
Uvolnění bezpečnostního pásu

- Stiskněte červené tlačítko (5) na zámku (4) bezpečnostního pásu.
- Rukou pomalu vraťte přezku (1) zpět do navíječe (3).



UPOZORNĚNÍ

Automatický blokovací mechanismus se může spustit, pokud se bezpečnostní pás navíjí příliš rychle a přezka narazí do krytu navíječe. Bezpečnostní pás pak nelze vytáhnout běžnou silou.



d3941406

Standardní vybavení

Trakční motor (dvoupedálové ovládání)

Startování motoru

**NEBEZPEČÍ****Nebezpečí otravy!**

Motor nenechte běžet v nevětraném prostoru.

**UPOZORNĚNÍ**

Je-li to možné, vyhněte se častému startování motoru a krátkým přestávkám, aby spalovací motor udržel svou provozní teplotu. Časté spouštění chladného motoru způsobuje jeho opotřebení.

**UPOZORNĚNÍ**

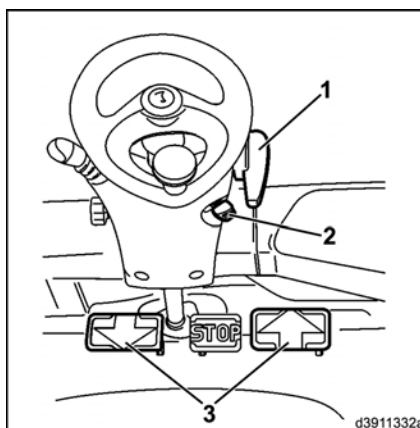
Při venkovních teplotách pod +10 °C nechejte motor mezi nastartováním a vypnutím běžet minimálně 1–2 minuty, abyste zabránili poruchám v plynovém systému.

- Ovládací páka (joystick) musí být v neutrální poloze.
- Posadte se na sedadlo řidiče.
- Zapněte si bezpečnostní pás.
- Položte obě nohy na pedály akcelérátoru (3).
- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Zabrzďte parkovací brzdou (motor lze startovat pouze se zabrzdnou parkovací brzdou).

- Do spínače zapalování a spouštění (2) vložte klíč zapalování a otočte jím z nulové polohy do polohy "I".

Tím se zapne elektrický systém.



➤ Podívejte se na indikační jednotku (4).

UPOZORNĚNÍ

Indikační jednotka provede po zapnutí elektrické soustavy automatickou kontrolu. Všechny displeje se rozsvítí na cca 2 sekundy a na 5 sekund se v poli displeje (4) indikační jednotky (9) zobrazí počet provozních hodin do další údržby. Symbol (12) zůstane během této doby rozsvícený. Po 5 sekundách začne displej automaticky znovu ukazovat počet provozních hodin. Pokud bliká nebo svítí symbol (8), znamená to, že byl překročen nastavený servisní interval. Je nutné provést potřebnou údržbu. Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Rozsvítí se tyto kontroly:

- Symbol použití parkovací brzdy (11)
- Ukazatel tlaku motorového oleje (6)
- Ukazatel nabití baterie (5)
- Výstražná kontrolka (14),
- Kontrolka poruchy (15).
- Po několika sekundách lze ze světelné lišty na indikační jednotce odečíst (13) hladinu plynového válce nebo nádrže.

➤ Klíčem zapalování otočte do polohy "II".

Jakmile motor naskočí,

➤ klíč zapalování uvolněte.

Symbol (7) se rozsvítí a zhasne.

Pokud motor nenastartuje:

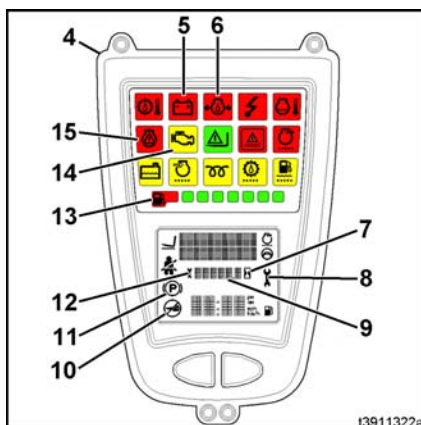
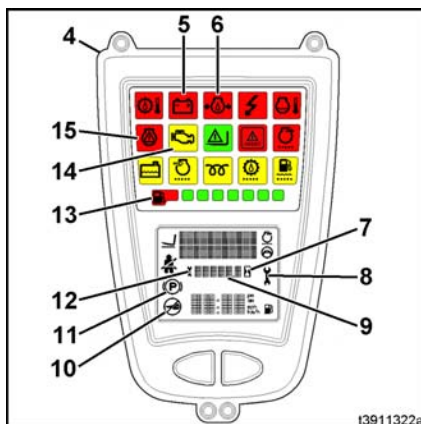
➤ nepokoušejte se jej ihned znovu nastartovat, ale chvíli vyčkejte, a teprve potom to zkuste znovu.

Pokud se motor zastaví, objeví se symbol "Nestartuje motor" (10).

UPOZORNĚNÍ

Blok zabráňující opakovanému startování je aktivní a motor nelze znovu nastartovat.

- Zapalování nechte vždy zapnuté, dokud symbol nezhasne.
- Pak zkuste znovu spustit motor.



Standardní vybavení

Z důvodu ochrany baterie dělejte mezi každým nastartováním motoru přestávku nejméně 1 minutu. Pokud motor nenastartuje ani po třetím pokusu, nahlédněte do části Poruchy, jejich příčiny a odstraňování.

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Při nekontrolovaném úniku zkapalněného plynu hrozí nebezpečí výbuchu.

Pokud na vozíku dojde k poruše nebo problémům se startováním, je třeba zkontrolovat plynový systém kvalifikovaným zaměstnancem s odbornou znalostí tohoto systému.

Hned po správném spuštění motoru musí zhasnout ukazatele nabití baterie a tlaku motorového oleje, kontrolka poruchy a výstražná kontrolka.

V závislosti na zatížení motoru lze rychlost ovládat automaticky.

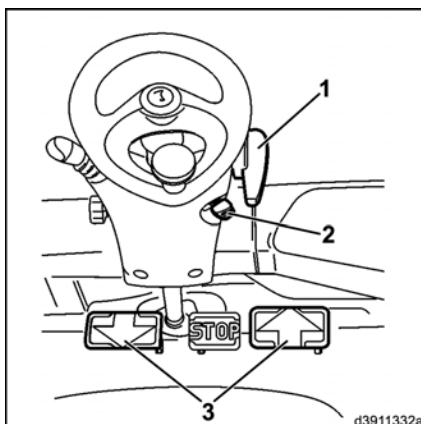
**UPOZORNĚNÍ**

Motor nenechte běžet naprázdno, pokud se zahřívá. S vozíkem s břemenem jezděte rychle. Motor se tak rychle zahřeje.

Vypínání motoru**UPOZORNĚNÍ**

Motor nevypínejte, pokud běží na plný výkon.

- Uvolněte pedály akcelérátoru (3).
- Klíčem zapalování (2) otočte do polohy 0.



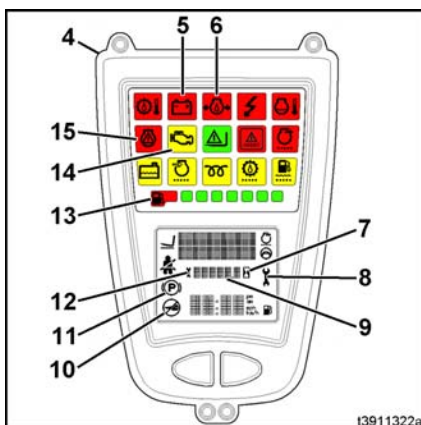
d3911332a

- Podívejte se na indikační jednotku (4).



UPOZORNĚNÍ

vozík je vybaven zařízením pro vypnutí při nedostatku paliva. Toto zařízení umožní motoru běžet max. 8 sekund. Pokud je motor stále v chodu, ovládací prvky (pedály, joystick) by neměly být používány. Řidič musí zůstat u vozíku, dokud se motor nevypne. Pokud je motor v chodu déle než 20 sekund, došlo k poruše zařízení pro vypnutí při nedostatku paliva. Nastane-li tato situace, je nutné okamžitě uzavřít plynový uzavírací ventil na plynovém válci nebo nádrži vyčkat do zastavení chodu motoru. Po zapnutí zapalování se rozsvítí výstražná kontrolka (14) a kontrolka poruchy (15). Rozsvítí-li se pouze kontrolka poruchy (15), došlo k závadě v plynovém systému. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele, aby poruchu odstranil.



t3911322a



UPOZORNĚNÍ

Při vysokých teplotách motoru bude druhé, elektrické čerpadlo chladicí kapaliny pracovat i po vypnutí motoru, dokud chladicí kapalina nevychladne.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je motor vypnutý, je aktivována parkovací brzda.

4 Ovládání

Standardní vybavení

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Parkovací brzda je aktivována.

- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování (2).



⚠ NEBEZPEČÍ

Vezměte přitom v úvahu, že LPG je těžší než vzduch. Hromadí se v blízkosti podlahy, v montážních jámách a jiných prohlubních na podlaze, kde může způsobit vznik nebezpečných výbušných směsí plynu a vzduchu (dodržujte příslušné národní předpisy o prevenci nehod při manipulaci s LPG a průmyslovými vozíky a německé předpisy BGV D34 a BGV D27).

Skladovací místnosti a údržbářské dílny musí mít dobré větrání.

Uzavření plynového uzavíracího ventilu

Uzavření uzavíracího ventilu na plynové lahvi nebo na nádrži na pohonný plyn

- Po vypnutí motoru ihned pevně uzavřete uzavírací ventil (1) válce LPG nebo nádrže na pohonný plyn (zvláštní vybavení).

U vozíků se zvláštní kontejnerovou střechou se tato činnost provádí vypnutím zapalování.

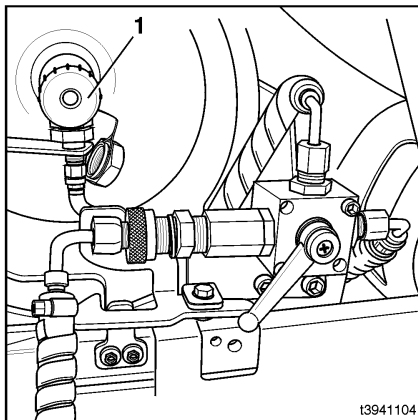
- Při opuštění vozíku vytáhněte klíč zapalování.
- Je-li to možné, parkujte v mrazivém prostředí vozík v uzavřeném prostoru, protože kapalným plyn vyžaduje teploty nad -5°C (propan) nebo $+5^{\circ}\text{C}$ (propan-butan), aby dostatečně odpařoval pro nastartování motoru.



⚠ NEBEZPEČÍ

Při větší tepelné radiaci hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Vozíky nenechávejte v halách nebo garážích v bezprostřední blízkosti topení nebo zařízení vyzařujících teplo.



Řízení (dvoupedálové ovládání)

⚠ VÝSTRAHA

Obecně není dovoleno zdolávat dlouhé svahy přesahující 15 % kvůli stanoveným hodnotám minimální brzdné dráhy a stability. Před jízdou na strmějších svazích se obraťte na svého autorizovaného dodavatele. Hodnoty stoupavosti uvedené v typovém listu byly určeny na základě tažné síly a platí pouze při překonávání překážek na vozovce a při malých výškových rozdílech.

Řízení byste rovněž měli přizpůsobit podmínkám použité trasy (nerovnosti atd.), zvláště nebezpečným pracovním oblastem a nákladu.

4 Ovládání

Standardní vybavení

⚠ VÝSTRAHA

Při používání zrcátek pamatujte na to, že zpětné zrcátko slouží pouze ke sledování oblasti za vozidlem.

Couvání je proto dovoleno, jen pokud se řidič dívá přímo dozadu.

⚠ POZOR

Všechna boční připevněná dvířka musí být při pojezdu chráněna před poškozením.

Obě boční dvířka musí být před vyjetím vozíku zavřená a zamčená.

UPOZORNĚNÍ

Vidlicový vysokozdvizný vozík lze řídit pouze s obsazeným sedadlem řidiče.

- Nastartujte motor.
- Mírně zvedněte ramena vidlice a sklopte zvedací sloup dozadu.
- Uvolněte parkovací brzdu (odemkněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz).

Jízda vpřed

- Opatrně sešlápněte pravý pedál akcelérátoru (2).

Rychlost jízdy vozíku zvýšíte silnějším sešlápnutím pedálu.

UPOZORNĚNÍ

Násilné sešlápnutí pedálu akcelérátoru nemá význam, protože maximální zrychlení se ovládá automaticky.

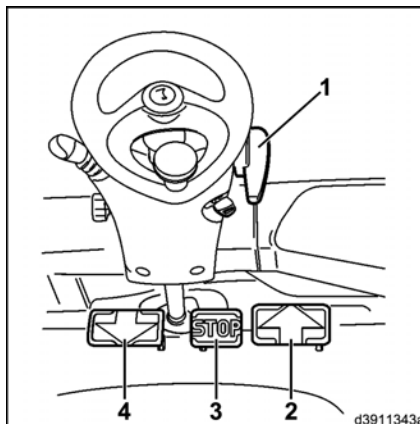
Jízda vzad

- Opatrně sešlápněte levý pedál akcelérátoru (4).

Vozík bude couvat pomalu nebo rychle podle polohy pedálu akcelérátoru.

Změna směru jízdy

- Uvolněte sešlápnutý pedál akcelérátoru.



Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Sešlápněte pedál akcelérátoru pro opačný směr pojezdu.

Vidlicový vysokozdvížený vozík nyní zrychlí v daném směru jízdy.

- Obě nohy řidiče by měly zůstat na pedálech akcelérátoru, aby se vozík snadno ovládal při každém jízdním manévru.

Pedály akcelérátoru lze přepínat přímo. Hydrostatický motor brzdí vozík, dokud se nezastaví, a poté zrychlí v opačném směru jízdy.

Zdolávání svahů

- Sešlápněte zcela pedál Stop (3).
- Uvolněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz.
- Sundejte nohu z pedálu Stop.
- Sešlápněte pedál akcelérátoru (2) nebo (4).
- Pomalu zcela sundejte nohu z pedálu Stop.

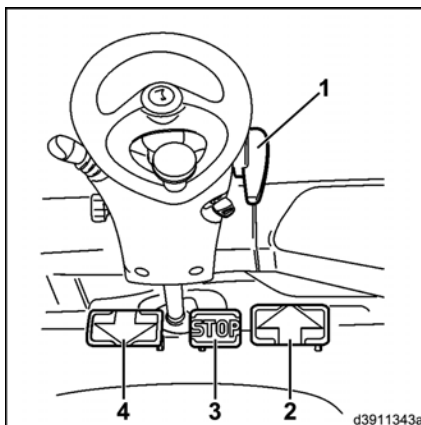
Tím uvolníte brzdu a vozík se nyní rozjede, aniž by pojížděl dozadu.

Zastavení

- Po sešlápnutí pomalu uvolňujte pedál akcelérátoru.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

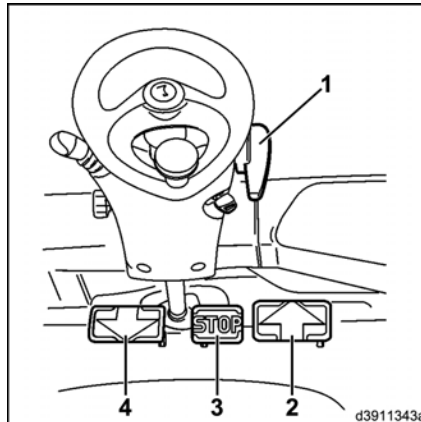
- Pokud zastavujete na nakloněné rovině, nechte obě nohy na pedálech a jemně sešlápněte pedál pro směr jízdy "do kopce", abyste vyvážili proklouznutí. Smyk způsobují technické faktory.



4 Ovládání

Standardní vybavení

- Pokud zastavujete na delší dobu, sešlápněte pedál Stop (3).
- Pokud někdy opustíte vozík se spuštěným motorem, např. při provádění drobných prací v přímé blízkosti vozíku (otvírání dveří, odpojování přívěsů apod.), je nutné aktivovat parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne) a rozepnout bezpečnostní pás. Pokud vozík opouštíte na delší dobu, vypněte motor a aktivujte parkovací brzdu.
- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování.



Trakční motor (jednopedálové ovládání)

Startování motoru



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí otravy!

Motor nenechte běžet v nevětraném prostoru.



UPOZORNĚNÍ

Je-li to možné, vyhněte se častému startování motoru a krátkým přestávkám, aby spalovací motor udržel svou provozní teplotu. Časté spouštění chladného motoru způsobuje jeho opotřebení.

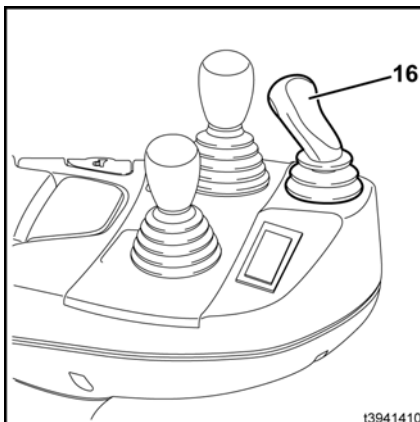


UPOZORNĚNÍ

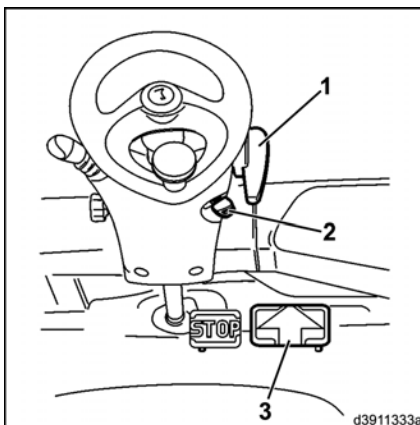
Při venkovních teplotách pod +10 °C nechejte motor mezi nastartováním a vypnutím běžet minimálně 1–2 minuty, abyste zabránili poruchám v plynovém systému.

- Posad'te se na sedadlo řidiče.
- Zapněte si bezpečnostní pás.

- Ovládací páku (joystick a směr jízdy (16)) posuňte do neutrální polohy.



- Položte nohu na pedál akcelérátoru (3).
- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.



Zabrzďte parkovací brzdu (motor lze startovat pouze se zabrzděnou parkovací brzdou).

- Do spínače zapalování a spouštění vložte klíč zapalování (2) a otočte jím z nulové polohy do polohy "I".

Tím se zapne elektrický systém.

4 Ovládání

Standardní vybavení

➤ Podívejte se na indikační jednotku (4).

UPOZORNĚNÍ

Indikační jednotka provede po zapnutí elektrické soustavy automatickou kontrolu. Všechny displeje se rozsvítí na přibližně 2 sekundy a na 5 sekund se v poli displeje (4) indikační jednotky (9) zobrazí počet provozních hodin do další údržby. Symbol (12) zůstane během této doby rozsvícený. Po 5 sekundách začne displej automaticky znovu ukazovat počet provozních hodin. Pokud bliká nebo svítí symbol (8), znamená to, že byl překročen nastavený servisní interval. Je nutné provést potřebnou údržbu. Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Rozsvítí se tyto kontrolky:

- Symbol použití parkovací brzdy (11)
- Ukazatel tlaku motorového oleje (6)
- Ukazatel nabití baterie (5)
- Výstražná kontrolka (14),
- Kontrolka poruchy (15).
- Po několika sekundách lze ze světelné lišty na indikační jednotce odečíst (13) hladinu plynového válce nebo nádrže.

➤ Klíčem zapalování otočte do polohy "II".

Jakmile motor naskočí,

➤ klíč zapalování uvolněte.

Symbol (7) se rozsvítí a zhasne.

Pokud motor nenastartuje:

➤ nepokoušejte se jej ihned znovu nastartovat, ale chvíli vyčkejte, a teprve potom to zkuste znovu.

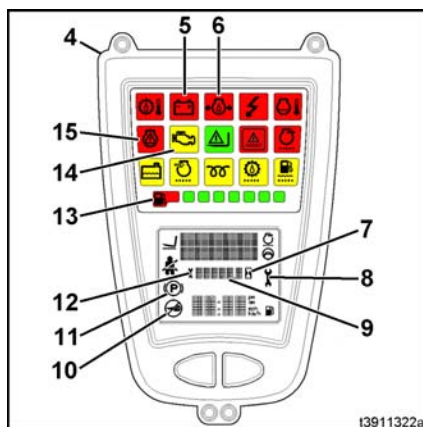
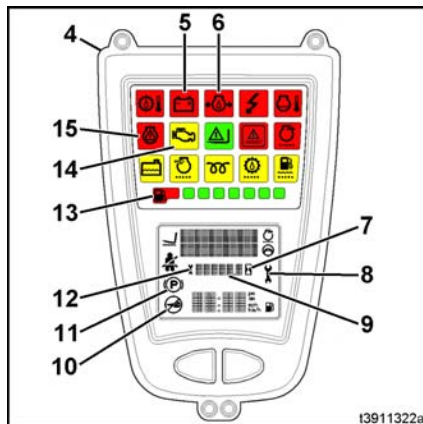
Pokud se motor zastaví, objeví se symbol "Nestartujte motor" (10).

UPOZORNĚNÍ

Blok zabraňující opakovanému startování je aktivní a motor nelze znovu nastartovat.

➤ Zapalování nechte vždy zapnuté, dokud symbol nezhasne.

➤ Pak zkuste znovu spustit motor.



Z důvodu ochrany baterie dělejte mezi každým nastartováním motoru přestávku nejméně 1 minutu. Pokud motor nenastartuje ani po třetím pokusu, nahlédněte do části Poruchy, jejich příčiny a odstraňování.



NEBEZPEČÍ

Při nekontrolovaném úniku zkpal-něného plynu hrozí nebezpečí vý-buchu.

Pokud na vozíku dojde k poruše nebo problémům se startováním, je třeba zkontrolovat plynový systém kvalifikovaným zaměstnancem s odbornou znalostí tohoto systému.

Hned po správném spuštění motoru musí zhasnout ukazatele nabití baterie a tlaku motorového oleje, kontrolka poruchy a výstražná kontrolka.

V závislosti na zatížení motoru lze rychlost ovládat automaticky.



UPOZORNĚNÍ

Motor nenechte běžet naprázdno, pokud se zahřívá. S vozíkem s břemenem jezděte rychle. Motor se tak rychle zahřeje.

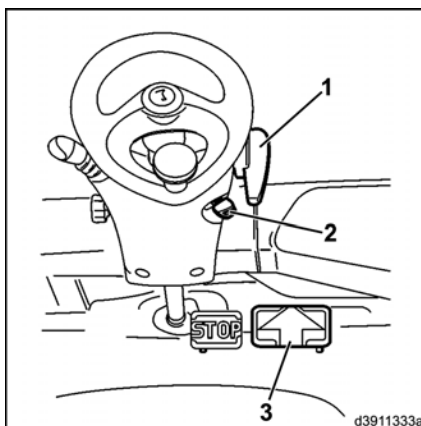
Vypínání motoru



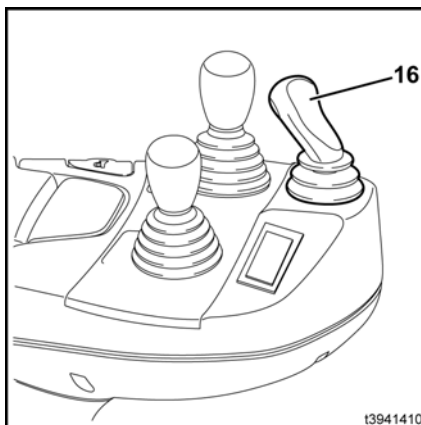
UPOZORNĚNÍ

Motor nevypínejte, pokud běží na plný výkon.

- Uvolněte pedál akcelérátoru (3).



- Posuňte páčku pro volbu směru jízdy (16) do neutrální polohy.
- Klíčem zapalování (2) otočte do polohy 0.



- Podívejte se na indikační jednotku (4).



UPOZORNĚNÍ

vozík je vybaven zařízením pro vypnutí při nedostatku paliva. Toto zařízení umožní motoru běžet max. 8 sekund. Pokud je motor stále v chodu, ovládací prvky (pedály, joystick) by neměly být používány. Řidič musí zůstat u vozíku, dokud se motor nevypne. Pokud je motor v chodu déle než 20 sekund, došlo k poruše zařízení pro vypnutí při nedostatku paliva. Nastane-li tato situace, je nutné okamžitě uzavřít plynový uzavírací ventil na plynovém válci nebo nádrži vyčkat do zastavení chodu motoru. Po zapnutí zapalování se rozsvítí výstražná kontrolka (14) a kontrolka poruchy (15). Rozsvítí-li se pouze kontrolka poruchy (15), došlo k závadě v plynovém systému. Obrat' se na svého autorizovaného dodavatele, aby poruchu odstranil.



UPOZORNĚNÍ

Při vysokých teplotách motoru bude druhé, elektrické čerpadlo chladicí kapaliny pracovat i po vypnutí motoru, dokud chladicí kapalina nevychladne.



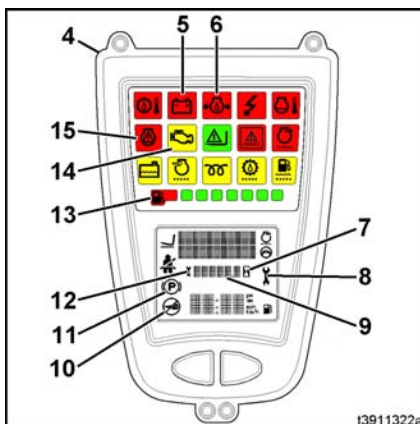
UPOZORNĚNÍ

Pokud je motor vypnutý, je aktivována parkovací brzda.

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Parkovací brzda je aktivována.

- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování (2).



Standardní vybavení

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Vezměte přitom v úvahu, že LPG je těžší než vzduch. Hromadí se v blízkosti podlahy, v montážních jámách a jiných prohlubních na podlaze, kde může způsobit vznik nebezpečných výbušných směsí plynu a vzduchu (viz německé předpisy o prevenci nehod při manipulaci s LPG (BGV D34) a německé předpisy o prevenci práce s průmyslovými vozíky (BGV D27)).

Skladovací místnosti a údržbářské dílny musí mít dobré větrání.

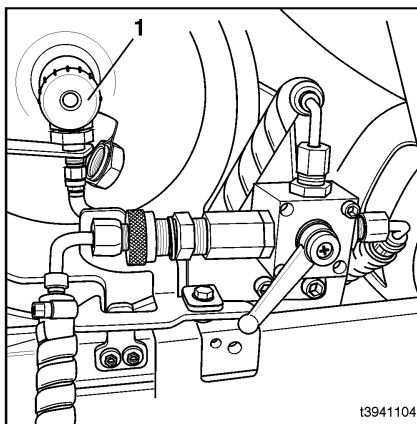
Uzavření plynového uzavíracího ventilu

Uzavření uzavíracího ventilu na plynové lahvi nebo na nádrži na pohonný plyn

- Po vypnutí motoru ihned pevně uzavřete uzavírací ventil (1) válce LPG nebo nádrže na pohonný plyn (zvláštní vybavení).

U vozíků se zvláštní kontejnerovou střechou se tato činnost provádí vypnutím zapalování.

- Při opuštění vozíku vytáhněte klíč zapalování.
- Je-li to možné, parkujte v mrazivém prostředí vozík v uzavřeném prostoru, protože kapalný plyn vyžaduje teploty nad $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ (propan) nebo $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ (propan-butan), aby dostatečně odpařoval pro nastartování motoru.



t3941104

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Při větší tepelné radiaci hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

Vozíky nenechávejte v halách nebo garážích v bezprostřední blízkosti topení nebo zařízení vyzařujících teplo.

Řízení (jednopedálové ovládání)

VÝSTRAHA

Obecně není dovoleno zdolávat dlouhé svahy přesahující 15 % kvůli stanoveným hodnotám minimální brzdné dráhy a stability. Před jízdou na strmějších svazích se obraťte na svého autorizovaného dodavatele. Hodnoty stoupavosti uvedené v typovém listu byly určeny na základě tažné síly a platí pouze při překonávání překážek na vozovce a při malých výškových rozdílech.

Řízení byste rovněž měli přizpůsobit podmínkám použité trasy (nerovnosti atd.), zvláště nebezpečným pracovním oblastem a nákladu.

VÝSTRAHA

Při používání zrcátek pamatujte na to, že zpětné zrcátko slouží pouze ke sledování oblasti za vozidlem.

Couvání je proto dovoleno, jen pokud se řidič dívá přímo dozadu.

POZOR

Všechna boční připevněná dvířka musí být při pojezdu chráněna před poškozením.

Obě boční dvířka musí být před vyjetím vozíku zavřena a zamčená.



UPOZORNĚNÍ

Vidlicový vysokozdvížený vozík lze řídit pouze s obsazeným sedadlem řidiče.

- Nastartujte motor.
- Mírně zvedněte ramena vidlice a sklopte zvedací sloup dozadu.

4 Ovládání

Standardní vybavení

- Uvolněte parkovací brzdu (odemkněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz).

Jízda vpřed

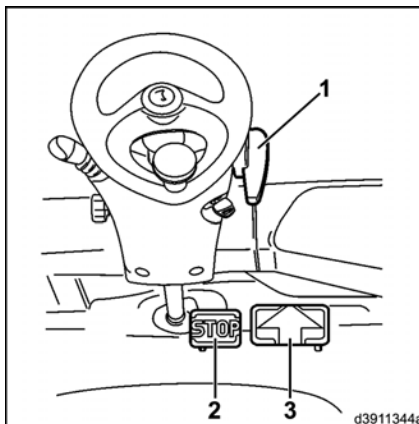
- Ovládací páku (4) posuňte směrem dopředu.
- Sešlápněte opatrně pedál akcelérátoru (3).

Rychlost jízdy vozíku zvýšíte silnějším sešlápnutím pedálu.



UPOZORNĚNÍ

Násilné sešlápnutí pedálu akcelérátoru nemá smysl, protože maximální zrychlení se ovládá automaticky.



Jízda vzad

- Ovládací páku (4) posuňte směrem dozadu.
- Sešlápněte opatrně pedál akcelérátoru (3).

Vozík bude couvat pomalu nebo rychle podle polohy pedálu akcelérátoru.

Změna směru jízdy

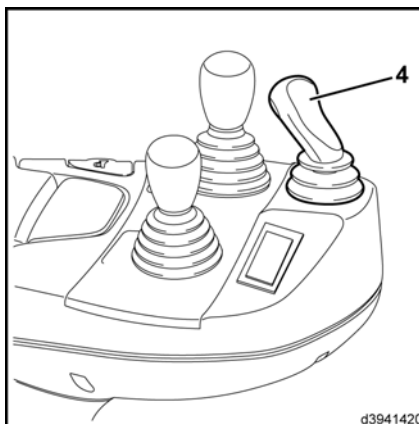
- Uvolněte pedál.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Páčku pro volbu směru jízdy (4) posuňte do polohy pro opačný směr jízdy.

Vidlicový vysokozdvizný vozík nyní zrychlí v daném směru jízdy.

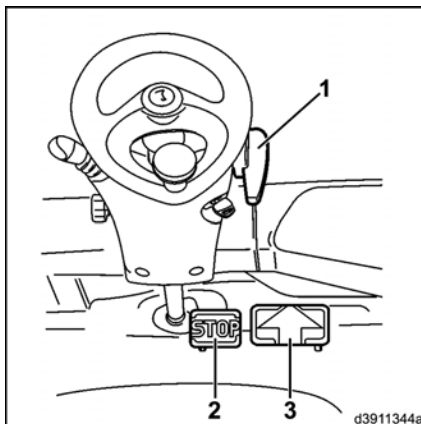
Směr páčky pro volbu směru jízdy lze přímo změnit. Hydrostatický motor brzdí vozík, dokud se nezastaví, a poté zrychlí v opačném směru jízdy.



Zdolávání svahů

- Sešlápněte zcela pedál Stop (2).
- Uvolněte páku parkovací brzdy (1) a posuňte ji dolů až na doraz.
- Sundejte nohu z pedálu Stop.
- Sešlápněte pedál akceleratoru (3).
- Pomalu zcela sundejte nohu z pedálu Stop.

Tím uvolníte brzdu a vozík se nyní rozjede, aniž by pojížděl dozadu.

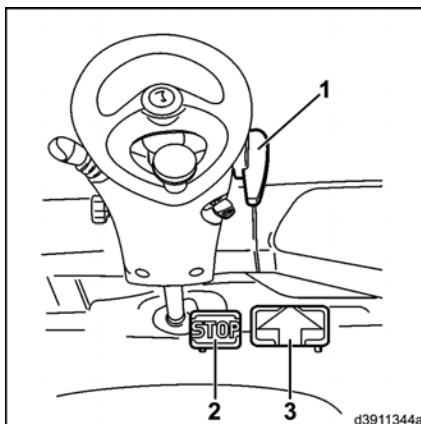


Zastavení

- Pomalu uvolněte pedál akceleratoru.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Při zastavení na nakloněné rovině nechte nohu na pedálu akceleratoru, přepněte páčku pro volbu směru jízdy (4) do polohy směru jízdy "do svahu" a sešlápněte lehce pedál, abyste vyvážili prokluz. Smyk způsobují technické faktory.
- Pokud zastavujete na delší dobu, sešlápněte pedál Stop (2).
- Pokud někdy opustíte vozík se spuštěným motorem, např. při provádění drobných prací v přímé blízkosti vozíku (otvírání dveří, odpojování přívěsů apod.), je nutné aktivovat parkovací brzdu (otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne) a rozepnout bezpečnostní pás. Pokud vozík opouštíte na delší dobu, vypněte motor a aktivujte parkovací brzdu.
- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování.



Standardní vybavení

Systém řízení

Řízení

Díky hydrostatickému systému řízení je úsilí potřebné k otáčení volantu velmi nízké. To je výhoda zejména u paletování v úzkých uličkách.

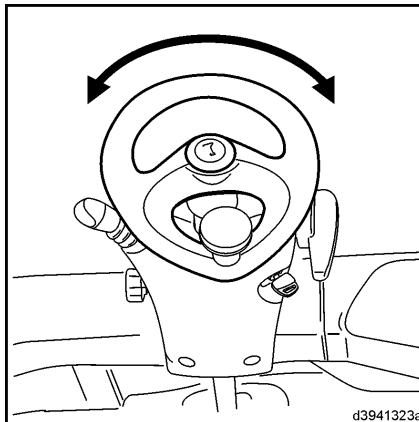
- Startování a řízení.
- Otáčejte volantem co nejvíce doleva a co nejvíce doprava.

Pokud je vynaložena dostatečná síla, volant se může posunout za doraz bez změny polohy kol na řízené nápravě.

NEBEZPEČÍ

S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem nesmíte jezdit, pokud je systém řízení poškozen.

Pokud jde řízení ztuhá nebo je příliš volné, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



Brzdový systém

Provozní brzda

- Plynové pedály (1) nechte zaujmout neutrální polohu.

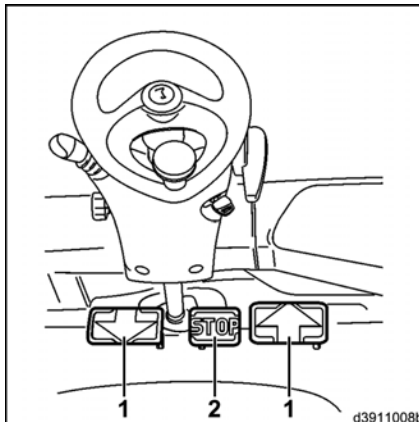
Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda. Pomalé nebo rychlé uvolnění pedálů akcelérátoru do neutrální polohy umožňuje citlivou kontrolu brzdění, a to slabého i silného.

UPOZORNĚNÍ

Pro nouzové brzdění použijte pedál Stop (2) nacházející se mezi pedály akcelérátoru. Tím plně využijete brzdu.

Pedál Stop

Pedál Stop (2) není citlivá provozní brzda, ale prudká parkovací brzda. Při jízdě ji nepoužívejte, hnaná kola by se mohla zablokovat a za jistých okolností by mohl z ramen vidlice sklouznout náklad.

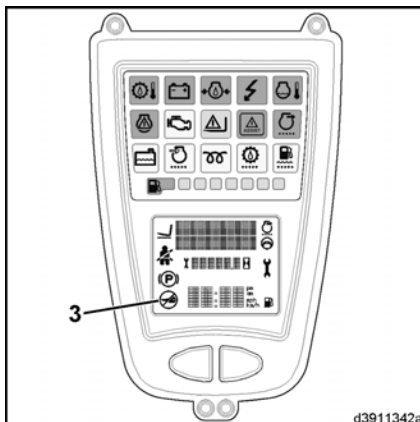


Za nepříznivé situace může dojít i k zastavení motoru; v důsledku toho se na zobrazovacím modulu rozsvítí symbol (3) "Nestartujte motor". Blok zabráňující opakovanému startování je aktivní a motor nelze znovu nastartovat. Zapalování nechte vždy zapnuté, dokud symbol (3) "Nestartujte motor" nezhasne. V té chvíli se čerpadlo s variabilním zdvihovým objemem u hnací jednotky otočí do neutrální polohy. Poté lze motor znovu nastartovat.



UPOZORNĚNÍ

Doporučujeme, aby se řidiči s funkcí a chodem této brzdy seznámili, když je vidlicový vozík bez nákladu. K tomu by si měli vybrat trasu, kde není žádný provoz, a jet nízkou rychlostí.



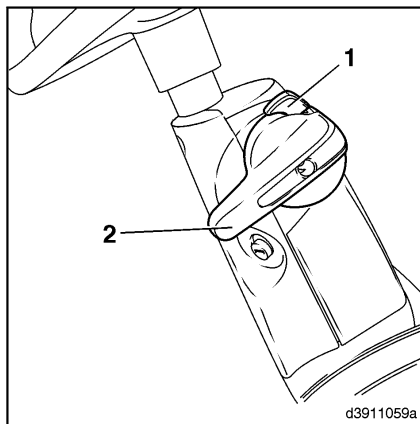
Parkovací brzda

Jako parkovací brzdy vidlicového vozíku se používají vícekotoučové brzdy.

Ovládání parkovací brzdy

- Otočte páku parkovací brzdy (2) ve směru hodinových ručiček až k zarážce.

Zámek (1) zapadne a rozsvítí se ikona na indikační jednotce.



Uvolnění ruční brzdy



UPOZORNĚNÍ

Vícekotoučová brzda se uvolní pouze při spuštěném motoru.

- Jemným otočením rukojeti parkovací brzdy (2) ve směru hodinových ručiček uvolněte zámek.

4 Ovládání

Standardní vybavení

- Stiskněte knoflík (1).

Odemkne se parkovací brzda.

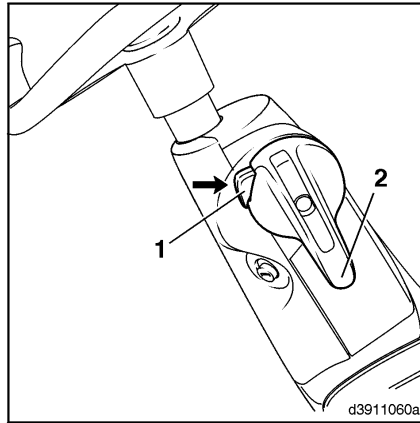
- Parkovací brzdou (2) posuňte co nejdále, dokud se nezastaví.

Na indikační jednotce zhasne její symbol.

NEBEZPEČÍ

S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem nesmíte jezdit, pokud je brzdový systém poškozen.

Pokud si všimnete defektu nebo opotřebení brzdového systému, ihned se obraťte na autorizovaného dodavatele.

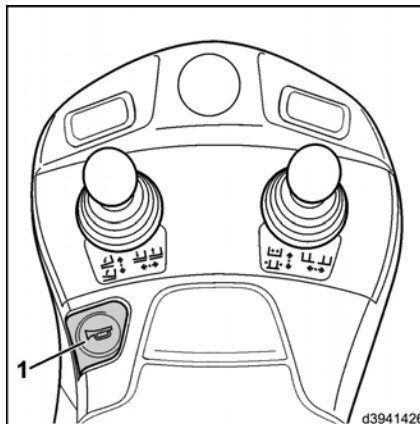


Klakson

Ovládání klaksonu

Klakson se používá jako výstražný signál, např. u oblastí neviditelných ve zpětném zrcátku a u křižovatek.

- Stiskněte tlačítko klaksonu (1) na loketní opěrce, dokud se klakson neaktivuje.



Joystick s ovládáním středovou řadicí pákou



⚠ VÝSTRAHA

Pokud se zvedací stožár nebo přídavné zařízení pohybuje, hrozí nebezpečí, že řidič uvízne mezi nimi.

Proto na zvedací stožár nesahejte ani na něj nebo do prostoru mezi zvedacím stožárem a vozíkem nestoupejte.

Zvedací systém a přídavná zařízení by se měly používat jen k určenému účelu.

Řidiči musí být seznámeni s manipulací se zvedacím systémem a přídavnými zařízeními.

Dodržujte maximální výšku zdvihu.



UPOZORNĚNÍ

Pokud pracujete s lopatou, nahlédněte do části "Provoz vozíku při práci s lopatou".

Ovládání přídavných zařízení pro zvedání a sklápění



UPOZORNĚNÍ

U typu se středovou řadicí pákou pohyb joysticku do střední polohy (přibližně 45°) aktivuje obě funkce zároveň (např. zvedání a sklápění).

4 Ovládání

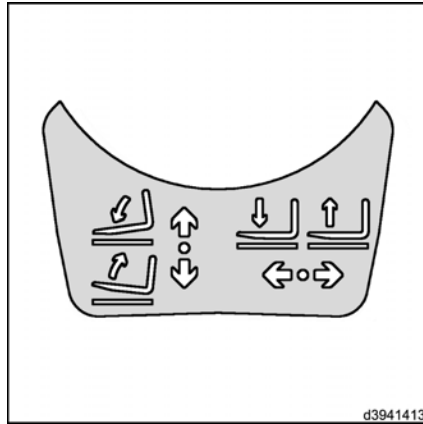
Standardní vybavení

- Řiďte se symboly se šipkami.

S joystickem pracujte opatrně, nikdy s ním netrhejte. Pohyb joysticku určuje rychlost zdvihu, spouštění a sklápění. Joystick se po uvolnění automaticky vrátí do původní polohy.

UPOZORNĚNÍ

Joysticky fungují, pouze když je spuštěný motor a řidič sedí na sedadle řidiče.



Zvedání nosné desky vidlice



NEBEZPEČÍ

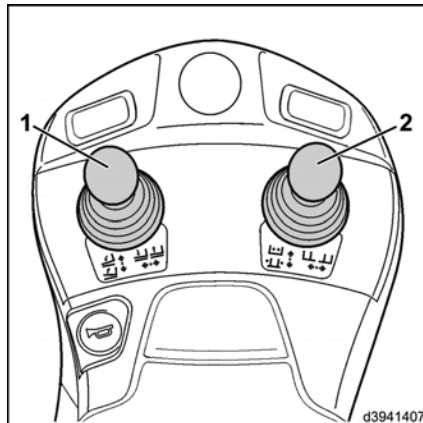
Při zvedání zvedacího stožáru hrozí zvýšené nebezpečí pádu a pohmoždění.

Proto se nesmí vstupovat na zvednutá ramena vidlice.

- Zatlačte joystick (1) doprava.

Spouštění nosné desky vidlice

- Zatlačte joystick (1) doleva.



Náklon zvedacího stožáru vpřed

- Zatlačte joystick (1) dopředu.

Nakloňte zvedací stožár dozadu

- Zatáhněte joystick (1) dozadu.

Ovládání přídavných zařízení

Přídavná zařízení lze na vozík připevnit jako zvláštní vybavení (např. boční posuv, stavitelná vidlice, svěrací čelisti atd.). Dodržujte hodnoty provozního tlaku a pokyny v návodu k obsluze přídavného zařízení. K ovládání je přidán ještě jeden joystick (křížová páka).



UPOZORNĚNÍ

Před montáží přídavného zařízení lze provést odtlakování (zvláštní vybavení) ke snížení tlaku v hydraulickém systému přídavné hydrauliky, aby bylo možné připojku přídavného zařízení připevnit k přípojce nosné desky vidlice (viz. "Odtlakování") za pomoci zvláštního vybavení.

POZOR

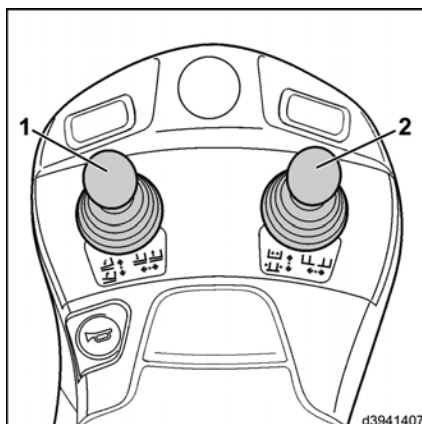
Přídavná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vozíku.

Přídavná zařízení, která nejsou dodávána s vozíkem, by se měla používat pouze tehdy, pokud autorizovaný dodavatel zkontroluje, zda je zajištěn bezpečný provoz z hlediska nosnosti a stability.



UPOZORNĚNÍ

Tento popis práce s přídavným zařízením obsahuje příklady. Konfigurace joysticku se může lišit v závislosti na vybavení vašeho vozíku.



4 Ovládání

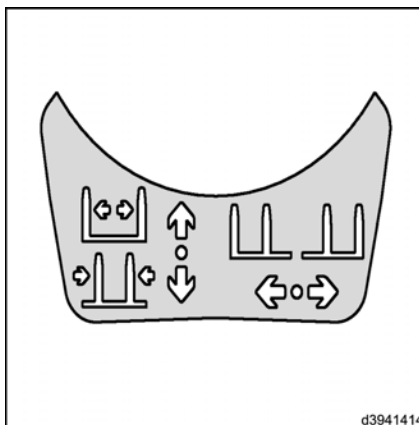
Standardní vybavení

➤ Říďte se symboly se šipkami.



UPOZORNĚNÍ

Na každém přídavném zařízení musí být v zorném poli řidiče připevněn štítek, udávající nosnost vozíku s přídavným zařízením (popis viz "Přídavný štítek s nosností pro přídavná zařízení"). Za joystickem musí být připevněn štítek se symboly pro odpovídající přídavné zařízení.



Ovládání bočního posuvu



UPOZORNĚNÍ

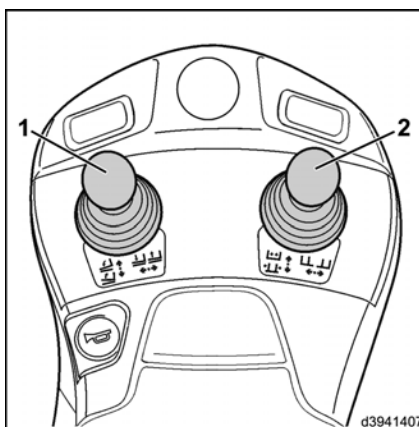
Chcete-li zabránit škodám, boční posuv nezapínejte, pokud jsou ramena vidlice na zemi.

➤ Zatlačte joystick (2) doleva.

Boční posuv se posune doleva.

➤ Zatlačte joystick (2) doprava.

Boční posuv se posune doprava.



Ovládání stavitelné vidlice



UPOZORNĚNÍ

Chcete-li zabránit škodám, neaktivujte stavitelnou vidlici v případě, že je na ní břemeno nebo jsou ramena vidlice na zemi. Nepoužívejte stavitelnou vidlici jako svěrací čelisti.

➤ Zatlačte joystick (2) dopředu.

Ramena vidlice se vysunou.

➤ Zatáhněte joystick (2) dozadu.

Ramena vidlice se zasunou.

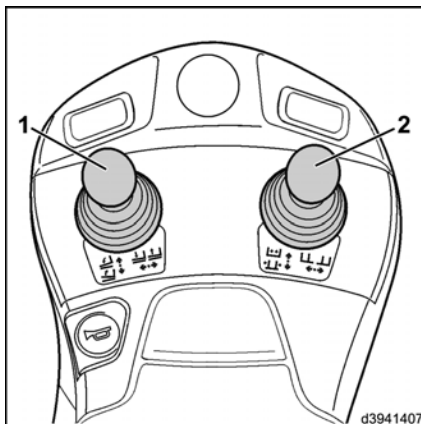
Ovládání svěracích čelistí

⚠ NEBEZPEČÍ

Zvýšené nebezpečí nehod v důsledku padajících břemen.

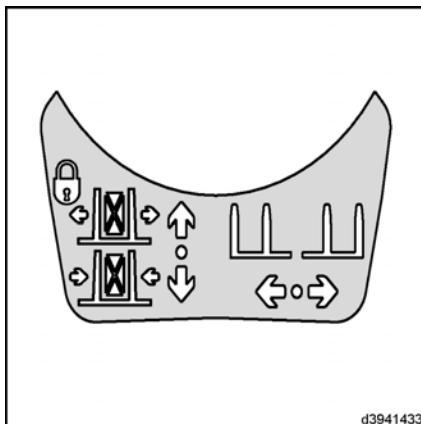
U přídatných zařízení, která provádějí svěrací funkce (např. svěrací čelisti na balíky), je třeba použít uzamykatelný joystick.

Pokud vozík není vybaven tímto vybavením, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



Verze 1: Elektronické zamykání

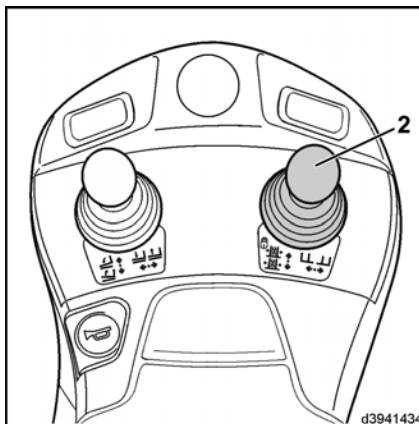
➤ Řiďte se symboly se šipkami.



4 Ovládání

Standardní vybavení

- Zatlačte joystick (2) dopředu alespoň o 40 % a poté jej přesuňte do neutrální polohy. ▷



Joystick se odemkne přibl. na jednu sekundu a displej (3) na indikační jednotce se rozsvítí. ▷



UPOZORNĚNÍ

Pokud joystick není zatlačen dopředu v tomto časovém úseku, znovu se zamkne.

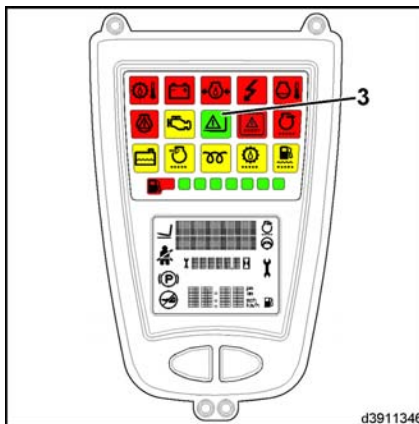
- Zatlačte joystick (2) dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

Jakmile je joystick uvolněn, během jedné sekundy se opět zamkne.

- Zatáhněte joystick (2) dozadu.

Svěrací čelisti se zavřou.



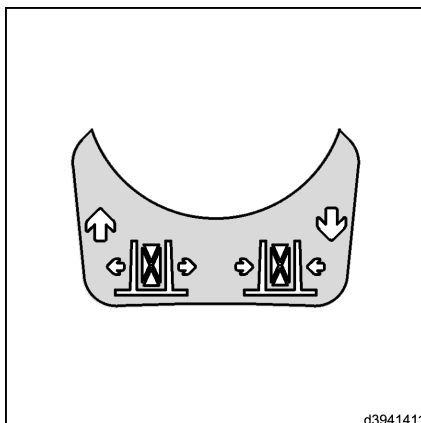
Verze 2: Mechanické zamykání



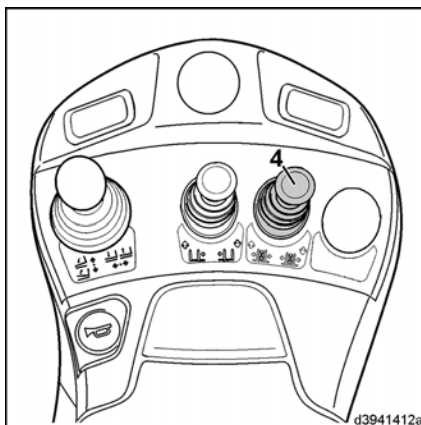
UPOZORNĚNÍ

Joystick (jedna páka) lze poznat podle mírně širší ochranné manžety.

- Řiďte se symboly se šípkami.



- Odemkněte joystick (4) (v závislosti na verzi) stlačením knoflíku dolů.



- Zatlačte joystick (4) dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

- Zatáhněte joystick (4) dozadu.

Svěrací čelisti se zavřou.

Jakmile je joystick uvolněn, opět se zamkne.

Standardní vybavení

Joystick s jednopákovým ovládáním

**⚠ VÝSTRAHA**

Pokud se zvedací stožár nebo přídavné zařízení pohybuje, hrozí nebezpečí, že řidič uvízne mezi nimi.

Proto na zvedací stožár nesahejte ani na něj nebo do prostoru mezi zvedacím stožárem a vozíkem nestoupejte.

Zvedací systém a přídavná zařízení by se měly používat jen k určenému účelu.

Řidiči musí být seznámeni s manipulací se zvedacím systémem a přídavnými zařízeními.

Dodržujte maximální výšku zdvihu.

i UPOZORNĚNÍ

Pokud pracujete s lopatou, nahlédněte do části "Provoz vozíku při práci s lopatou".

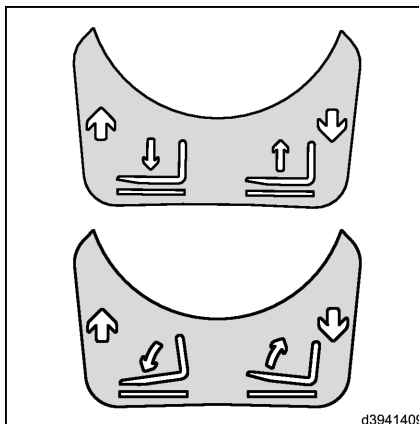
Ovládání přídavných zařízení pro zvedání a sklápění

➤ Říďte se symboly se šipkami.

S joystickem pracujte opatrně, nikdy s ním netrhejte. Pohyb joysticku určuje rychlost zdvihu, spouštění a sklápění. Joystick se po uvolnění automaticky vrátí do původní polohy.

i UPOZORNĚNÍ

Joysticky fungují, pouze když je spuštěný motor a řidič sedí na sedadle řidiče.



Zvedání nosné desky vidlice

⚠ NEBEZPEČÍ

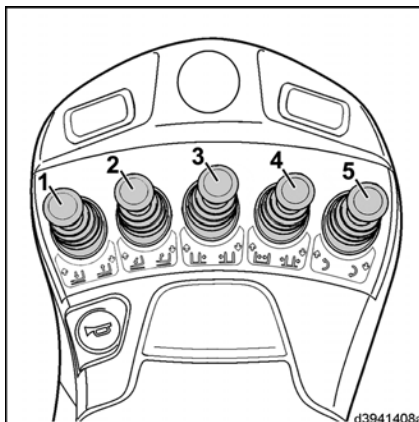
Při zvedání zvedacího stožáru hrozí zvýšené nebezpečí pádu a pohmoždění.

Proto se nesmí vstupovat na zvednutá ramena vidlice.

- Zatáhněte joystick (1) dozadu.

Spouštění nosné desky vidlice

- Zatlačte joystick (1) dopředu.



Náklon zvedacího stožáru vpřed

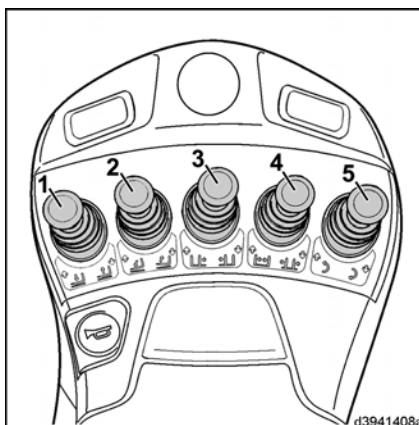
- Zatlačte joystick (2) dopředu.

Nakloňte zvedací stožár dozadu

- Zatáhněte joystick (2) dozadu.

Ovládání přídatných zařízení

Přídavná zařízení lze na vozík připevnit jako zvláštní vybavení (např. boční posuv, stavitelná vidlice, otočné zařízení, svěrací čelisti atd.). Dodržujte hodnoty provozního tlaku a pokyny v návodu k obsluze přídatného zařízení. Pro ovládání přídatných zařízení jsou ve vozíku namontovány další joysticky.



UPOZORNĚNÍ

Před montáží přídatného zařízení lze provést odtlakování (zvláštní vybavení) ke snížení tlaku v hydraulickém systému přídatné hydrauliky, aby bylo možné připojku přídatného zařízení připevnit k přípojce nosné desky vidlice (viz „Odtlakování“) za pomoci zvláštního vybavení.

Standardní vybavení

▲ POZOR

Přídavná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vozíku.

Přídavná zařízení, která nejsou dodávána s vozíkem, by se měla používat pouze tehdy, pokud autorizovaný dodavatel zkontroluje, zda je zajištěn bezpečný provoz z hlediska nosnosti a stability.

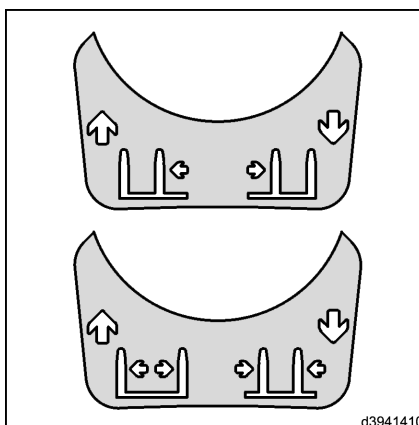
i UPOZORNĚNÍ

Tento popis práce s přídavným zařízením obsahuje příklady. Konfigurace joysticku se může lišit v závislosti na vybavení vašeho vozíku.

➤ Řiďte se symboly se šipkami.

i UPOZORNĚNÍ

Na každém přídavném zařízení musí být v zorném poli řidiče připevněn štítek, udávající nosnost vozíku s přídavným zařízením (popis viz "Přídavný štítek s nosností pro přídavná zařízení"). Za joystickem musí být připevněn štítek se symboly pro odpovídající přídavné zařízení.



Ovládání bočního posuvu

**i UPOZORNĚNÍ**

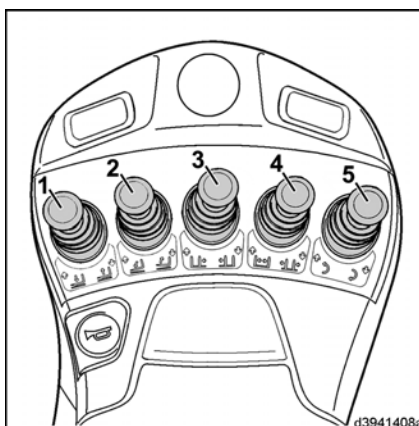
Chcete-li zabránit škodám, boční posuv nezapínejte, pokud jsou ramena vidlice na zemi.

➤ Zatlačte joystick (3) dopředu.

Boční posuv se posune doleva.

➤ Zatáhněte joystick (3) dozadu.

Boční posuv se posune doprava.



Ovládání stavitelné vidlice



UPOZORNĚNÍ

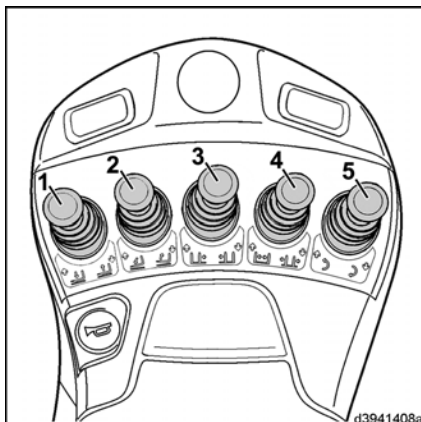
Chcete-li zabránit škodám, neaktivujte stavitelnou vidlici v případě, že je na ní břemeno nebo jsou ramena vidlice na zemi. Nepoužívejte stavitelnou vidlici jako svěrací čelisti.

➤ Zatlačte joystick (4) dopředu.

Ramena vidlice se vysunou.

➤ Zatáhněte joystick (4) dozadu.

Ramena vidlice se zasunou.



Ovládání otáčecího zařízení



UPOZORNĚNÍ

Zajistěte dostatečný prostor při otáčení otočného zařízení, aby nedošlo ke škodám.

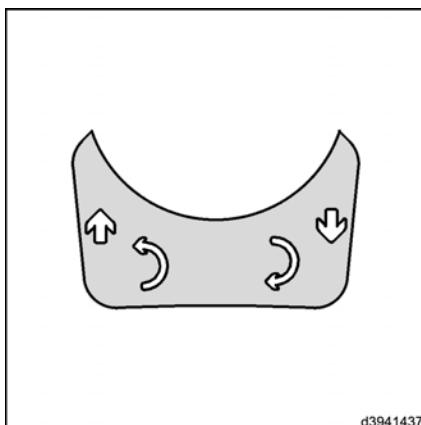
➤ Řiďte se symboly se šipkami.

➤ Zatlačte joystick (5) dopředu.

Zařízení se bude pohybovat proti směru hodinových ručiček.

➤ Zatáhněte joystick (5) dozadu.

Zařízení se bude pohybovat ve směru hodinových ručiček.



Ovládání svěracích čelistí

⚠ NEBEZPEČÍ

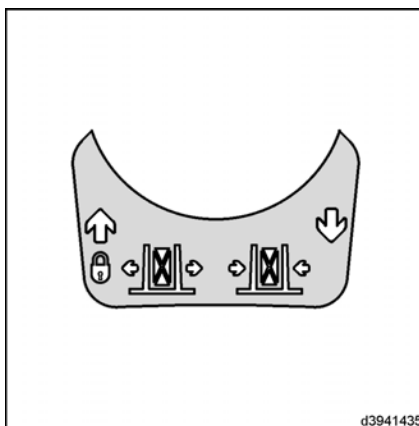
Zvýšené nebezpečí nehod v důsledku padajících břemen.

U přídatných zařízení, která provádějí svěrací funkce (např. svěrací čelisti na balíky), je třeba použít uzamykatelný joystick.

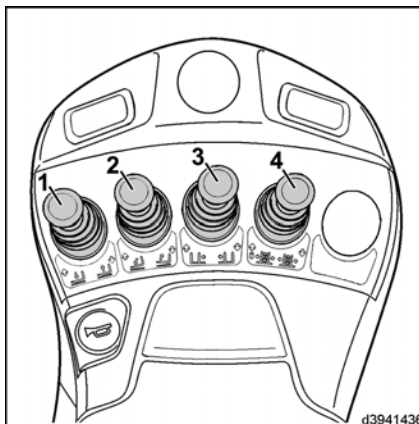
Pokud vozík není vybaven tímto vybavením, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Verze 1: Elektronické zamykání

➤ Řiďte se symboly se šipkami.



➤ Zatlačte joystick (4) (v závislosti na verzi) dopředu alespoň o 40 % a poté jej přesuňte do neutrální polohy.



Joystick se odemkne přibl. na jednu sekundu a displej (6) na indikační jednotce se rozsvítí. ▷

UPOZORNĚNÍ

Pokud joystick není zatlačen dopředu v tomto časovém úseku, znovu se zamkne.

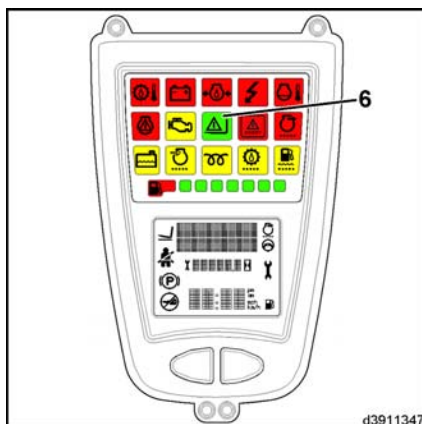
➤ Zatlačte joystick (4) dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

Jakmile je joystick uvolněn, během jedné sekundy se opět zamkne.

➤ Zatáhněte joystick (4) dozadu.

Svěrací čelisti se zavřou.



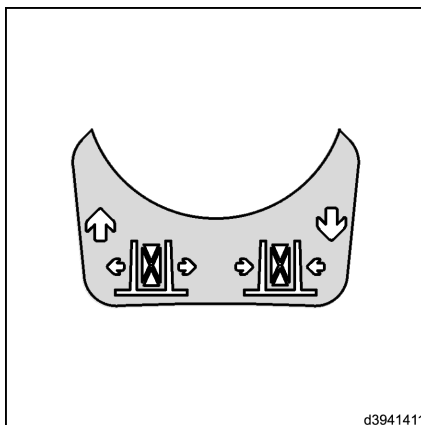
d3911347

Verze 2: Mechanické zamykání

UPOZORNĚNÍ

Takový joystick lze poznat podle mírně širšího ochranného měchu.

➤ Řiďte se symboly se šipkami.



d3941411

Zvláštní vybavení

➤ Odemkněte joystick (4) (v závislosti na verzi) stlačením knoflíku dolů.

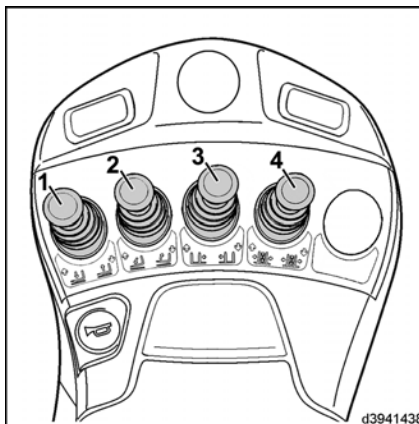
➤ Zatlačte joystick (4) dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

➤ Zatáhněte joystick (4) dozadu.

Svěrací čelisti se zavřou.

Jakmile je joystick uvolněn, opět se zamkne.



Zvláštní vybavení

Odtlakování

Při výměně hydraulických komponent nebo při připojování provozního vybavení k rychlospojčkám pracovní hydrauliky je nezbytné odtlakovat hydraulický systém.

➤ Vypněte motor.

➤ Zapněte zapalování.

➤ Opakovaně aktivujte joystick odpovídajícího systému přídavné hydrauliky.

➤ Odšroubujte přesuvné matice na nosné desce vidlice.

➤ Připojte konektory nebo našroubujte hadice z přídavného zařízení.

Kabina řidiče

Otevření dveří kabiny

- Zvedněte rukojeť (4) směrem nahoru.
- Otevřete dveře kabiny řidiče směrem ven.

Zavření dveří kabiny

UPOZORNĚNÍ

Pro snadnější zavření dveří pootevřete boční okno.

- Uchopte madlo (5) a zatáhněte dveře k sobě, dokud západka nezapadne.

Otevření/zavření předního bočního okna

- Stiskněte zámek (3) směrem nahoru.
- Držte zámek stisknutý a posuňte boční okno do požadované pozice, dokud nezapadne do jedné z drážek (2).

Pomocí podobného postupu boční okno zavřete.

Otevření/zavření zadního bočního okna

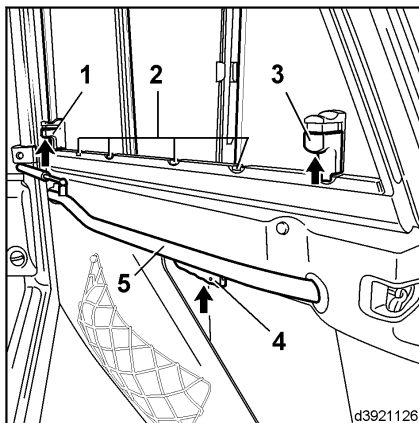
- Stiskněte zámek (1) směrem nahoru.
- Držte zámek stisknutý a posuňte boční okno do požadované pozice, dokud nezapadne do jedné z drážek (2).

Pomocí podobného postupu boční okno zavřete.

Osvětlení

UPOZORNĚNÍ

Uspořádání jednotlivých spínačů na stropní konzole v pravém horním rohu ochranné stříšky se může lišit v závislosti na verzi. Řiďte se podle symbolů na spínačích.



Zapnutí vnitřního osvětlení

- Stiskněte kolébkový spínač (1).



Zapnutí osvětlení

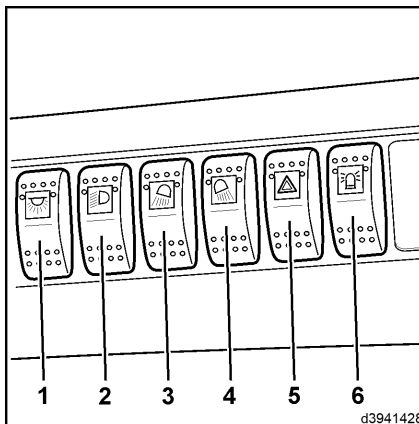
- Kolébkový spínač (2) umístěte do střední polohy. Rozsvítí se boční světla a světlo registrační značky.
- Kolébkový spínač (2) co nejvíce stiskněte. Rozsvítí se tlumená světla a světlo registrační značky.

Zapnutí pracovních světlometů

- Stiskněte kolébkový spínač (3) nebo (4) (v závislosti na verzi).

Zapnutí varovného výstražného systému

- Stiskněte kolébkový spínač (5).



Zapnutí blikajícího majáčku

Podle vybavení existují dva různé typy.



Typ 1 (jednofázový spínač):

- Stiskněte kolébkový spínač (6).

Blikající majáček je vždy zapnutý.

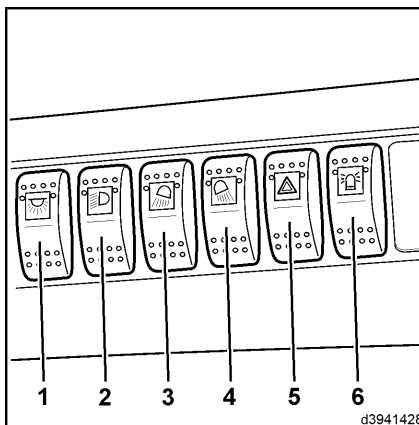
Typ 2 (dvoustupňový spínač):

- Kolébkový spínač (6) umístěte do střední polohy.

Blikající majáček je rozsvícený jen při couvání.

- Kolébkový spínač (6) co nejvíce stiskněte.

Blikající majáček je vždy zapnutý.



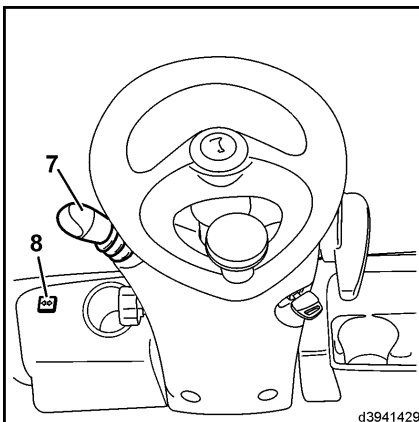
Zapnutí ukazatelů směru

- Ovládací páku na volantu (7) posuňte směrem dopředu.

Rozsvítí se blikající kontrolky vpravo. Začne blikat kontrolka (8).

- Ovládací páku na volantu (7) posuňte směrem dozadu.

Rozsvítí se blikající kontrolka vlevo. Začne blikat kontrolka (8).



Stěrač



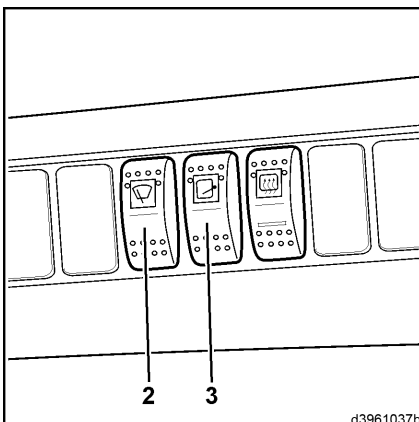
UPOZORNĚNÍ

Různé funkce stěrače lze zapnout a vypnout pomocí centrální ovládací páky (1) v závislosti na předem vybraných možnostech u příslušných kolébkových spínačů (2, 3). Funkce se při jízdě vpřed a vzad liší.

Zapínání stěrače předního skla

Vozík, který stojí nebo jede směrem dopředu:

- Přepněte kolébkový přepínač (2) a (3) do nulové polohy.



4 Ovládání

Zvláštní vybavení

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud bude páka aktivována, stěrač předního skla bude v přerušovaném provozu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla bude v režimu přerušovaného provozu.

Zapínání stěrače zadního okna

Vozík jedoucí směrem vzad:

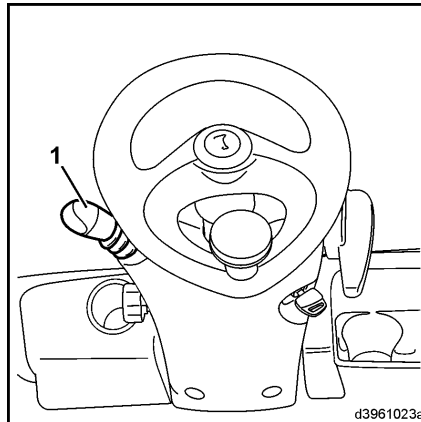
- Přepněte kolébkový přepínač (2) a (3) do nulové polohy.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud bude páka aktivována, stěrač zadního okna bude v přerušovaném provozu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač zadního okna je v režimu přerušovaného provozu.



Zapnutí stěrače předního skla a zadního okna

- Kolébkový spínač (2) umístíte do střední polohy.



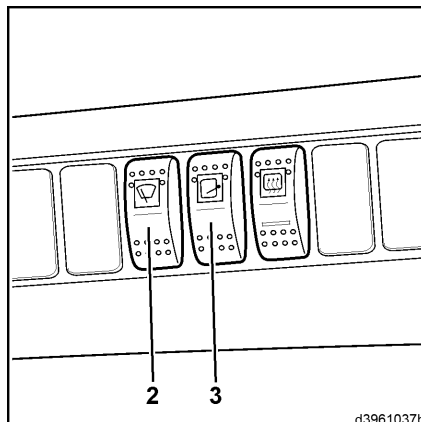
Vozík, který stojí nebo jede směrem dopředu:

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla v nepřerušovaném režimu a stěrač zadního okna zůstává v přerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla je v nepřerušovaném režimu a stěrač zadního okna je v přerušovaném režimu.



Vozík jedoucí směrem vzad:

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla v přerušovaném režimu a stěrač zadního okna zůstává v nepřerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla je v přerušovaném režimu a stěrač zadního okna je v nepřerušovaném režimu.

Vozík, který stojí nebo jede směrem dopředu/dozadu:

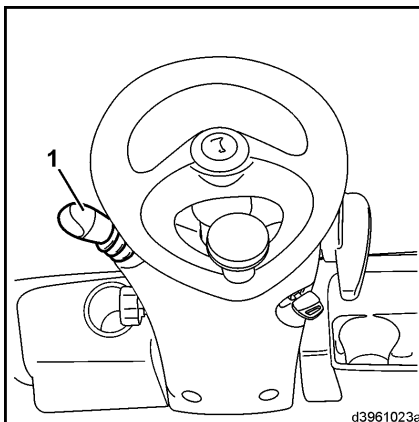
- Kolébkový spínač (2) co nejvíce stiskněte.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla a zadního okna v nepřerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla a zadního okna jsou v nepřerušovaném režimu.



Zapnutí stěrače předního skla a stěrače střešního skla

- Kolébkkový spínač (3) umístěte do střední polohy.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

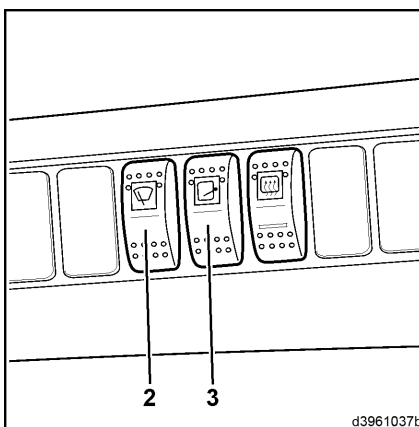
Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla a stěrač střešního skla v přerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla a stěrač střešního skla jsou v přerušovaném režimu.

- Kolébkkový spínač (3) co nejvíce stiskněte.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.



Dokud je páka aktivována, zůstává stěrač předního skla v přerušovaném režimu a stěrač střešního skla zůstává v nepřerušovaném režimu.

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla je v přerušovaném režimu a stěrač střešního skla je v nepřerušovaném režimu.

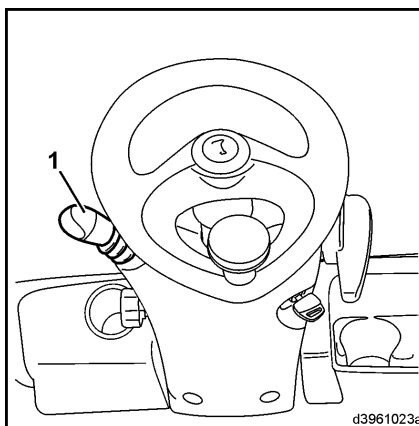
Zapínání stíracího a ostřikovacího systému

- Zatlačte ovládací páku (1) zcela dovnitř.

Po dobu, kdy je páka stisknutá, je aktivován systém stěrače/ostřikovače předního skla a zadního okna

- Zapněte kolébkový přepínač (3).

Po dobu, kdy je páka stisknutá, je aktivován systém stěrače/ostřikovače předního skla, zadního okna a střešního skla.



Vyhřívání okna

Zapnutí vyhřívání zadního okna

- Stiskněte tlačítko (1).

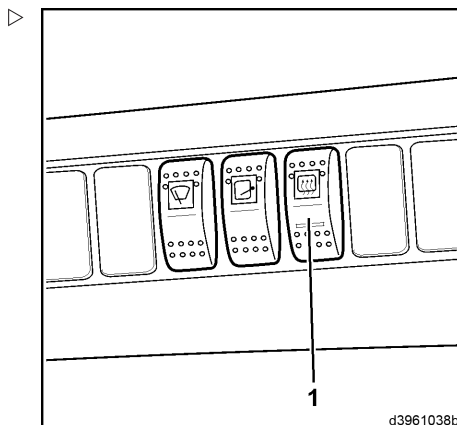
Vyhřívání zadního okna je v provozu 15 minut.

- V průběhu vyhřívání stiskněte tlačítko (1).

Vyhřívání zadního okna je vypnuté.

- V průběhu vyhřívání dvakrát krátce stiskněte tlačítko (1).

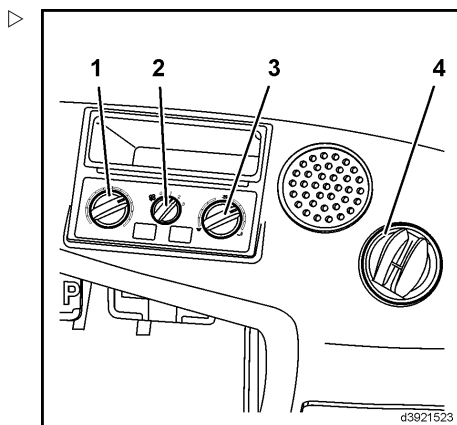
Vyhřívání zadního okna je v provozu dalších 15 minut.



Topný systém, klimatizace

Ovládací prvky topného systému

- Otočný knoflík (1) pro regulaci teploty
- Otočný knoflík (2) pro nastavení polohy větráku
- Otočný vypínač (3) pro nastavení polohy větracích otvorů při odmrazování předního skla – větrání prostoru pro nohy
- Větrací otvory v kabině (4)



Zapnutí topného systému

- Otočte spínač (2).

Zapnete tím větrák. Existují tři nastavení proudu vzduchu.

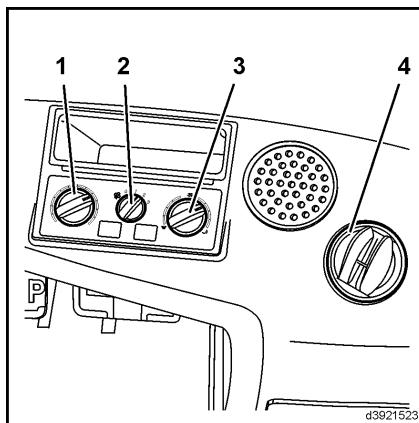
Odmrazování oken

- Maximální odmrazování viz

- Otočný knoflík (1) do maximální polohy vpravo
- Otočný knoflík (3) do polohy odmrazování předního skla (maximální poloha vlevo)
- Otočný knoflík (2) na úroveň 3
- Větrací otvory v kabině (4) do polohy otevřeno, lamely směrem dopředu

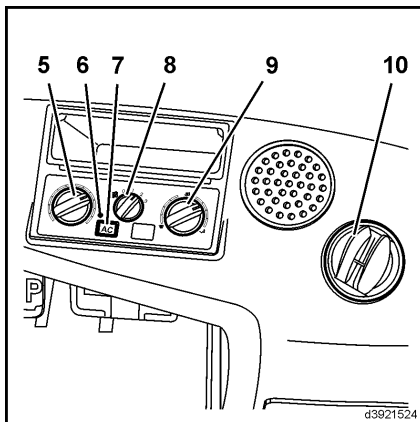
U standardního topení postupujte následujícím způsobem:

- Otočným knoflíkem (1) zvolte teplotu (zcela vlevo → studená / zcela vpravo → teplá).
- Pomocí spínače větráku (2) (úroveň nastavení 1 až 3), otvoru pro rozvod vzduchu (otočný knoflík (3)) a větracích otvorů v kabině (4) zvolte nejvhodnější teplotu a způsob rozvodu tepla.



Ovládací prvky klimatizace

- Otočný knoflík (5) pro regulaci teploty
- Kontrolka činnosti (6)
- Tlačítko (7) pro zapnutí klimatizace
- Otočný vypínač (8) pro nastavení úrovní větráku
- Otočný knoflík (9) pro nastavení polohy větracích otvorů při odmrazování předního skla – větrání prostoru pro nohy
- Větrací otvory v kabině (10)



Zapnutí klimatizace

⚠ POZOR

Pohyblivé části musí být promazány a je nutné zabránit zadření kompresoru.

Proto klimatizaci každé 3 měsíce krátce zapněte. Klimatizaci musí jednou ročně prohlédnout autorizované servisní středisko, nejlépe před začátkem sezóny. Provedení údržby je nutné zaznamenat. V opačném případě zaniká právo na reklamace.



UPOZORNĚNÍ

Při používání klimatizace se v hadicích a pod vozíkem běžně tvoří kondenzát.

- Otočte spínač (8).

Zapnete tím větrák. Existují tři nastavení proudu vzduchu.



UPOZORNĚNÍ

Klimatizace funguje pouze při spuštění motoru a je-li spínač větráku zapnutý (nastavení 1, 2 nebo 3). Střešní ventilátor se zapíná v případě potřeby. Někdy se může zastavit.

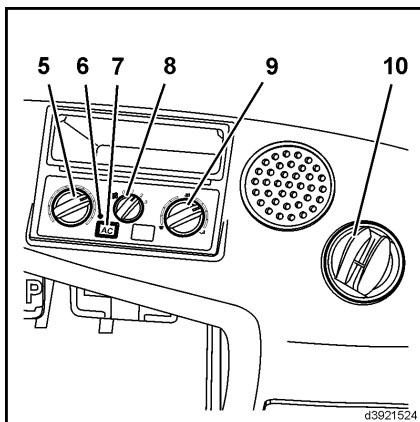
- Stiskněte tlačítko (7).

Kontrolka činnosti (6) se rozsvítí zeleně.

Zvýšení teploty v kabině:

- Otočte otočný knoflík (5) ve směru hodinových ručiček a snižte rychlost větráku pomocí spínače (8).

Snížení teploty v kabině:



Zvláštní vybavení

- Zavřete okna a dveře, otočte otočný knoflík (5) proti směru hodinových ručiček a zvýšte rychlost větráku pomocí spínače (8).



UPOZORNĚNÍ

Chcete-li dosáhnout maximálního ochlazení kabiny:

- *musí být zapnuta klimatizace,*
- *otočný knoflík (5) musí být otočen zcela doleva,*
- *větrák musí být nastaven na nejvyšší stupeň větráku,*
- *musí být zavřena okna a dveře.*



UPOZORNĚNÍ

Topný systém a klimatizaci lze během chladných, vlhkých dnů použít k odvlhčení vzduchu v kabině (topný systém a klimatizaci spustíte zároveň). Topný systém vozíku ruší chladicí efekt. Tím zajistíte příjemnou teplotu uvnitř kabiny a zabráníte zamlžení oken.

Správa dat vidlicového vysokozdvížného vozíku Linde (LFM – Linde Forklift Data Management)

Načítání dat vozíku

Vstupní zařízení pro načítání dat vozíku (FDE) (1) se nachází v konzole loketní opěrky (3).

Vstupní zařízení je vybaveno klávesnicí s 12 číselnými znaky (2).

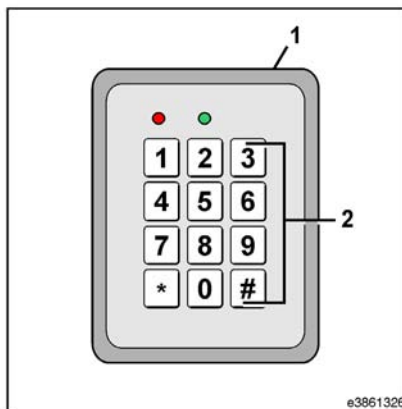
Přiřazení pětimístného čísla PIN příslušnému řidiči při standardním nastavení zaručuje, že vozík budou moci používat pouze oprávnění zaměstnanci.

Vozík lze nastartovat pouze po zadání tohoto čísla PIN, případně stavového kódu (v závislosti na nastavení).



UPOZORNĚNÍ

Číslo PIN lze rozšířit z 5 až na 8 číslic. Před zadáním čísla PIN zkontrolujte u vedoucího vozového parku počet číslic čísla PIN a nastavení vozíku.



Stavový kód



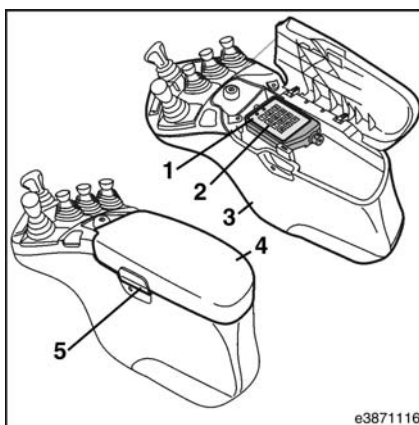
UPOZORNĚNÍ

Kód signalizuje stav vozíku.

K dispozici jsou následující kódy:

- [0] = Vozík je v pořádku
- [1] = Potřeba servisu (vozík nelze nastartovat)
- [2] = Potřeba údržby (vozík lze nastartovat)
- [3] = Problém s jízdou
- [4] = Problém se zvedáním
- [5] = Problém s řízením
- [6] = Poškození při nehodě
- [7] = Uživatelský
- [8] = Uživatelský
- [9] = Uživatelský

Stavová hlášení [7], [8] a [9] může definovat individuálně uživatel. Definice těchto stavových hlášení získáte od vedoucího vozového parku.



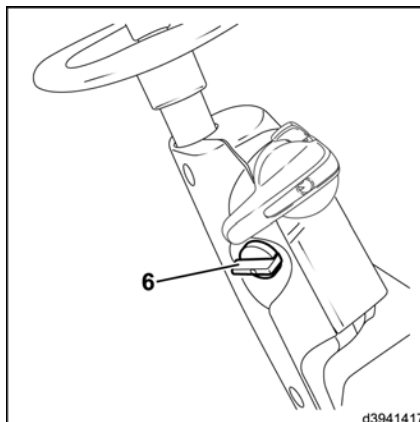
4 Ovládání

Zvláštní vybavení

UPOZORNĚNÍ

Pokud jeden z těchto stavů (např. problém s jízdou) nezaznamenáte, dokud se nepřihlásíte pomocí stavového kódu  (vozík je v pořádku), budete se muset odhlásit.

- Co nejvíce otočte otočný knoflík (6) proti směru hodinových ručiček.
- Znovu se přihlaste pomocí stavového hlášení  (problém s jízdou).

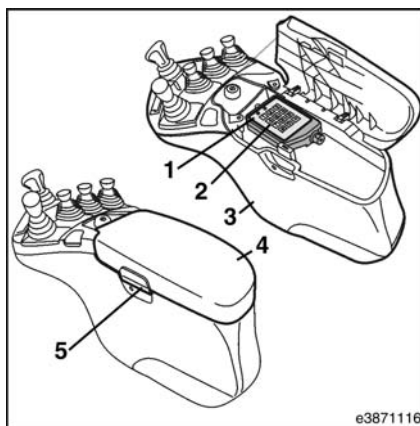


Načítání dat vidlicového vysokozdvíženého vozíku – standardní nastavení (číslo PIN a stavový kód)



Přihlášení a nastartování vozíku:

- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Odklopte loketní opěrku (4) na pravou stranu pomocí otvoru (5).



- Stisknutím tlačítka  (4) spustíte vstupní zařízení.

Začne blikat zelená kontrolka LED (2).

- Zadejte osobní číslo PIN (nastavení z výrobního závodu =      ) a stavový kód.

U řádně nastaveného vozíku by proto mělo být číslo PIN následující:      .

UPOZORNĚNÍ

Pokud bylo číslo PIN zadáno nesprávně, stiskněte tlačítko  (4) a zadejte správné číslo PIN.

- Potvrďte zadané číslo stisknutím tlačítka  (3).

Zelená kontrolka LED (2) se trvale rozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se rozsvítí červená kontrolka LED (1), bylo zadáno nesprávné číslo PIN. Stiskněte tlačítko  (4) a zadejte jej znovu. Po více než třech nesprávných zadáních (při nastavení z výrobního závodu) se rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) začne blikat. Zadání platného čísla PIN je blokováno na 10 minut. Dobu zablokování lze přerušit zadáním zvláštního čísla PIN. Obrátte se na správce vozového parku.

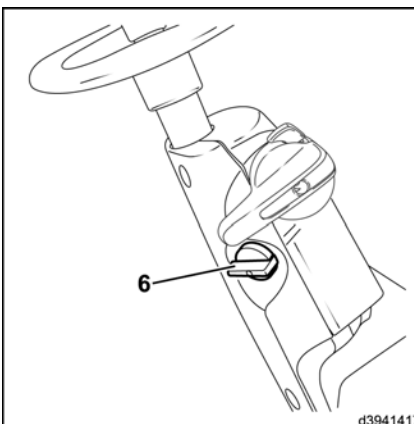
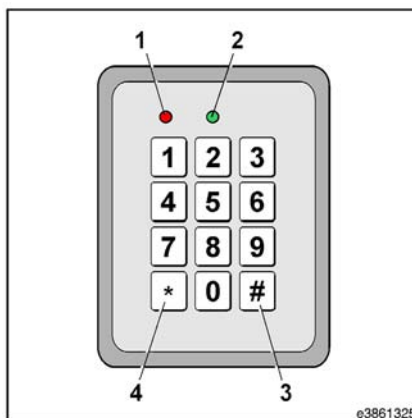
- Otočte otočný knoflík (6) ve směru hodinových ručiček proti záračce a nastartujte vozík.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se vozík napoprvé nenastartuje, lze startování opakovat, dokud se otočný knoflík (6) nevrátí do nulové polohy a přihlášení pomocí daného čísla PIN je po uplynutí doby zpoždění zrušeno.

UPOZORNĚNÍ

Budou-li nepřerušovaně svítit obě kontrolky LED, zelená (2) i červená (1), musí být načtena data. Ihned informujte vedoucího vozového parku.



4 Ovládání

Zvláštní vybavení

Vypněte vozík a odhlaste se:

- Co nejvíce otočte otočný knoflík (6) proti směru hodinových ručiček.

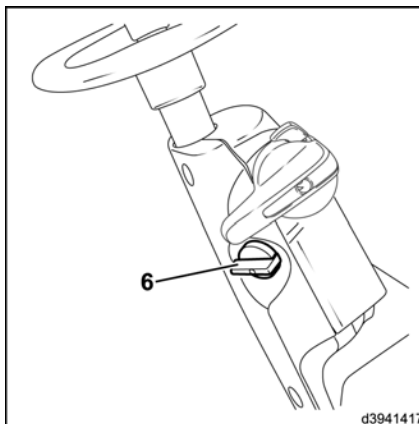
Motor se vypne.



UPOZORNĚNÍ

Po době zpoždění (při nastavení z výrobního závodu = 10 sekund) se krátce rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) spolu s červenou (1) se rozsvítí přibližně na 3 sekundy. Během této doby lze vozík nastartovat kdykoli. Kontrolky LED poté zhasnou a přihlášení pomocí daného čísla PIN bude zrušeno. Zpoždění lze nastavit na dobu 10 sekund až 10 minut pomocí diagnostického zařízení. Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.

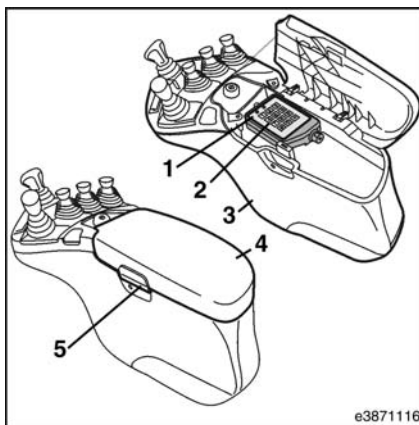
Stisknutím klávesy  (3) po vypnutí motoru se měření doby zpoždění ihned ukončí a dané číslo PIN je odstraněno.



Načítání dat vozíku – zvláštní nastavení (číslo PIN)

Přihlášení a nastartování vozíku:

- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Odklopte loketní opěrku (4) na pravou stranu pomocí otvoru (5).



- Stisknutím tlačítka  (4) spustíte vstupní zařízení.

Začne blikat zelená kontrolka LED (2).

- Zadejte osobní číslo PIN (nastavení z výrobního závodu =    .

UPOZORNĚNÍ

Pokud bylo číslo PIN zadáno nesprávně, stiskněte tlačítko  (4) a zadejte správné číslo PIN.

- Potvrďte zadané číslo stisknutím tlačítka  (3).

Zelená kontrolka LED (2) se trvale rozsvítí.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se rozsvítí červená kontrolka LED (1), bylo zadáno nesprávné číslo PIN. Stiskněte tlačítko  (4) a zadejte jej znovu. Po více než třech nesprávných zadáních (při nastavení z výrobního závodu) se rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) začne blikat. Zadání platného čísla PIN je blokováno na 10 minut. Dobu zablokování lze přerušit zadáním zvláštního čísla PIN. obraťte se na správce vozového parku.

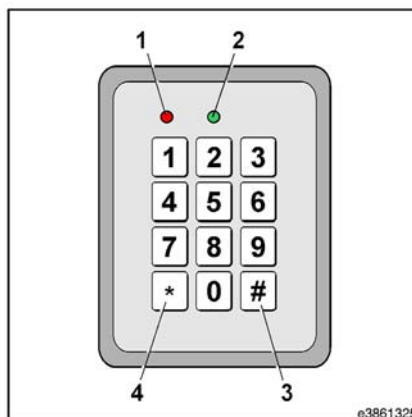
- Otočte otočný knoflík (6) ve směru hodinových ručiček proti zarážce a nastartujte vozík.

UPOZORNĚNÍ

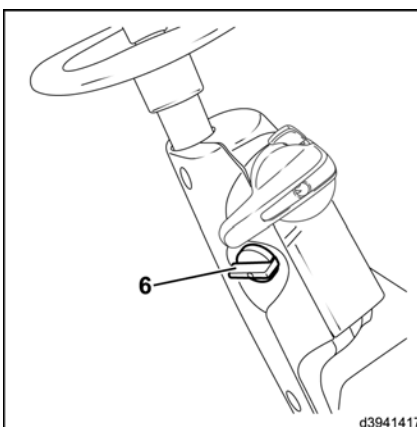
Pokud se vozík napoprvé nenastartuje, lze startování opakovat, dokud se otočný knoflík (6) nevrátí do nulové polohy a přihlášení pomocí daného čísla PIN je po uplynutí doby zpoždění zrušeno.

UPOZORNĚNÍ

Budou-li nepřerušovaně svítit obě kontrolky LED, zelená (2) i červená (1), musí být načtena data. Ihned informujte vedoucího vozového parku.



e3861325



d3941417

4 Ovládání

Zvláštní vybavení

Vypněte vozík a odhlaste se:

- Co nejvíce otočte otočný knoflík (6) proti směru hodinových ručiček.

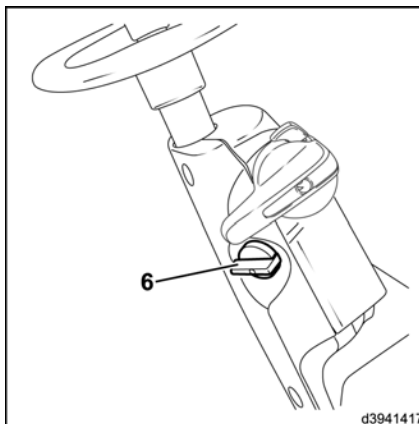
Motor se vypne.



UPOZORNĚNÍ

Po době zpoždění (při nastavení z výrobního závodu = 10 sekund) se krátce rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) spolu s červenou (1) se rozsvítí přibližně na 3 sekundy. Během této doby lze vozík nastartovat kdykoli. Kontrolky LED poté zhasnou a přihlášení pomocí daného čísla PIN bude zrušeno. Zpoždění lze nastavit na dobu 10 sekund až 10 minut pomocí diagnostického zařízení. Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Stisknutím klávesy (3) po vypnutí motoru se měření doby zpoždění ihned ukončí a dané číslo PIN je odstraněno.

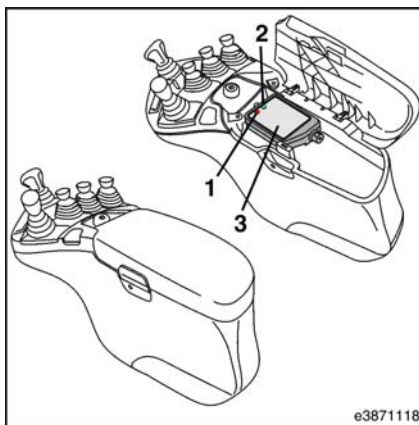


Náčítání dat vidlicového vysokozdvížného vozíku prostřednictvím transpondéru (čipová karta nebo karta s magnetickým proužkem)



UPOZORNĚNÍ

Na vstupním zařízení je pole (3), na které je třeba vložit odpovídající transpondér (čipová karta nebo karta s magnetickým proužkem). Vozík lze nastartovat pouze tímto způsobem.



Přihlášení a nastartování vozíku:

- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Vyklopte loketní opěrku na pravou stranu.
- Vložte na pole (3) platný transpondér.

Začnou se načítat data a zelená kontrolka LED (2) bude nepřerušovaně svítit.

- Demontujte transpondér.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud se rozsvítí červená kontrolka LED (1), transpondér je neplatný nebo došlo k chybě při načítání. Vstupní zařízení se znovu automaticky aktivuje při použití a načtení platného transpondéru.

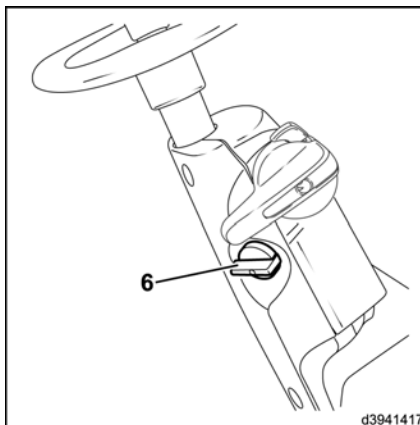
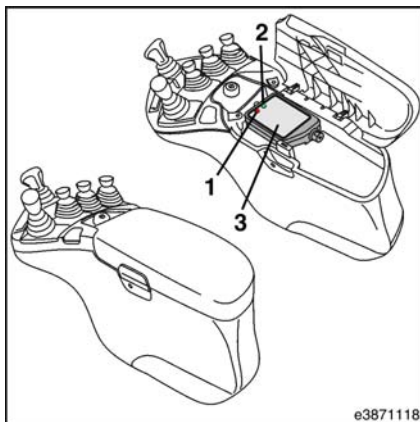
- Otočte otočný knoflík (6) ve směru hodinových ručiček proti zarážce a nastartujte vozík.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud se vozík napoprvé nenastartuje, lze startování opakovat, dokud se otočný knoflík (6) nevrátí do nulové polohy.

**UPOZORNĚNÍ**

Budou-li nepřerušovaně svítit obě kontrolky LED, zelená (2) i červená (1), musí být načtena data. Ihned informujte vedoucího vozového parku.



4 Ovládání

Zvláštní vybavení

Vypněte vozík a odhlaste se:

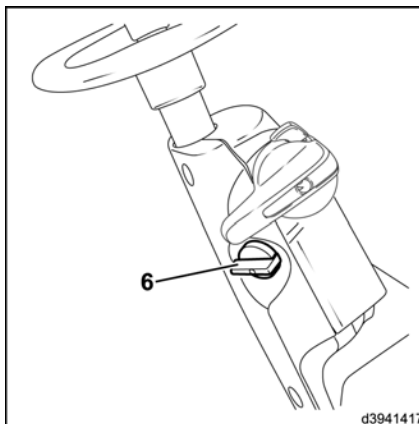
- Co nejvíce otočte otočný knoflík (6) proti směru hodinových ručiček.

Motor se vypne.



UPOZORNĚNÍ

Po době zpoždění (při nastavení z výrobního závodu = 10 sekund) se krátce rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) spolu s červenou (1) se rozsvítí přibližně na 3 sekundy. Během této doby lze vozík nastartovat kdykoli. Kontrolky LED poté zhasnou a přihlášení pomocí daného čísla PIN bude zrušeno. Zpoždění lze nastavit na dobu 10 sekund až 10 minut pomocí diagnostického zařízení. Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.



Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení

⚠ POZOR

Sedadlo řidiče se nesmí otáčet, pokud je vozík v provozu.

Proto byste měli zajistit, aby bylo otočné zařízení blokováno.

Otočné zařízení sedadla řidiče nabízí lepší viditelnost směrem dozadu při couvání na velké vzdálenosti.

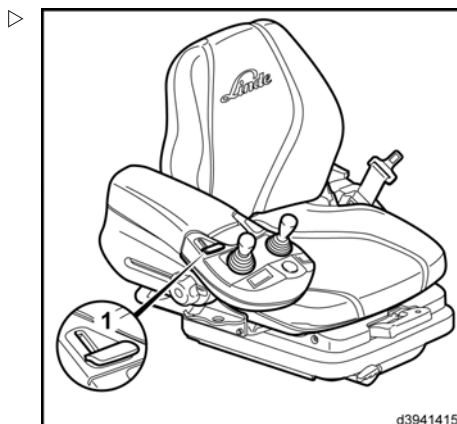
Při jízdě vpřed na velké vzdálenosti se doporučuje vrátit sedadlo do přímého směru.

Otočné zařízení nevyžaduje údržbu.

- Zatáhněte blokovací páku (1) dozadu.

Otočné zařízení je aktivováno a umožňuje otočení sedadla o 17° doprava. Sedadlo lze zablokovat v poloze 0° a 17°.

- Blokovací šroub nechte slyšitelně zapadnout na místo.

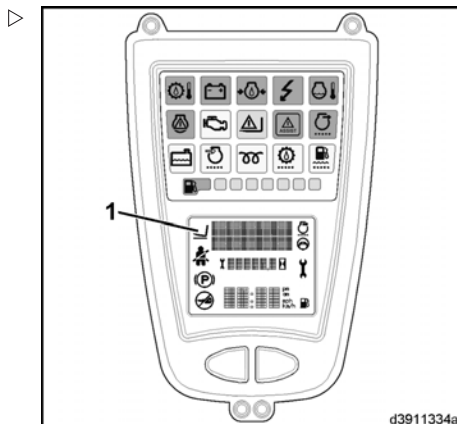


Polohování zvedacího stožáru

Programování

Systém snímače úhlu náklonu umožňuje programování určitého úhlu náklonu zvedacího stožáru. Pokud je tato funkce aktivní, na indikační jednotce se rozsvítí symbol (1).

- Nakloňte zvedací stožár do požadovaného úhlu.



4 Ovládání

Zvláštní vybavení

- Stiskněte tlačítko (2) umístěné na levé přední části loketní opěrky na dobu delší než 2 sekundy.

Úhel náklonu je nyní trvale uložen. Na potvrzení dvakrát zazní akustický signál z indikační jednotky a kontrolka na tlačítku (2) několikrát krátce blikne.

Úhel náklonu zvedacího stožáru je uložen ve vztahu k vozíku. Úhel náklonu zvedacího sloupu vůči podlaze závisí na řadě dalších proměnných faktorů, jako je opotřebení pneumatik, tlak ve vzdušnicových pneumatikách, zatížení a také na nerovnosti a sklonu podlahy.



Ovládání



UPOZORNĚNÍ

Funkce polohování zvedacího stožáru byla navržena pouze pro usnadnění práce řidiče. Zodpovědnost za aktivaci požadované polohy stožáru a nastavení této polohy je vždy na řidiči.

- Krátce stiskněte tlačítko (2) umístěné na levé přední části loketní opěrky. Kontrolka tlačítka se rozsvítí a detekce polohování zvedacího sloupu je zapnuta.
- Pomocí joysticku nastavte uložený úhel náklonu. (Z bezpečnostních důvodů je povoleno pouze nastavení náklonu ve směru uloženého úhlu náklonu, které je nutné znovu aktivovat při každém nastavení polohy zvedacího stožáru).



Po dosažení uložené polohy zvedacího stožáru se stožár zastaví a z indikační jednotky zazní akustický signál.

- Uvolněte joystick nebo opět krátce stiskněte tlačítko (2). Kontrolka tlačítka zhasne a polohování zvedacího stožáru je vypnuto.
- Zvedací stožár lze nyní ovládat joystickem běžným způsobem.
- Znovu krátce stiskněte tlačítko (2). Určení polohy zvedacího stožáru se znovu zapne.

Práce s břemenem

Před naložením břemena

Před naložením břemena zkontrolujte diagram nosnosti nad konzolou se spínači na pravé horní straně ochranného krytu.

- 1 Max. hmotnost povolených břemen v kg
- 2 Výška zdvihu v mm
- 3 Označení řady vozíku podle max. nosnosti a řady zvedacího stožáru
- 4 Vzdálenost mezi těžištěm břemena a zadní částí vidlice v mm

⚠ NEBEZPEČÍ

Zbytková nosnost vozíku závisí na typu zvedacího stožáru (standardní, duplexový, triplexový), výšce zdvihu připojeného stožáru, pneumatikách na přední nápravě, použití přídavných zařízení nebo doplňkového vybavení a omezení zpětného náklonu. Změna některého z těchto parametrů může mít závažný vliv na zbytkovou nosnost.

Při některých úpravách je nutné určit novou zbytkovou nosnost vozíku a dle potřeby změnit diagram nosnosti. Obrátte se na autorizovaného dodavatele.

Max. povolené zatížení je určeno vzdáleností těžiště břemena od konce ramen vidlice a výškou zdvihu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Hodnoty uvedené v diagramu nosnosti a na štítku s nosností se týkají kompaktních, stejnorodých břemen a nesmí být překročeny. Překročení těchto hodnot vede k narušení stability vozíku a pevnosti ramen vidlice a zvedacího stožáru.

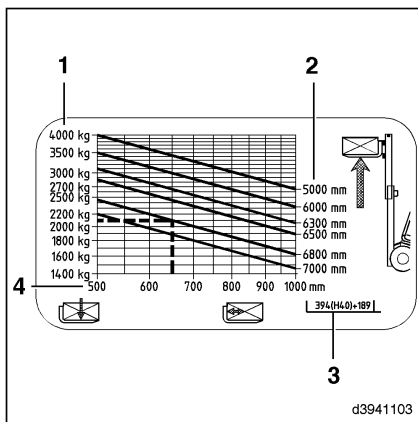
Používáte-li přídavná zařízení, dodržujte údaje uvedené na jejich štítku nosnosti.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte omezení zatížení a v případě potřeby se obraťte na autorizovaného dodavatele:

- před přepravou výstředných nebo výkyvných břemen,
- Před přepravou břemen se zvedacím stožárem sklopeným dopředu nebo břemena, které není nízko nad podlahou



Práce s břemenem

- *u břemen s velkou vzdáleností těžiště,*
- *Před přepravou břemen při síle větru 6 a vyšší*

Příklad

Vzdálenost těžiště břemene: 650 mm

Výška zvedaného břemena: 6 800 mm

- Nakreslete svislou přímkou od vzdálenosti břemene 650 mm k průsečíku s přímkou znázorňující výšku zdvihu 6 800 mm.
- Odečtěte max. povolené zatížení vlevo od průsečíku s vodorovnou přímkou.

Maximální hmotnost břemena je podle tohoto příkladu 2 100 kg.

Stejný postup použijte i pro jiné výšky zdvihu a vzdálenosti těžiště. Určené hodnoty se vztahují pro rovnoměrné zatížení obou ramen vidlice.

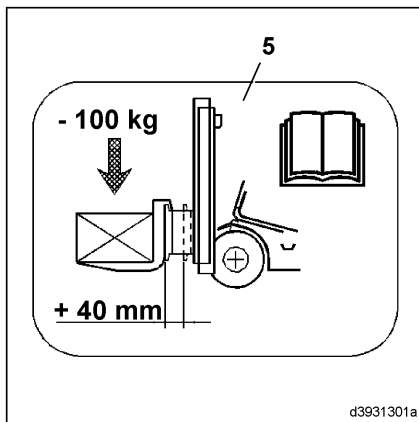
Protiskluzové řetězy

POZOR

Nasazením protiskluzových řetězů změníte volnost kola a nosnost vozíku

Před nasazením protiskluzových řetězů je nutné vyměnit standardní nosnou desku vidlice za speciální typ nosné desky vidlice, který je instalován o 40 mm vpřed. Veškeré specifikace zbytkové nosnosti v základním diagramu nosnosti a na přídavném štítku s uvedenou nosností musí být sníženy o 100 kg. Toto snížení nosnosti je nutné, i když nejsou nasazeny protiskluzové řetězy.

- Navíc upevněte vedle základního diagramu nosnosti štítek (5).



Nastavení vzdálenosti vidlic

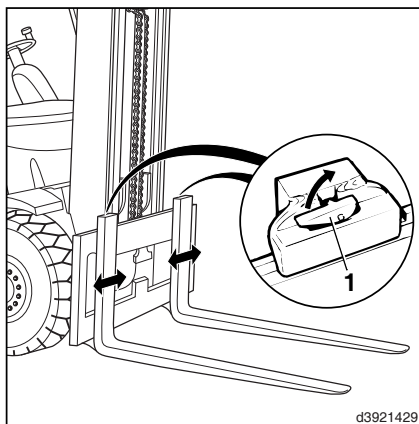
UPOZORNĚNÍ

Těžiště břemene musí ležet uprostřed mezi vidlicemi.

- Nadzvedněte aretační páčku (1).
- Podle nakládaného břemene posuňte vidlice dovnitř nebo ven.

Dbejte na rovnoměrnou vzdálenost ke středu vozíku.

- Nechte zapadnout aretační páčku do drážky na nosiči vidlic.



Nakládání břemen

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí – padající břemeno.
Stání nebo chůze v blízkosti zvednutého stožáru je extrémně nebezpečná.

Nedovolte, aby během stohování nebo vykládání stáli nebo chodili v pracovní oblasti vozíku lidé.

S vozíkem lze jezdit pouze tehdy, je-li břemeno spuštěno a sklopeno dozadu. Dávejte pozor na osoby.

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Nebezpečí pádu a pohmoždění.

Nikdy nedovolte zvedání lidí na vidlici nebo na paletě položené na vidlici.

Pokud má být vozík používán pro zvedání lidí, pak musí být vybaven k tomu účelu zkonstruovanou pracovní plošinou. Zajistěte, aby byla plošina, způsob zajištění plošiny a bezpečnostní spínače plošiny schváleny pro vozík.

Obrat'te se na místního distributora.

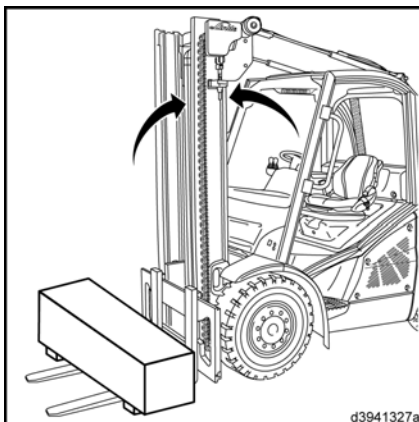
⚠ NEBEZPEČÍ

Náklad by měl být narovnan tak, aby nepřesahoval okraj nakládací plošiny vozíku a nemohl sklouznout, převrhnout se nebo spadnout.

Je-li to nutné, použijte ochranu břemena (zvláštní vybavení).

- S břemenem manipulujte opatrně a co nejpresněji.

- Nastavte zvedací stožár do svislé polohy.
- Nosnou desku vidlice zvedněte nebo spusťte na potřebnou výšku.
- Opatrně zajedťte vidlici vozíku pod střed břemene, které má být zvednuto. Pokud je to možné, zajedťte tak, aby se břemeno dotýkalo zadní části vidlice. Berte přitom v úvahu vedlejší břemena.
- Vidlici zvedejte tak dlouho, dokud se břemeno nebude dotýkat nosné plochy.
- Couvejte vozíkem, dokud se břemeno neuvolní.
- Zvedací sloup sklopte dozadu.



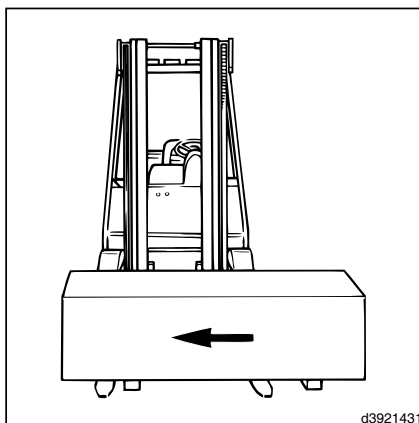
Jízda s břemenem



UPOZORNĚNÍ

Při převozu nákladu musí odesílatel zajistit, aby bylo zboží bezpečně naloženo pro přepravu a v případě nutnosti zabezpečeno. Proto zajistěte, aby bylo zboží řádně srovnané a aby nedošlo k poškození obalů, palet atd. Přepravce musí zajistit bezpečné naložení.

- Nepřepravujte břemena, která jsou posunutá na stranu (např. při použití bočního posuvu).
- Břemena přepravujte těsně nad podlahou.
- Při jízdě do svahu nebo ze svahu přepravujte břemena vždy směrem proti svahu, nikdy ne napříč svahem nebo ze svahu.
- Při slabé viditelnosti by měla řidiči dávat pokyny jiná osoba.
- Je-li přepravované břemeno tak vysoké, že brání ve výhledu ve směru pojezdu, s vozíkem se smí jen couvat.



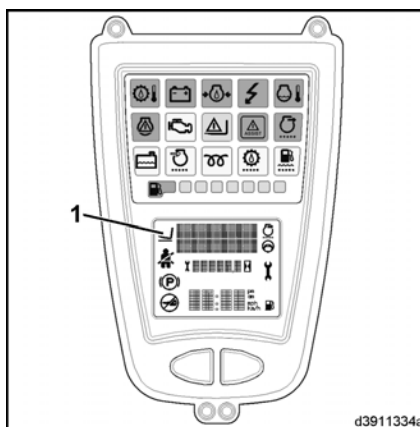
Spouštění břemen

NEBEZPEČÍ

Je-li břemeno stále zvednuté, vozík nikdy nezastavujte a neopouštějte.

Spouštějte nosnou desku vidlice, až se její ramena dotknou země.

- Vidlicový vysokozdvíhový vozík opatrně odvezte do oblasti nakládání/skladování.
- Nosnou desku vidlice zvedněte do požadované výšky.
- Zvedací stožár uveďte do svislé polohy (břemeno vodorovně).
- Pokud je vozík vybaven automatickým polohováním zvedacího stožáru, řiďte se symbolem identifikace polohy zvedacího stožáru (1) na indikační jednotce.
- Břemeno opatrně převezte přes oblast nakládání/skladování.
- Opatrně spouštějte břemeno, dokud se ramena vidlice neuvolní.
- Couvněte vidlicovým vysokozdvíhovým vozíkem.



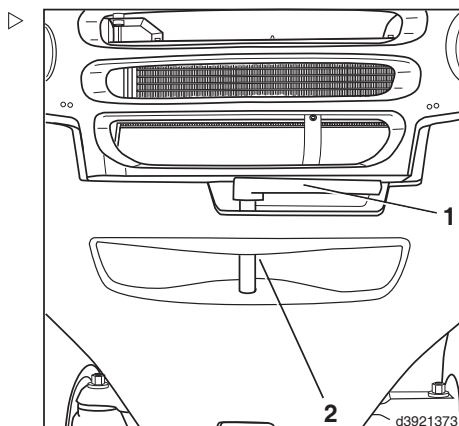
Přívěsné zařízení



UPOZORNĚNÍ

Tažné zařízení se používá k tažení lehkých přívěsů v prostorách závodu. Musí být dodržovány národní předpisy pro použití nebrzděných přívěsů u průmyslových vozíků.

- Otočte držadlo (1) vlečného kolíku o 90° směrem dozadu a zvedněte je.
- Zaveďte tažnou vidlici do pouzdra spojky (2).
- Vlečný kolík přitlačte proti tlaku pružiny, otočte o 90° a nechte ho zapadnout do západky.



Před opuštěním vozíku

Před opuštěním vozíku

- Složte náklad / spust'te nosnou desku vidlice dolů.
- Nakloňte zvedací stožár mírně dopředu.

Ramena vidlice se musí dotýkat podlahy.



POZOR

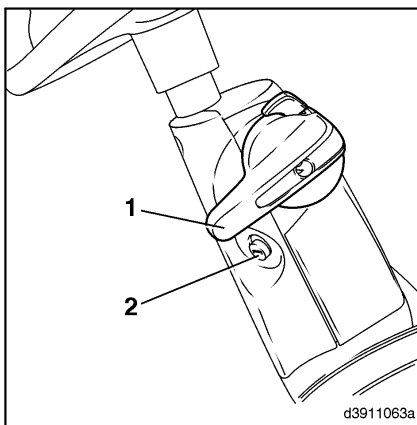
Tahač musí být zajištěn proti pojiždění.

Zatáhněte parkovací brzdou.

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Parkovací brzda je aktivována.

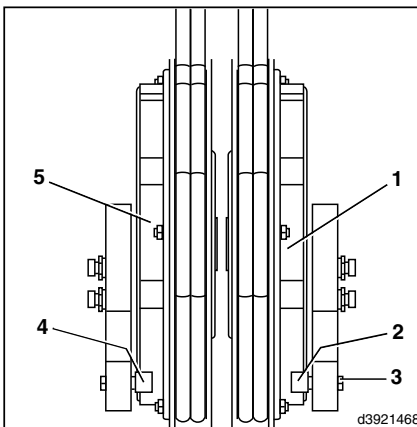
- Vypněte motor.
- Vyměňte klíč zapalování (2).
- Zavřete uzavírací ventil plynu.



Nakládání/přeprava

Zajištění kladky hadice proti navíjení

Při montáži jednoduché pomocné hydrauliky je kladka hadice (1) umísťována pod podlahovou deskou (při zdvojené přídavné hydraulice je druhá kladka hadice (5) namontovaná zrcadlově).



⚠ VÝSTRAHA

Kladky hadice jsou odpružené.

Z tohoto důvodu musí být vždy zajištěny proti svinutí:

- Před odpojením šroubových spojů vedení hadice od připojovacího bodu zvedacího stožáru (např. za účelem demontáže zvedacího stožáru nebo samotné kladky hadice).
- Při všech dalších pracích na kladkách hadic vozíku.

⚠ VÝSTRAHA

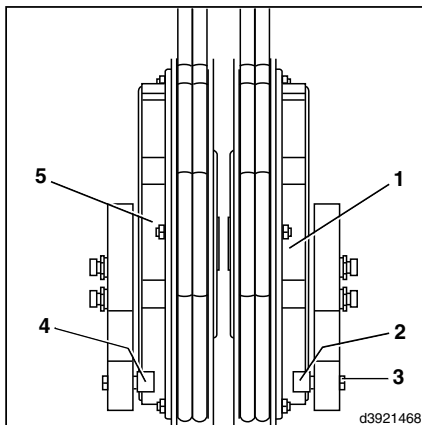
Ochrana proti navíjení na demontované kladce hadice se nesmí otevřít.

Pokud se tomu nelze vyhnout, nejprve snižte napnutí pružiny na nulu. Obráťte se na autorizovaného dodavatele.

- Otevřete kapotu motoru.

- Otevřete podlahovou desku a zajistěte ji.
- Otočte šroub se šestihrannou hlavou (3) na kladce hadice (1) ve směru pohybu (vpravo) klíčem (nástrčný 10) k zarážce v bezpečné poloze (6).

Bezpečnostní západka (2) směřuje proti směru pohybu a je vidět drážkovaný pružinový kolík (8); kladka hadice je zajištěná proti navijení.

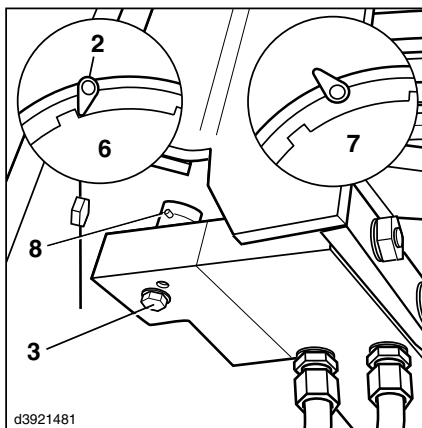


- U zdvojené přídavné hydrauliky otočte bezpečnostní západku (4) druhé kladky hadice (5) rovněž do bezpečné polohy (6).
- Chcete-li demontovat zvedací stožár, odpojte hadice.

⚠ POZOR

Pokud se zvedací stožár vysunuje se zavřenou ochranou proti navijení, vedení hadic se nepoškodí (efekt rohatky). Při následném spouštění zvedacího stožáru se však vedení hadic již nenavijí nahoru a může tedy dojít k jeho poškození.

Ochranu proti navijení lze vypnout až po opětovném namontování zvedacího stožáru (po opětovném připojení hadic). Vraťte bezpečnostní západku (západky) do nastavení volnoběžného pohybu (7) (bezpečnostní západka viditelná).



Demontáž zvedacího stožáru



UPOZORNĚNÍ

Demontáž zvedacího stožáru vyžaduje odborné znalosti a speciální nástroje. Obrat'te se na autorizovaného dodavatele.

Nakládání/přeprava

Jízda bez zvedacího stožáru

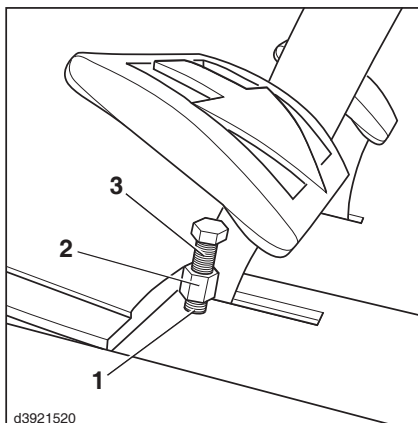
⚠ POZOR

Při pojezdu bez zvedacího sloupu musí být rychlost vozíku z bezpečnostních důvodů omezena.

Proto je nutné před demontáží zvedacího stožáru snížit rychlost připevněním přídavného dorazového šroubu pod pedál akcelérátoru pro jízdu vzad (dvoupedálová obsluha) nebo pedál akcelérátoru (jednopedálová obsluha).

- Vypněte motor.
- Našroubujte šroub s šestihrannou hlavou M8 x 20 (3) do poloviny šestihranné matice M8 (2) (DIN 6330, 6331, 6334).
- Našroubujte šestihrannou matici (2) na stávající šroub s šestihrannou hlavou M8 (1), dokud jeden šroub s šestihrannou hlavou (3) nenarazí na druhý šroub s šestihrannou hlavou (1).
- Utáhněte je v šestihranné matici (2).
- Demontujte zvedací stožár.

Po opětovném namontování zvedacího stožáru je nutné odstranit přídavný doraz.



Nakládání

Zvedání jeřábem

**⚠ NEBEZPEČÍ**

Při nakládání vozíku jeřábem je především nutné zajistit, aby se v pracovní oblasti jeřábu nenacházela žádná osoba! Dodržujte ložnou hmotnost uvedenou na továrním štítku.

Nevstupujte pod zavěšená břemena! Používejte pouze zvedací popruhy a nakládací jeřáb s dostatečnou nosností.

⚠ VÝSTRAHA

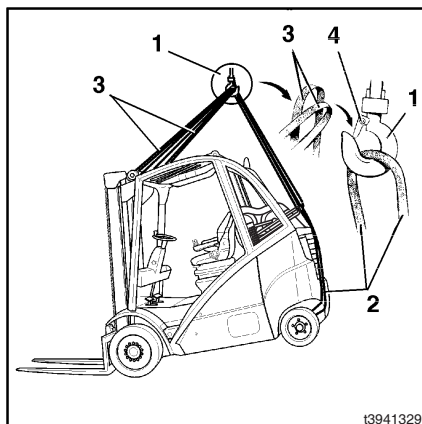
Nakládání jeřábem může poškodit naklápěcí válce a kryt na protizávaží.

Spusťte zvedací stožár, spusťte naklápěcí válce co nejdále, dokud se nezastaví, a vozík zvedněte tak, aby visel směrem dopředu.

- K závěsným bodům připevněte zvedací popruhy.

Závěsné body nejsou na vozíku nijak zvlášť označeny.

- Zvedací popruh (2) (s min. nosností: 4 000 kg) omotejte kolem spodní části protizávaží.
- Na ochranu před ostrými hranami traverzy použijte chrániče.
- Zvedací popruh (3) (s min. nosností: 4 000 kg) omotejte kolem traverzy na vnějším stožáru zvedacího stožáru.
- Všechny konce vložte do jeřábového háku (1).
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pojistka (4) zajištěna.



t3941329



UPOZORNĚNÍ

Během zvedání by se zvedák neměl dotýkat ochranné stříšky, krytu na protizávaží ani žádných připevněných přídatných zařízení.

Nakládání jeřábem pomocí závěsných ok

⚠ POZOR

Při zvedání pod úhlem se jeřábová oka mohou ulomit.

Nakládání jeřábem pomocí závěsných ok by mělo být prováděno pouze s odpovídajícím zvedákem (3), kdy řetězy (2, 6) směřují ze závěsných ok (1, 7) svisle vzhůru.

4 Ovládání

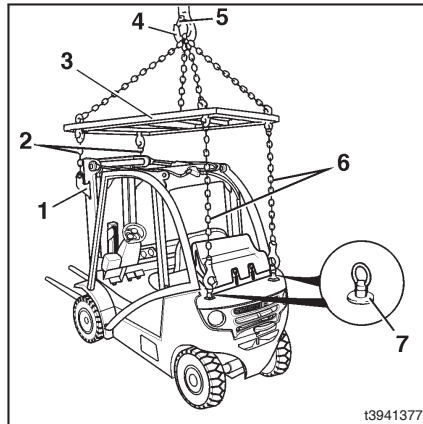
Nakládání/přeprava

- Upevněte řetězy (6) (s min. nosností: 4 000 kg) k závěsným okům (7) na protizávaží.
- Upevněte řetězy (2) (s min. nosností: 4 000 kg) k závěsným okům (1) na zvedacím stožáru.
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pojistka (5) zajištěna.



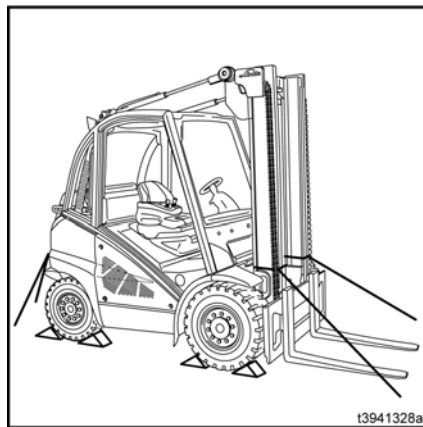
UPOZORNĚNÍ

Během zvedání by se zvedák neměl dotýkat ochranné stříšky, krytu na protizávaží ani žádných připevněných přidavných zařízení.



Přeprava na nákladním automobilu nebo návěsu s nízkou ložnou plochou

- Skloňte zvedací stožár.
- Použijte parkovací brzdu.
- Pod kola umístěte klíny.
- Vozík přivažte.



5

Údržba

Obecné pokyny

Vidlicový vysokozdvizhý vozík bude stále připraven k použití pouze v případě, že budete v pravidelných intervalech provádět některé údržbářské a kontrolní práce podle informací v technickém průkazu pro průmyslové vozidlo a údajů nebo pokynů v návodu k obsluze.

Údržbu by měli provádět pouze kvalifikovaní zaměstnanci pověřeni společnostmi Linde. Se svým autorizovaným dodavatelem se můžete dohodnout poskytnutí této služby na základě smlouvy o údržbě.

Chcete-li tuto práci provádět sami, doporučujeme, aby nejméně první 3 záruční servisní kontroly provedl servisní technik dodavatele za přítomnosti zástupce dílny, aby zaměstnanci dílny mohli být důkladně zaškoleni.



⚠ NEBEZPEČÍ

Při nesprávné manipulaci se systémy LPG hrozí nebezpečí výbuchu

Údržbu, prohlídky a opravy systému LPG smí provádět pouze kompetentní zaměstnanci seznámení s údaji o testování a nastavení tohoto systému. Tyto úkony vyžadují speciální testovací zařízení a nástroje. Obratě se na autorizovaného dodavatele. Provedení testování, prohlídek a úkonů údržby systému LPG je nutné doložit zkušebním protokolem (např. zkušebním certifikátem BGG 936). Při opravách používejte pouze originální náhradní díly. Jen tak zajistíte bezpečnost systému.

Při provádění práce by měl být vidlicový vysokozdvizhý vozík zaparkován na rovném povrchu a zabezpečen tak, aby nemohl odjet. Motor by měl být vypnutý a klíč zapalování vyjmutý.

Pokud musí být nosná deska vidlice nebo zvedací stožár při údržbářských pracích zvednutý, musí být zabezpečeny tak, aby nemohly nešťastnou náhodou spadnout.

Při provádění práce na přední části vidlicového vysokozdvizhého vozíku musí být zvedací stožár zabezpečen, aby se nenachýlil dozadu.

Bez souhlasu výrobce neprovádějte žádné úpravy, zejména přidání zařízení nebo konverze.

Po všech servisních pracích by měla následovat kontrola funkce a zkouška provozu.

⚠ VÝSTRAHA

Boční dvířka by během údržby mohla spadnout a uvěznit zaměstnance.

Proto by během údržby měla být obě dvířka zajištěna v otevřené poloze.

⚠ POZOR

Vozík musí být vždy opatřen správnými štítky.

Chybějící nebo poškozené identifikační štítky nebo nálepky se musí vyměnit. Sklad nebo č. objednávky viz seznam náhradních dílů.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlídněte k informacím o provozních látkách.



UPOZORNĚNÍ

Při používání vidlicových vysokozdvizhých vozíků v extrémních podmínkách (např. v extrémním horku nebo chladnu, při vysoké prašnosti atd.) musí být časové intervaly uvedené v programu údržby přiměřeně zkráceny.

Servisní intervaly

Za určitých podmínek lze změnit intervaly některých servisních činností uvedených v programu údržby. Používejte předepsané spotřební materiály, motorový olej a chladicí kapalinu. Jejich vlastnosti jsou popsány v části Doporučené provozní látky. Intervaly prohlídek a údržby závisí na provozních podmínkách a podmínkách použití vidlicového vysokozdvizhného vozíku. V obtížných provozních podmínkách doporučujeme intervaly zkrátit. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.

Údaje o prohlídkách a údržbě

Jednotka	Zařízení / provozní látky	Plnicí množství / hodnoty nastavení
Motor	Motorový olej	přibližně 6,4 l
Chladicí systém	Přísada chladiva / pitná voda	s topným systémem a klimatizací: přibližně 12,0 l
		bez topného systému a klimatizace: přibližně 10,5 l
Zapalovací svíčky	NGK IZ KR 7 B	Vzdálenost elektrod 0,85 mm
		Utahovací moment 20^{-5} Nm
Hydraulický systém	Hydraulický olej	přibližně 27,8 l
Baterie	Destilovaná voda	Podle potřeby
Pneumatiky	Vzdušnicové	Viz informace na nálepce na pravé straně vozíku
Upevnění kol	Utažení	přední: 425 Nm
		zadní: 640 Nm
Nosné řetězy / vodící zařízení zvedacího sloupu	Sprej na řetězy Linde	Podle potřeby
Klimatizace	Chladivo	1 600 gramů
Nádoba na LPG	LPG	Přibližně 11 kg
Doplnitelná nádrž LPG (zvláštní vybavení)	LPG	přibližně 70,0 l
Doplnitelné nádrže LPG (vozíky se zvláštní kontejnerovou střechou)	LPG	objem každé nádrže přibližně 36,0 l

Doporučené provozní látky

LPG

Schváleno pro motor VW:

Směs LPG v poměru 95 % propanu, 5 % jiných plynů nebo směs až 80 % butanu, 20 % propanu a jiných plynů, přiváděná pomocí vhodného systému zapalování a tvoření směsi.

Používejte výhradně nádoby na LPG plněné v souladu s normou DIN 51622 nebo v souladu s normou EN 589 (plyn pro pohon automobilů); čerpání plynu v kapalně fázi.

UPOZORNĚNÍ

Použití plynových lahví pro domácnost je přísně zakázáno.

Hydraulický olej

UPOZORNĚNÍ

Zásadním faktorem při výběru správného oleje pro jednotky hydrostatického pohonu je provozní teplota. Níže uvedená doporučení

Doporučené provozní látky

týkající se olejů mohou mít pouze orientační hodnotu.

Doporučený hydraulický olej pro **normální** provoz:

Hydraulický olej **ISO - L - HM 68 dle normy ISO 6743 - 4 nebo HLP ISO VG 68** dle normy DIN 51524, T.2 (plnění ve výrobním závodě), při průměrné konstantní teplotě oleje 60 °C až 80 °C.

Doporučený hydraulický olej pro **těžký** provoz:

Hydraulický olej podle normy **ISO - L - HM 100 až ISO 6743 - 4 nebo HLP ISO VG 100** až DIN 51524, T.2 pro těžký a směnný provoz, provoz v teplých klimatických pásmech nebo při vysokých teplotách okolního vzduchu, při stálé provozní teplotě oleje více než 80 °C.

Doporučený hydraulický olej pro normální a těžký provoz:

Hydraulický olej **ISO - L - HV 68 dle normy ISO 6743 - 4 nebo HVLP ISO VG 68** dle normy DIN 51524, T.3 (vícerozsahový olej).

Bio-hydraulický olej

Biologicky vysoce odbouratelná hydraulická kapalina

Aral Forbex SE 46

POZOR

Biooleje se nesmí míchat s oleji minerálními.

V současnosti nelze doporučit žádné další kapaliny od jiných výrobců.

UPOZORNĚNÍ

Jste-li na pochybách, doporučujeme, abyste se obrátili na svého autorizovaného dodavatele. Doporučení zástupců zpracovatelů minerálních olejů musí rovněž schválit autorizovaný dodavatel. Výrobce schválil pouze výše uvedené oleje. Pokud je smícháte s jinými hydraulickými kapalinami nebo použijete jiné hydraulické kapaliny, může dojít k poškození, jež si vyžádá nákladnou opravu.

Mazivo

Mazivo Linde pro těžký provoz, zmýdelněné lithiem s aktivními přísadami EP a MoS₂. Označení dle normy DIN 51825-KPF 2N-20 (číslo objednávky: viz katalog náhradních dílů).

Míchání s mazivy na bázi jiného než lithiového mýdla je zakázáno.

Chladicí kapalina

POZOR

Řiďte se parametry chladicí kapaliny!

Používejte pouze přísadu chladicí kapaliny dle normy VW TL 774-F (plnění ve výrobním závodě) nebo TL 774-D.

Tato přísada musí být smíchána s vodou (celková tvrdost vody nesmí být vyšší než 20° dle německé stupnice tvrdosti vody). Ve směsi lze použít maximálně 60 % přísady chladicí kapaliny.

Teplota	Přísada chladicí kapaliny	Pitná voda
-25 °C	40 %	60 %
-30 °C	45 %	55 %
-35 °C	50 %	50 %
-40 °C	60 %	40 %

Chladivo pro systém klimatizace

R 134a

Mazivo pro baterii

Mazivo neobsahující kyseliny (mazivo pro koncovky).

Sprej na řetězy

Sprej na řetězy Linde (objedn. č.: viz katalog náhradních dílů).

Motorový olej

Specifikace a viskozita motorového oleje pro výměnu každých 1 000 provozních hodin

Motorové oleje "Longlife" dle normy VW 503 00 nebo 503 01. Tyto oleje jsou k dispozici výhradně s viskozitou SAE 0W-30

nebo motorové oleje "Longlife 3" dle normy VW 504 00 s viskozitou SAE 5W-30.

Olej vyměňujte po každých 1 000 provozních hodinách nebo každých 12 měsících.

Motor byl ve výrobním závodě naplněn vysoce kvalitním motorovým olejem dle normy VW 504 00 pro 1 000 provozních hodin.

Motorový olej pro výměnu po každých 500 provozních hodinách

Je schváleno také použití motorových olejů dle normy VW 500 00, 501 01 nebo 502 00. Viz tabulka viskozity.

Tento motorový olej se musí vyměňovat po každých 500 provozních hodinách.

Motorový olej pro výměnu po každých 300 provozních hodinách

Je schváleno také použití motorových olejů tříd API SF/SG nebo ACEA A2/A3 a kvalitnější třídy API-S nebo ACEA-A. Viz tabulka viskozity.

Tento motorový olej se musí vyměňovat po každých 300 provozních hodinách.

- Při doplňování různých olejů lze oleje míchat, interval výměny oleje se však určuje podle oleje nejnižší kvality.

	503 00 503 01 504 00	500 00 501 01 502 00	API SF/SG → ACEA A2/A3 →
503 00 503 01 504 00	1000 Bh	500 Bh	300 Bh
500 00 501 01 502 00	500 Bh	500 Bh	300 Bh
API SF/SG → ACEA A2/A3 →	300 Bh	300 Bh	300 Bh

t3931207a

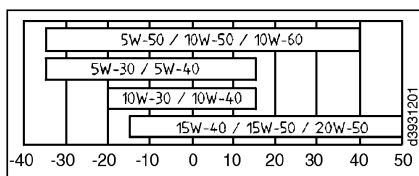
Předpokladem bezproblémového provozu a trvanlivosti motoru je dobrý motorový olej, proto používejte kvalitní motorový olej i při doplňování a výměně oleje. Jednostupňové oleje s omezeným rozsahem viskozity by se neměly používat po celý rok. Tyto oleje by se měly používat pouze v extrémních klimatických podmínkách.



UPOZORNĚNÍ

S mazacími oleji jakéhokoli druhu nemíchejte žádná další maziva.

- Nahlédněte do tabulky viskozity.



Týkají se jen olejů, které je nutné měnit po každých 500 nebo 300 provozních hodinách.

Při provozu motoru se nejen spálí ("spotřebuje") část motorového oleje sloužící jako mazivo pístů, ale teplotní napětí a zplodiny vznikající při spalování paliva vedou k "opotřebování" zejména chemických "přísad" v oleji. Proto je nutné celou náplň motorového oleje v určitých intervalech vyměňovat.

Doporučené provozní látky

Toto "opotřebení oleje" závisí na provozních podmínkách, kvalitě paliva a oleje (na výkonu oleje). Z toho vyplývají různě dlouhé intervaly pro výměnu oleje.

Nejdelší doba, po jakou smí mazací olej zůstat v motoru, je 12 měsíců. Bez ohledu na intervaly výměny je nutné mazací olej měnit nejméně každých 12 měsíců.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Použitý olej uchovejte mimo dosah dětí, dokud nebude zlikvidován podle předpisů. Olej by se za žádných okolností neměl dostat do hlavní kanalizace nebo do půdy.

Kvůli problematické likvidaci, jež nutně vyžaduje použití zvláštních nástrojů a odborné znalosti, by měl výměnu motorového oleje a filtru provádět pouze váš autorizovaný dodavatel.

Program prohlídek a údržby

Servisní plán podle potřeby

	Prove- deno	
	✓	✗
Motor		
Vyměňte vložku vzduchového filtru (nejdéle po 1 000 provozních hodinách)		
Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru (nejdéle po 3 000 provozních hodinách)		
Zkontrolujte odlehčovací prachový ventil		
Vyměňte olej v olejovém vzduchovém filtru		
Vyčistěte předfiltr		
Vyčistěte chladič vody a chladič hydraulického oleje a zkontrolujte možné netěsnosti		
Podvozek, karoserie a armatury		
Vyčistěte vozík		
Proveďte údržbu topného systému a klimatizace		
Zkontrolujte stav a správnou funkci bezpečnostního pásu		
Ostřikování: Doplňte nádobku na vodu		
Rám podvozku		
Výměna kol		
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu (nejdéle po 1 000 provozních hodinách)		
Zkontrolujte možné poškození pneumatik a přítomnost cizích částic		
Utáhněte upevnění kol (po každé údržbě nebo opravě, nejdéle po 100 provozních hodinách)		
Zvedací systém nákladu		
Vyčistěte a seřídte řetěz zvedacího stožáru a aplikujte sprej na řetězy.		
Vyčistěte a promažte boční posuv, zkontrolujte upevnění		

Program prohlídek a údržby

1 000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- dno	
1000		2000		4000		5000		7000			
8000		10000		11000		13000		14000			
16000		17000		19000		20000				✓	*
Informace o servisním plánu											
Podle použitých provozních látek, způsobu jízdy a podmínek použití, přinejmenším však každých 12 měsíců. Viz také doporučení pro provozní látky.											
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proved'te kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte olejové filtry											
Vyměňte filtr LPG											
Zkontrolujte nastavení směšovače zkpalněného plynu (LPG)											
Vyčistěte odpařovač/regulátor tlaku a nainstalujte jej pomocí nové sady pro opravu											
Zkontrolujte možné poškození a netěsnosti v systému LPG											
Zkontrolujte montážní prvky motoru a jeho zavěšení, zkontrolujte bezpečné upevnění											
Zkontrolujte stav žebrovaného klínového řemenu											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte těsnost sacích a výfukových potrubí											
Zkontrolujte obsah CO ve výfukových plynech											
Převodovka											
Sponky na nápravě a motory kol: zkontrolujte upevnění											
Hnací náprava: zkontrolujte boční narážky											
Podvozek, karoserie a armatury											

V provozních hodinách										Prove- dno	
1000		2000		4000		5000		7000			
8000		10000		11000		13000		14000			
16000		17000		19000		20000					
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění										✓	✗
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání											
Rám podvozku											
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy											
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu											
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění											
Ovládací prvky											
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem											
Elektrický systém											
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů											
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)											
Hydraulika											
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje											
Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje											
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému											
Dvojité hadice: zkontrolujte jejich předeprnutí											
Zvedací systém											
Zvedací sloup, řetěz zvedacího sloupu, zvedací válec a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost											
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy											
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich ochranná zařízení											
Vyčistěte a promažte boční posuv, zkontrolujte upevnění											
Dodatečné úkoly											
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd											
Přípevněte servisní štítek											

Program prohlídek a údržby

3 000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- deno	
3000		9000		15000						✓	✗
Informace o servisním plánu											
Podle použitých provozních látek, způsobu jízdy a podmínek použití, přinejmenším však každé 2 roky. Viz také doporučení pro provozní látky.											
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte olejové filtry											
Vyměňte zapalovací svíčky											
Vyměňte filtr LPG											
Zkontrolujte nastavení směšovače zkapalněného plynu (LPG)											
Vyčistěte odpařovač/regulátor tlaku a nainstalujte jej pomocí nové sady pro opravu											
Vyměňte vysokotlaké plynové hadice											
Zkontrolujte možné poškození a netěsnosti v systému LPG											
Zkontrolujte montážní prvky motoru a jeho zavěšení, zkontrolujte bezpečné upevnění											
Vyměňte žebrovaný klínový řemen											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte těsnost sacích a výfukových potrubí											
Zkontrolujte obsah CO ve výfukových plynech											
Převodovka											
Sponky na nápravě a motory kol: zkontrolujte upevnění											
Hnací náprava: zkontrolujte boční narážky											

V provozních hodinách										Prove- dění	
3000		9000		15000						✓	✗
Hnací náprava: zkontrolujte opotřebené ložisek											
Hydraulické čerpadlo na motoru: zkontrolujte upevnění											
Podvozek, karoserie a armatury											
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění											
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání											
Rám podvozku											
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy											
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu											
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění											
Ovládací prvky											
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem											
Zkontrolujte dmychadla na ovládací páce											
Elektrický systém											
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů											
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)											
Hydraulika											
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje											
Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje											
Vyměňte přívodní / tlakový / sací filtr a odvzdušňovací filtr hydraulického systému											
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému											
Zkontrolujte, zda není opotřebené ložisko sklopného válce											
Dvojitě hadice: zkontrolujte jejich předepnutí											
Zvedací systém											
Zvedací stožár, řetěz zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost											
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy											
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich ochranná zařízení											
Vyčistěte a promažte boční posuv, zkontrolujte upevnění											
Zkontrolujte opotřebené kluzných vedení na bočním posuvu											
Dodatečné úkoly											

Program prohlídek a údržby

V provozních hodinách										Prove- dono	
3000		9000		15000						✓	✗
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd											
Připevněte servisní štítek											

6 000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- dění	
6000		18000								✓	✗
Informace o servisním plánu											
Podle použitých provozních látek, způsobu jízdy a podmínek použití, přinejmenším však každé 3 roky. Viz také doporučení pro provozní látky.											
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte olejové filtry											
Vyměňte zapalovací svíčky											
Vyměňte filtr LPG											
Zkontrolujte nastavení směšovače zkapalněného plynu (LPG)											
Vyčistěte odpařovač/regulátor tlaku a nainstalujte jej pomocí nové sady pro opravu											
Vyměňte vysokotlaké plynové hadice											
Zkontrolujte možné poškození a netěsnosti v systému LPG											
Zkontrolujte montážní prvky motoru a jeho zavěšení, zkontrolujte bezpečné upevnění											
Vyměňte žebrovaný klínový řemen											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte těsnost sacích a výfukových potrubí											
Zkontrolujte obsah CO ve výfukových plynech											
Převodovka											
Sponky na nápravě a motory kol: zkontrolujte upevnění											
Hnací náprava: zkontrolujte boční narážky											

Program prohlídek a údržby

V provozních hodinách									Prove- dono	
6000		18000							✓	✗
Hnací náprava: zkontrolujte opotřebení ložisek										
Hydraulické čerpadlo na motoru: zkontrolujte upevnění										
Podvozek, karoserie a armatury										
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění										
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání										
Rám podvozku										
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy										
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu										
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění										
Ovládací prvky										
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem										
Zkontrolujte dmychadla na ovládací páce										
Elektrický systém										
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů										
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)										
Hydraulika										
Vyměňte hydraulický olej										
Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje										
Vyměňte přívodní / tlakový / sací filtr a odvzdušňovací filtr hydraulického systému										
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému										
Zkontrolujte, zda není opotřebované ložisko sklopného válce										
Dvojité hadice: zkontrolujte jejich předeprnutí										
Zvedací systém										
Zvedací stožár, řetěz zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost										
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy										
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich ochranná zařízení										
Vyčistěte a promažte boční posuv, zkontrolujte upevnění										
Zkontrolujte opotřebení kluzných vedení na bočním posuvu										
Dodatečné úkoly										

V provozních hodinách										Prove- dno	
6000		18000								✓	✗
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd											
Přípevněte servisní štítek											

Program prohlídek a údržby

12 000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- deno	
12000										✓	✗
Informace o servisním plánu											
Podle použitých provozních látek, způsobu jízdy a podmínek použití, přinejmenším však každých 5 let. Viz také doporučení pro provozní látky.											
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte olejové filtry											
Vyměňte zapalovací svíčky											
Vyměňte filtr LPG											
Zkontrolujte nastavení směšovače zkapalněného plynu (LPG)											
Vyčistěte odpařovač/regulátor tlaku a nainstalujte jej pomocí nové sady pro opravu											
Vyměňte vysokotlaké plynové hadice											
Zkontrolujte možné poškození a netěsnosti v systému LPG											
Zkontrolujte montážní prvky motoru a jeho zavěšení, zkontrolujte bezpečné upevnění											
Vyměňte žebrovaný klínový řemen											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Vyměňte chladicí kapalinu											
Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte těsnost sacích a výfukových potrubí											
Zkontrolujte obsah CO ve výfukových plynech											
Převodovka											
Sponky na nápravě a motory kol: zkontrolujte upevnění											

V provozních hodinách										Prove- dono	
12000										✓	✗
Hnací náprava: zkontrolujte boční narážky											
Hnací náprava: zkontrolujte opotřebení ložisek											
Hydraulické čerpadlo na motoru: zkontrolujte upevnění											
Podvozek, karoserie a armatury											
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění											
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání											
Rám podvozku											
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy											
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu											
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění											
Ovládací prvky											
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem											
Zkontrolujte dmychadla na ovládací páce											
Elektrický systém											
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů											
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)											
Hydraulika											
Vyměňte hydraulický olej											
Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje											
Vyměňte přívodní / tlakový / sací filtr a odvzdušňovací filtr hydraulického systému											
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému											
Zkontrolujte, zda není opotřebené ložisko sklopného válce											
Dvojitě hadice: zkontrolujte jejich předepnutí											
Zvedací systém											
Zvedací stožár, řetěz zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost											
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy											
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich ochranná zařízení											
Vyčistěte a promažte boční posuv, zkontrolujte upevnění											
Zkontrolujte opotřebení kluzných vedení na bočním posuvu											

Program prohlídek a údržby

V provozních hodinách										Prove- deno	
12000										✓	✗
Dodatečné úkoly											
Proved'te test funkčnosti a zkušební pojezd											
Přípevněte servisní štítek											

Motor

Kontrola hladiny motorového oleje



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.



⚠ VÝSTRAHA

Při dolévání oleje by olej neměl kapat na horké součásti motoru – riziko požáru!

Plnění provádějte opatrně.

⚠ POZOR

Oleje mají různé specifikace.

Dodržujte doporučení, která se týkají provozních látek.

⚠ POZOR

Hladina oleje by neměla překročit horní značku.

V případě nutnosti motorový olej vypustěte.

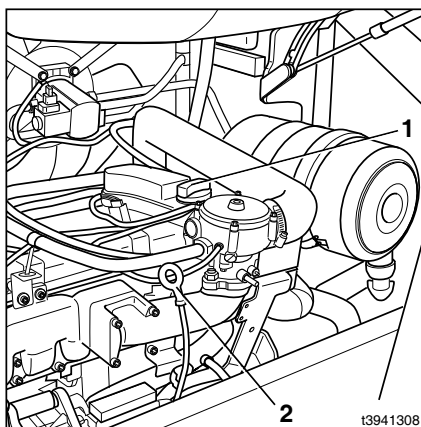
- Vidlicový vysokozdvizný vozík zaparkujte na vodorovném povrchu.
- Otevřete kapotu motoru.
- Vyměňte měrku hladiny oleje (2) z motoru.
- Měrku hladiny oleje oťete suchým hadříkem.
- Měrku hladiny oleje zasuňte zpět a znovu ji sejměte.

Hladina oleje by se měla objevit mezi značkami.

- V případě potřeby nalévejte olej plnicím otvorem, dokud nedosáhnete horní značky měrky.
- Předtím sejměte víko (1) z plnicího otvoru.

Rozdíl v množství mezi min. a max. značkou: 1,5 l

- Nasad'te víčko a dotažením jej uzavřete.
- Zavřete kapotu motoru.



t3941308

Motor

Výměna motorového oleje

(nejpozději po dvanácti měsících)

 POZOR

Různé stupně oleje mají za následek různé intervaly údržby.

Doporučení týkající se provozních látek musí vždy být dodržena.

Vypuštění motorového oleje

 **VÝSTRAHA**

Při vypouštění horkého motorového oleje hrozí nebezpečí opaření!

Je nutné nosit ochranné vybavení.

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

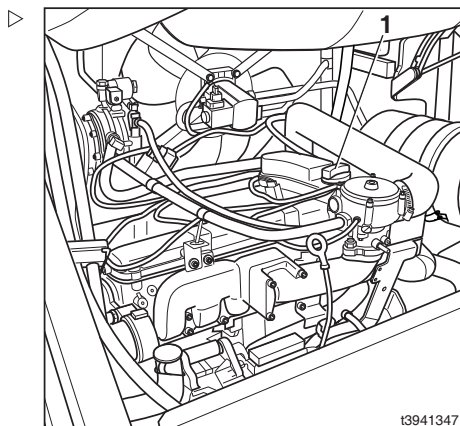
Příhlédněte k informacím o provozních látkách.

**UPOZORNĚNÍ**

Motorový olej vyměňujte, pouze pokud má motor provozní teplotu.

- Najed'te vozíkem nad montážní jámu.
- Vypněte motor.
- Zavřete uzavírací ventil plynu.
- Pod podvozek vozidla umístěte sběrnou nádobu.
- Otevřete kapotu motoru.

- Sejměte uzávěr (1) z plnicího otvoru.
- Sejměte kryt na podlaze podvozku.



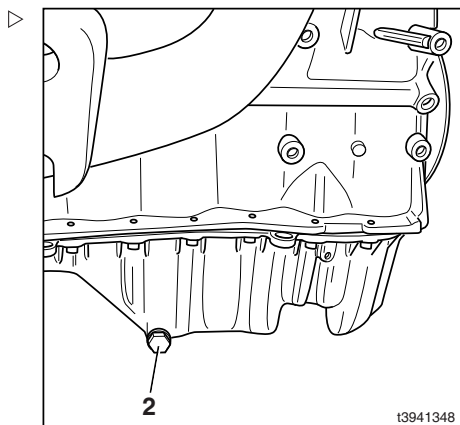
- Odšroubujte vypouštěcí zátku motoru (2) ze spodní části olejové vany.
- Všechn olej nechte vytéct do sběrné nádoby.
- Na vypouštěcí zátku (2) namontujte nový těsnicí kroužek.

Utahovací moment: 30 Nm

- Opět nasad'te kryt.
- Namontujte zpět uzávěr plnicího otvoru (1) a otáčením jej dotáhněte.

Doplňení motorového oleje

- Vypněte zapalování.

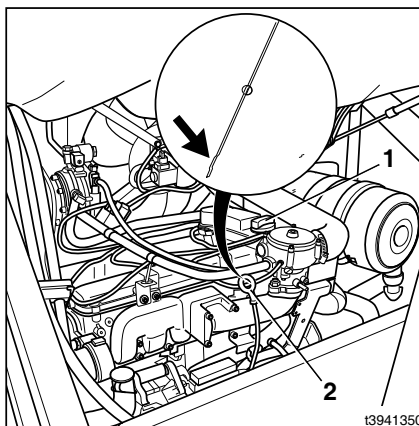


Motor

- Otevřete uzávěr (1) plnicího otvoru.
- Do plnicího otvoru dolijte nový motorový olej dle doporučení týkajících se provozních látek.

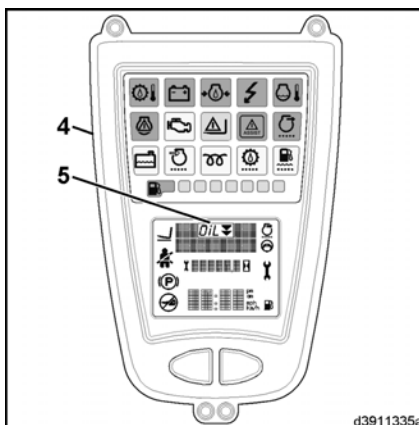
Plnicí množství s výměnou filtru: max. 6,4 l

- Po doplnění oleje zkontrolujte měrkou (2) hladinu motorového oleje a dolijte po značku značku MAX.
- Nasadte víko (1) a dotažením je uzavřete.



- Zkontrolujte indikační jednotku (4).

Hlášení Oil (Olej) na displeji (5) (zvláštní vybavení) na indikační jednotce musí zhasnout. Hladina oleje se na indikační jednotce zobrazí spolehlivě až po uplynutí přibližně 10 minut po doplnění oleje.



UPOZORNĚNÍ

Po výměně oleje a olejového filtru proveďte zkoušku běhu motoru a zkontrolujte ukazatel tlaku oleje a těsnost vypouštěcí zátky a olejového filtru. Správnou kontrolu hladiny oleje, zvláště po výměně olejového filtru, provedete opětovným vypnutím motoru a kontrolou hladiny oleje přibližně za jednu minutu.

Výměna čističe motorového oleje



VÝSTRAHA

Je-li motorový olej horký, hrozí nebezpečí opaření!

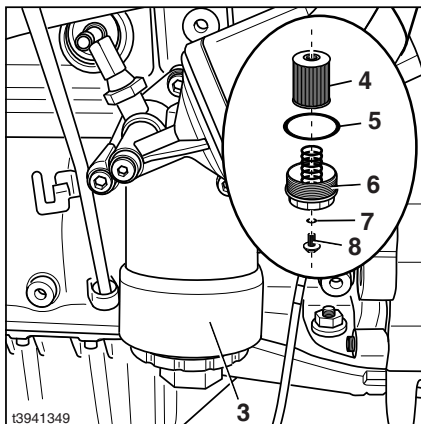
Noste ochranné vybavení.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Zespolu pomocí 5mm imbusového klíče odšroubujte čtyři šrouby připevňující kryt k okrají podvozku.
- Sejměte kryt.
- Pod olejový filtr (3) položte sběrnou nádobu. ▷
- Pomocí 6mm imbusového klíče vyšroubujte vypouštěcí zátku (8) a vyjměte ji.
- Nechejte olej vytéci z olejového filtru.
- Pomocí 36mm stranového klíče vyšroubujte dolní část olejového filtru (6) a vyjměte ji.
- Vyjměte vložku filtru (4) z horní části olejového filtru a zlikvidujte ji způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Na šroubení v horní části olejového filtru umístěte novou vložku filtru.
- Našroubujte dolní část olejového filtru (6) s novým těsnicím kroužkem (5) a utáhněte ji momentem 25 Nm.
- Nasadte vypouštěcí zátku (8) s novým těsnicím kroužkem (7) a utáhněte ji momentem 10 Nm.
- Zespolu připevněte kryt k podvozku.



UPOZORNĚNÍ

Po výměně oleje a olejového filtru zkontrolujte ukazatel tlaku motorového oleje a během zkušebního provozu motoru také možné netěsnosti vypouštěcí zátky nebo olejového filtru. Pro správnou kontrolu hladiny oleje, zejména po výměně olejového filtru, je nutné znovu vypnout motor a kontrolovat hladinu oleje přibližně jednu minutu.

Plynový systém: kontrola hladiny

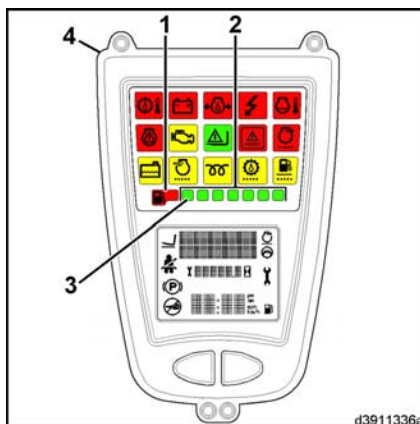
Vozík je vybaven snímačem, který monitoruje hladinu v nádobě nebo nádrži na LPG.

Hladina paliva se zobrazuje na indikační jednotce (4) rozsvícením polí.

Motor

➤ Zapněte zapalování.

Po několika sekundách se zobrazí hladina paliva. Nádoba nebo nádrž na LPG je plná, pokud se všech 7 indikátorů LED (2) a světelné pole palivového čerpadla (1) rozsvítí zeleně. Při vyprazdňování nádoby nebo nádrže indikátory LED postupně zprava zhasínají. Pokud se rozsvítí červeně pouze světelné pole palivového čerpadla (1), je třeba během následujících 5 – 25 minut vyměnit nádobu nebo doplnit nádrž. Doba závisí na stylu jízdy a okolní teplotě. Pokud je stroj vybaven dvěma nádobami nebo nádržemi, lze přepnout na plnou nádobu nebo nádrž. Ne vždy je sleduje indikační jednotka.



Výměna nádoby na LPG

⚠ NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte, zda jsou nádoby na LPG schváleny. Nádoby na LPG s prošlým datem prohlídky by se neměly používat.

Maximální délka inspekčních intervalů tlakových nádob, uvedená ve směrnici 97/23/ES, nesmí být překročena. Rozhodující by mělo být datum poslední prohlídky zaznamenané na nádobě na LPG.

Dodržujte bezpečnostní pokyny pro vozidla poháněná LPG! Nádoby mohou vyměňovat pouze zaškolené osoby.



⚠ NEBEZPEČÍ

Při úniku zkapalněného plynu hrozí nebezpečí výbuchu.

Při výměně nádob nekuřte ani nepoužívejte otevřený oheň. Nádoby na LPG by se měly vyměňovat pouze v dobře větraných místnostech a v dostatečné vzdálenosti od otvorů v podlaze. Vypněte motor vozíku a nezávislý topný systém a nechte jej vychladnout.



⚠ VÝSTRAHA

Při odpojení hadice LPG unikne malé množství zkapalněného plynu. To může způsobit omrzliny na pokožce. Proto vždy noste ochranné rukavice.

- Otáčejte pákou (2) na přepínacím ventilu nádoby tak, aby směřovala svisle dolů.

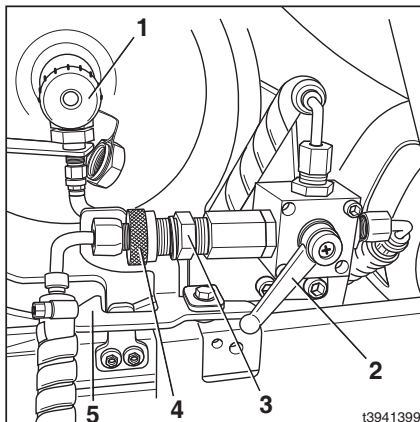
Ventil je nyní uzavřen.

- Pevně uzavřete uzavírací ventily (1) na obou nádobách na LPG.
- Zkontrolujte, zda je páka (5) otočena dovnitř.
- Odšroubujte rukou přesuvnou matici (4).

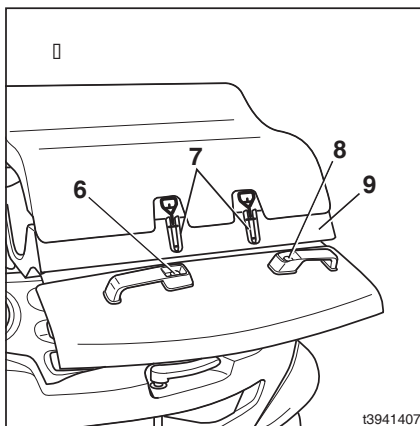


UPOZORNĚNÍ

Přesuvná matice má levotočivý závit.

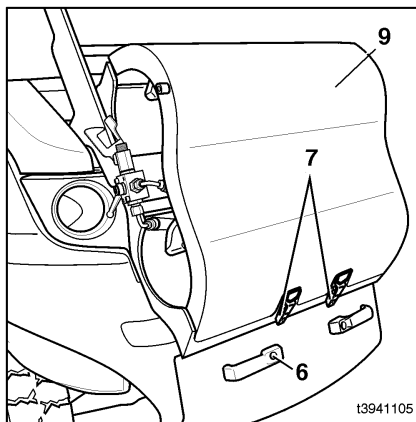


- Vyměňte přesuvnou matici a hadici ze spojovacího hrdla (3).
- Otočte páku (5) směrem ven.
- Stiskněte knoflík (8) a uvolněte držák (9).
- Uchopte držák za obě rukojeti a vytáhněte ho směrem dozadu proti zarážce.

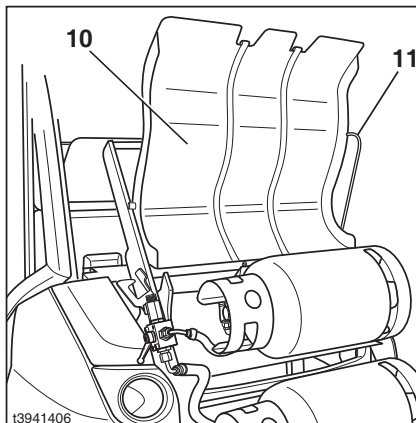


Motor

- Stiskněte knoflík (6) a otočte držák (9) směrem dolů proti zarážce, dokud držák nezapadne.
- Vyklopte vzpěru (7) na napínacím zámku směrem nahoru.
- Připevněte napínací zámky na horní straně.



- Otáčejte kryt (10) rukojetí (11) směrem nahoru k zarážce, dokud kryt nezapadne.



⚠ VÝSTRAHA

Nádoba na LPG již není připevněna v držáku a proto může spadnout.

Přidržte nádobu na LPG.

- Uchopte záchyt (12) prázdné nádoby na LPG a opatrně trochu uvolněte přesuvnou matici (13) (kvůli snížení tlaku).

**UPOZORNĚNÍ**

Přesuvná matice má levotočivý závit. Ve verzi pro USA má přesuvná matice pravotočivý závit.

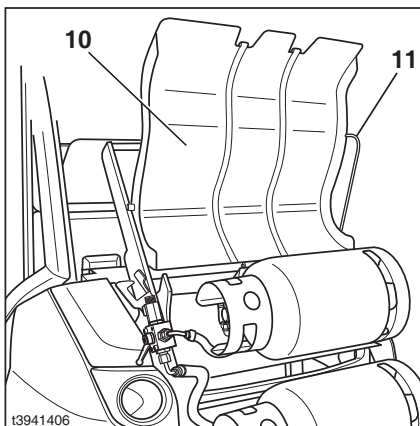
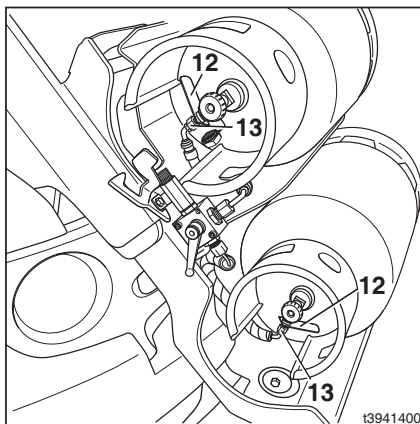
- Zcela odšroubujte přesuvnou matici a sejměte hadici.
- Na spojovací hrdlo našroubujte plastovou pojistnou matici.
- Vyjměte prázdnou nádobu z držáku a vyměňte ji za plnou.

Při výměně by měly být použity nádoby podle normy DIN 4661 list 6, s kapacitou 11 kg.

**UPOZORNĚNÍ**

Vložte nádobu na LPG do držáku tak, aby přípojka potrubí směřovala svisle dolů poté, co jste držák otočili směrem nahoru.

- Podle předpisů znovu připojte hadici k válci LPG.
- Uvolněte kryt na rukojeti (11) ze zámku krátkým povytažením.
- Otočením zavřete kryt (10) a zajistěte ho dvěma napínacími zámkami (7).
- Stiskněte knoflík (6) a otočte držák (9) směrem nahoru, dokud neuslyšíte zapadnutí zámku.
- Uchopte držák za obě rukojeti a posuňte ho směrem dopředu, dokud slyšitelně nezapadne na místo.
- Otočte páku (5) dovnitř.
- Našroubujte ručně přesuvnou matici (4) pevně do spojovacího hrdla (3).
- Proveďte zkoušku těsnosti všech hadic a spojů pomocí spreje na vyhledání netěsností a detektoru plynu podle pokynů pro prohlídku a údržbu.



Plnění nádrže na LPG (zvláštní vybavení)

NEBEZPEČÍ

Maximální délka inspekčních intervalů tlakových nádob, uvedená ve směrnici 97/23/ES, nesmí být překročena. Rozhodující je datum poslední prohlídky, zaznamenané na nádobě na LPG. Nádoby s prošlým datem prohlídky by se neměly používat. Plnění se nesmí provádět, pokud byly zjištěny závažné závady nebo byl překročen interval prohlídky.

Před připojením pistolové trysky zkontrolujte, zda nádrž na LPG nebo armatury nevykazují defekty a zda nebyl překročen interval prohlídky, uvedený na nádobě.



NEBEZPEČÍ

Při úniku zkapalněného plynu hrozí nebezpečí výbuchu.

Při plnění nádrže nekuřte ani nepoužívejte otevřený oheň.

Dodržujte bezpečnostní pokyny pro používání LPG a bezpečnostní informace pro čerpací stanici. Nádrž na LPG smí plnit pouze školené osoby.



VÝSTRAHA

Při sejmutí pistolové trysky unikne malé množství plynu. To může způsobit omrzliny na pokožce.

Proto vždy noste ochranné rukavice.



UPOZORNĚNÍ

Plnění doporučujeme provádět před uvedením vozíku do provozu, dokud je motor ještě studený. Je-li velký rozdíl mezi teplotou vnější cisterny a nádrže na vozíku, dodávaný tlak čerpadla nemusí být dostatečný pro řádné plnění.

- Vypněte motor a nezávislý topný systém.
- Nasad'te si ochranné rukavice.

- Zavřete uzavírací ventil (1).

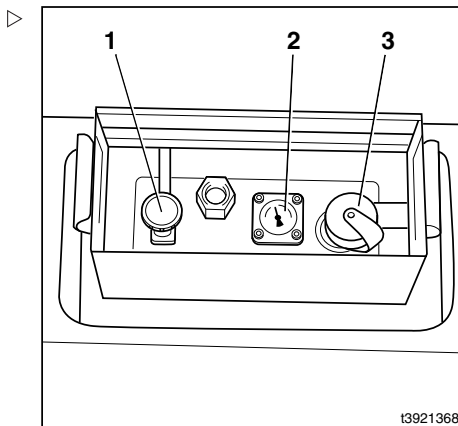
U vidlicových vysokozdvížných vozíků, které jsou vybaveny speciální střešou pro práci v kontejnerech, se uzavírací ventil uzavře vypnutím zapalování.

- Odšroubujte pojistný uzávěr (3) z plnicího ventilu.
- Zkontrolujte, zda je spojovací závit pistolové trysky čistý.
- Pistolovou trysku bezpečně připojte k plnicímu ventilu (3).
- Otevřete hlavní uzavírací ventil ve stanici LPG a zapněte motor čerpadla nebo pistolovou trysku, dokud ventil namontovaný v nádrži plnění nezastaví.

Plnicí množství: přibližně 70,0 l

Plnicí množství pro verzi se dvěma nádržemi je přibližně 36,0 l na každou nádrž

- Jakmile ventil nádrže vypne plnění, ihned uvolněte ovládací páku pistolové trysky a ukončete proces plnění.
- Vypněte motor čerpadla a uzavřete hlavní uzavírací ventil čerpací stanice LPG.



t3921368

⚠ POZOR

Palivovou nádrž nepřepínávejte.

Nádrž na LPG plňte pouze do vypnutí ventilu nádrže a nikoli podle zobrazeného ukazatele množství (2).

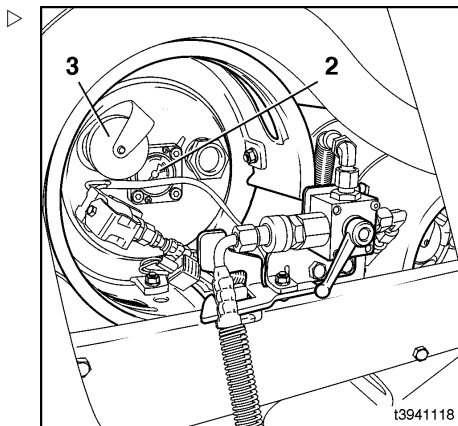
- Opatrně odšroubujte pistolovou trysku z plnicího ventilu (3).
- Na plnicí ventil našroubujte pojistný uzávěr.

⚠ POZOR

Celý proces plnění pozorně sledujte.

Pokud není proces plnění obvyklý nebo se vyskytnou závady, ihned informujte odpovědná oddělení a všechny závady odstraňte.

- Použijte sprej a detektor plynu pro zjištění netěsností podle pokynů pro prohlídku a údržbu.

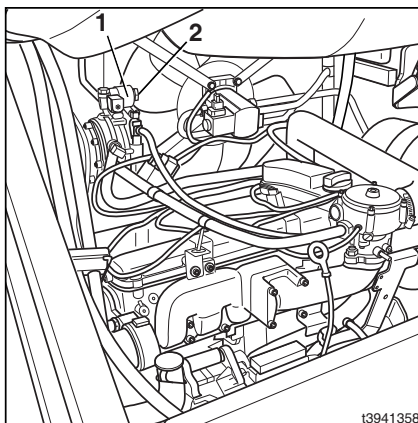


t3941118

Motor

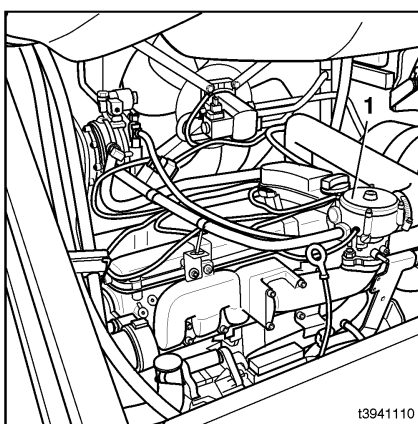
Výměna čističe zkapalněného plynu

- Zavřete uzavírací ventil lahve se zkapalněným plynem (LPG).
- Motor nechte běžet, dokud se plyn v zařízení nespotřebuje.
- Uvolněte šroub (2) a sejměte ho se skříň čističe (1).
- Vyjměte starý čistič.
- Vyčistěte skříň čističe vzduchu.
- Vložte nový čistič a namontujte skříň.
- Proveďte zkoušku těsnosti.
- Zavřete kryt motoru.



Kontrola nastavení směšovače zkapalněného plynu (LPG)

- Zkontrolujte nastavení směšovače zkapalněného plynu (LPG) (1) a v případě nutnosti je upravte.


▲ VÝSTRAHA

Tato práce vyžaduje zvláštní znalosti.

Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Čištění odpařovače a regulátoru tlaku

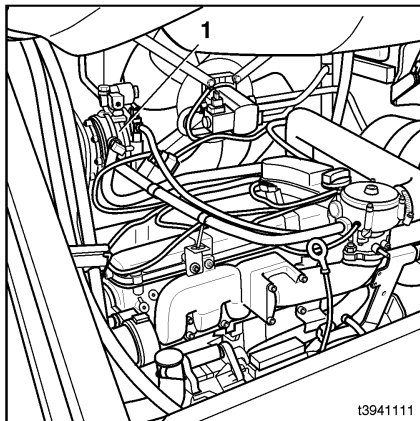
(montáž pomocí nové sady pro opravu, nejpozději po 12 měsících)

- Odpojte, vyčistěte a zkontrolujte odpařovač a regulátor tlaku (1) a namontujte jej pomocí nové sady pro opravu.
- Zkontrolujte obsah CO a zkontrolujte výkon pomocí rychlosti tlaku.

⚠ VÝSTRAHA

Tato práce vyžaduje zvláštní znalosti.

Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



t3941111

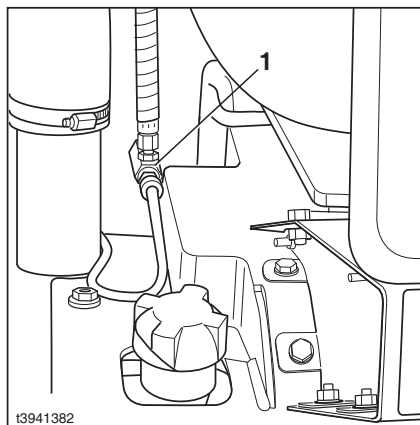
Systém LPG: vizuální a pachová kontrola

Vysokotlaký přetlakový ventil (1) na přední části nádoby s plynem chrání plynové potrubí před přetlakem.



UPOZORNĚNÍ

Řidič musí každý den před začátkem práce provést vizuální a pachovou kontrolu systému LPG. Pokud se objeví problémy, vozík nesmí být uveden do provozu. Jakékoli problémy okamžitě nahláste kvalifikované osobě.



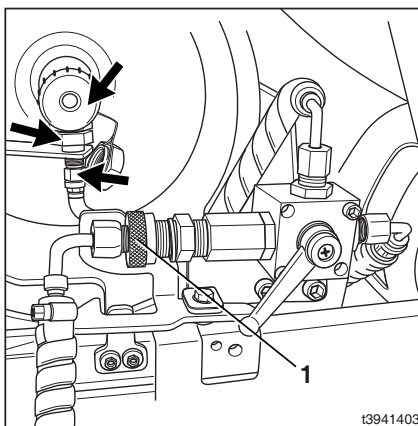
t3941382

Motor

Kontrola poškození a netěsností
v systému LPG**i UPOZORNĚNÍ**

Nejméně jednou ročně musí zaškolený technik (odborník) zkontrolovat těsnost systému LPG.

- Otevřete uzavírací ventil nádoby na LPG.
- Zkontrolujte možné poškození a netěsnosti uzavíracího ventilu nádoby na LPG nebo nádrže na LPG (zvláštní vybavení), šroubení a hadic. ▷
- Zkontrolujte těsnost šroubení (1) přepínacího ventilu nádoby.



- Zkontrolujte šroubové spoje hadic a vedení, filtr LPG s uzavíracím ventilem, regulátor tlaku odpařovače a směšovač zkapalněného plynu (LPG) s detektorem plynu. ▷
Použijte sprej pro zjištění netěsností a pozorujte, zda se tvoří bubliny.

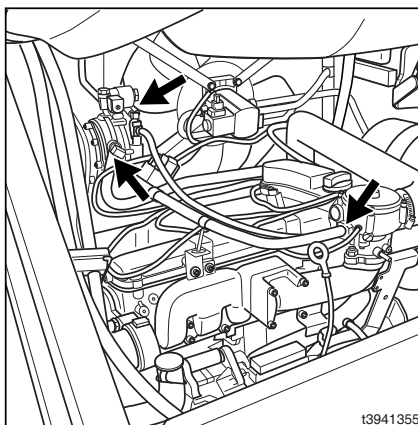
i UPOZORNĚNÍ

Námraza a nánosy žluté pěny na systému LPG svědčí o netěsnostech.

U modelů s nádrží LPG (zvláštní vybavení)

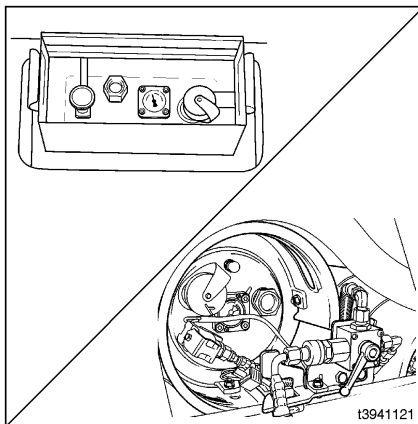
i UPOZORNĚNÍ

Pravidelná kontrola nádrže na LPG je povinná podle Nařízení týkajícího se bezpečnosti a zdravotního stavu v průmyslu (BetrSich V), § 15. Majitel vidlicového vysokozdvizného vozíku zodpovídá za zajištění provedení kontrol ve správných inspekčních intervalech. Maximální délka inspekčních intervalů uvedená v Nařízení týkajícím se bezpečnosti a zdravot-



ního stavu v průmyslu nesmí být překročena. Mimo Německo platí jiné předpisy. Relevantní národní předpisy je nutné dodržovat.

- Zkontrolujte, zda uvolňovací ventil, ukazatel obsahu a napájecí ventil nejsou netěsné.
- Znovu utáhněte šroubové spoje, vyměňte poškozené hadice a znovu zkontrolujte možné netěsnosti.
- Netěsnosti filtru LPG, regulátoru tlaku odpařovače, uzavíracího ventilu a směšovače LPG musí být odstraněny pouze autorizovaným dodavatelem.



Výměna vysokotlakových plynových hadic

⚠ NEBEZPEČÍ

Vysokotlaké plynové hadice postupně stárnou a mohou být zpuchřelé.

Proto se vysokotlaké plynové hadice systému LPG musí vyměňovat po každých 3 000 hodinách nebo 2 letech. Obrát' se na svého autorizovaného dodavatele.

Kontrola obsahu CO ve výfukových plynech

i UPOZORNĚNÍ

Zákony v Německu vyžadují, aby se obsah CO ve výfukových plynech kontroloval každých 500 hodin nebo maximálně každých 6 měsíců. Kontrola vyžaduje zvláštní schopnosti a nástroje. Obrát' se na svého autorizovaného dodavatele. Za hranicemi Německa se řídte národními předpisy.

Kontrola hladiny chladicí kapaliny



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.



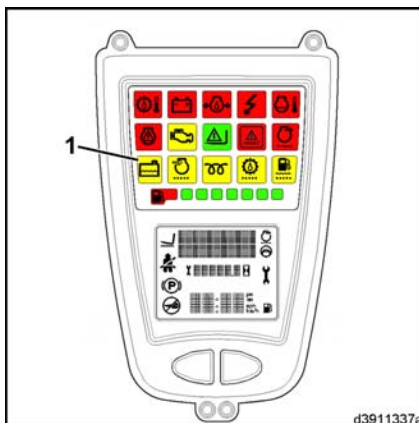
UPOZORNĚNÍ

Pokud se v poli displeje rozsvítí symbol (1) (zvláštní vybavení), je hladina chladicí kapaliny příliš nízká a je nutné chladicí kapalinu doplnit. Pokud je hladina chladicí kapaliny nadále pod min. značkou, vozík se bude pohybovat pouze plazivou rychlostí.



UPOZORNĚNÍ

U modelů bez displeje (1) lze hladinu chladicí kapaliny zkontrolovat v průhledu (2).



d3911337a

POZOR

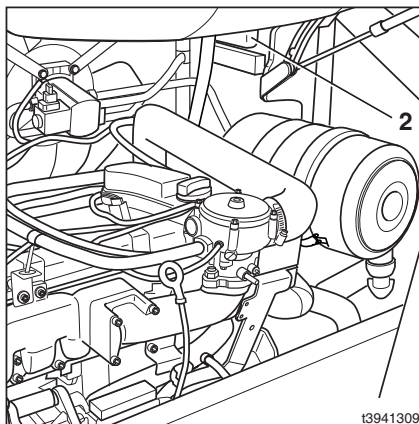
Používejte pouze schválenou chladicí kapalinu.

Dodržujte doporučení, která se týkají provozních látek.

➤ Otevřete kapotu motoru.

Chladicí kapalina by neměla být pod značkou na průhledu (2).

➤ V případě potřeby chladicí kapalinu doplňte.



t3941309



VÝSTRAHA

Expanzní nádrž je pod tlakem! Hrozí nebezpečí opaření horkou chladicí kapalinou.

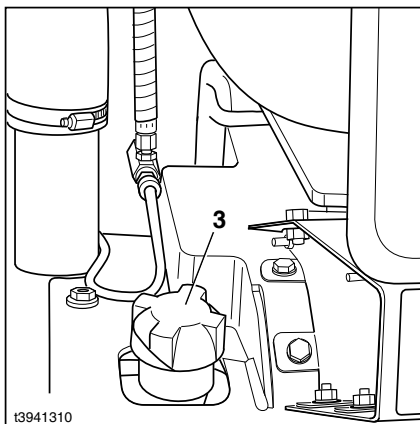
Pomalou odšroubujte uzávěr plnicího otvoru(3), avšak pouze v případě, že expanzní nádržka není horká.

- Otočte a sejměte uzávěr plnicího otvoru (3) z protizávaží.

- Doplňte chladicí kapalinu.

Hladinu chladicí kapaliny musí být vidět mezi značkami na plnicím hrdle.

- Nasadte uzávěr plnicího otvoru a otáčením jej dotáhněte.
- Zavřete kapotu motoru.



Výměna chladicí kapaliny

Chladicí systém musí být po celý rok plněn směsí vody a nefosfátové nemrznoucí směsí na bázi glykolu s antikorozními přísadami, aby byl chráněn před usazováním vápníku, mrazem a korozí a dosáhl vyšší teploty varu.



⚠ VÝSTRAHA

Nikdy neotvírejte víko plnicího otvoru (2), když je motor horký. Nebezpečí opaření!

Počkejte, až chladicí kapalina vychladne.



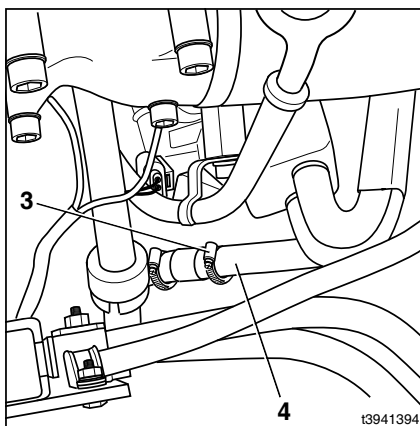
UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Otevřete kapotu motoru.

- Pod hadici chladicí kapaliny (4) položte sběrnou nádobu.
- Uvolněte sponu (3) na hadici chladicí kapaliny.
- Vypust'íte chladicí kapalinu.
- Chladicí kapalinu zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Znovu namontujte hadici chladicí kapaliny (4) a zajistěte ji sponou (3).

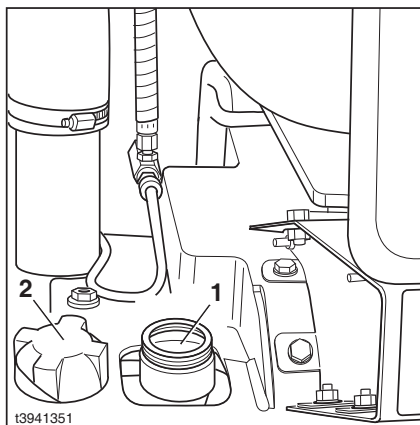
▷



- Plnicím hrdlem (1) doplňte novou kapalinu.

▷

Hladina chladicí kapaliny musí být mezi min. a max. značkou na plnicím hrdle.



- Odečtěte hladinu plnění v plnicím hrdle.
- Min. značka tvoří okraj (5) spodního výstupu.
 - Max. značka tvoří okraj (6) horního výstupu.

Rozdíl v množství mezi min. a max.: přibližně 0,75 l

Plnicí množství v chladicím systému

bez topného systému a klimatizace přibližně 10,5 l

s topným systémem a klimatizací přibližně 12,0 l

Ochrana před mrazem by měla být dostačující pro teploty až -25°C . Požadovaný poměr míchání je 40 % přísady chladicí kapaliny a 60 % pitné vody.

Poměr míchání pro nižší teploty:

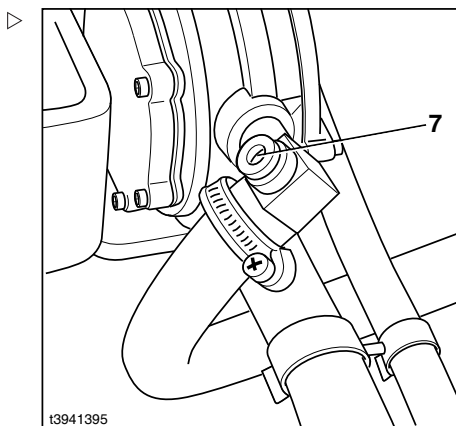
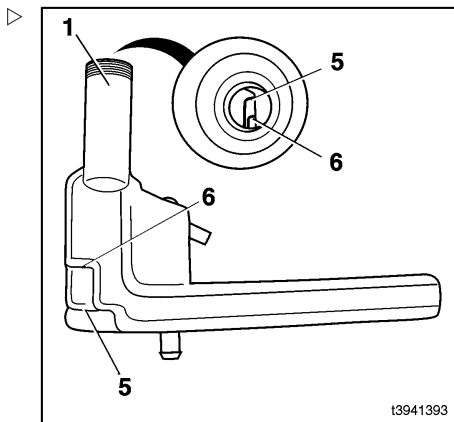
Teplota	Přísada chladiva	Pitná voda
-30°C	45 %	55 %
-35°C	50 %	50 %
-40°C	60 %	40 %

- Nechte motor běžet.
- Uvolněte šroub (7) na odpařovači a vyčkejte, dokud unikající voda nepřestane obsahovat bublinky a systém tak nebude odvzdušněn.
- Šroub znovu utáhněte.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.
- Nasaďte víko (2) a dotažením je uzavřete.
- Připevňte kryt motoru.
- Zavřete kapotu motoru.



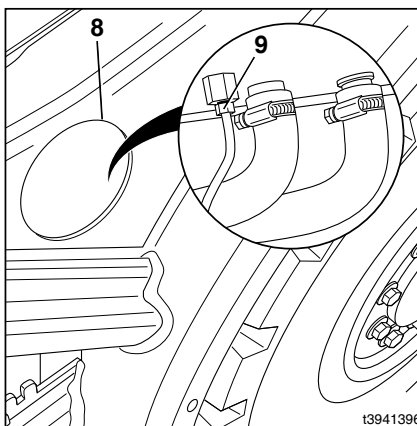
UPOZORNĚNÍ

V případě verzí s topením proveďte také tyto kroky:



Motor

- Sejměte uzávěr plnicího otvoru (8) vpravo vedle podběhu kola. ▶
- Pomocí klíče SW 8 povolte spojovací hrdlo (9), dokud voda unikající otvorem nepřestane obsahovat bublinky.
- Utáhněte spojovací hrdlo (9).
- Nasadte víko (8).



Kontrola koncentrace chladicí kapaliny

Chladicí systém je třeba plnit po celý rok směsí vody a nefosátové nemrznoucí směsí na bázi glykolu s antikorozními přísadami, aby byl chráněn před usazováním vápníku, mrazem a korozí a dosáhl vyšší teploty varu.



⚠ VÝSTRAHA

Nikdy neotvírejte víko (2,) když je motor horký. Nebezpečí opaření!

Počkejte, až chladicí kapalina vychladne.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny u plnicího otvoru (1).

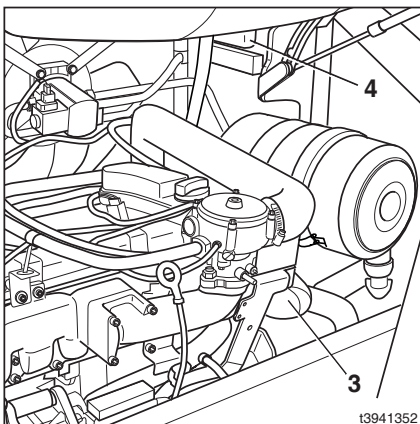
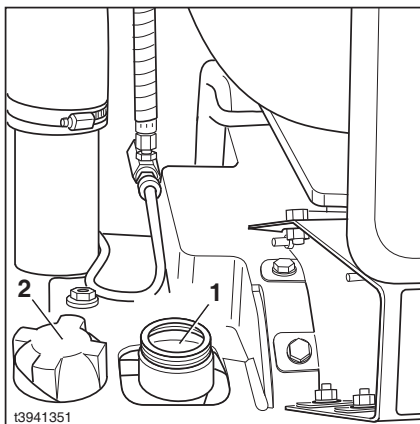
Ochrana před mrazem by měla být dostačující pro teploty až -25 °C. Zde požadovaný poměr směsi je 40 % přísady chladiva a 60 % pitné vody.

Poměry pro nižší teploty:

Teplota	Přísada chladiva	Pitná voda
-30 °C	45 %	55 %
-35 °C	50 %	50 %
-40 °C	60 %	40 %

Je-li hladina přísady chladicí kapaliny příliš nízká:

- Otevřete kryt motoru.
- Pod hadici chladicí soustavy (3) položte sběrnou nádobu.
- Sejměte hadici chladicí kapaliny a vypusťte určité množství ze soustavy.
- Utáhněte znovu hadici chladicí soustavy .
- Odstraněnou chladicí kapalinu zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Doplněte přísadu chladicí kapaliny plnicím otvorem (1), dokud nedosáhnete správného poměru.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny průhledem (4).
- Nasaďte víčko (2) a pevně je utáhněte.
- Zavřete kryt motoru.



Čištění chladiče vody a chladiče hydraulického oleje a kontrola možných netěsností

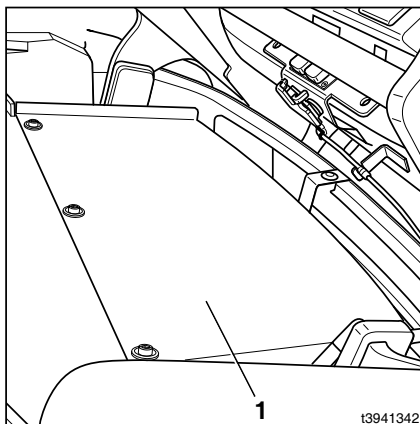


UPOZORNĚNÍ

Chladič vody a hydraulického oleje čistěte, pouze pokud je motor vypnutý a vychladlý.

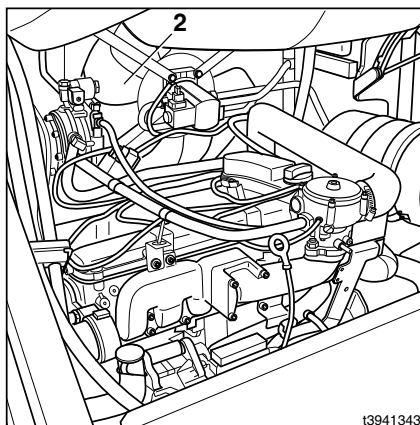
- Otevřete kapotu motoru.

- Sklopte dolů držák válce.
- Sejměte kryt (1) v protizávaží.



Čištění stlačeným vzduchem

- Profoukněte chladič (2) motoru stlačeným vzduchem.
- Vyláchněte uvolněné nečistoty vodní tryskou.



Čištění čistícím roztokem

POZOR

Do třífázového generátoru nesmí proniknout žádná vlhkost.

Proto jej chraňte před přímým kontaktem s vodní tryskou.

- Na chladič (2) nastříkejte běžný čistící roztok a nechte jej působit přibližně 10 minut.
- Na chladič v motoru stříkejte přímý proud vody, dokud nebude čistý.
- Zahřejte motor.

Zbývající voda se vypaří a zabrání se tak tvoření koroze.

- Zkontrolujte možné netěsnosti ve šroubových spojích, v hadicích a potrubí chladiče vody a chladiče hydraulického oleje.
- Netěsné hadice vyměňte. V případě nutnosti znovu utáhněte hadicové spony.

- Opět nasadíte kryt (1).
- Odklopte a zamkněte držák válce.

Kontrola stavu a zajištění připevnění motoru

Přezkové části motoru jsou vystaveny velkému zatížení. V závislosti na provozních podmínkách je jejich životnost omezena.

- Zkontrolujte, zda v pryžových částech nejsou praskliny a zda nejsou tyto části deformovány, v případě nutnosti je vyměňte.

Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

- Zkontrolujte stav a zajištění všech šroubů a matic konzoly motoru a připevnění motoru.

Utahovací moment šroubů a matic:

Pravá strana motoru:

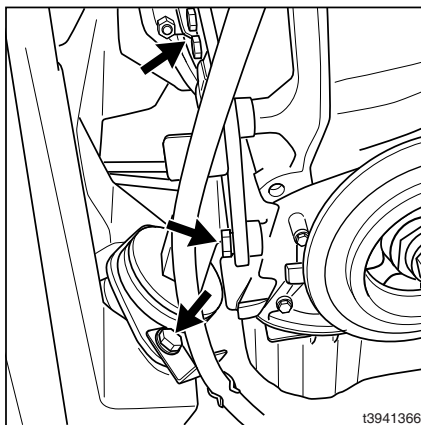
6 šroubů se šestihrannou hlavou M10 (vzadu)	46 Nm
1 šestihranná matice M12 (dole)	110 Nm
2 šrouby se šestihrannou hlavou M12 (pryžové části)	80 Nm

Levá strana motoru:

2 šrouby se šestihrannou hlavou M12 (pryžové části)	80 Nm
1 šestihranná matice M12 (dole)	110 Nm

Horní středová část motoru:

4 šrouby se šestihrannou hlavou M12 (pryžové části)	80 Nm
1 kulová matice nákrůžkem A 18 (tyč)	185 Nm
1 šroub se šestihrannou hlavou M10 (tyč)	46 Nm



Motor

Kontrola stavu žebrovaného klínového řemenu



⚠ VÝSTRAHA

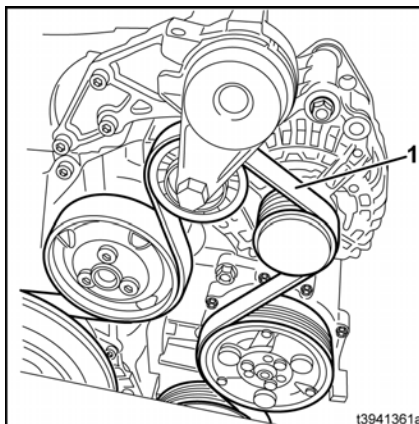
Nesahejte na otáčející se díly!
Vypněte motor a vyjměte klíč
zapalování.



UPOZORNĚNÍ

Vadný nebo uvolněný žebrovaný klínový řemen může způsobit snížení elektrického napětí vozidla.

- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte kontrolní kryt na pravé straně.
- Zkontrolujte, zda žebrovaný klínový řemen (1) není nadměrně opotřebený, nemá roztržené okraje, praskliny a stopy oleje.
- Poškozený žebrovaný klínový řemen vyměňte.
- Znovu nasadte postranní kryt přístupu pro údržbu.
- Zavřete kryt motoru.



Výměna žebrovaného klínového řemenu



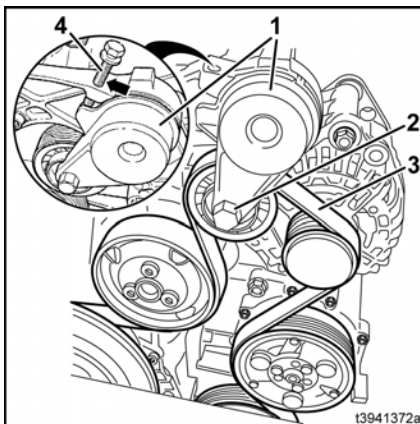
⚠ VÝSTRAHA

Nesahejte na otáčející se díly.
Vypněte motor a vyjměte klíč
zapalování.

i UPOZORNĚNÍ

U vozíků bez klimatizace nejprve sejměte žebrovaný klínový řemen z alternátoru a při montáži jej nasadte jako poslední. U vozíků s klimatizací nejprve sejměte žebrovaný klínový řemen z vodící kladky a při montáži jej nasadte jako poslední. Všimněte si směru otáčení žebrovaného klínového řemenu.

- Otevřete kryt motoru.
- Sejměte kryt přístupu pro údržbu na pravé straně.
- Všimněte si směru otáčení žebrovaného klínového řemenu (3).
- Pomocí nástrčného klíče 16 mm zvedněte napínač řemenu (1) na napínací kladku (2) a uvolněte žebrovaný klínový řemen.

**i UPOZORNĚNÍ**

Pokud je vozík vybaven klimatizací, našroubujte šroub se šestihrannou hlavou M8x50 (4) na napínač řemenu (1), dokud se žebrovaný klínový řemen (3) neuvolní. Po výměně žebrovaného klínového řemene demontujte šroub se šestihrannou hlavou M8x50 z napínače řemenu.

i UPOZORNĚNÍ

Všimněte si směru otáčení žebrovaného klínového řemenu (3).

- Vyměňte žebrovaný klínový řemen.
- Zhov nasadte postranní kryt přístupu pro údržbu.
- Zavřete kryt motoru.

Výměna vložky vzduchového filtru, kontrola vakuového spínače

(Nejpozději po 1 000 provozních hodinách.)

i UPOZORNĚNÍ

Vložka vzduchového filtru se nesmí čistit. Když se rozsvítí ukazatel vakua na indikační

Motor

jednotce (1), je nutné vyměnit vložku vzduchového filtru.

- Otevřete kapotu motoru.
- Uvolněte tři svorky (2) a sejměte kryt vzduchového filtru (3).
- Vytáhněte vložku vzduchového filtru.

▲ POZOR

Důkladně vyčistěte vnitřek skříňe vzduchového filtru. Nefoukejte do ní stlačený vzduch.

Skříň otře čistým hadříkem.

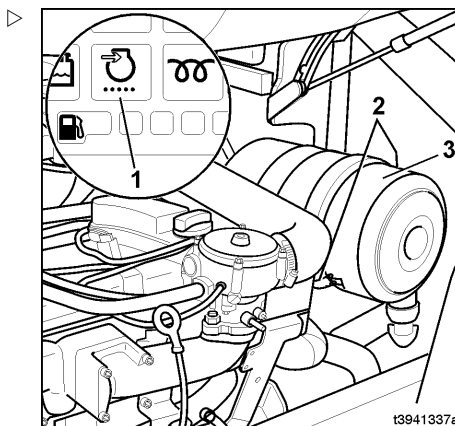
- Do skříňe vložte novou vložku vzduchového filtru.

Při instalaci zkontrolujte, zda není vložka vzduchového filtru poškozená a zda je těsnění na skříni filtru bezpečně na svém místě.

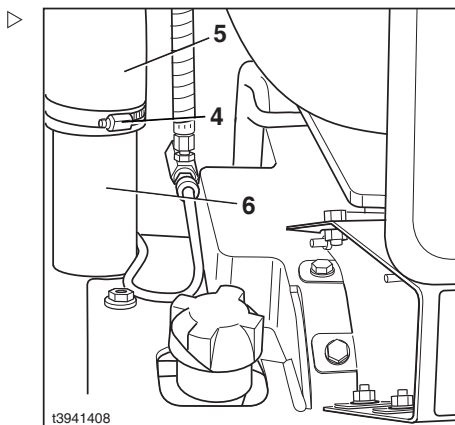
- Namontujte kryt vzduchového filtru.
- Uvolněte horní spony (4) na přívodní hadici (5) a sejměte hadici.
- Se spuštěným motorem zakrýváním (např. kartónem nebo plíškem) pomalu zavírejte sací otvor vzduchového filtru, dokud se na indikační jednotce nerozsvítí kontrolka (1) vzduchového filtru.

Abyste zabránili poškození, nesmí sací otvor po rozsvícení kontrolky zůstat nadále uzavřen. Pokud se výstražná kontrolka vzduchového filtru nerozsvítí, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

- Znovu připevněte hadici (5).



t3941337a



t3941408

Výměna bezpečnostní vložky vzduchového filtru

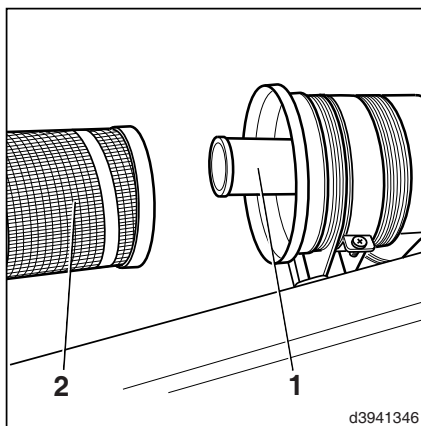
➤ Výměna bezpečnostní vložky (1):

- Nejpozději dva roky od uvedení do provozu.
- Pokud se ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru znovu rozsvítí ihned po provedení údržby vložky vzduchového filtru.
- Pokud máte vadnou vložku vzduchového filtru.

⚠ POZOR

Bezpečnostní vložky nesmějí být čištěny ani opakovaně používány. Bez vložky vzduchového filtru motor nestartujte.

Funkcí bezpečnostní vložky je zabránit průniku prachu při výměně hlavní vložky nebo neúmyslném použití poškozené hlavní vložky.



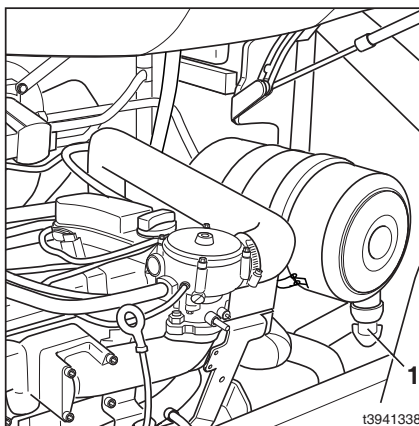
- Vypněte motor.
- Otevřete kapotu motoru.
- Sejměte kryt vzduchového filtru a vyjměte vložku vzduchového filtru (2).
- Vytáhněte bezpečnostní vložku.
- Vložte novou bezpečnostní vložku.
- Připevněte vložku vzduchového filtru a namontujte kryt filtru.
- Zavřete kapotu motoru.

Kontrola odlehčovacího prachového ventilu

Odlehčovací prachový ventil (1) většinou nevyžaduje údržbu.

- Otevřete kryt motoru.

- Stlačte ventil (1) a odstraňte zbývající prach.
- Je-li ventil poškozen, vyměňte jej.
- Zavřete kryt motoru.

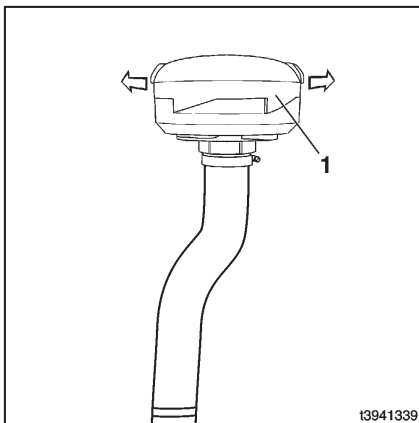


Čištění předfiltru (zvláštní vybavení)

UPOZORNĚNÍ

Sběrná nádrž na prach nesmí být prachem zaplněna více než z poloviny. Jestliže dochází k vysokému nahromadění prachu, čistěte nádrž každý den.

- Otevřete sběrnou nádrž na prach (1) otočením doprava (ve směru hodinových ručiček).
- Zvedněte sběrnou nádrž na prach a vyprázdněte ji.
- Opět sběrnou nádrž na prach nasadte a zajistěte ji otočením doleva (proti směru hodinových ručiček).



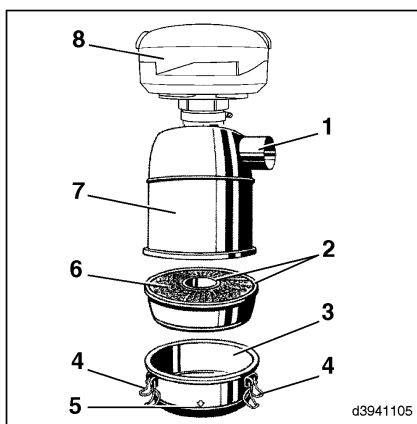
Čistění olejového vzduchového filtru (zvláštní vybavení)



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Vypněte motor.
- Uvolněte svorky (4) nádrže hydraulického oleje (3).
- Vyměňte nádrž na olej (směrem dolů), poté ji vyprázdněte a vyčistěte.
- Vyčistěte a zkontrolujte těsnění (2) a v případě poškození jej vyměňte.
- Uvolněte sponu vzduchové hadice přívodu čistého vzduchu (1) a sejměte hadici.
- Vyměňte a vyčistěte nádobku na prach (8).
- Vyměňte horní část filtru (7) na ochranném krytu.
- Propláchněte horní část filtru a vložte filtr s povrchem navlhčeným motorovou naftou.



d3941105

Filtr a proplátnané ocelové vložky lze čistit proudem páry.

- Vyčištěný filtr důkladně osušte.
- Připevněte horní část filtru a zajistěte vzduchovou hadici pomocí spony.
- Připevněte nádobku na prach (8).
- Naplňte nádrž na olej (3) motorovým olejem po značku (5).
- Připevněte nádrž na olej (3) k horní části filtru (7). Ujistěte se přitom, že je správně umístěna a zajistěte ji pomocí svorek (4).

Výměna oleje v olejovém čističi vzduchu (speciální vybavení)



UPOZORNĚNÍ

Výměna oleje je nutná, dosáhla-li usazená nečistota poloviny náplně oleje; vyměňte přinejmenším při vložení filtru. Mezi jednotlivými

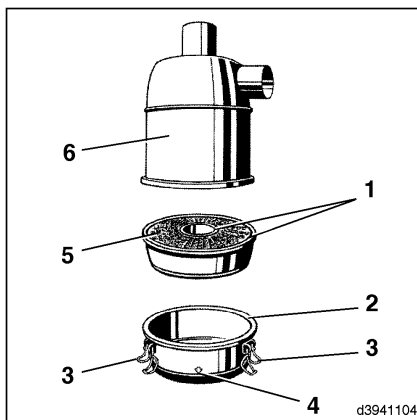
Motor

výměnami oleje se nesmí doplňovat žádný olej.

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte pravidla pro zacházení s provozními hmotami.

- Vypněte motor.
- Otevřete uzávěry (3) na olejové nádobě (2). ▷
- Sejměte olejovou nádobu, vyprázdněte ji a vyčistěte.
- Vyčistěte těsnění (1), zkontrolujte a v případě poškození vyměňte.
- Zkontrolujte čistící vložku (5), v případě znečištění ji vyčistěte. Naplňte olejovou nádobu (2) motorovým olejem po značku (4).
- Nasadte olejovou nádobu (2) na vrchní část filtru (6), zkontrolujte správné usazení a upevněte ji uzávěry (3).



Kontrola těsnosti sacích a výfukových potrubí

- Zkontrolujte stav a těsnost sacích provozních vzduchovacích trubic na vzduchovém filtru. ▷

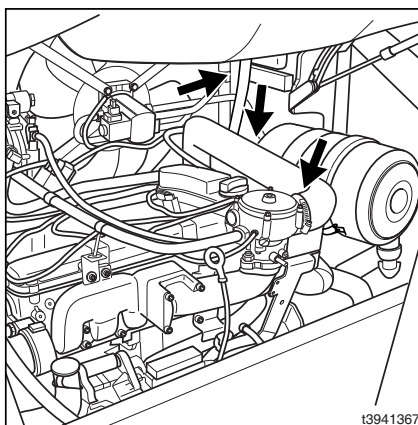
Objevíte-li netěsnosti, znovu utáhněte hadicové spony nebo netěsné hadice vyměňte.

- Zkontrolujte, zda není netěsné vstupní a výfukové potrubí na hlavě válců.

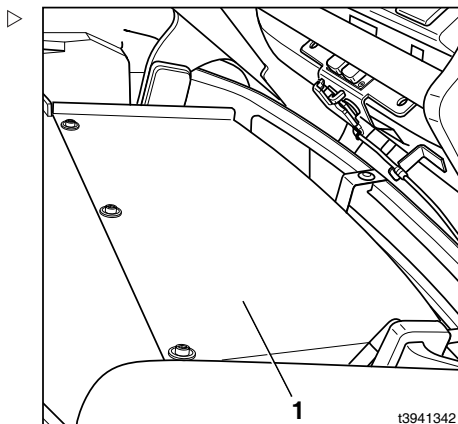
Objevíte-li netěsnosti, znovu utáhněte upevňovací šrouby nebo vyměňte těsnění.

- Zkontrolujte netěsnosti připojení výfukového potrubí na sběrném potrubí. V případě nutnosti znovu utáhněte montážní šrouby nebo vyměňte těsnění.

- Sklopte dolů držák válce.



- Sejměte kryt (1) v protizávaží.
- Zkontrolujte připojení výfukového potrubí u protizávaží a zajistěte jeho bezpečné připevnění a těsnost. V případě nutnosti znovu utáhněte montážní šrouby.
- Nasadte kryt (1) v protizávaží.
- Odklopte držák válce.



Výměna zapalovacích svíček



UPOZORNĚNÍ

Je nutné používat zapalovací svíčky NGK IZ KR 7 B.

- Otevřete kapotu motoru.
- Pečlivě vyčistěte oblast okolo zapalovacích svíček na hlavě válce.
- Odpojte konektory zapalovacích svíček (1).
- Odšroubujte zapalovací svíčky.
- Zkontrolujte mezeru mezi elektrodami v nové svíčce pomocí spřoměru.

Hodnota nastavení: 0,85 mm

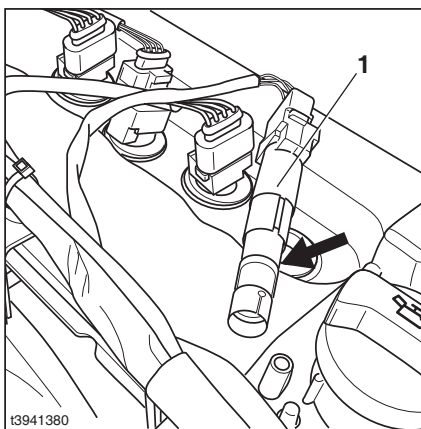
- Ručně zašroubujte zapalovací svíčky a utáhněte je utahovacím momentem 20⁻⁵ Nm.
- Znovu připojte konektory zapalovacích svíček.

⚠ POZOR

Nestartujte motor, došlo by k poškození jeho systému zapalování.

Nesnažte se motor nastartovat bez zapalovacích svíček.

- Zavřete kapotu motoru.



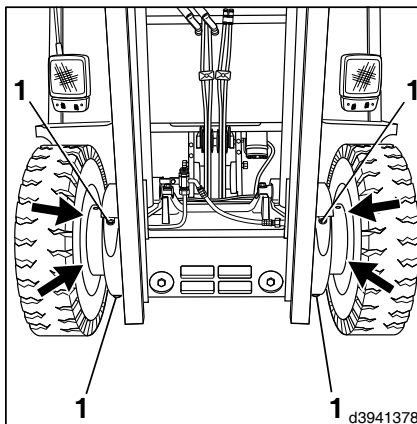
Převodovka

Převodovka

Kontrola zajištění sponek na nápravě a motorů kol

- Zkontrolujte dotažení 4 upevňovacích šroubů (M20) (1) sponek na nápravě na utahovací moment 540 Nm.
- Zkontrolujte dotažení upevňovacích šroubů (M16) (šípky) motorů kol na utahovací moment 275 Nm.

Aby bylo možné toto provést, musíte demonstrovat hnací kola.



Kontrola a nastavení bočních zarážek na hnací nápravě

- Zkontrolujte vzduchovou mezeru (1) mezi zarážkou (2) a podvozkem (3).

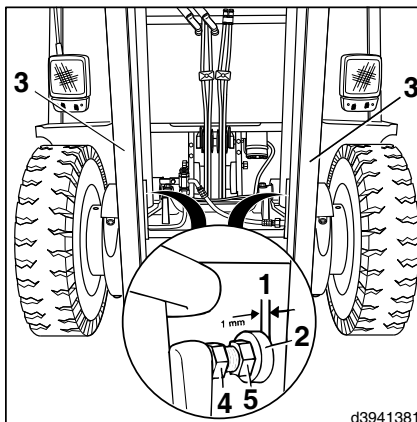
Vzduchová mezera by neměla být větší než 1 mm. Zkontrolujte vzduchovou mezeru na levé a pravé straně nápravy.

Je-li vzduchová mezera větší, seřídte zarážku.

- Povolte šestihrannou matici (4).
- Nastavte zarážku šestihrannou maticí (5), dokud nebude vzduchová mezera 1 mm.

Pokud již nelze upravovat vzduchovou mezeru, je opotřebována pružina nápravy. Pružinu je nutné vyměnit. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.

- Utáhněte šestihrannou matici (4).



Kontrola opotřebení ložisek hnací nápravy

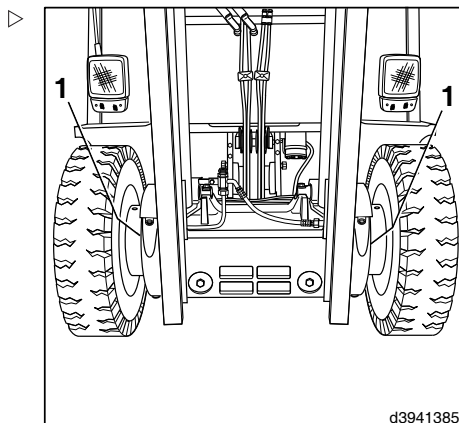
UPOZORNĚNÍ

Hnací náprava je nainstalována v podvozku s pryžovými částmi pružiny po obou stranách.

- Odmontujte hnací kola.
- Pomocí zkoušečky zkontrolujte stav pryžových částí pružiny (1) mezi nápravou, podvozkem a plastovými dorazy.

Pryžové části pružiny je nutné kontrolovat na levé i pravé straně nápravy. Pokud jsou pružiny nápravy nebo plastové dorazy opotřebené, je nutné je vyměnit. Obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.

- Namontujte hnací kola.



d3941385

Kontrola připojení hydraulického čerpadla k motoru

- Otevřete kapotu motoru.
- Utáhněte 3 šrouby se šestihrannou hlavou na předepsaný utahovací moment 110 Nm.
- Zavřete kapotu motoru.

Podvozek, karoserie a armatury

Čištění vozíku

Požadavky na čištění závisí na použití vozíku. Při práci s vysoce abrazivními materiály, např. slanou vodou, hnojivy, chemikáliemi, cementem apod., je po dokončení práce nutno provést důkladné vyčištění.

Horkou páru nebo silné odmašťovací čisticí materiály používejte pouze s nejvyšší opatrností, protože může dojít ke zředění a úniku maziv použitých ke zvýšení životnosti ložisek. Protože nové namazání není možné, ložiska budou trvale poškozena.

Vypněte motor a před čištěním vozíku počkejte, až motor vychladne.

Nánosy nebo usazeniny hořlavých materiálů, zejména na částech, které se zahřívají na vysokou teplotu (např. výfukové potrubí), musí být pravidelně odstraňovány.

POZOR

Čistíte-li vozík vodní tryskou (vysokotlakým nebo parním čisticím strojem atd.), neměli byste ji používat přímo na elektrické nebo elektronické součásti, konektory, plastové vzduchové potrubí, žádné hydraulické hadice ani hadice chladicí soustavy nebo oblasti s hadicovými sponami. Vodu nepoužívejte pro čištění oblasti centrálního elektrického systému a konzole se spínači.

Pokud se tomu nelze vyhnout, vystavené oblasti je nutné předem zakrýt nebo čistit pouze pomocí suchého hadříku nebo čistého stlačeného vzduchu.

Při použití vysokotlakých čisticích strojů dbejte, aby minimální vzdálenost mezi ocelovou trubkou a vozíkem byla přibližně 300 mm.

Chcete-li pro čištění použít stlačený vzduch, nepoddajnou nečistotu odstraňte čisticím roztokem.

Před mazáním věnujte zvláštní pozornost čištění plnicích hrdel oleje a okolních oblastí a mazacích hlavic.

Kapota motoru

Otevření kapoty motoru

VÝSTRAHA

Při otvírání kapoty motoru při spuštěném motoru vždy pamatujte, že se může na základě činnosti hydraulického pohonu a obvodu závislého na teplotě náhle automaticky spustit ventilátor.

Nechte motor vychladnout.

VÝSTRAHA

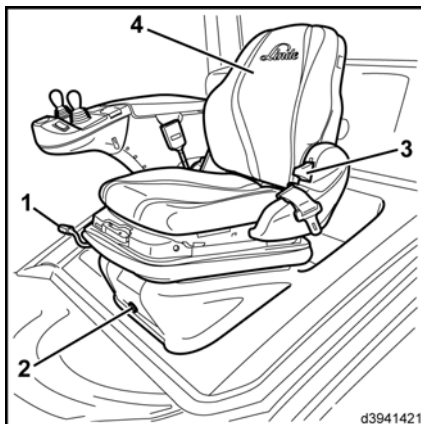


Nezapomeňte, že části motoru a výfukové plyny budou horké.

Noste ochranné vybavení.

- Sloupek řízení posuňte zcela dopředu a upevněte jej.

- Zdvihněte páku (1) a zasuňte sedadlo řidiče maximálně dopředu, jak to jen bude možné. ➤
- Páku uvolněte (1) a sedadlo nechte zapadnout.
- Je-li instalováno zadní okno, páku (3) vytáhněte nahoru a podržte, nastavte opěradlo sedadla (4) zcela dopředu a uvolněte páku (3).
- Strčte prst do otvoru (2) a uvolněte zajištění kapoty motoru. Současně zatlačením na kapotu motoru uvolněte tlak zajištění kapoty motoru.

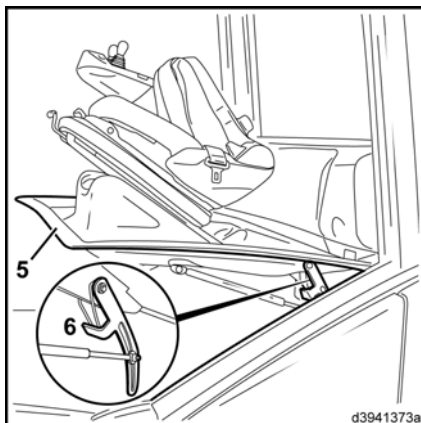


- Otevřete kapotu (5) až na doraz podpěry(6). ➤



UPOZORNĚNÍ

Kapotu motoru lze otevřít ještě dále pro účely údržby. Než kapotu motoru otevřete tímto způsobem, sklopte loketní opěrku zcela dolů.

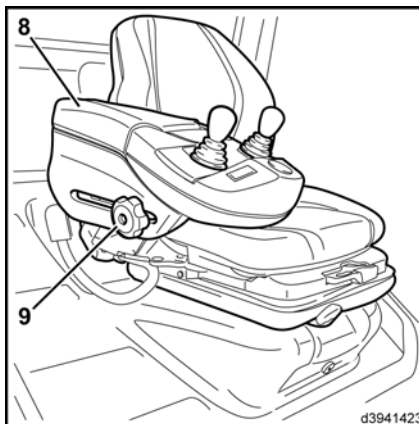


Podvozek, karoserie a armatury

- Odšroubujte upínací šroub (9) v loketní opěrce (8) a zcela zatáhněte loketní opěrku dozadu.

- Znovu utáhněte upínací šroub (9).

Je-li instalováno zadní okno, loketní opěrka musí být před i po nastavení zcela posunuta dopředu. Chcete-li tak udělat, uvolněte upínací šroub (9) a zcela zatlačte loketní opěrku (8) dopředu. Znovu utáhněte upínací šroub (9).



- Stlačením dozadu uvolněte podpěru (6).

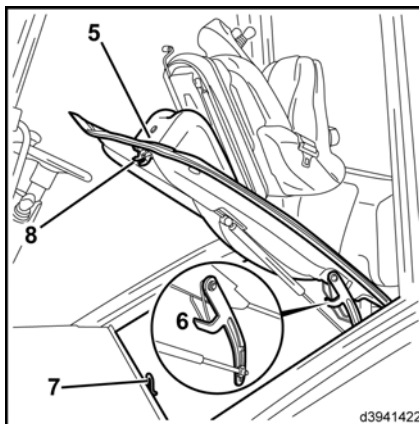
- Zcela otevřete kapotu (5) motoru.

**UPOZORNĚNÍ**

Kapota motoru je zajištěna v obou otevřených polohách pomocí plynových vzpěr.

Zavření kapoty motoru

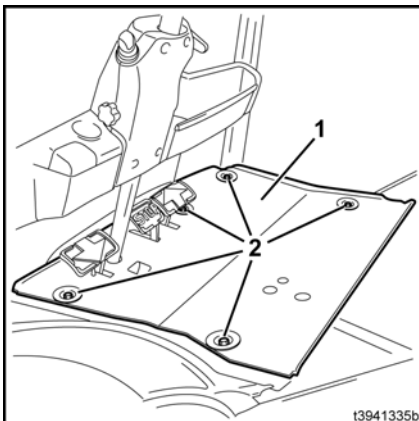
- Stlačením dozadu uvolněte podpěru (6).
- Zavřete kapotu motoru (5) a zatlačte na ni, dokud blokovací páka (8) nezacvakne se sponou (7).

**Podlahová deska****Otevření podlahové desky**

Některé údržbářské práce vyžadují zvednutí podlahové desky.

- Otevřete kapotu motoru.

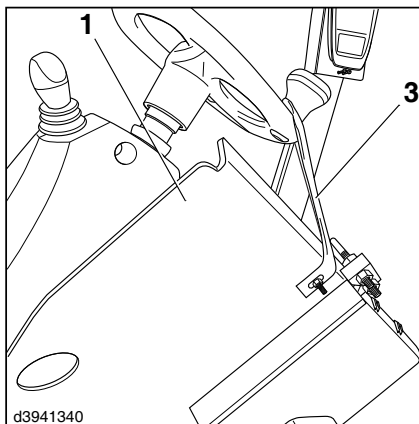
- Odstraňte gumový kryt z podlahové desky (1).
- Odšroubujte upevňovací šrouby (2) z podlahové desky.
- Nadzvedněte podlahovou desku.



- Natáhněte bezpečnostní popruh (3) kolem knoflíku na volantu.

Zavření podlahové desky

- Zvedněte podlahovou desku.
- Odpojte bezpečnostní popruh.
- Zavřete podlahovou desku.
- Zajistěte podlahovou desku upevňovacími šrouby.
- Na podlahovou desku znovu položte pryžový kryt
- Zavřete kapotu motoru.



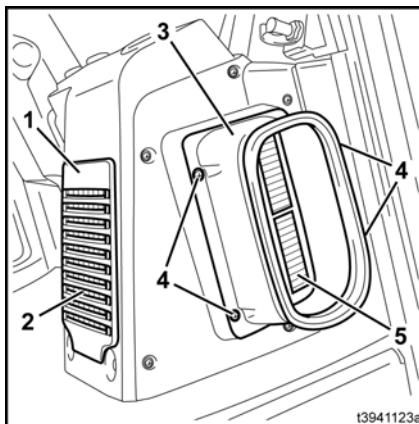
Údržba topení a klimatizace (zvláštní vybavení)

Údržba topení a konzoly klimatizace

- Otevřete pravé dveře u řidiče a zabezpečte je.

Podvozek, karoserie a armatury

- Sejměte kryt (1).
- Vyjměte filtr (2) a vyčistěte ho, případně vyměňte.
- Filtr vložte zpět a nasadte kryt.
- Odšroubujte šrouby (4).
- Demontujte vzduchové potrubí (3).
- Vyjměte filtr (5) a vyčistěte ho, případně vyměňte.
- Vložte filtr zpět a připevňte vzduchové potrubí pomocí šroubů.



Proveďte údržbu klimatizace

Na začátku, uprostřed a na konci klimatické sezóny je nutné provést tyto údržbářské práce:

- Vyčistěte kondenzátor (6).



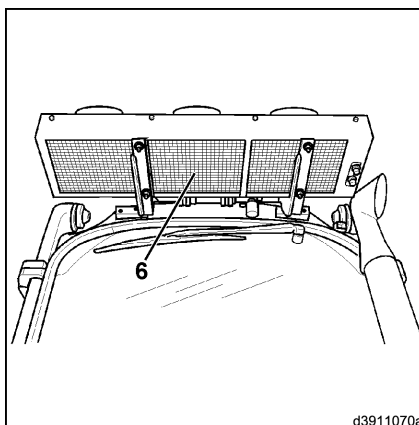
Lamely zkapalňovače je nutné čistit jemně bez jakéhokoli tlaku. Jinak se poškodí a naruší proud vzduchu.

- Zkontrolujte napnutí pásu na kompresoru, a zda je v dobrém stavu.



UPOZORNĚNÍ

K provádění dalších údržbářských prací jsou vyžadovány zvláštní znalosti a nástroje. Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



Kontrola stavu a správné funkce bezpečnostního pásu

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nehody nebo ohrožení života při poškozeném zádržném systému

Průmyslový vozík nepoužívejte, pokud je zádržný systém poškozený.

UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů pravidelně (jednou měsíčně) kontrolujte funkci a stav zádržného systému.

Šroubové spoje je nutné pravidelně kontrolovat, zda jsou dotaženy.

Po nehodě musí být bezpečnostní pás vyměněn.

Po nehodě musí být autorizovaným technikem zkontrolováno také sedadlo řidiče a jeho upevnění.

Pokud objevíte nesrovnalosti ve funkci sedadla (např. pérování sedadla) nebo bezpečnostního pásu, ihned se obraťte na autorizovaného prodejce, aby příčinu poruchy odstranil.

UPOZORNĚNÍ

V extrémních podmínkách musí být každý den před uvedením vozíku do provozu zkontrolována správná funkčnost a perfektní stav zádržného systému.

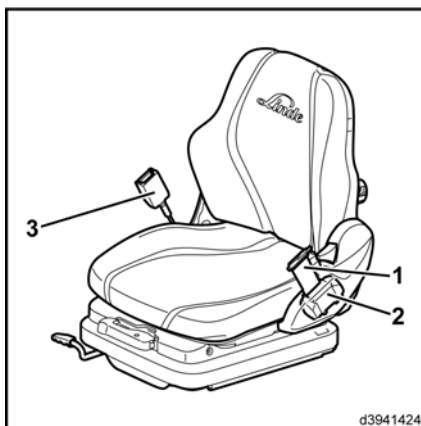
- Vytáhněte pás (1) a zkontrolujte, není-li roztřepený nebo nemá-li rozpárané švy.
- Zkontrolujte správnou funkčnost zámků bezpečnostního pásu (3) a správnou reakci pásu.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené kryty a připevňovací body.

Zkontrolujte automatický zámek.

- Vozík zaparkujte na rovné zemi.
- Škubnutím vytáhněte pás.

Automatický blokovací mechanismus by měl blokovat vytážení pásu z navijáče bezpečnostního pásu (2).

- Sedadlo řidiče posuňte zcela dopředu.
- Opěradlo zad vysuňte dopředu.



d3941424

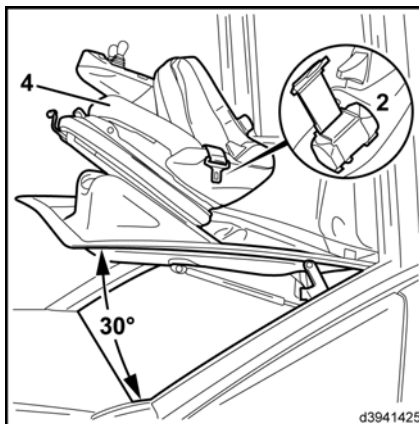
UPOZORNĚNÍ

Při otvírání krytu motoru dávejte pozor na eventuálně nainstalované zadní sklo.

Podvozek, karoserie a armatury

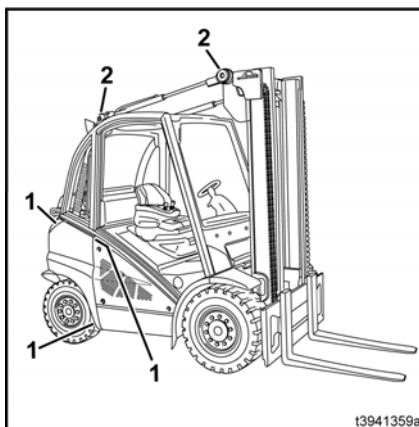
- Otevřete kapotu motoru se sedadlem řidiče (4) přibližně na 30°.

Automatický blokovací mechanismus by měl blokovat vytažení pásu z navijče bezpečnostního pásu (2).



Kontrola upevnění rámu, sklopného válce a řízené nápravy

- Zkontrolujte utažení 6 upevňovacích šroubů (M 30) (1) rámu ochranného krytu na utahovací moment 1 350 Nm.
- Zkontrolujte zajištění 4 upevňovacích šroubů (M16) (2) sklopných válců utahovacím momentem 275 Nm.
- Zkontrolujte, zda jsou upevňovací šrouby (M16) na řízené nápravě utaženy utahovacím momentem 195 Nm.



Kontrola dalších ložisek a spojů a jejich mazání



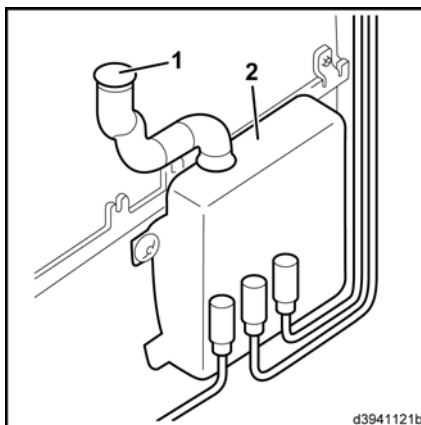
UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte bezpečnostní opatření pro manipulaci s kapalinami a mazivy.

- Zkontrolujte zajištění a promazání těchto ložisek a upevnění na:
 - vodicím zařízení sedadla řidiče,
 - ložiskovém čepu krytu motoru,
 - upevnění stěrače (doplňkové vybavení),
 - zámcích dveří a závěsech kabiny (doplňkové vybavení),
 - Promažte zámek kapoty.
 - Nosné ložisko a bezpečnostní spínač plynového válce.

Doplnění nádobky ostřikovače (zvláštní vybavení)

- Otevřete kapotu motoru.
- Sejměte uzávěr (1) z nádrže na vodu (2) vpravo v prostoru motoru.
- Doplnějte vodu, dokud ji neuvídníte v plnicím otvoru.
- Uzavřete těsnicí uzávěr (1).
- Zavřete kapotu motoru.



Rám podvozku

Rám podvozku

Výměna kola

▲ VÝSTRAHA

Zjistěte pohotovostní hmotnost vozíku.

Používejte pouze zvedáky s nosností alespoň 3 600 kg.

▲ POZOR

Při používání kol, která nejsou antistatická, zvažte použití antistatického pásu.

Při výměně kol, která nejsou antistatická, musí být vozík vybaven antistatickým pásem, protože tato kola nejsou vodivá.

Antistatický pás se musí vždy dotýkat země.

Obrat'te se na autorizovaného dodavatele.

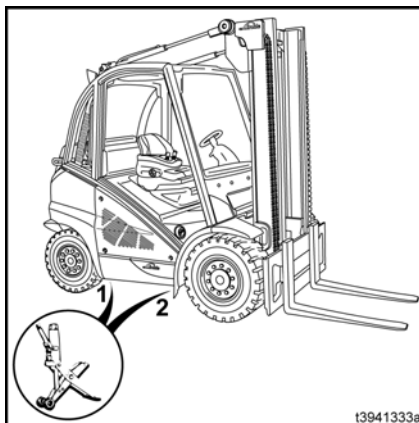
- Zvedák umístěte k přednímu okraji podvozku (2) vlevo nebo vpravo nebo pod protizávaží (1).

Vozík by se měl zvedat pouze v těchto závěsných bodech vlevo a vpravo.

- Uvolněte upevnění kol na daném kole.
- Vozík zvedejte zvedákem, až se kola přestanou dotýkat země.
- Rám vozíku nebo protizávaží bezpečně podložte kusy dřeva.
- Odšroubujte upevnění kola.
- Vyměňte kolo.
- Umístěte upevnění kola a ručně je utáhněte.
- Vozík spust'te dolů.
- Utáhněte upevnění kol

Přední 425 Nm

Zadní 640 Nm



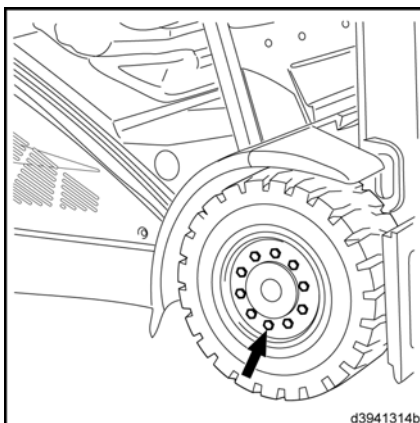
Utažení kolových matic

Před uvedením do provozu a při každé výměně nebo opravě kol musí být upevnění kol utaženo.

Další utažení je nutné provést minimálně po 100 provozních hodinách.

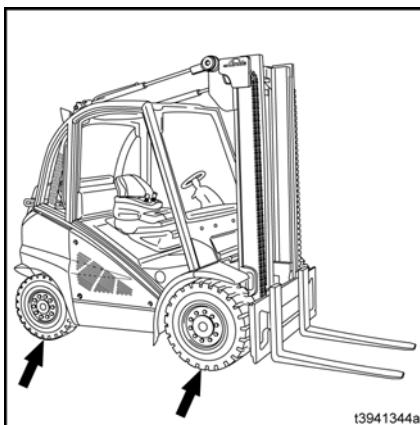
Protilehlá upevnění kol utáhněte následujícím utahovacím momentem:

u před-	
ních kol	425 Nm
u	
zadních	640 Nm
kol	



Kontrola možného poškození pneumatik a přítomnosti cizích částic

- Vozík zajistíte proti poježdění (použijte parkovací brzdu).
- Kolo, které nebudete zvedat, podložte zarážkou.
- Zvedákem zvedejte vozík, dokud se kola nebudou dotýkat země.
- Vozík zajistíte dřevěnými špalíky.
- Zkontrolujte, zda se kola snadno otáčejí, a odstraňte vše, co by bránilo jejich volnému pohybu.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené pneumatiky.



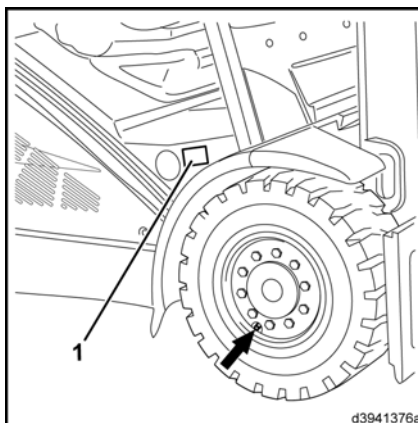
Rám podvozku

Kontrola tlaku pneumatik

⚠ POZOR

Je-li tlak v pneumatikách příliš nízký, životnost pneumatiky se sníží, což ovlivní stabilitu vozíku. Proto tlak v pneumatikách pravidelně kontrolujte.

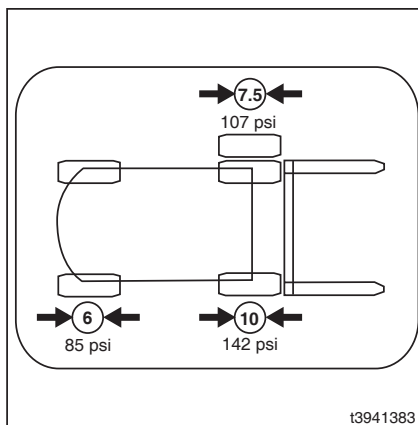
- Zkontrolujte předepsaný tlak v pneumatikách.
- V případě nutnosti nastavte tlak v pneumatikách podle údajů na nálepce (1) na pravé straně vozíku vedle hnacího kola:

**Příklad:**

Nálepka s uvedením tlaku v pneumatikách (1)

Hnací náprava	
Jednoduché pneumatiky	10,0 barů
Dvojmontáž pneumatik	7,5 barů

Řídící náprava	
Jednoduché pneumatiky	6,0 barů



Kontrola stavu antistatického pásu



UPOZORNĚNÍ

Za určitých okolností může dojít k nabití vozíku statickou elektřinou.

- *Velikost náboje závisí na řadě faktorů, jako jsou typ pneumatik, vlhkost vzduchu, podlahová krytina atd.*
- *Zvýšený náboj statické elektřiny je zjištěn při jeho vybití do země prostřednictvím těla osoby, která se vozíku dotkne (zásah elektrickým proudem), nebo při přeskočení jiskry z vozíku na uzemněný předmět (například kovový regál).*
- *Při použití standardních typů pneumatik (černé vzdušnicové nebo plné pryžové pneumatiky) dochází vzhledem k vysokému obsahu grafitu k nabití statickou elektřinou poměrně zřídka.*
- *Pokud jsou však použity pneumatiky odolné proti otěru (pneumatiky světlé barvy)*

a vozík jezdí do prostoru, jehož podlaha má izolační vlastnosti, dochází k nabití statickou elektřinou velmi často.

- *Pneumatiky odolné proti otěru lze rozpoznat podle bezpečnostní informace na bočnici.*

Pro tento případ je na spodní stranu vozíku připevněn antistatický pás, který je připojen k podvozku vozíku.

- **Zkontrolujte, zda je antistatický pás bezpečně připevněn k podlaze rámu a zda není opotřebený.**

- **Vyměňte antistatický pás, pokud je poškozený.**



UPOZORNĚNÍ

Antistatický pás se musí vždy dotýkat země.

Čištění a mazání řízené nápravy



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

Při používání v budově, v čistém a suchém prostředí obvykle stačí provést údržbu každých 1 000 provozních hodin. Doporučujeme zkrátit tyto intervaly mazání na polovinu, pokud se vozidlo používá venku i uvnitř.

Jestliže se používá v oblastech, kde je neustále vystaveno prachu, špinavé vodě, posypové soli nebo chemikáliím, životnost kulových ložisek spojů podstatně prodlouží mazání jedenkrát za týden.



UPOZORNĚNÍ

Na ložiska je lepší nanášet trochu maziva pravidelně než velké množství maziva nepravidelně.

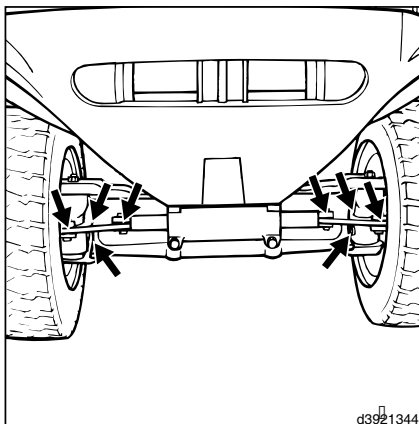
Rám podvozku

- Řízenou nápravu vyčistěte vodou nebo čisticím roztokem.

i UPOZORNĚNÍ

K mazání je nutné použít mazivo podle seznamu doporučených spotřebních materiálů. Nejprve promažte ložiska nápravy nahoře, poté dole.

- Pomocí maznic (viz šipky) namažte mazacím tukem řídicí tyč a ložiska nápravy.
- Mazivo nanášejte mazací pistolí, dokud u ložisek nevytéká čerstvé mazivo.



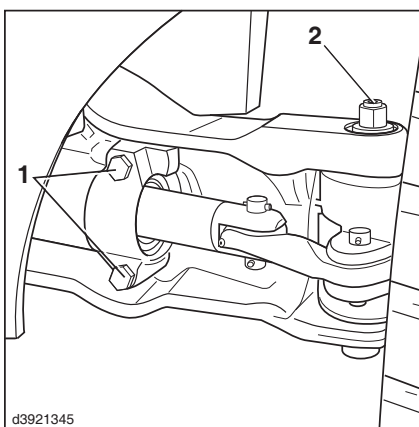
Kontrola upevnění válce řízení a ložiskového čepu řízení

- Zkontrolujte dotažení 4 montážních šroubů (1).

Utahovací moment: 295 Nm

- Zkontrolujte bezpečně připevnění matice (2) na ložiskovém čepu řízení.

Utahovací moment: 310 Nm



Ovládací prvky

Kontrola funkčnosti parkovací brzdy

- Vyjed'te vidlicovým vysokozdvizným vozíkem s maximálním nákladem do svahu se sklonem 15 %.
- Parkovací brzdou (2) umístěte do vodorovné polohy. ▷

Vozidlo musí zůstat zastavené.

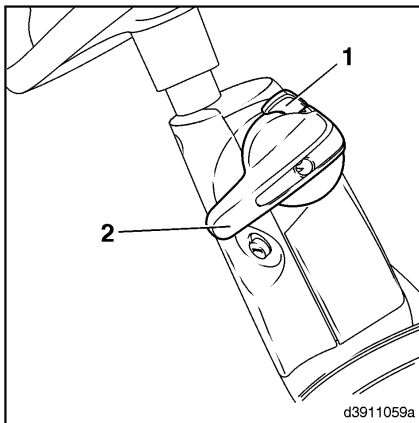
- Vypněte motor.
- Stisknutím tlačítka (1) odemkněte parkovací brzdou (2).
- Parkovací brzdou posuňte o 90° směrem dolů.

Vozidlo musí zůstat zastavené.



UPOZORNĚNÍ

Pokud parkovací brzda během testu selže, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



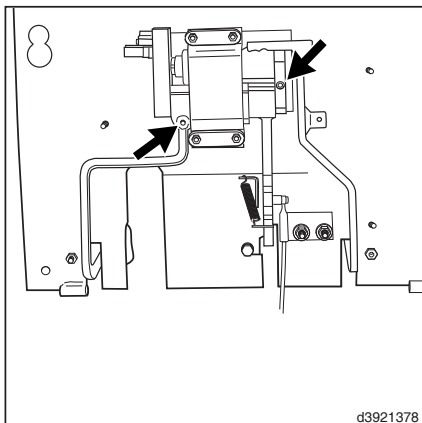
Kontrola pedálů



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

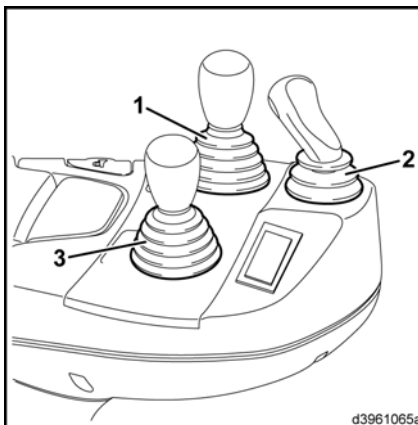
Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Zvedněte podlahovou desku a zajistěte ji. ▷
- Odšroubujte 4 matice na konzole pedálů.
- Zkontrolujte hladký chod pedálů.
- V případě nutnosti trochu promažte ložiska.
- Znovu připevněte konzolu pedálů.



Kontrola dmychadel na ovládací páce

- Zkontrolujte, zda jsou dmychadla (1), (2) a (3) (v závislosti na verzi) bezpečně upevněna a nevykazují známky poškození. V případě potřeby je vyměňte.



Elektrický systém

Zkontrolujte stav a bezpečné umístění elektrických kabelů, kabelových konektorů a připojení



UPOZORNĚNÍ

Spoje zasažené korozí a zkřehlé kabely mohou způsobit snížení napětí a následně potíže při startování a provozu.

- Zkontrolujte, zda jsou kabelové svorky bezpečně upevněny a zda nejsou zasažené korozí.
- Zkontrolujte bezpečné umístění zemnicího vodiče.
- Zkontrolujte elektrické vedení, zda není opotřebované a zda je bezpečně umístěné.
- Odstraňte spoje zasažené korozí a vyměňte zkřehlé kabely.

Baterie: kontrola stavu, hladiny kyseliny a hustoty kyseliny

Při manipulaci se startovacími bateriemi dodržujte tyto pokyny:

- Noste ochranné brýle a ochranný oděv.
- Než se dotknete baterie, uchopte nejprve vodivé části rámu, aby se vybil statické náboje.
- Při připojování a odpojování baterie zabraňte vzniku jisker.
- Při dobíjení nových baterií zajistěte dobré odvětrání (všroubujte všechny zátky).
- Pokud je to možné, nechte čerstvě nabitou baterii před připojením do vozíku nejméně 8 hodin odstát.
- Před doplňováním nebo dobíjením baterie nejprve sejměte balicí fólii, aby mohl unikát plyn.
- Na baterii nelepte plastové lepicí pásy, zejména ne na kryt baterie a na odvětrávací otvory zátek.

Elektrický systém

- Před dobíjením baterii nejprve zkontrolujte bez elektrického zatížení, aby nedošlo k nabíjení porušené baterie.
- Během nabíjení se z baterie uvolňuje vodík a kyslík, což může za určitých podmínek vytvořit výbušnou směs. Baterie doplňujte a nabíjejte pouze v dobře větraných místnostech.
- Zabraňte odírání povrchu baterie textiliemi s drsnějším povrchem.
- Hladina elektrolytu musí vždy ležet mezi značkami MAX a MIN (zabráníte tak nadměrné tvorbě plynu).
- Vzhledem k možnosti elektrostatických nábojů baterie neotírejte suchými hadříky. Použijte pouze navlhčené hadříky.



VÝSTRAHA

Bateriová kyselina je vysoce korozivní. Vyhýbejte se proto kontaktu s náplní baterie. Potřísněný oděv, pokožku nebo oči ihned opláchněte vodou. Při zasažení očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Rozlitou bateriovou kyselinu ihned neutralizujte!

Noste ochranné vybavení.



UPOZORNĚNÍ

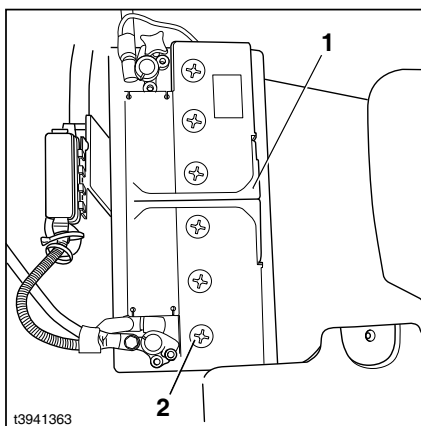
Množství a hustotu kyseliny je nezbytné kontrolovat i u bezúdržbových baterií.

- Otevřete kapotu motoru.

- Zkontrolujte, zda baterie (1) nemá prasklou skříň, zvednuté destičky a zda z ní neuniká kyselina.
- Vyšroubujte těsnicí zátky (2) a zkontrolujte hladinu kyseliny.

U baterií s kontrolní vložkou musí hladina kyseliny sahat po její spodní část. U baterií bez kontrolní vložky musí sahat 10–15 mm nad olověné destičky.

- Nedostatek kapaliny byste měli doplnit pouze destilovanou vodou.
- Zoxidované svorky baterie očistěte a namažte je mazivem neobsahujícím kyselinu.
- Připojení kabelů ke svorkám baterie pevně dotáhněte.
- Hustotu kyseliny zkontrolujte hustoměrem. Hodnota hustoty musí být 1,24 až 1,28 kg/l.
- Našroubujte zpět těsnicí zátky (2).
- Zavřete kapotu motoru.



Hydraulika

Výměna hydraulického oleje

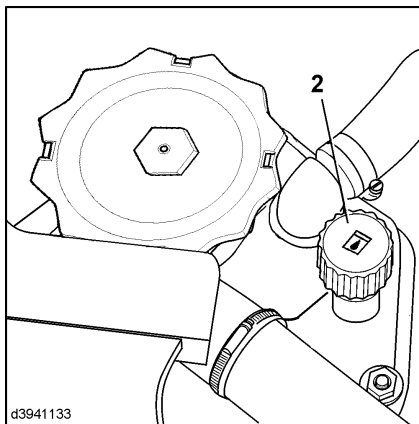
Vypuštění hydraulického oleje



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

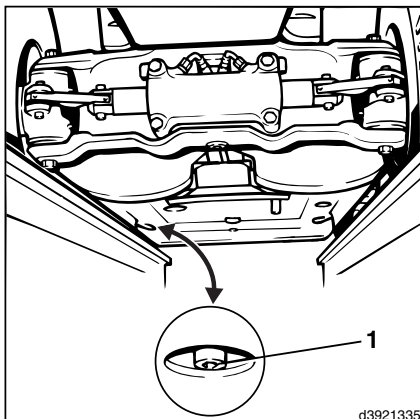
- Najed'te vozíkem nad montážní jámu.
- Spus't'te nosnou desku vidlice zvedacího sloupu zcela dolů.
- Pod levou stranu podlahy vozíku polož'te sběrnou nádobu.
- Otevř'te kapotu motoru. Odšroubujte odvzdušňovací filtr (2) s měrkou (3).



d3941133

- Vyšroubujte vypouštěcí zátku hydraulického oleje (1) na nádrži na hydraulický olej.
- Nechte veškerý olej vytéct.
- Pečlivě očistěte okolí výpusti oleje.
- Znovu našroubujte vypouštěcí zátku.

Utahovací moment: 25 Nm



Doplnění hydraulického oleje

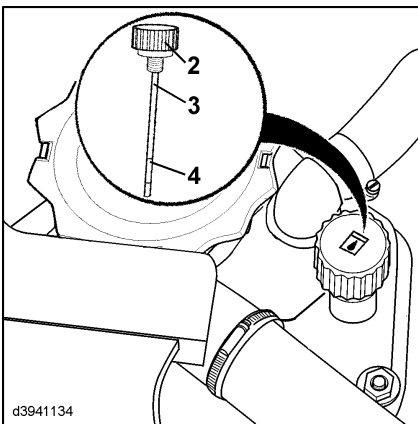
- Doplňte hydraulický olej k plnicímu otvoru.

Celkové plnicí množství: přibližně 27,8 l

- Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měrky (3) a doplňujte jej, dokud na měrce nedosáhne horního označení (4).
- Nechte motor asi 3 minuty běžet na volnoběh v horním rozsahu (zátěžná parkovací brzda a sešlápnutý pedál akcelérátoru).
- Znovu zkontrolujte hladinu oleje (nepojíždějte).

Teprve poté by měla proběhnout výměna sacího filtru.

- Zavřete kapotu motoru.



UPOZORNĚNÍ

Hydraulický systém se sám odvzdušní při běžícím motoru.

Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

UPOZORNĚNÍ

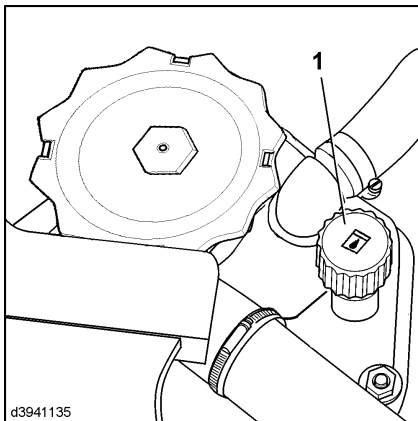
Parametry oleje: viz kapitola Doporučené provozní látky

- Spust'te nosnou desku vidlice zcela dolů.
- Na levé straně vozíku vyšroubujte od-
vzdušňovací filtr (1) s měrkou hladiny oleje.

UPOZORNĚNÍ

Olej čerpejte pod nízkým tlakem. Unikne přitom menší množství vzduchu.

- Měrku hladiny oleje otřete suchým hadří-
kem.

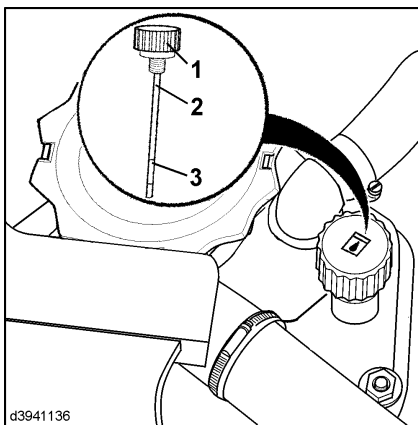


- Zcela našroubujte odvzdušňovací filtr
s měrkou (2) a pak jej znovu odšroubujte.

Hladina oleje by měla být mezi dvěma znač-
kami (3) na měrci (2).

- V případě potřeby doplňte hydraulický olej
po horní značku.

Rozdíl v množství mezi značkami MAX a MIN:
přibližně 3 l



Hydraulický systém: výměna filtru

Přívodní a tlakový filtr

UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PRO- STŘEDÍ

*Přihlédněte k informacím o provozních lát-
kách.*

- Odšroubujte kryt přístupu pro údržbu na levé straně
- Spusťte zvedací sloup. Povolte spodní montážní šroub (2) a horní montážní šroub (1) na držáku filtru.
- Otáčením vyjměte držák filtru.
- Vložte pod něj sběrnou nádobu.
- V šestihranné části uvolněte skříň tlakového (3) a přívodního filtru (4).
- Ručně odšroubujte skříň filtru a vyjměte vložku filtru z jeho spodní části.



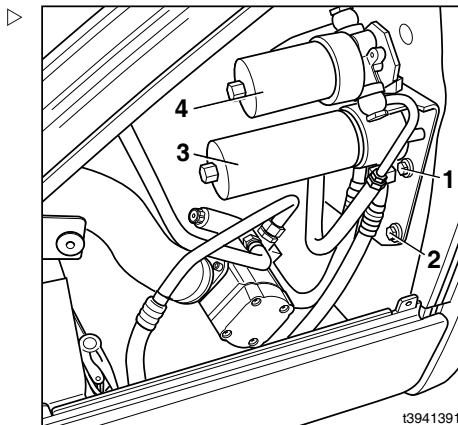
UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Vložky filtru zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

- Těsnění na nových vložkách filtru promažte olejem.
- Namontujte vložky filtru na hlavu filtru ve spodní části.
- Našroubujte skříň filtru a ručně jej dotáhněte.

Utahovací moment: 10^{+5} Nm; poté povolte o $\frac{1}{4}$ otáčky.

- Odklopte držák filtru a utáhněte jej.
- Během zkušebního běhu zkontrolujte těsnost příruby filtru.
- Nasadte postranní kryt přístupu pro údržbu.



Sací filtr

POZOR

Olej musí mít vždy optimální čistotu.

Při údržbě zařízení po 6 000 provozních hodinách je proto nezbytné nutné před výměnou sacího filtru vyměnit hydraulický olej.

- Otevřete kapotu motoru.

- Otevřete filtr (5).

Vzduch tak může uniknout a olej při vložení vložky filtru nepřeteče.

- Kryt filtru (6) otočte proti směru hodinových ručiček a odšroubujte jej.

- Pomalu vyjměte vložku filtru.

Tím umožníte odtok oleje do nádrže.

- Vložku filtru zcela vytáhněte.

- Do nádrže na hydraulický olej opatrně vložte novou vložku filtru.

Zkontrolujte, zda je správně umístěna uprostřed spodní části filtru.

- Vyčistěte plombu na krytu filtru a navlhčete ji olejem.

- Znovu nasadte kryt filtru (6) a otočte jím ve směru hodinových ručiček.

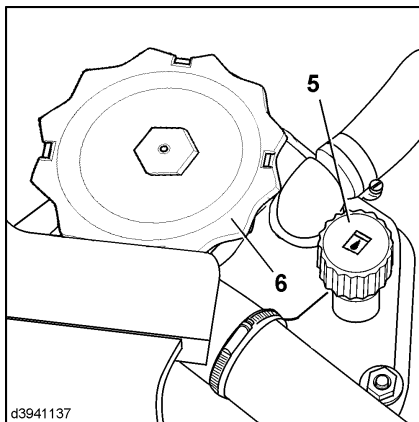
- Kryt filtru utáhněte na 25 Nm.

Hydraulický systém se po spuštění motoru automaticky odvzdušní.

Znovu našroubujte filtr.

- Při zkušebním provozu zkontrolujte, zda kryt filtru neprosakuje.

- Zavřete kapotu motoru.



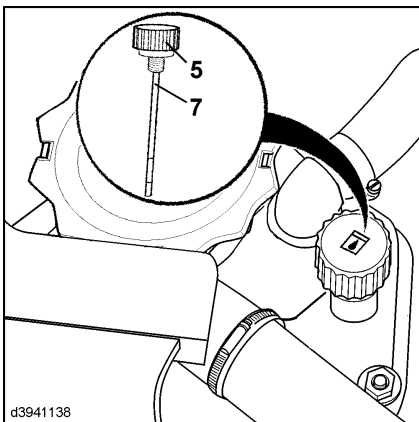
Odvětrávací filtr

UPOZORNĚNÍ

Při vysoké prašnosti může být nezbytná dřívější výměna filtru.

- Otevřete kapotu motoru.

- Z plnicího hrdla odšroubujte filtr (5) nádrže na hydraulický olej.
- Z filtru vyjměte měрку (7) a připevněte ji k novému filtru.
- Našroubujte filtr a utáhněte jej.
- Zavřete kapotu motoru.



Zkontrolujte správnou funkci od- vzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje



UPOZORNĚNÍ

Odvzdušňovací filtr na nádrži hydraulického oleje je vybaven odvzdušňovacím ventilem, díky němuž je v nádrži udržován slabý přetlak.

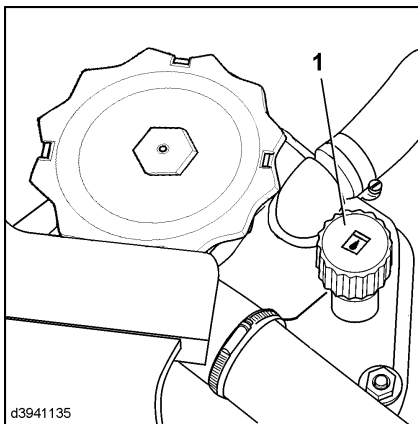


UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PRO- STŘEDÍ

*Přihlédněte k informacím o provozních lát-
kách.*

- Zavřete odvzdušňovací filtr (1) a zkontrolujte, zda je filtr správně usazen.
- Nastartujte motor.
- Několikrát zvedněte zvedací sloup až k zarážce a nechte ho vrátit se na místo.
- Vypněte motor. Otevřete odvzdušňovací filtr (1) na nádrži hydraulického oleje.

Z nádrže musí slyšitelně unikat vzduch. Není-li slyšet unikající zvuk, odvzdušňovací filtr vyměňte.



d3941135

Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému

- Otevřete kapotu motoru.
- Zvedněte a zajistěte podlahovou desku.
- Zkontrolujte těsnost všech spojů mezi olejovou nádrží, hnacími motory, čerpadly a řídicími ventily.
- V případě nutnosti spoje utáhněte.
- Zkontrolujte, zda nejsou netěsné zvedací, sklopné a řídicí válce.
- Všechny netěsné hadice vyměňte.
- Zkontrolujte, zda není vedení odřené, a v případě nutnosti je vyměňte.
- Zavřete podlahovou desku.
- Zavřete kapotu motoru.

Kontrola opotřebení ložisek naklápacích válců



UPOZORNĚNÍ

Naklápací válce jsou po obou stranách zavěšeny v pryžových uloženích.

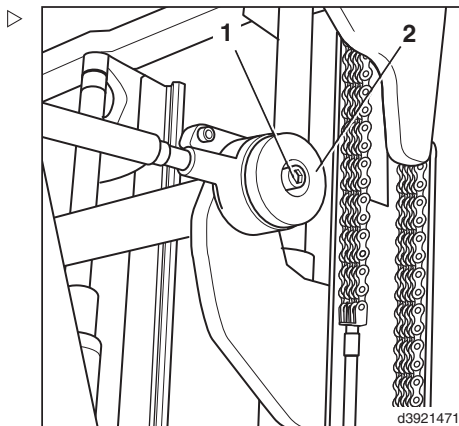
➤ Odšroubujte šroub (1) na podložce (2).

➤ Zkontrolujte, zda na pryžovém uložení nejsou trhliny.

Guma nesmí vykazovat žádné praskliny.

➤ Zkontrolujte pryžová uložení na každém naklápěcím válci vpředu i vzadu.

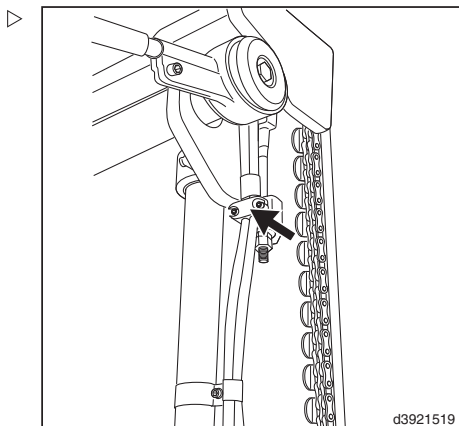
Jestliže jsou pryžová uložení opotřebovaná nebo poškozená, vyměňte je. Informujte prosím svého smluvního obchodníka.



Kontrola předpětí dvojitých hadic

Předpětí dvojitých hadic má činit 5-10 mm na metr, vztaženo k výchozí délce.

➤ Předpětí seříďte na předepsanou míru posunutím hadic v upevňovacích sponách.



Zvedací systém

Zvedací systém

Práce na zvedacím stožáru a přední části vozíku

⚠ NEBEZPEČÍ

Při práci na zvedacím stožáru hrozí nebezpečí, že zaměstnanec zůstane zaklíněn nebo zachycen nebo že zvedací stožár neočekávaně klesne.

Je-li zvedací sloup nebo nosná deska vidlice nahore, je nutné při všech pracích na zvedacím sloupu nebo na přední části vidlicového vysokozdvížného vozíku dodržovat následující bezpečnostní opatření! Tato bezpečnostní opatření postačují jen při běžné údržbě vozíku (při jeho prohlídce a mazání). U oprav (např. u výměny řetězů či demontáží zvedacích válců) musíte přijmout další bezpečnostní opatření. Obrátte se na autorizovaného dodavatele.

Zajištění před vychýlením dozadu

Zvedací stožár musí být zajištěn proti náhodnému sklopení dozadu

- Sklopte zvedací stožár zcela dozadu.
- Vypněte motor.
- Vyměňte klíč zapalování.
- Zatáhněte parkovací brzdu.

Standardní zvedací sloup

FUNKCE: Při zvedání vnitřního stožáru se spolu s řetězy posunují i řetězové kladky tak, aby se nosná deska vidlice zvedala v převodovém poměru 2:1 v důsledku odchylky řetězu.

Zajištění zvednutého standardního zvedacího stožáru

⚠ NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězů!

Zvolte bezpečnostní řetěz s dostatečnou nosností pro daný zvedací stožár. Vezměte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte zvedací stožár.

- Ved'te řetěz kolem příčného nosníku vnějšího stožáru(1), provlečte jej pod příčným nosníkem vnitřního stožáru(2) a spojte jej.
- Vnitřní sloup spusťte ke konci řetězu.

Duplexový zvedací sloup



UPOZORNĚNÍ

Výhodou tohoto typu je, že plně využívá zvláštní výšku volného zdvihu i ve velmi nízkých místnostech (ve sklepech, vagonech, na lodích).

FUNKCE: Nosná deska vidlice je zvednuta do zvláštní výšky volného zdvihu pomocí řetězové posuvné kladky středního válce. Pohybuje se dvakrát rychleji než střední válec. Poté se pomocí dvou vnějších válců zvedne vnitřní sloup a s ním i nosná deska vidlice. Střední válec je umístěn na vysunovacím vnitřním stožáru.

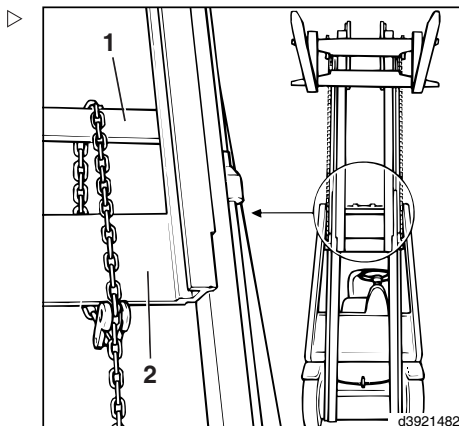
Zajištění zvednutého duplexového stožáru

⚠ NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězu!

Zvolte bezpečnostní řetěz s dostatečnou nosností pro daný zvedací stožár. Vezměte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte zvedací sloup.

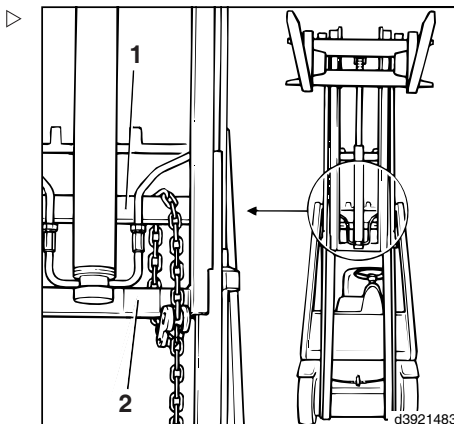


Zvedací systém

- Omotejte řetěz kolem příčného nosníku vnějšího stožáru(1), provlečte jej pod příčným nosníkem vnitřního stožáru(2) a spojte jej.
- Spusťte zvedací stožár na konec řetězu.
- Nosnou desku vidlice spusťte co nejniž.

Triplexový zvedací sloup

FUNKCE: Nosná deska vidlice je zvednuta do zvláštní výšky volného zdvihu pomocí řetězové posuvné kladky středního válce. Dva zvedací válce poté zvednou vnitřní stožár. Po úplném vysunutí vnitřního sloupu dva přídavné zvedací válce zvednou střední sloup, který se zvedne spolu s vnitřním sloupem a nosnou deskou vidlice. Střední válec je umístěn na vysunovacím vnitřním stožáru.



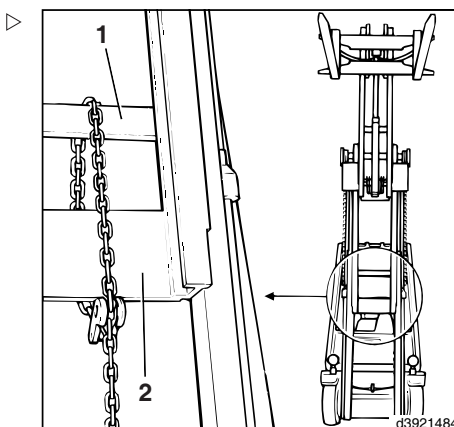
Zajištění zvednutého triplexového zvedacího stožáru

⚠ NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězu!

Zvolte bezpečnostní řetěz s dostatečnou nosností pro daný zvedací stožár. Vezměte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte zvedací stožár.
- Ved'te řetěz kolem příčného nosníku vnějšího stožáru (1), provlečte jej pod příčným nosníkem středního stožáru (2) a spojte jej.
- Spusťte zvedací stožár na konec řetězu.
- Nosnou desku vidlice spusťte co nejniž.



Čištění a stříkání řetězu zvedacího stožáru

⚠ NEBEZPEČÍ

Řetězy zvedacího stožáru jsou bezpečnostní prvky. Nesprávné čisticí materiály mohou způsobit jejich přímé poškození.

Nepoužívejte rozpouštěcí a chemické čisticí prostředky nebo kapaliny, které jsou korozivní nebo obsahují kyselinu či chlor.

Je-li řetěz zvedacího sloupu tak zaprášený, že nelze zajistit průnik mazacího oleje, je nutné řetěz vyčistit.

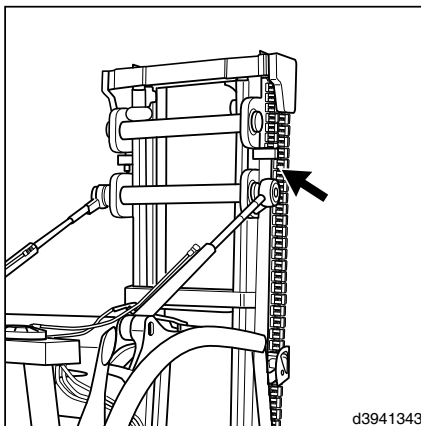
- Pod zvedací sloup položte sběrnou nádobu.
- Řetěz zvedacího stožáru vyčistěte parafinovými deriváty, například benzínem.

Řiďte se bezpečnostními informacemi výrobce. Při čištění proudem páry nepoužívejte aditiva.

- Po vyčištění ihned stlačeným vzduchem odstraňte zbytky vody z povrchu řetězu a ze spojů řetězu.

Řetězem přitom několikrát pohněte.

- Na řetěz ihned naneste sprej na řetězy Linde a řetězem přitom stále pohybujte.



Zvedací systém

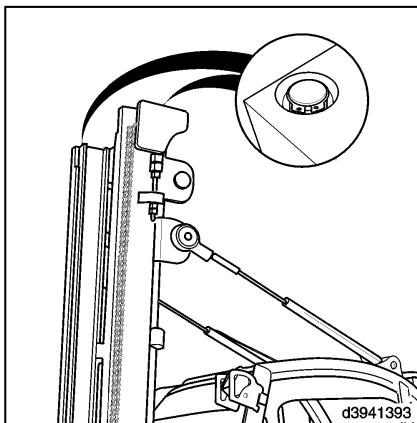
Zvedací stožár, řetězy zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: Kontrola upevnění, stavu a funkce

- Vyčistíte vodicí zařízení zvedacího stožáru a řetěz. ➤
- Zkontrolujte stav a opotřebení řetězu, zejména u vodicích kladek.
- Zkontrolujte bezpečné upevnění řetězu k řetězové kotvě.
- Poškozené řetězy vyměňte.

**UPOZORNĚNÍ**

Poškozené nebo chybějící jednotlivé plastické spoje funkci nebo životnost nenarušují.

- Zkontrolujte stav a bezpečné upevnění zvedacího stožáru, povrchu vodicího zařízení a válečků.
- Zkontrolujte stav, zajištění a řádné fungování zarážek.
- Zkontrolujte zajištění zvedacích válců.
- Zkontrolujte, zda je pojistný kroužek upevnění pístnice na horní části zvedacího stožáru správně umístěn.

**Seřízení řetězu zvedacího stožáru****Standardní zvedací stožár****UPOZORNĚNÍ**

Řetěz zvedacího stožáru se během provozu postupem času natahuje, proto se musí znovu seřadit na pravé i levé straně.

- Zcela spust'te zvedací stožár.

- Uvolněte pojistnou matici (1).
- Seřídte řetěz u regulační matice (2) na řetězové kotvě.

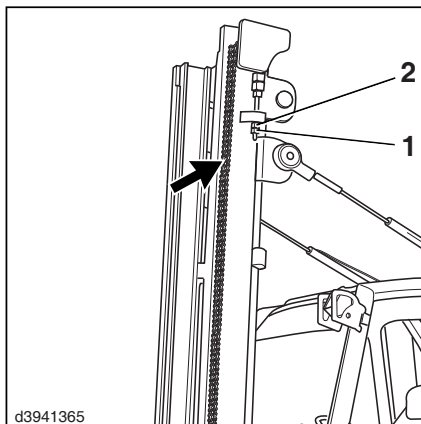
Dolní vodící váleček nosné desky vidlice smí vyčnívat max. 30 mm z vodící lišty vnitřního zvedacího stožáru.

- Utáhněte pojistnou matici (1).
- Seřídte také druhý řetěz.

⚠ POZOR

Pokud zvedací stožár vysunete, nesmí se dotýkat koncových zarážek.

Plně vysuňte zvedací stožár a zkontrolujte vůli ke koncovým zarážkám.



Naneste sprej na řetězy.



UPOZORNĚNÍ

U vozíků používaných v potravinářském průmyslu se nesmí používat sprej na řetězy.

Namísto toho použijte olej s nízkou viskozitou povolený pro použití v potravinářském průmyslu.

- Na povrch lišty a řetězu naneste sprej na řetězy Linde.

Duplexový nebo triplexový zvedací stožár



UPOZORNĚNÍ

Řetěz zvedacího sloupu se během provozu postupem času natahuje, proto se musí znovu seřídít.

- Zcela spust'te zvedací sloup a nosnou desku vidlice.

Zvedací systém

- Uvolněte pojistnou matici (4). Seřídte řetěz u regulační matice (3) na řetězové kotvě.

Dolní vodící váleček nosné desky vidlice smí vyčnívat max. 30 mm z vodící lišty vnitřního zvedacího stožáru.

- Utáhněte pojistnou matici (4).

⚠ POZOR

Pokud zvedací stožár vysunete, nesmí se dotýkat koncových zářezek.

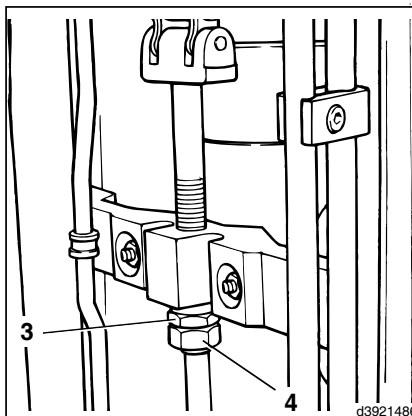
Plně vysuňte zvedací stožár a zkontrolujte vůli ke koncovým zářezkám.

Naneste sprej na řetězy.

UPOZORNĚNÍ

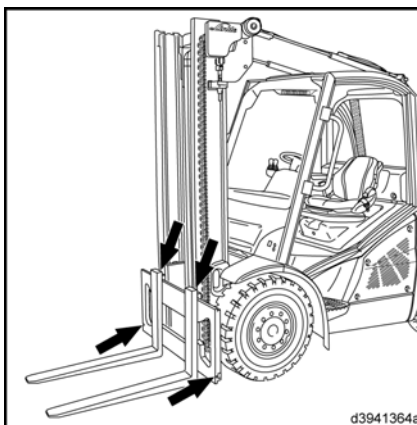
U vozíků používaných v potravinářském průmyslu se nesmí používat sprej na řetězy. Namísto toho použijte olej s nízkou viskozitou povolený pro použití v potravinářském průmyslu.

- Na povrch lišty a řetězu naneste sprej na řetězy Linde.



Kontrola vidlic a jejich odjišťovačů

- Zkontrolujte, zda vidlice není viditelně deformovaná, opotřebovaná a poškozená.
- Zkontrolujte, zda jsou šrouby zářezek vidlice a odjišťovačů vidlice správně usazený a zda nejsou poškozeny.
- Vadné díly vyměňte.



Čištění, mazání a kontrola upevnění bočního posunovače (zvláštní vybavení)



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PRO- STŘEDÍ

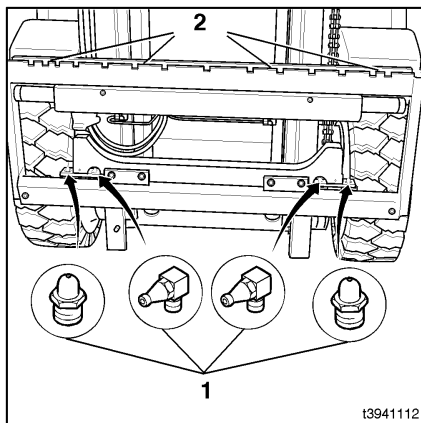
*Přihlédněte k informacím o provozních lát-
kách.*



UPOZORNĚNÍ

*Po každém umytí vidlicového vysoko zdviž-
ného vozíku boční posunovač promažte.
Používejte mazivo uvedené v seznamu do-
poručených provozních látek*

- Boční posunovač čistěte proudem páry.
- Zkontrolujte, zda nejsou hydraulické hadice odřené a v případě nutnosti je vyměňte.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny hydraulické spoje a upevnění pevné a neopotřeбенé a případně je utáhněte nebo vyměňte.
- Zkontrolujte, zda válce nejsou netěsné.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené pístnice.
- Ramena vidlice seřídte tak, aby 4 mazací hlavice (1) byly přístupné.
- Spouštějte boční posunovač, dokud se ramena vidlice nedotýkají země.
- Promažte mazací hlavice (1) kluzných kladek na nosné desce vidlice, dokud mazivo nebude po stranách vytékat.
- Promažte mazací hlavice (2) pásů opotřeбенí na horní části nosné desky vidlice, dokud mazivo nebude po stranách vytékat.



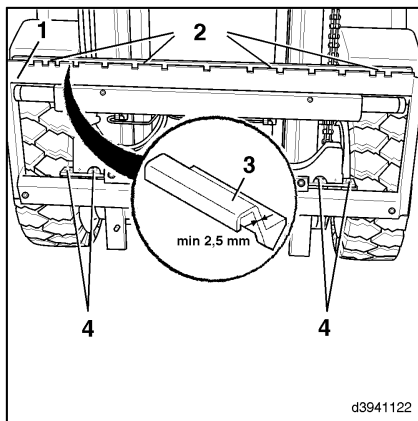
Zvedací systém

Kontrola opotřebení kluzných vedení na bočním posuvu (zvláštní vybavení)

- Rozmontujte boční posuv.
- Boční posuv vyčistěte.
- Sejměte kluzná vedení z horního vodícího zařízení (1).
- Změřte tloušťku stěny kluzného vedení (3).

Pokud je tloušťka stěny menší než 2,5 mm, kluzná vedení vyměňte.

- Promažte kluzná vedení.
- Boční posuv znovu smontujte.
- Zvedací stožár sklopte dopředu a ramena vidlice spouštějte, dokud se nedotknou země, aby se rám bočního posunovače zbavil váhy vidlice.
- Promažte boční posuv na mazacích hlavicích (2) a (4).

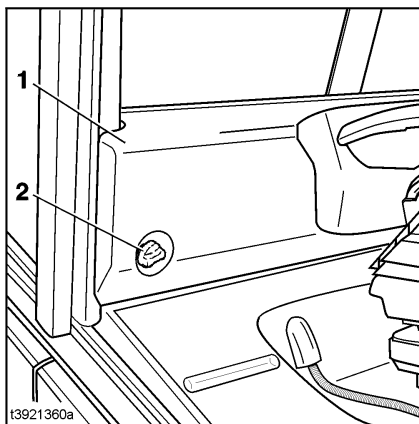


Samoobslužná podpora

Otevření krytu elektrického systému

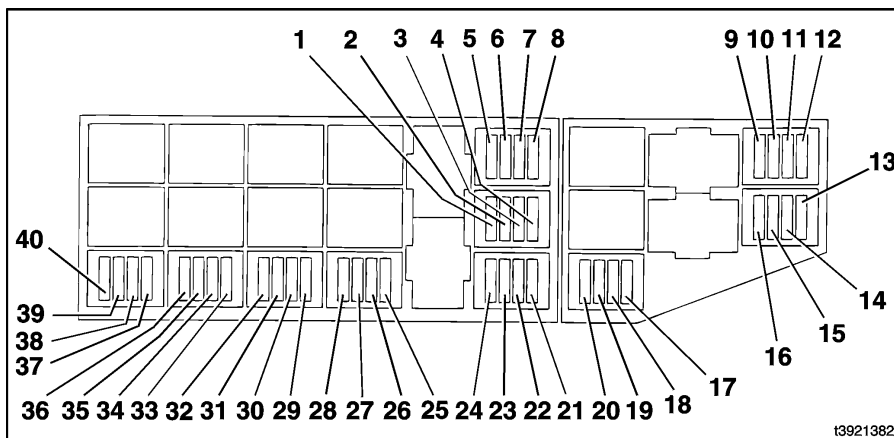
V závislosti na nastavení může být v elektrickém systému nainstalováno až 40 ochranných pojistek. K pojistkové skříni se dostanete po sejmutí krytu elektrického systému.

- Odšroubujte obě rukojeti(2).
- Sejměte kryt (1).
- Sejměte kryt pojistkové skříně.



Pojistky pro základní a zvláštní vybavení

Kontrola/výměna pojistek



1	Zásuvka 12 V (9F10)*, 15 A	21	Těsnění ozubeného řemenu větráku (0F1)*, 10 A nebo
2	Topný systém/klimatizace (9F9)*, 20 A		Vypnutí osvětlení s časovou prodle-
3	Vyhřívání sedadla (9F6)*, 20 A		vou (F17)*, 2 A
4	Výstražné světlo a majáček (4F3)*, 7,5 A	22	Nepřipojeno
5	Pracovní světlomet, polohy 3, 4 (5F2)*, 15 A	23	Nepřipojeno
6	Pracovní světlomet, polohy 5, 6 (5F3)*, 15 A (s jedním světlometem 7,5 A)	24	Nepřipojeno
7	Pracovní světlomet, polohy 7, 8 (5F4)*, 15 A (s jedním světlometem 7,5 A)	25	Správa dat vidlicového vysokozdvizného vozíku (6F1)*, 5 A
8	Vyhřívání zadního okna (9F5)*, 20 A	26	Jízda vzad (4F1)*, 10 A
9	Indikační jednotka (svorka 30) (F5), 5 A	27	Svorka rádia 58 (9F8)*, 10 A
10	Indikační jednotka (svorka 15) (F6), 5 A	28	Svorka rádia 30 (9F7)*, 5 A
11	Klakson (F7), 15 A nebo	29	Čerpadla ostřikovače skla (9F4)*, 10 A
12	Klakson a 3. přídavná hydraulika (F7), 15 A	30	Stěrač zadního a střešního skla (9F3)*, 10 A
13	Ovládání trakce zdvihu (svorka 15) (F8), 5 A	31	Stěrač předního skla (9F2)*, 10 A
14	Řídící jednotka motoru (F12), 10 A	32	Stěrač předního skla (9F1)*, 5 A
15	Řídící jednotka motoru (F11), 7,5 A	33	Vnitřní osvětlení (5F12)*, 5 A
16	Napájení cívky zapalování (F10), 5 A	34	Brzdové světlo (5F7)*, 5 A
17	Ovládání trakce a zdvihu (svorka 30) (F9), 15 A	35	Výstražné světlo (5F6/5F13)*, 10 A
18	Čerpadlo chladicí kapaliny s uzavřeným oběhem (F16), 5 A	36	Osvětlení/pracovní světlomet, polohy 1, 2 (5F5/5F1)*, 15 A
19	Svorka 15 (F15), 10 A	37	Boční světla pravá (5F11)*, 5 A
20	Svorka 58 (F14), 2 A	38	Boční světla levá (5F10)*, 5 A
	Svorka 30 (F13), max. 15 A	39	Pravý světlomet (5F9)*, 7,5 A
		40	Levý světlomet (5F8)*, 7,5 A

* Zvláštní vybavení

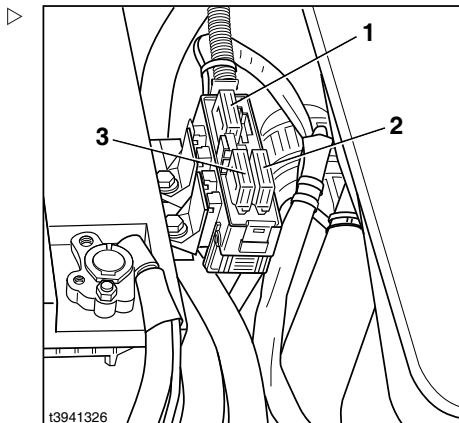
Hlavní pojistky v prostoru motoru

Kontrola/výměna pojistek

- Otevřete kapotu motoru.
- Otevřete kryt pojistkové skříně.

Pojistky MTA v prostoru motoru chrání následující obvody:

- Hlavní pojistka (F2) (2) celého elektrického systému, 40 A
- Hlavní pojistka (F3) (1) veškerého zvláštního vybavení, 70 A
- Pojistka (F4) (3) pro klimatizaci, 30 A

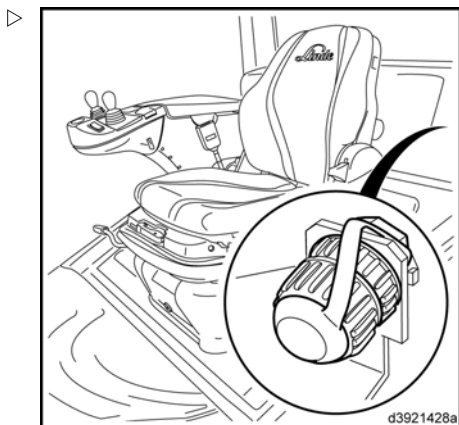


Diagnostický konektor

Diagnostický konektor se nachází pod obložním vlevo za sedadlem řidiče.

- Při odstraňování poruch připojte diagnostické zařízení k diagnostickému konektoru a použijte vhodný diagnostický software. S jeho pomocí lze navíc načíst a odečíst údaje o vozíku, provádět úpravy avy nulovat a upravovat intervaly údržby.

Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.



Samoobslužná podpora

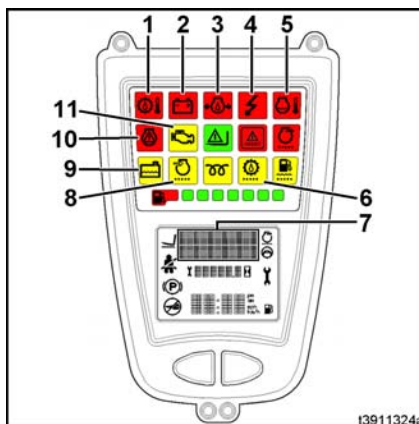
Poruchy při provozu

▲ POZOR

Pokud se rozsvítí jedna z následujících kontrollek na indikační jednotce a během provozu bude znít bzučák, došlo k poruše.

Motor musíte ihned zastavit a poruchu odstranit. (Viz Poruchy, jejich příčiny a odstraňování.)

- Ukazatel teploty hydraulického oleje (1) a bzučák
- Ukazatel nabití baterie (2)
- Ukazatel tlaku motorového oleje (3) nebo ukazatel úrovně hladiny motorového oleje (zvláštní vybavení) a bzučák
- Kontrolka: závada elektrického řídicího systému (4)
- Ukazatel teploty chladicí kapaliny motoru (5) a bzučák
- Ukazatel mikrofiltru hydraulického oleje (6) (zvláštní vybavení)
- (8) Ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru
- Ukazatel úrovně hladiny chladicí kapaliny (9) (zvláštní vybavení)
- Kontrolka poruchy plynového systému (10)
- Výstražná kontrolka poruchy motoru (11).



Věnujte pozornost také následujícím informacím:

**UPOZORNĚNÍ**

- Pokud kontrolka (4) bliká, došlo k závadě v elektrickém řídicím systému. V závislosti na nastavení a typu závady bude možné vozík ovládat pouze při nízké rychlosti nebo vůbec ne. Každou závadu signalizuje numerický kód nebo symboly v textovém poli (7). Obrat'te se na autorizovaného dodavatele.
- Pokud se kontrolka (10) rozsvítí současně s kontrolkou (11), došlo k závadě zařízení pro vypnutí při nedostatku paliva. Obrat'te se na autorizovaného dodavatele.
- Pokud se rozsvítí kontrolka poruchy (10), došlo k závadě v plynovém systému. Obrat'te se na autorizovaného dodavatele.

- *Pokud po nastartování motoru bliká kontrolka (10), došlo v plynovém systému k závadě, kterou musí odstranit autorizovaný dodavatel.*
- *Pokud se na indikační jednotce rozsvítí ukazatel podtlaku vzduchového filtru (8), je nutné provést údržbu vzduchového filtru.*

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (motor LPG)

Motor nestartuje	
Možná příčina	Náprava
Uzavřený uzavírací ventil na nádobě na LPG nebo uzavřená nádrž.	Otevřete uzavírací ventil.
Prázdná plynová nádoba nebo nádrž na LPG.	Vyměňte plynovou nádobu nebo naplňte nádrž na LPG.
Příliš nízká teplota zkapaletného plynu.	Ohřejte plynovou soustavu a potrubí horkou vodou. Nepoužívejte přímý plamen ani horký vzduch.
Elektromagnetický plynový uzavírací ventil se neotvírá.	Zkoušečkou zkontrolujte přítomnost proudu; není-li přítomen, zkontrolujte vedení a poruchu odstraňte. V případě potřeby vyměňte uzavírací ventil. Pojistka F9 může být vadná. Pokud je tomu tak, vyměňte ji.
Ucpaný filtr LPG.	Vyměňte filtr LPG.
Přerušení v okruhu zapalování.	Zkontrolujte elektrický okruh. Začněte u baterie.
Vlhké zapalovací svíčky (kondenzace).	Zapalovací svíčky důkladně vysušte.
Zapalovací svíčky znečištěné olejem v důsledku poškozených pístních kroužků nebo opotřebených pístů.	Vyměňte zapalovací svíčky a motor nechte zkontrolovat autorizovaným dodavatelem.
Vadné zapalovací svíčky, příliš velká vzdálenost elektrod zapalovacích svíček.	Upravte vzdálenost elektrod nebo svíčky vyměňte.
Spuštěný imobilizér.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.
Indikační jednotka nesvítí.	Utáhněte připojovací svorky na baterii, zkontrolujte zapojení vodičů.
Motor startuje, ale volnoběh není rovnoměrný.	
Možná příčina	Náprava
Spoje sacího potrubí netěsní.	Utáhněte spony. Vyměňte těsnění příruby a proveďte, zda není potrubí popraskané.
Špatně nastavená elektrická regulace otáček.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Žádná vůle ventilů nebo opotřebované ventily.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Pokles tlaku mezi pístem a válcem.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Příliš vysoká hladina motorového oleje.	Vypusťte tolik oleje, až jeho hladina dosáhne na horní značku měrky hladiny.

Motor se přehřívá, svítí kontrolka teploty chladicí kapaliny na indikační jednotce. Ihned vypněte motor.

Možná příčina	Náprava
Nedostatek chladicí kapaliny v chladicím systému.	Zkontrolujte možné netěsnosti v chladicím systému, v případě potřeby je utěsněte. Doplňte chladicí kapalinu.
Mřížka chladiče částečně zanesená nečistotami nebo cizími tělesy.	Vyčistěte chladiče vody a hydraulického oleje.
Směs plynu a vzduchu je příliš slabá.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

Příliš nízký tlak motorového oleje. Ihned vypněte motor.

Možná příčina	Náprava
Netěsnosti v soustavě mazání.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Příliš nízká hladina oleje.	Dolijte motorový olej.

Během provozu svítí výstražná kontrolka dobíjení.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízké otáčky alternátoru.	Zkontrolujte napnutí žebrovaného klínového řemenu.
Baterie se nedobíjí, vadný alternátor nebo vypínací relé.	Zkontrolujte kabelové přípojky. Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

Nezapaluje všech 6 válců.

Možná příčina	Náprava
Kabely jsou uvolněny u zapalovacích cívek.	Zkontrolujte upevnění kabelů a dotáhněte je.
Vadný konektor (rozbitý).	Zkontrolujte konektor, případně vyměňte vadné části.
Znečištěné nebo vadné zapalovací svíčky.	Vyčistěte zapalovací svíčky, zkontrolujte vzdálenost elektrod, případně svíčky vyměňte.
Netěsný nebo zablokovaný ventil.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

Motor běží nepravidelně nebo vynechává.

Možná příčina	Náprava
Vadné zapalovací svíčky.	Zkontrolujte zapalovací svíčky a vyčistěte je, nastavte vzdálenost elektrod, případně svíčky vyměňte.
Vadné konektory zapalovacích svíček.	Vyměňte vadné konektory (obvykle je lze poznat podle opálení).
Nedostatečný nebo zablokovaný přívod plynu.	Zkontrolujte plynový systém.

Samoobslužná podpora

Motor po zahřátí nemá pravidelný volnoběh; výfukové plyny obsahují příliš mnoho kouře.

Možná příčina	Náprava
Nesprávně nastavený volnoběh.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

Motor při zatížení střílí do výfuku.

Možná příčina	Náprava
Příliš velký předstih zapalování.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Motor se přehřívá.	Viz: Motor se přehřívá.
Silná karbonizace ve spalovacích komorách.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Příliš nízká tepelná hodnota zapalovacích svíček.	Použijte předepsaný typ zapalovacích svíček. Zkontrolujte těsnicí kroužek zapalovacích svíček.
Nevhodný plyn LPG.	Použijte předepsaný plyn.

Za chodu motoru svítí kontrolka poruchy.

Možná příčina	Náprava
Závada v systému LPG nebo zařízení pro vypnutí při nedostatku paliva.	Vidlicový vysokozdvizný vozík ihned vypněte. Poruchu lze určit pomocí diagnostického zařízení. Obraťte se na autorizovaného dodavatele.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X201.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízká hladina motorového oleje.	Doplňte motorový olej.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X202.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízký tlak motorového oleje.	Doplňte motorový olej. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na autorizovaného dodavatele.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X203.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízká hladina chladicí kapaliny.	Doplňte chladicí kapalinu.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí a na indikační jednotce se rozsvítí ukazatel úrovně hladiny.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízká hladina chladicí kapaliny.	Doplňte chladicí kapalinu.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X2 0 4.

Možná příčina	Náprava
Příliš vysoká teplota motoru.	Doplňte chladicí kapalinu. Vadné čerpadlo chladicí kapaliny. Vyčistěte chladič. Zajistěte seřízení vstřikování paliva.

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (hydraulický systém)

Abnormální hluk.

Možná příčina	Náprava
Ucpaný sací filtr.	Vyměňte filtr.
Uvolněné sací potrubí, pěnění oleje.	Utěsněte potrubí. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte.
Poškození hydraulického čerpadla nebo motoru, vadné těsnění umožňující přístup vzduchu.	Požádejte autorizovaného dodavatele o kontrolu hydraulické jednotky.
Nesprávná viskozita oleje, nedostatek oleje v nádrži nebo hydraulickém čerpadle.	Vyměňte hydraulický olej, dodržujte předepsanou viskozitu. Doplňte hydraulický olej.

Žádný nebo nedostatečný tlak v systému.

Možná příčina	Náprava
Poškozené sání, hluk.	Vyměňte hydraulický olej, doplňte hydraulický olej.
Vadné čerpadlo, ztráty kvůli netěsnosti, tlakové ventily se neuzavírají, poškozené sedlo ventilu.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Poškozené nebo netěsnící potrubí.	Vyměňte potrubí nebo těsnění.
Příliš řídký olej, který netěsností způsobuje nadměrné ztráty.	Vyměňte hydraulický olej, dodržujte předepsanou viskozitu.
Zobrazí se varování týkající se teploty oleje.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. Vyčistěte chladič hydraulického oleje.

Výkyvy tlaku oleje.

Možná příčina	Náprava
Viz příčina abnormálního hluku.	Viz abnormální hluk.
Zablokování přetlakového ventilu nebo ventilů podávacího tlaku.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Zvedací a sklopné válce v některých místech dřou.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Zvedací stožár nelze plně zvednout nebo mírně klesá.	Doplňte hydraulický olej. Odvzdušněte válec.

Žádný nebo nedostatečný přítok oleje.

Možná příčina	Náprava
Ucpaný filtr (pokud je současně slyšet zvuk).	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
Vadné čerpadlo, ztráty kvůli netěsnosti, tlakové ventily se neuzavírají, poškozené sedlo ventilu.	Obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Poškozené nebo netěsnící potrubí.	Vyměňte potrubí nebo těsnění.

Žádný nebo nedostatečný přítok oleje.

Možná příčina	Náprava
Ucpané ventily.	Obrat'te se na autorizovaného dodavatele.
Přehřátí hydraulického systému.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje, použijte předepsaný hydraulický olej, byl-li předepsán, vyčistěte chladič hydraulického oleje.

Příliš vysoká teplota hydraulického oleje.

Možná příčina	Náprava
Poškození čerpadla, netěsnící ventily.	Obrat'te se na autorizovaného dodavatele.
Nedostatek oleje v nádrži nebo ucpaný chladič oleje.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte. Vyčistěte chladič hydraulického oleje a zkontrolujte možné netěsnosti. V případě prosakování se obrat'te na svého autorizovaného dodavatele.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód x2 05.

Možná příčina	Náprava
Příliš vysoká teplota hydraulického oleje.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. Vyčistěte chladič hydraulického oleje.

Samoobslužná podpora

Startování pomocí startovacích kabelů



UPOZORNĚNÍ

Pokud je baterie vozíku vybitá, lze k nastartování vozíku použít baterii strmého startu s kabelem pro startování motoru. Při tomto postupu je třeba si uvědomit následující skutečnosti:

- *Obě baterie musí mít stejné nominální napětí.*
- *Kapacita (Ah) pomocné baterie nesmí být výrazně nižší než kapacita vybité baterie.*
- *Použijte startovací kabel s dostatečným průřezem a s izolovanými svorkami pólů.*

▲ VÝSTRAHA

Vybitá baterie může při teplotách pod 0 °C zmrznout. Hrozí nebezpečí výbuchu.

Před připojením startovacího kabelu je nutné zmrzlou baterii rozmrazit.

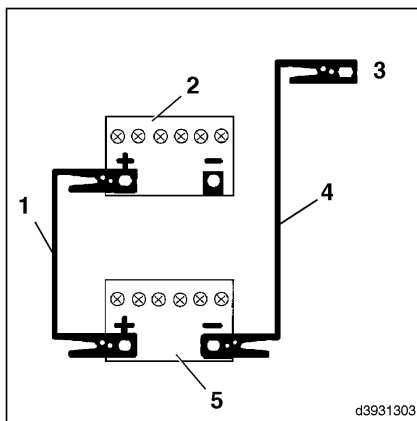
- Vypněte všechny elektrické spotřebiče (topení, klimatizaci, osvětlení).
- Otevřete kapotu motoru.
- Připojte jeden konec kladného kabelu (1) ke kladnému pólu (+) vybité baterie vozíku (2).
- Připojte druhý konec kladného kabelu (1) ke kladnému pólu (+) pomocné baterie (5).
- Připojte jeden konec záporného kabelu (4) k zápornému pólu (-) pomocné baterie (5).
- Připojte druhý konec záporného kabelu (4) v co největší vzdálenosti z vybité baterie vozíku (2) k masivní kovové součásti bezpečně připojené ke bloku motoru nebo k samotnému bloku motoru (3).



UPOZORNĚNÍ

Pokud je pomocná baterie součástí jiného vozidla, nastartujte motor tohoto vozidla a ponechte jej na volnoběh.

- Nastartujte motor.



Jestliže se motor ihned nenastartuje, ukončete po 10 sekundách proces startování a opakujte pokus asi po 30 sekundách.

- Po nastartování motoru odpojte nejprve záporný kabel (4) od bloku motoru (3) a pak od pomocné baterie (5).
- Kladný kabel (1) odpojte nejprve od pomocné baterie (5), poté od vybité baterie (2).

Odtahování

Je-li nutné vozík odtáhnout, tažné zařízení může:

- zkrat okruhu hydraulického oleje
- Uvolnit vícekotoučové brzdy v hnací nápravě pomocí brzdového ventilu a pedálu Stop.

VÝSTRAHA

Vozík poté nelze zabrzdit. Také parkovací brzda není funkční.

Pro odtahování vysoko zdvižného vozíku tažným vozidlem je proto nutná dostatečná tažná a brzdná síla pro nebrzděné břemeno. Vozík lze odtahovat pouze pomocí pevného připojení (tažné tyče).

Odtahování

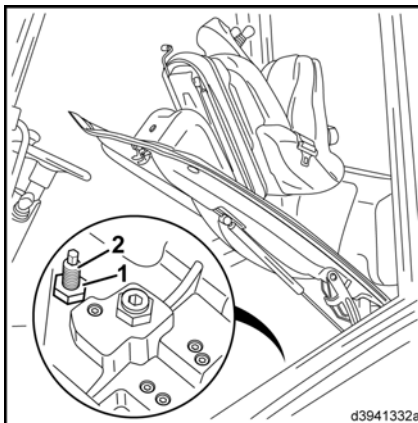
- Břemeno spust'te do té výšky, ve které nebudou ramena vidlice během odtahování dít o zem.
- Sundejte břemeno.
- Pomocí tažné tyče připojte k vlečnému kolíku tažné vozidlo (zajistěte dostatečnou trakční a brzdou sílu).

Otevření posuvného zkratovacího ventilu hydrauliky

- Otevřete kryt motoru.

Samoobslužná podpora

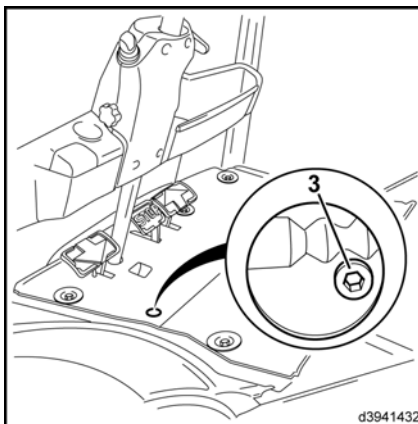
- Pomocí nástrčkového klíče uvolněte samopojistnou matici (1) (AF 19 mm) na levé straně variabilního čerpadla.
- Nástrčkovým klíčem otočte závitový čep (2) (AF 8 mm) o 2 otáčky.
- Samopojistnou matici (1) zajistěte závitový čep a utáhněte jej utahovacím momentem 50 Nm.
- Zavřete kryt motoru.



Uvolnění vícekotoučové brzdy

Brzdový ventil je umístěn pod podlahovou deskou na levé straně rámu vozíku.

- Odstraňte podlahovou rohožku.
- Skrz otvor v podlahové desce vložte klíč na šroub s šestihrannou hlavou (AF 5 mm) a vyšroubujte šroub s šestihrannou hlavou (3) o přibl. 8 otáček.
- Sedněte si na sedadlo řidiče.
- Stiskněte rukojeť parkovací brzdy.



Na indikační jednotce zhasne její symbol.

- Několikrát zlehka sešlápněte a uvolněte pedál Stop, dokud neucítíte odpor (čerpadlo) a brzda se neuvolní.

Po odtažení

- Vozík podložte klíny na straně směřující z kopce.
- Otevřete kryt motoru.
- Uvolněte těsnicí matici s nákrůžkem (1) na variabilním čerpadle.
- Zašroubujte závitový čep (2) (AF 8 mm) a utáhněte jej utahovacím momentem 20⁺⁵ Nm.
- Závitový čep uzamkněte těsnicí maticí s nákrůžkem (1).
- Matici utáhněte na 50 Nm.

Obnovení funkce brzdění

- Imbusový šroub (3) zasunujte, dokud se nezastaví v bloku ventilů.
- Znovu uložte podlahovou rohožku a zavřete kryt motoru.

NEBEZPEČÍ

S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem nesmíte jezdit, pokud je brzdový systém poškozen.

Po jakékoli opravě brzdového systému zkontrolujte jeho správnou funkci. Vyskytne-li se v brzdovém systému jakákoli závada, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Vypnutí

Vypnutí

Uskladnění vozíku

Opatření před odstavením

Pokud bude vozík odstaven na dobu delší než 2 měsíce, např. z provozních důvodů, musí být uskladněn pouze v dobře odvětrávané, čisté a suché místnosti, ve které nemrzne. Proveďte následující opatření.

- Vidlicový vysokozdvizný vozík řádně vyčistěte.
- Nosnou desku vidlice několikrát zvedněte až nahoru.
- Zvedací stožár několikrát nakloňte dopředu a dozadu a podle potřeby opakovaně aktivujte přidavné zařízení.
- Spouštějte nosnou desku vidlice na nosnou plochu, dokud se řetězy z břemena neuvolní.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte.
- Pevně uzavřete uzavírací ventily 1 na plynovém válci nebo na nádrži na pohonný plyn.
- Před nastartováním motoru vyprázdněte plynové hadice.
- Vyjměte válce LPG.
- Všechny nenatřené mechanické součásti natřete tenkou vrstvou oleje nebo maziva.
- Promažte vozidlo.
- Odpojte baterii.
- Zkontrolujte stav baterie a hustotu kyseliny.
- Svorky baterií promažte mazivem neobsahujícím kyselinu. (Postupujte podle instrukcí výrobce akumulátoru.)
- Všechny nechráněné elektrické kontakty nastříkejte vhodným kontaktním sprejem.

- Vozidlo zvedněte, aby se kola nedotýkala země.

Zabráníte tak neustálé deformaci pneumatik.

 UPOZORNĚNÍ

Vozík nepřikrývejte plastovou fólií, jinak se na něm bude tvořit a shromažďovat kondenzovaná voda.

 UPOZORNĚNÍ

Má-li být vozík odstaven na více než 6 měsíců, s dalšími opatřeními musí souhlasit váš autorizovaný dodavatel.

Opakované uvedení do provozu po skladování

- Vidlicový vysokozdvizný vozík řádně vyčistěte.
- Namažte vidlicový vysokozdvizný vozík.
- Připojte baterii.
- Vyčistěte baterii a svorky baterií promažte mazivem neobsahujícím kyselinu.
- Zkontrolujte stav baterie a hustotu kyseliny a baterii v případě potřeby dobijte.
- Zkontrolujte, zda není v motorovém oleji kondenzovaná voda; v případě potřeby jej vyměňte.
- Zkontrolujte, zda není v hydraulickém oleji kondenzovaná voda; v případě potřeby jej vyměňte.
- Proveďte stejnou údržbu jako před prvním uvedením do provozu.
- Namontujte válec LPG a připojte jej podle návodu.
- Uveďte vozík do provozu.

Likvidace starých vozíků

Likvidace starých vozíků je regulována směrnicí 2000/53/EC vydanou Evropským parlamentem a radou.

Z tohoto důvodu je doporučeno nechat likvidaci provést ve schváleném recyklačním závodě. Pokud chcete tuto práci provést sami, je nutné na základě článků 9, 10 a 11 směrnice 75/442/EEC získat schválení od příslušných úřadů.

Kromě toho musí být splněny následující minimální požadavky:

- Prostory, v kterých jsou skladovány staré vozíky před likvidací, musí být vybaveny pro tyto účely nepropustnou podlahou. Tyto prostory také musí být pro případ úniku kapaliny a odmašťovacích čisticích prostředků vybaveny sběrnými zařízeními a odlučovači
- Prostory pro likvidaci musí být pro tyto účely vybaveny nepropustnou podlahou. Tyto prostory také musí být pro případ úniku kapaliny a odmašťovacích čisticích prostředků vybaveny sběrnými zařízeními

a odlučovači. Musí být k dispozici také vhodné prostory pro demontované a olejem potřísněné díly. Kvůli pneumatikám musí být tyto prostory zajištěny také proti požáru. Dále je nutné zajistit sběrné nádoby pro palivo, motorový olej, hydraulický olej, chladicí kapalinu a kapaliny ze systémů klimatizace.

- Aby bylo možné zlikvidovat nebezpečné látky, musí být demontována baterie a nádoba LPG. Dále je nutné vypustit a odděleně uskladnit následující kapalně látky: palivo, motorový olej, chladicí kapalina a kapalina ze systémů klimatizace.
- Následující díly je nutné demontovat a recyklovat: katalyzátory, kovové součásti obsahující měď a hliník, pneumatiky, velké plastové díly (konzoly, nádržky na kapaliny) a sklo



UPOZORNĚNÍ

Provozní společnost zodpovídá za plnění směrnic a předpisů specifických pro danou zemi.



Technické údaje

Typový list, model H 40 T, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 3 000 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 40 T
1.3	Pohon		LPG
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	483
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	1 998

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	5 965
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	8 663/1 302
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 695/3 270

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Rozměr předních pneumatik		250–15
3.3	Rozměr zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 x (4 x) ^{1/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 221 ²
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/9,0 ³
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 370 ⁴
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

¹ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

² Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

³ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

⁴ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry

4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 000
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	3 795
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 383
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 226
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	703
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	3 984
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	2 984
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ (mm)	1 446/1 423 ⁵
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁶
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	158
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	201
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 355
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 555
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 672
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	21/21
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	28 540/21 160
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	28,0/33,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,6/4,8
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/BMF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

⁵ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.

⁶ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	6/3 189
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	kg/h	3,9

8 Různé

8.1	Typ regulátoru trakce		Hydrosta- tické/plynule mě- nitelné
8.2	Provozní tlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hluk v úrovni ucha řidiče vidlicového vysokozdvížného vozíku	dB (A)	77
8.5	Tažný hák, typ/model DIN		15170-H

Typový list, model H 45 T, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 3 000 mm. Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 45 T
1.3	Pohon		LPG
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 500
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	525
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 038

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	6 480
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	9 610/1 370
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 850/3 630

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		300–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2x (4x) ^{7/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ⁸
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/9,0 ⁹
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 421 ¹⁰
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

⁷ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

⁸ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

⁹ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

¹⁰ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry

4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 000
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	3 916
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 416
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 264
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	726
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 066
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 066
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 448/1 423 ¹¹
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ¹²
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	205
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	236
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 433
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 633
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 708
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	24/24
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	25 285/22 350
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	22,0/32,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,7/4,9
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/BMF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

¹¹ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.¹² Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	otáček za minutu	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	6/3 189
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	kg/h	4,1

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro vybavení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	77
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 50 T/500, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 3 000 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 50 T
1.3	Pohon		LPG
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	5 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	535
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 078

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	6 765
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	10 425/1 340
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 935/3 830

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		300–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2x (4x) ^{13/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ¹⁴
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/9,0 ¹⁵
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 421 ¹⁶
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

¹³ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

¹⁴ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

¹⁵ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

¹⁶ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry

4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 000
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	3 916
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 416
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 264
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	719
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 116
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 116
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 448/1 423 ¹⁷
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	60 x 130 x 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ¹⁸
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	203
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	235
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 480
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 680
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 745
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	24/24
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,49/0,51
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,50/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	25 285/23 040
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	20,0/32,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,8/5,0
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/BMF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

¹⁷ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.¹⁸ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	otáček za minutu	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	6/3 189
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	kg/h	4,3

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro vybavení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	77
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 50 T/600, vydání 07/2011

**Všechny údaje se týkají standardního vybavení s triplexovým stožárem 2 800 mm.
Dodržujte následující údaje:**

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 50 T/600
1.3	Pohon		LPG
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	5 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	600
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	535
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 078

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	7 132
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	10 675/1 457
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 944/4 188

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Rozměr předních pneumatik		300–15
3.3	Rozměr zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 x (4 x) ^{19/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ²⁰
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/9,0 ²¹
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 421 ²²
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

¹⁹ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

²⁰ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

²¹ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

²² U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry

4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	2 800
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	3 816
4.7	Výška ochranné stříšky (kabina)	h ₆ (mm)	2 416
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 264
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	718
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 396
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 196
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 448/1 423 ²³
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	60 x 130 x 1 200
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ²⁴
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	203
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	234
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 560
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 760
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 825
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	24/24
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,49/0,51
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,50/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	25 285/23 105
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	19,0/30,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,9/5,1
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/BMF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

²³ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.²⁴ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	6/3 189
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	kg/h	4.4

8 Různé

8.1	Typ regulátoru trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Provozní tlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l/min	48
8.4	Hluk v úrovni ucha řidiče vidlicového vysokozdvižného vozíku	dB (A)	77
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 40 T, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2010

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožářem 3 900 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 40 T
1.3	Pohon		LPG
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	483
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	1 998

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	6 178
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	8 822/1 356
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 854/3 324

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		250–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2x (4x) ^{25/ 2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 221 ²⁶
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	4,0/9,0 ²⁷
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 820 ²⁸
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

²⁵ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

²⁶ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

²⁷ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

²⁸ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry

4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 900
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 695
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 783
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 626
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	703
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	3 984
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	2 984
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 446/1 423 ²⁹
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ³⁰
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	158
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	201
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 355
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 555
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 672
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	21/21
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	28 650/22 398
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	30,0/37,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,6/4,8
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/BMF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

²⁹ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.³⁰ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	6/3 189
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	kg/h	3,9

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	77
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 45 T, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 3 800 mm. Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace			
1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 45 T
1.3	Pohon		LPG
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 500
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	525
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 038

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	6 690
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	9 771/1 419
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	3 008/3 682

3 Kola, rám podvozku			
3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		300–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2x (4x) ^{31/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ³²
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry			
4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	4,0/9,0 ³³
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 776 ³⁴
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150

³¹ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

³² Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

³³ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

³⁴ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry

4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 800
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 716
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 816
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 664
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	726
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 066
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 066
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 448/1 423 ³⁵
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ³⁶
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	205
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	236
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 433
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 633
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 708
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	24/24
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	25 064/23 607
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	23,0/36,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,7/4,9
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/BMF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55

³⁵ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.³⁶ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	6/3 189
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	kg/h	4,1

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	77
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 50 T/500, zvednutá kabina řidiče, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 3 800 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 50 T
1.3	Pohon		LPG
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	5 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	535
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 078

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	6 973
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	10 587/1 386
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	3 097/3 876

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		300–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2x (4x) ^{37/2}
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ³⁸
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	4,0/9,0 ³⁹
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 776 ⁴⁰

³⁷ Hodnota v závorce pro dvojmontáž pneumatik.

³⁸ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

³⁹ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

⁴⁰ U 150mm volného zdvihu standardního zvedacího stožáru.

4 Základní rozměry			
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	150
4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 800
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 716
4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 816
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 664
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	719
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 116
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 116
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 448/1 423 ⁴¹
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	60 x 130 x 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁴²
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	203
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	235
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 480
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 680
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 745
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu			
5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	24/24
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,49/0,51
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,50/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	25 064/24 305
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	22,0/36,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,8/5,0
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

⁴¹ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.

⁴² Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor			
7.1	Výrobce motoru/typ		VW/BMF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55
7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	6/3 189
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	kg/h	4,3

8 Různé			
8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro přídavná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídavná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	77
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list H 40 T, kontejner, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 4 075 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace			
1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 40 T
1.3	Pohon		LPG
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	483
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	1 998

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	6 119
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	8 844/1 275
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 876/3 243

3 Kola, rám podvozku			
3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		28x12,5–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 × / 2
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ⁴³
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry			
4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/7,5 ⁴⁴
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 161
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	1 414
4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	4 075
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 821

⁴³ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

⁴⁴ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

4 Základní rozměry

4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 220
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 151
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	732
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	3 984
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	2 984
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 487/1 423 ⁴⁵
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁴⁶
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	148
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	195
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 355
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 555
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 672
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	20/20
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	30 202/22 571
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	32,0/38,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,6/5,0
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/BMF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55
7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800

⁴⁵ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.⁴⁶ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	6/3 189
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	kg/h	3,8

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	77
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 45 T, kontejner, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 4 045 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 45 T
1.3	Pohon		LPG
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	4 500
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	483
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 038

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	6 540
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	9 585/1 455
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	2 914/3 626

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		28x12,5–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 × / 2
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ⁴⁷
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/7,5 ⁴⁸
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 160
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	1 310
4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	4 045
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 895

⁴⁷ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

⁴⁸ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

4 Základní rozměry

4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 220
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 151
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	732
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 024
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 024
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 487/1 423 ⁴⁹
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	50 × 120 × 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁵⁰
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	147
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	207
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 391
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 591
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 708
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	20/20
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,57
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,52/0,57
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	30 202/22 869
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	29,0/36,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,8/5,0
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/BMF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55
7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800

⁴⁹ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.⁵⁰ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	6/3 189
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	kg/h	4,0

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	77
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 50 T/500, kontejner, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení se standardním zvedacím stožárem 4 045 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace			
1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 50 T
1.3	Pohon		LPG
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	5 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	500
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	493
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 078

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	6 823
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	10 391/1 432
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	3 002/3 821

3 Kola, rám podvozku			
3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Velikost předních pneumatik		28x12,5–15
3.3	Velikost zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 × / 2
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ⁵¹
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry			
4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/7,5 ⁵²
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 160
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	1 310
4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	4 045
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 895

⁵¹ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

⁵² Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

4 Základní rozměry

4.7	Výška ochranného krytu (kabina)	h ₆ (mm)	2 220
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 151
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	733
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 074
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 074
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ [mm]	1 487/1 423 ⁵³
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	60 x 130 x 1 000
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁵⁴
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	146
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	207
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 438
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 638
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 745
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	20/20
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,49/0,51
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,50/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	30 202/23 560
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	27,0/35,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,9/5,0
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/BMF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55
7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800

⁵³ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.⁵⁴ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	6/3 189
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	kg/h	4,2

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatické / plynule měnitelné
8.2	Pracovní přetlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hladina hluku v úrovni ucha řidiče	dB(A)	77
8.5	Tažný hák, typ/ model DIN		15170-H

Typový list, model H 50 T/600, kontejner, vydání 07/2011

Všechny údaje se týkají standardního vybavení s triplexovým zvedacím stožárem 3 745 mm.
Dodržujte následující údaje:

1 Identifikace

1.1	Výrobce		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 50 T/600
1.3	Pohon		LPG
1.4	Ovládání		Vsedě
1.5	Nosnost/zatížení	Q (kg)	5 000
1.6	Těžiště břemena	c (mm)	600
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	493
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 078

2 Hmotnost

2.1	Provozní hmotnost	kg	7 190
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	10 640/1 550
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	3 011/4 179

3 Kola, rám podvozku

3.1	Přední a zadní pneumatiky: polyuretanové, pryžové		SE (P)
3.2	Rozměr předních pneumatik		28x12,5–15
3.3	Rozměr zadních pneumatik		250–15
3.5	Počet kol, přední/zadní (x = poháněná)		2 x/2
3.6	Rozchod předních kol	b ₁₀ (mm)	1 190 ⁵⁵
3.7	Rozchod zadních kol	b ₁₁ (mm)	1 122

4 Základní rozměry

4.1	Náklon vidlice vpřed a vzad	α/β (°)	5,0/7,5 ⁵⁶
4.2	Výška spuštěného stožáru	h ₁ (mm)	2 160
4.3	Volný zdvih	h ₂ (mm)	1 210
4.4	Zdvih	h ₃ (mm)	3 745
4.5	Výška vysunutého stožáru	h ₄ (mm)	4 695

⁵⁵ Rozchod kol se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik.

⁵⁶ Výška zdvihu a vybavení může změnit sklopení dozadu.

4 Základní rozměry

4.7	Výška ochranné stříšky (kabina)	h ₆ (mm)	2 220
4.8	Výška sedadla, min./max.	h ₇ (mm)	1 151
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h ₁₀ (mm)	733
4.19	Celková délka	l ₁ (mm)	4 354
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l ₂ (mm)	3 154
4.21	Celková šířka	b ₁ /b ₂ (mm)	1 487/1 423 ⁵⁷
4.22	Rozměry ramen vidlice	s/e/l (mm)	60 x 130 x 1 200
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		3 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b ₃ (mm)	1 350 ⁵⁸
4.31	Světlá výška pod stožárem	m ₁ (mm)	146
4.32	Světlá výška ve středu rozvoru náprav	m ₂ (mm)	207
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 000 × 1 200 napříč	A _{st} (mm)	4 518
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 × 1 200 podélně	A _{st} (mm)	4 718
4.35	Poloměr otáčení	W _a (mm)	2 825
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b ₁₃ (mm)	700

5 Údaje o výkonu

5.1	Pojezdová rychlost s břemenem/bez břemena	km/h	20/20
5.2	Rychlost zvedání s břemenem/bez břemena	m/s	0,49/0,51
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,50/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	30 202/23 626
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	%	26,0/33,0
5.9	Zrychlení s břemenem/bez břemena	s	6,0/5,2
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		VW/BMF
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	55
7.3	Jmenovité otáčky	ot/min	2 800

⁵⁷ Celková šířka se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu pneumatik a nosné desky vidlice.⁵⁸ Šířka nosné desky vidlice se od uvedené hodnoty může lišit v závislosti na typu nosné desky vidlice.

7 Pohon/motor

7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	6/3 189
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	kg/h	4.3

8 Různé

8.1	Typ regulátoru trakce		Hydrosta- tické/plynule mě- nitelné
8.2	Provozní tlak pro přídatná zařízení	bar	170
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	48
8.4	Hluk v úrovni ucha řidiče vidlicového vysokozdvížného vozíku	dB (A)	77
8.5	Tažný hák, typ/model DIN		15170-H

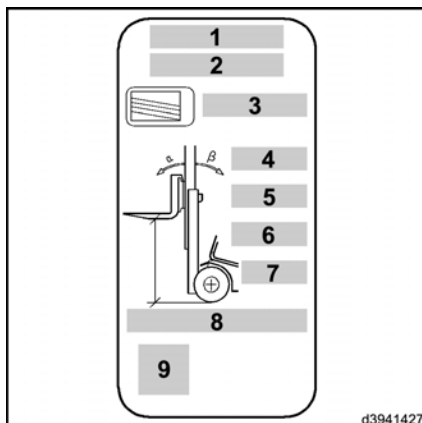
Konfigurace vozíku

Štítek "Konfigurace vozíku"



UPOZORNĚNÍ

Pokud potřebujete přídavná zařízení a úpravy, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele. Poté musí být autorizovaným dodavatelem vytvořen nový štítek "Konfigurace vozíku" a připevněn na vozík.



d3941427

- 1 Číslo rámu
 - 2 Číslo zvedacího stožáru nebo označení: "CO"*
 - 3 Štítek s nosností
 - 4 Maximální přípustný úhel náklonu dopředu/dozadu
 - 5 Přídavné zařízení:
"GTR/FC/PF" označuje nosnou desku vidlice
"ISS/ISS/TI" označuje integrovaný boční posuv
"IZVG/IFP/IPF" označuje integrovanou stavitelnou vidlici
"CO/CO/CO" označuje doplňkové vybavení na přání zákazníka (bez přídavného zařízení)
 - 6 Řada/verze zvedacího stožáru:
"St" označuje standardní zvedací stožár
"Du" označuje duplexový zvedací stožár
"Tr" označuje triplexový zvedací stožár
"CO"*
 - 7 Výška zdvihu v mm nebo označení: "CO"*
 - 8 Přední pneumatiky:
"SE/SE/SE" označuje pneumatiky z tvrdé pryže
"SE Zw./SE tw./SE jum." označuje dvojmontáž pneumatik z tvrdé pryže
"Luft/Pneu./Gonf." označuje vzdušnicové pneumatiky
"Luft Zw./Pneu. tw./Gonf. jum." označuje dvojmontáž vzdušnicových pneumatik
"Bandage/Cushion/Bandage" označuje bandážové pneumatiky
 - 9 Zástupný znak pro "kód datové matice"
- "CO"* označuje doplňkové vybavení na přání zákazníka (bez zvedacího stožáru nebo s uvolněným neoriginálním zvedacím stožárem)

Typy pneumatik a velikosti ráfků

Typy pneumatik a velikosti ráfků

Typy pneumatik

Jednoduchá pneumatika na hnací nápravě					
	Superelastické pneumatiky z tvrdé pryže			Vzdušnicové pneumatiky	
H 40	250–15	Supere- lastické		250–15/18 PR	10,0 barů
				250 R15–XZM	10,0 barů
				250/70 R15/18 PR	10,0 barů
H 40 / 45 / 50–500	28 x 12,5–15 (kontejnerový manipulátor)	Supere- lastické			
H 45/50–500	300–15	Supere- lastické		300–15/22 PR	10,0 barů
	355/65–15	Supere- lastické		300 R15–XZM	10,0 barů
	28 x 10 x 22	Nízkot- laké		315/70 R15	10,0 barů

Dvojmontáž pneumatik na hnací nápravě					
	Superelastické pneumatiky z tvrdé pryže			Vzdušnicové pneumatiky	
H 40	250–15	Supere- lastické		250–15/18 PR	7,5 barů
				250 R15–XZM	7,5 barů
				250/70 R15/18 PR	7,5 barů
H 45/50–500	8,25–15	Supere- lastické		8,25–15/18 PR	7,5 barů
				8,25 R15–XZM	7,5 barů
				8,25 R15	7,5 barů

Pneumatiky na řízené nápravě				
	Superelastické pneumatiky z tvrdé pryže		Vzdušnicové pneumatiky	
H 40/45/50-500	250-15	Supere- lastické	250-15/18 PR	6,0 barů
			250 R15-XZM	6,0 barů
			250/70 R15/18 PR	6,0 barů

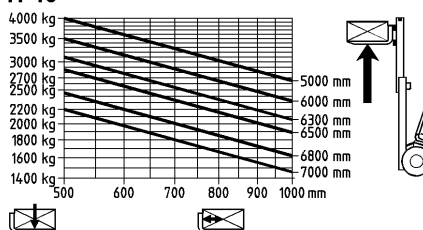
Velikosti ráfků

Velikost ráfků	Velikost pneumatiky
6,50-15	8,25-15 (SE)
7,00-15	250-15 a 8,25-15 (vzduch)
8,00-15	300-15 a 315-15
9,75-15	28 x 12,5-15 a 355/65-15
559	28 x 10 x 22

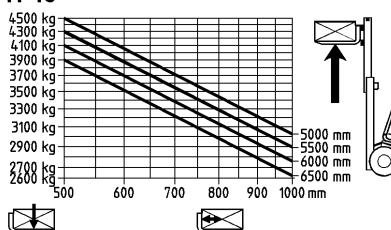
Diagramy nosnosti a údaje o zvedacím stožáru k 07/2011

Schéma zatížení

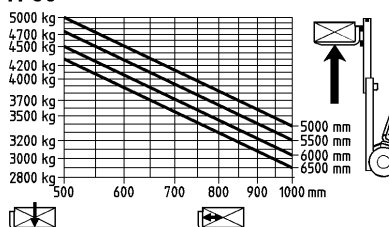
H 40



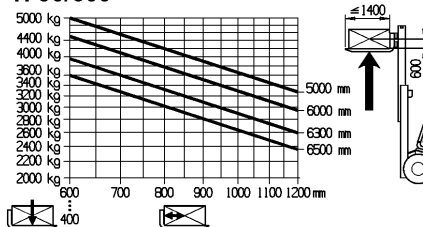
H 45



H 50



H 50/600



d3941116c

Diagramy nosnosti platí pro vozíky se standardními a duplexovými stožáry s pneumatikami z tvrdé pryže a s nosnou deskou vidlice.

Údaje o zvedacím sloupu

Údaje o zvedacím stožáru platí pro standardní vybavení s pneumatikami z tvrdé pryže a nosnou deskou vidlice.

Standardní zvedací stožár (v mm)									
Celková výška spuštěného stožáru s předepsaným volným zdvihem	h1	H 40	2 370	2 420	2 470	2 720	2 920	3 070	3 370
		H 45/50	2 421	2 471	2 521	2 771	2 971	3 121	3 421
		H 50/600	2 421	2 471	2 621	2 871	3 071	3 221	3 521
Volný zdvih	h2	H 40-50	150	150	150	150	150	150	150
Zdvih	h3	H 40-50	3 000	3 100	3 200	3 700	4 100	4 400	5 000
		H 50/600	2 800	2 900	3 200	3 700	4 100	4 400	5 000
Celková výška vysunutého stožáru	h4	H 40	3 795	3 895	3 995	4 495	4 895	5 195	5 795
		H 45/50	3 916	4 016	4 116	4 616	5 016	5 316	5 916
		H 50/600	3 816	3 916	4 216	4 716	5 116	5 416	6 016

Diagramy nosností a údaje o zvedacím stožáru k 07/2011

Duplexový zvedací stožár (v mm)						
Celková výška spuštěného stožáru s předepsaným volným zdvihem	h1	H 40	2 325	2 375	2 425	2 675
		H 45/50	2 376	2 426	2 476	2 726
		H 50/600	–	–	–	–
Volný zdvih	h2	H 40	1 561	1 611	1 661	1 911
		H 45/50	1 460	1 510	1 560	2 010
		H 50/600	–	–	–	–
Zdvih	h3	H 40-50	3 030	3 130	3 230	4 130
		H 50/600	–	–	–	–
Celková výška vysunutého stožáru	h4	H 40	3 794	3 894	3 994	4 494
		H 45/50	3 946	4 046	4 146	5 046
		H 50/600	–	–	–	–

Triplexový zvedací stožár (v mm)						
Celková výška spuštěného stožáru s předepsaným volným zdvihem	h1	H 40	2 325	2 375	2 625	2 825
		H 45/50	2 376	2 426	2 676	2 876
		H 50/600	2 376	2 426	2 676	2 876
Volný zdvih	h2	H 40	1 564	1 614	1 864	2 064
		H 45/50	1 460	1 510	1 760	1 960
		H 50/600	1 360	1 410	1 660	2 010
Zdvih	h3	H 40-50	4 525	4 675	5 365	5 865
		H 50/600	4 225	4 375	5 065	5 565
Celková výška vysunutého stožáru	h4	H 40	5 286	5 436	6 126	6 626
		H 45/50	5 441	5 591	6 281	6 781
		H 50/600	5 241	5 391	6 081	6 581

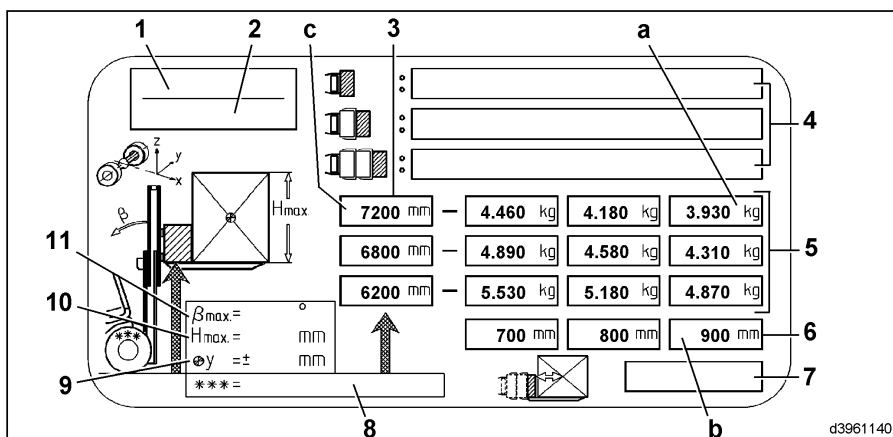
Doplňkový štítek s nosností pro přídavná zařízení

⚠ NEBEZPEČÍ

Údaje uvedené na následujících štítcích s nosností slouží pouze jako příklad. Informace se budou lišit v závislosti na řadě vozíků, řadě zvedacího stožáru, vybavení vozíku a přídavném zařízení. Pokud je vozík vybaven přídavným zařízením, musí být k vozíku v zorném poli řidiče připevněn doplňkový štítek s nosností.

Jestliže štítek chybí nebo informace o vybavení vozíku a přídavných zařízeních, údaje o nosnosti atd. nejsou přesné, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele, který vypočítá údaje pomocí programu autorizovaného společností Linde.

Doplňkový štítek s nosností pro přídavná zařízení s břemeny, která nejsou sevřena



- 1 Řada vozíku (rok výroby, od – do)
- 2 Typ zvedacího stožáru (řada)
- 3 Výšky zdvihu
- 4 Přídavná zařízení
- 5 Nosnosti
- 6 Těžiště břemen
- 7 Referenční číslo a poznámka týkající se osoby, která provedla výpočet nosnosti

- 8 Přední pneumatiky
- 9 Maximální přípustné posunutí břemena od středu
- 10 Maximální přípustná výška břemena
- 11 Maximální přípustné naklonění vzad zvedacího stožáru

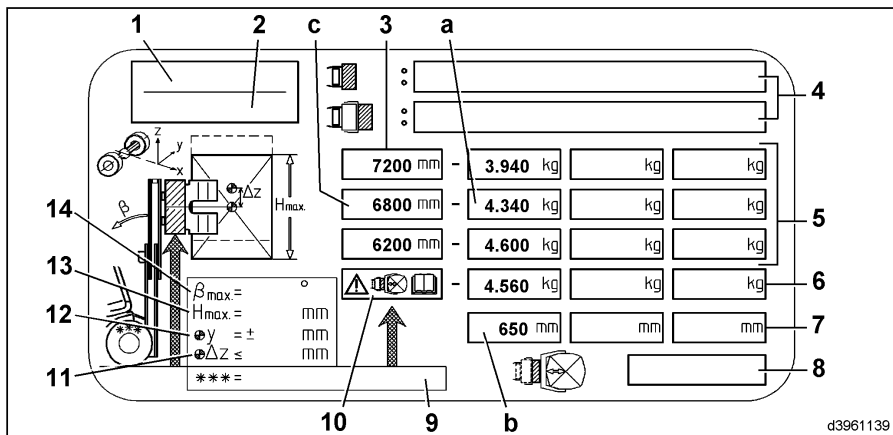
i UPOZORNĚNÍ

Příklad pro odečtení nosnosti:

- $a = 3\,930\text{ kg}$ při vzdálenosti těžiště břemena $b = 900\text{ mm}$ a výšce zdvihu až $c = 7\,200\text{ mm}$.

Hodnoty hlukových emisí

Doplňkový štítek s nosností pro přídatná zařízení s břemeny, která jsou upevněna nebo sevřena



- 1 Řada vozíku (rok výroby, od – do)
- 2 Typ zvedacího stožáru (řada)
- 3 Výšky zdvihu
- 4 Přídatná zařízení
- 5 Nosnosti
- 6 Snížené nosnosti
- 7 Těžiště břemen
- 8 Referenční číslo a poznámka týkající se osoby, která provedla výpočet nosnosti
- 9 Přední pneumatiky
- 10 Poznámka – Pokud je při přepravě břemen k dispozici dostatečný výhled pro jízdu vpřed, doporučujeme pro dosažení dynamičtější reakce při řízení omezit vypočtenou zbytkovou nosnost vycházející z výšky válce / výšky břemena (hodnota = maximální přípustná výška břemena (13)) na hodnotu

- 11 Udává v mm, o kolik je těžiště břemena posunuto ve svislém směru nahoru vzhledem ke středu přídatného zařízení (např. válec / odebraný balík).
- 12 Pro přídatná zařízení s funkcí otáčení také platí: Aktuální těžiště břemena se při otáčení nesmí nacházet o více než 100 mm (jmenovitá nosnost vozíku $\leq 6\,300$ kg) nebo 150 mm (jmenovitá nosnost vozíku $> 6\,300$ kg a $\leq 10\,000$ kg) od bodu otáčení!
- 13 Maximální přípustná výška břemena
- 14 Maximální přípustné posunutí břemena od středu

UPOZORNĚNÍ

Příklad pro odečtení nosnosti:

- $a = 4\,340$ kg při vzdálenosti těžiště břemena $b = 650$ mm a výšce zdvihu až $c = 6\,800$ mm.

Hodnoty hlukových emisí

Zjištěno ve zkušebním cyklu podle normy EN 12053 z vážených hodnot v režimech TRAKCE, ZVEDÁNÍ a VOLNOBĚH.

Hladina akustického tlaku v kabině řidiče			
H 40 T, H 45 T, H 50-500 T	L _{PAZ}	=	77 dB (A)
v režimu ZVEDÁNÍ	L _{Pa}	=	79 dB (A)
v režimu VOLNOBĚH	L _{Pb}	=	65 dB (A)
v režimu POJEZD	L _{Pc}	=	82 dB (A)
Neurčitost	K _{PA}	=	4 dB (A)

Hladina zvukového výkonu			
H 40 T, H 45 T, H 50-500 T	L _{WAZ}	=	92 dB (A)
v režimu ZVEDÁNÍ	L _{WA}	=	93 dB (A)
v režimu VOLNOBĚH	L _{Wb}	=	73 dB (A)
v režimu POJEZD	L _{Wc}	=	97 dB (A)
Neurčitost	K _{WA}	=	2 dB (A)

Garantovaná hladina zvukového výkonu			
podle normy 2000/14/EC	L _{WA}	=	98 dB (A)

Podle této směrnice je poskytování těchto informací vyžadováno zákonem. Hodnota je zjištěna podle hladin zvukového výkonu provozních režimů „Zvedání“ a „Pojezd“. Lze ji použít pouze pro porovnání s jinými vysokozdviznými vozíky. Méně vhodná je pro určení skutečného hluku prostředí, protože nevypovídá o běžném provozu vozíku, který zahrnuje režim „Volnoběh“.

UPOZORNĚNÍ

Při používání průmyslového vozidla se v důsledku způsobu provozu, faktorů v okolní oblasti a jiných zdrojů hluku mohou objevit nižší nebo vyšší hodnoty hlučnosti.

Vibrační charakteristika pro vibrace těla

Hodnoty byly určeny podle normy EN 13059 s využitím vozíků a standardního vybavení ve shodě s datovým listem (jízda na zkušební dráze s nerovnostmi).

Předepsaná vibrační charakteristika podle normy EN 12096		
Naměřená vibrační charakteristika	a _{w, ZS}	< 0,5 m/s ²

Předepsaná vibrační charakteristika pro vibrace rukou/paží	
Vibrační charakteristika	< 2,5 m/s ²

UPOZORNĚNÍ

Vibrační charakteristiku pro vibrace těla nelze použít k určování úrovně skutečných vibrací při zatížení během provozu. Ta závisí na provozních podmínkách (stav vozovky, způsob provozu atd.) a musí být tedy v případě potřeby určena na pracovišti. Určení vibrací je povinné, i v případě, že hodnoty nesignalizují žádné nebezpečí, jako je tomu v tomto případě.

A

Akumulátor 17

BBaterie: kontrola stavu, hladiny
kyseliny a hustoty kyseliny 183

Bezpečnostní informace o systému LPG 14

Bezpečnostní opatření 10

aktivní lékařské přístroje 11

Pneumatické pružiny 10

Rozhled řidiče 11

Snižování rychlosti 11

Svařování 10

Bezpečnostní opatření při práci na
systémech zapalování 16

Bezpečnostní pás

Kontrola stavu a správné funkce ... 172

Odepnutí 49

Přípevnění 49

Bezpečnostní pokyny 10

Bezpečnostní pokyny pro LPG
(výňatek) 14

Bio-hydraulický olej 120

Boční okno

Přední, otevření 85

Přední, zavření 85

Zadní, otevření 85

Zadní, zavření 85

bočního posunovače

Kontrola upevnění 201

Brzdový systém 68

C

Celkový pohled 24

Č

Čas

nastavení 44

Čištění odpařovače 147

Čištění

Boční posuv 202

Chladič vody a hydraulického oleje 155

Odpařovač a regulátor tlaku 147

Olejový vzduchový filtr 163

Předfiltr 162

Řetěz zvedacího stožáru 197

Řízení náprava 179

Vozík 168

Čištění a

mazání 201

Čištění a stříkání řetězu zvedacího

stožáru 197

Čištění předfiltru 162

Čištění regulátoru tlaku 147

Čištění vozíku 168

D

Demontáž zvedacího stožáru 113

Diagnostický konektor 205

Diagram hydraulického okruhu

Akumulátor 310

Trakce, pracovní hydraulika

a hydraulika řízení 308

Doplnění nádoby ostřikovače 175

Doplňkový štítek s nosností pro
přídavná zařízení 261s břemeny, která jsou upevněna
nebo sevřena 262

s břemeny, která nejsou sevřena ... 261

Doplňte nádobku ostřikovače 175

Doporučené provozní látky 119

Doprovodná rizika 11

Duplexový zvedací sloup 195

Duplexový zvedací stožár

Zajištění zvednutého zvedacího
stožáru 195

Dveře kabiny

Otevření 85

Zavření 85

H

Hasicí přístroj 11

Hlavní pojistky v prostoru motoru	205	Kapota motoru	
Hlavní rozměry	258	Otevření	168
Hnací náprava		Zavření	170
Kontrola bočních zarážek	166	Klimatické podmínky	3
Kontrola opotřebení ložisek	167	Klimatizace	91
Nastavení bočních zarážek	166	Ovládací prvky	93
Hodnoty hlukových emisí	262	Údržba	171
Hydraulický olej	119	Zapnutí	93
doplnění	187	Kontrola dalších ložisek a spojů a jejich	
Výměna	186	mazání	174
vypouštění	186	Kontrola dmýchadel na ovládací páce . .	182
Hydraulický systém		Kontrola hladiny chladicí kapaliny	150
Kontrola hladiny oleje	187	Kontrola koncentrace chladicí kapaliny .	154
Kontrola netěsností	192	Kontrola možného poškození	
Výměna filtru	188	pneumatik a přítomnosti cizích	
CH		částic	177
Chladicí kapalina	120	Kontrola obsahu CO ve výfukových	
Chladič hydraulického oleje		plynech	149
Čištění	155	Kontrola odjišťovačů vidlic	200
Kontrola netěsností	155	Kontrola odlehčovacího prachového	
Chladič vody		ventilu	161
Čištění	155	Kontrola opotřebení ložisek naklápe-	
Kontrola netěsností	155	cích válců	192
Chladivo pro systém klimatizace	120	Kontrola pedálů	181
I		Kontrola předpětí dvojitých hadic	193
Identifikační štítky	22	Kontrola připojení hydraulického	
Indikační jednotka	26	čerpadla k motoru	167
J		Kontrola stavu a bezpečného umístění	
Jízda		elektrických kabelů	183
bez zvedacího stožáru	114	Kontrola stavu a bezpečného umístění	
S břemenem	109	kabelových konektorů	183
Jízda vpřed	56, 66	Kontrola stavu a bezpečného umístění	
Jízda vzad	56, 66	kabelových připojení	183
Joysticky		Kontrola stavu a zajištění připevnění	
Jednopákové ovládání	78	motoru	157
Ovládání středovou řadicí pákou	71	Kontrola stavu antistatického pásu	179
K		Kontrola těsnosti sacích potrubí	164
Kabina řidiče	85	Kontrola těsnosti výfukových potrubí . . .	164
		Kontrola tlaku pneumatik	178
		Kontrola upevnění ložiskového čepu	
		řízení	180
		Kontrola upevnění rámu	174
		Kontrola upevnění sklopného válce . . .	174
		Kontrola upevnění válce řízení	180

Kontrola vidlic	200	Náklon zvedacího stožáru vpřed	
Kontrola zajištění motorů kol	166	Jednopákové ovládání	79
Kontrola zajištění sponek na nápravě	166	Ovládání středovou řadicí pákou	73
Kontroly před zahájením práce	35	Nakloňte zvedací stožár dozadu	
Kvalifikovaná osoba	13	Jednopákové ovládání	79
		Ovládání středovou řadicí pákou	73
L		Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení	102
Likvidace starých vozíků	219	Nastavení sloupku řízení	44
Loketní opěrka		Nastavení vzdálenosti vidlic	107
Nastavení	43	Nástup do vozíku	36
LPG	119	Návod k záběhu vozíku	34
		Nepovolené používání	3
M		Nouzové spuštění	17
Manipulace se spotřebním materiálem	12	Nouzové spuštění nosné desky vidlice	17
Mazivo	120	Nouzový východ s připevněným zadním oknem	18
Mazivo pro baterii	120		
Motor		O	
Startování (dvoupedálové ovládání)	50	Obecné pokyny	118
Startování (jednopedálové ovládání)	58	Obnovení funkce brzdění	217
Vypínání (dvoupedálové ovládání)	52	Odmrazování oken	92
Vypínání (jednopedálové ovládání)	61	Odtahování	215
Motorový olej	121	Odtlakování	17, 84
Doplnění	137	Olejový čistič vzduchu	
Kontrola hladiny	135	výměna oleje	163
Výměna	136	Olejový vzduchový filtr	
Výměna čističe	138	Čištění	163
vypouštění	136	Opakované uvedení do provozu po skladování	218
		Opatření před odstavením	218
N		Opuštění vozíku	111
Načítání dat vozíku	95	Osvětlení	
Transpondér (čipová karta nebo karta s magnetickým proužkem)	100	Zapnutí	86
Načítání dat vozíku – standardní nastavení		Otevření krytu elektrického systému	203
Číslo PIN a stavový kód	96	Otevření posuvného zkratovacího ventilu hydrauliky	215
Načítání dat vozíku – zvláštní nastavení		Ovládací prvky	25
Číslo PIN	98	Ovládání bočního posuvu	
Nakládání břemen	108	Jednopákové ovládání	80
Nakládání jeřábem pomocí závěsných ok	115	Ovládání středovou řadicí pákou	74
		Ovládání klaksonu	70
		Ovládání lopaty	6

Ovládání otáčecího zařízení	
Jednopákové ovládání	81
Ovládání přídatných zařízení	
Jednopákové ovládání	79
Ovládání středovou řadicí pákou	73
Ovládání přídatných zařízení pro zvedání a sklápění	
Jednopákové ovládání	71, 78
Ovládání stavitelné vidlice	
Jednopákové ovládání	81
Ovládání středovou řadicí pákou	75
Ovládání svěracích čelistí	
Jednopákové ovládání	81
Ovládání středovou řadicí pákou	75
Ovládání vozíku při používání lopaty	6

P

parkovací brzda	69
Parkovací brzda	
Provoz	69
Uvolnění	69
Parkovací brzda.	
Kontrola správné funkce	181
Pedál Stop	68
Plnění nádrže na LPG	144
Plynový uzavírací ventil	
Otevření	45
Uzavření	55, 64
Po odtažení	216
Podlahová deska	
otevření	170
zavření	171
Pojistky	
Kontrola	204 – 205
Prostor motoru	205
Výměna	204 – 205
Základní a zvláštní vybavení	204
Polohování zvedacího stožáru	103
Popis použití	3
Poruchy při provozu	206

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování	
Hydraulický systém	212
Motor LPG	208
Práce na zvedacím stožáru a přední části vozíku	194
Pravidelná bezpečnostní prohlídka	13
Prohlášení o shodě ES	7
Protiskluzové řetězy	106
Provozní brzda	68
Před naložením břemena	105
Předpisy	13
Přepínací panel	32
Přeprava na nákladním automobilu nebo návěsu s nízkou ložnou plochou	116
Převzetí průmyslového vozíku	6
Převzetí vidlicového vysokozdvizného vozíku	6
Přídavná zařízení	
Návod k montáži	17
Přívěsné zařízení	110

Ř

Řádné používání	3
Řízená náprava	
Čištění	179
Kontrola upevnění	174
mazání	179
Řízení	68
Dvoupedálové ovládání	55
Jednopedálové ovládání	65

S

Sedadlo řidiče (komfortní sedadlo s nastavením výšky)	
Nastavení	38
Nastavení bederní opěry	40
Nastavení opěradla sedadla	39
Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče	39
Nastavení výšky sedadla	40
Podélné nastavení	39

Sedadlo řidiče (nadstandardní aktivní sedadlo řidiče)		Schéma zapojení zvláštního vybavení	
Aktivace klimatizace sedadla	43	List 01 – pracovní světlomet	284
Nastavení	43	List 02 – stěrače, vyhřívání sedadla, sedadlo se vzduchovým odpružením	286
Spuštění vyhřívání sedadla	43	List 03 – Topení, klimatizace, otočný majáček, signál couvání, vnitřní osvětlení/světlo svorkové lišty	288
Sedadlo řidiče (nadstandardní sedadlo řidiče)		List 04 – výstražný systém pro jízdu vzad, vypnutí vozíku, polohování stožáru	290
Nastavení	40	List 05 – filtr částic, rádio	292
Nastavení bederní opěry	42	List 06 – horní osvětlení, zásuvka 12 V, výstražná kontrolka odlučovače vody naftového filtru	294
Nastavení hloubky sedadla	42	List 07 – Správa dat vozíku, ukazatel objemu LPG	296
Nastavení opěradla sedadla	41	List 08 – ukazatel objemu LPG pro objemové plnění s uzavíracím ventilem, vyměnitelný filtr částic, kamerový systém	298
Nastavení prodloužení opěradla zad	42	List 09 – hlavní vypínač baterie s indikační jednotkou napájení, střední zadní brzdové/koncové světlo	300
Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče	41	List 10 – 3. přídavná hydraulika se třetím joystickem	302
Nastavení úhlu sedadla	42	List 11 – Osvětlení, systém ukazatelů směru a varovný výstražný systém, brzdové světlo	304
Podélné nastavení	41	List 12 – jedna páka pro zve- dání/spuštění, sklápění, jed- noduchá přídavná hydraulika a zdvojená přídavná hydraulika	306
Spuštění vyhřívání sedadla	42	Schéma zatížení	259
Sedadlo řidiče (standardní sedadlo a komfortní sedadlo)		Směšovač zkapalněného plynu (LPG) kontrola nastavení	146
Nastavení	36	Spotřební materiály	12
Nastavení bederní opěry (pouze u komfortního sedadla)	38	Spouštění břemen	110
Nastavení opěradla sedadla	37	Spouštění nosné desky vidlice Jednopákové ovládání	79
Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče	37	Ovládání středovou řadicí pákou	72
Podélné nastavení	37	Správa dat vidlicového vysokozdví- ného vozíku	95
Servisní intervaly	118		
Servisní plán			
1 000hodinový	124		
12 000 hodinový	132		
3000hodinový	126		
6 000hodinový	129		
Podle potřeby	123		
před prvním uvedením do provozu	34		
Seřízení řetězu zvedacího stožáru			
Duplexový nebo triplexový zvedací stožár	199		
Standardní zvedací stožár	198		
Schéma zapojení základního vybavení LPG	278		

Sprej na řetězy	120	Triplexový zvedací sloup	196
Stabilita	12	Triplexový zvedací stožár	
Standardní zvedací sloup	194	Zajištění zvednutého zvedacího	
Standardní zvedací stožár		stožáru	196
Zajištění zvednutého zvedacího		Typový list H 45 T	225
stožáru	194	Typový list model, H 50 T/500,	
Startování pomocí startovacích kabelů	214	zvednutá kabina řidiče	240
Stavový kód	95	Typový list, model H 40 T	222
Stěrač	87	Typový list, model H 40 T, kontejner	243
Stěrače předního skla		Typový list, model H 40 T, zvednutá	
Zapnutí vpředu	87	kabina řidiče	234
Zapnutí vpředu a na střeše	89	Typový list, model H 45 T, kontejner	246
Zapnutí vpředu a vzadu	88	Typový list, model H 45 T, zvednutá	
Zapnutí vzadu	88	kabina řidiče	237
Symbole	4	Typový list, model H 50 T/500	228
Systém LPG		Typový list, model H 50 T/600	231
Kontrola hladiny	139	Typový list, model H 50 T/600,	
Kontrola netěsností	148	kontejner	252
Kontrola poškození	148	Typový list, model H 50/500, kontejner	249
Pachová kontrola	147	Typy pneumatik	256
Vizuální kontrola	147		
Systém řízení	68		
Š		U	
Štítek Konfigurace vozíku	255	Údaje o prohlídkách	119
T		Údaje o zvedacím sloupu	259
Technické údaje	4	Údaje údržby	119
Brzdy	5	Uskladnění vozíku	218
Motor	4	Utažení kolových matic	177
Ovládání	5	Uvolnění vícekotoučové brzdy	216
Řízení	5	Uzavírací ventil	
Zvedací sloup	6	Otevření dvojité nádrže na pohonný	
Technický popis		plyn	47
Elektrický systém	6	Otevření nádrže na pohonný plyn	46
Hydraulický systém	5	Otevření válce LPG	45
Systém Linde Load Control	5	Uzavření nádrže na pohonný	
Systém Linde Truck Control	5	plyn	55, 64
Topný systém	91	Uzavření válce LPG	55, 64
Ovládací prvky	91		
Údržba	171	V	
Zapnutí	92	V případě převrácení	12
		Varování	4
		Velikosti ráfků	257
		Vibrační charakteristika pro vibrace	
		těla	263

Výměna bezpečnostní vložky	161	Zapnutí ukazatelů směru	87
Výměna čističe zkapalněného plynu	146	Zapnutí varovného výstražného systému	86
Výměna chladicí kapaliny	151	Zapnutí vnitřního osvětlení	86
Výměna kola	176	Zapnutí vyhřívání zadního okna	91
Výměna nádoby na LPG	140	Zastavení	57, 67
Výměna odvzdušňovacího filtru	190	Zdolávání svahů	57, 67
Výměna přívodního filtru	188	Zkontrolujte opotřebení kluzných vedení na bočním posuvu	202
Výměna sacího filtru	189	Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje	191
Výměna tlakového filtru	188	Změna směru jízdy	56, 66
Výměna vysokotlakových plynových hadic	149	Zvedací stožár, řetězy zvedacího stožáru, válec zdvihu a koncové zarážky: Kontrola upevnění, stavu a funkce	198
Výměna zapalovacích svíček	165	Zvedání jeřábem	114
Výstup z vozíku	36	Zvedání nosné desky vidlice Jednopákové ovládání	79
Vzduchový filtr		Ovládání středovou řadicí pákou	72
Kontrola vakuového spínače	159	Ž	
Výměna vložky	159	Žebrovaný klínový řemen	
Z		Kontrola stavu	158
Zajištění kladky hadice proti navíjení . . .	112	Výměna	158
Zajištění zvedacího stožáru proti sklopení dozadu	194		
Zákonné požadavky pro uvedení na trh . .	7		
Zapínání stíracího a ostřikovacího systému	90		
Zapnutí blikajícího majáčku	86		
Zapnutí pracovních světlometů	86		



Vozík s pohonem LPG



Původní návod k používání

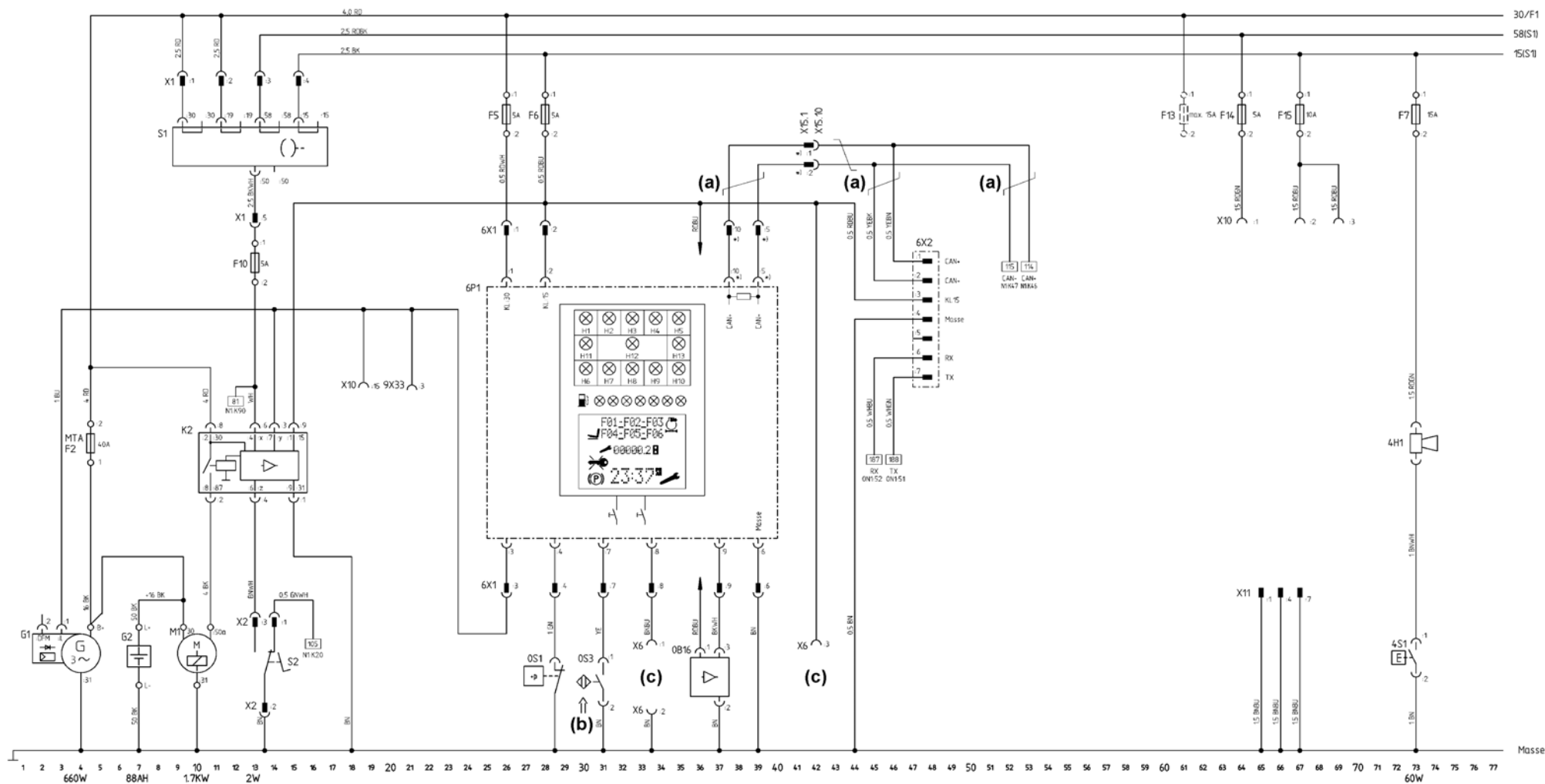
Příloha

H40T, H45T, H50T

394 807 10 66 CS – 07/2011

Schéma zapojení

Základní vybavení pro verzi LPG — List 01



394 802 6029_00_01

Legenda

0B16	Snímač hladiny oleje, 36–37
F2	Pojistka MTA 40 A, 4
F5	Pojistka 5 A, 26
F6	Pojistka 5 A, 28
F7	Pojistka 15 A, 73
F10	Pojistka 5 A, 13
F13	Pojistka (max. 15 A), 61
F14	Pojistka 5 A, 64
F15	Pojistka 10 A, 67
G1	Třífázový alternátor s regulátorem 660 W, 1–5
G2	Baterie 88 Ah, 7
4H1	Klakson 60 W, 73
K2	Elektronické spouštěcí relé, 10–15
M1	Elektrický spouštěč 1,7 kW, 9–11
6P1	Indikační jednotka, 25–40

	:1 – Svorka 30
	:2 – Svorka 15
	:6 – Uzemnění
S1	Spínač zapalování a spouštěcí spínač, 9–17
S2	Spínač brzdového pedálu 2 (blokování startu), 13–14
0S1	Spínač tlaku oleje, 28
0S3	Spínač hladiny chladicí kapaliny, 31
4S1	Spuštění klaksonu, 73
X1	10pinový konektor (S1), 9–15
X2	3pinový konektor (S2), 13–14
X6	5pinový konektor, 33, 42
X10	18pinový konektor (centrální elektrický systém), 19, 63–68
X11	9pinový konektor (centrální elektrický systém), 65–67
X15	2pinový konektor (CAN), 41–42

6X1	10pinový konektor (indikační jednotka), 26–39
6X2	7pinový konektor (diagnostika), 48
9x33	4pinový konektor (klimatizace), 21

Barvy vodičů

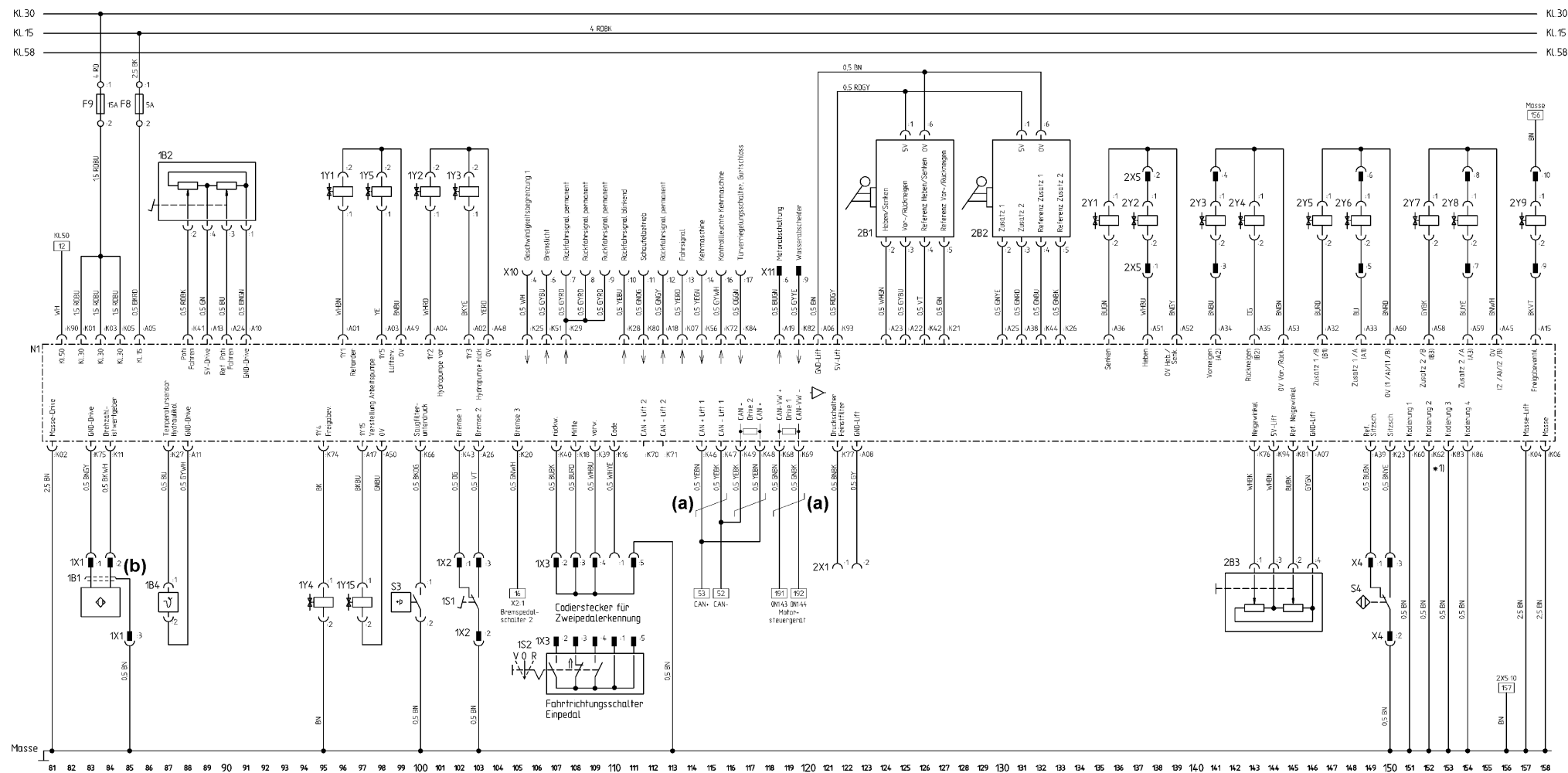
BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Kroucené vodiče
- (b) Spínač zobrazený v poloze "Hladina chladiva OK"
- (c) Schéma zapojení zvláštního vybavení
- *) Pozlacené kontakty

Základní vybavení pro verzi LPG — list 02



394 802 6029_00_02

Legenda

1B1	Snímač skutečné hodnoty rychlosti, 82–85
1B2	Duální potenciometr akcelérátoru, 87–92
1B4	Snímač teploty hydraulického oleje, 87
2B1	Joystick, základní funkce, 122–127
	:1 – 5 V
	:2 – Zvednutí/spuštění
	:3 – Náklon vpřed/vzad
	:4 – Zvednutí/spuštění – reference
	:5 – Náklon vpřed/vzad – reference
	:6 – 0 V
2B2	Joystick, další funkce, 128–133
	:1 – 5 V
	:2 – Pomocné zařízení 1
	:3 – Pomocné zařízení 2
	:4 – Pomocné zařízení 1 – reference
	:5 – Pomocné zařízení 2 – reference
	:6 – 0 V
2B3	Duální potenciometr úhlu náklonu zvedacího stožáru, 142–146
F8	Pojistka 5 A, 85
F9	Pojistka 15 A, 83
N1	Elektronický regulátor trakce LHC, 81–158
	:A01 — Retardér 1Y1
	:A02 — Hydraulické čerpadlo – vzad 1Y3
	:A03 — Ventil ventilátoru 1Y5
	:A04 — Hydraulické čerpadlo – vpřed 1Y2
	:A05 — Svorka 15
	:A06 — Snímač uzemnění, zdvih
	:A07 — Snímač uzemnění, zdvih
	:A08 — Snímač uzemnění, zdvih
	:A10 — Snímač uzemnění, jízda
	:A11 — Snímač uzemnění, jízda
	:A13 — Snímač 5 V, jízda
	:A15 — Výfukový ventil
	:A17 — Dálkově ovládané pracovní čerpadlo 1Y15
	:A24 — Potenciometr jízdy – reference
	:A26 — Brzda 2
	:A32 — Přídavná 1/B (B1)
	:A33 — Přídavná 1/A (A1)
	:A34 — Sklopení dopředu (A2)

:A35 — Sklopení dozadu (B2)
:A36 — Spouštění
:A39 — Spínač sedadla – reference
:A45 — 0 V (2/A)/(2/B)
:A48 — Hydraulické čerpadlo – vzad 0 V
:A49 — Ventil ventilátoru 0 V
:A50 — Dálkově ovládané pracovní čerpadlo 0 V
:A51 — Zdvih
:A52 — Zdvih/spouštění 0 V
:A53 — Sklopení dopředu/dozadu 0 V
:A58 — Přídavná 2/B (B3)
:A59 — Přídavná 2/A (A3)
:A60 — 0 V (1/A)/(1/B)
:K01 — Svorka 30
:K02 — Snímač uzemnění, jízda
:K03 — Svorka 30
:K04 — Snímač uzemnění, zdvih
:K05 — Svorka 30
:K06 — Uzemnění
:K11 — Snímač skutečné hodnoty rychlosti
:K16 — Kód
:K18 — Střední
:K20 — Brzda 3
:K23 — Spínač sedadla
:K27 — Snímač teploty hydraulického oleje
:K39 — Dopředu
:K40 — Dozadu
:K41 — Potenciometr pojezdu
:K43 — Brzda 1
:K60 — Kódování 1
:K62 — Kódování 2
:K66 — Sací vakuový filtr
:K74 — Výfukový ventil 1Y4
:K75 — Snímač uzemnění, jízda
:K76 — Úhel náklonu
:K77 — Spínač tlaku mikrofiltru
:K81 — Úhel náklonu – reference
:K83 — Kódování 3
:K86 — Kódování 4
:K90 — Svorka 50
:K93 — Snímač 5 V, zdvih

:K94 — Snímač 5 V, zdvih
0N1 :43 — Řídicí jednotka motoru, 118
0N1 :44 — Řídicí jednotka motoru, 119
S3 Vakuový spínač sacího filtru, 100
S4 Spínač sedadla, 149–150
1S1 Spínač brzdového pedálu 1, 102–103
1S2 Spínač směru pojezdu vozíku s jednopedálovým řízením, 107–112
X2:1 Spínač brzdového pedálu 2, 105
X4 3pinový konektor (vyhřívání sedadla), 149, 150
X10 18pinový konektor (centrální elektrický systém), 107–114
:4 — Omezení rychlosti 1
:6 — Brzdové světlo
:7 — Trvale svítící signál couvání
:8 — Trvale svítící signál couvání
:9 — Trvale svítící signál couvání
:10 — Blikající signál couvání
:11 — Ovládání lopaty
:12 — Trvale svítící signál couvání
:13 — Signál jízdy
:14 — Stěrač
:16 — Kontrolka stěrače
:17 — Spínač zamknutí dveří, zámek
X11 9pinový konektor (centrální elektrický systém), 119
:6 — Vypnutí motoru
:9 — Odlučovač vody
1X1 3pinový konektor (1B1), 83–85
1X2 3pinový konektor (1S1), 102, 103
1X3 6pinový konektor, kódovací konektor pro dvoupedálovou identifikaci, 107–111
1X3 + 1S2 6pinový konektor, spínač směru jízdy pro jednopedálové ovládání, 105–111
2X1 2pinový konektor (mikrofiltr), 121, 122
2X5 10pinový konektor (blok ventilů), 138–157
1Y1 Retardér (pouze u typu H 45/50), 98
1Y2 Elektromagnetický ventil "y" pro směr vpřed, 103
1Y3 Elektromagnetický ventil "z" pro směr vzad, 105

1Y4	Výfukový ventil, 95
1Y5	Ventil ventilátoru, 100
1Y15	Dálkově ovládané pracovní čerpadlo, 97
2Y1	Ventil spouštění, 135
2Y2	Ventil zvedání, 137
2Y3	Ventil sklopení dopředu, 141
2Y4	Ventil sklopení dozadu, 143
2Y5	Doplňkový ventil 1B, 146
2Y6	Doplňkový ventil 1A, 148
2Y7	Doplňkový ventil 2B, 152
2Y8	Doplňkový ventil 2A, 154
2Y9	Výfukový ventil, 158

Barvy vodičů

BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

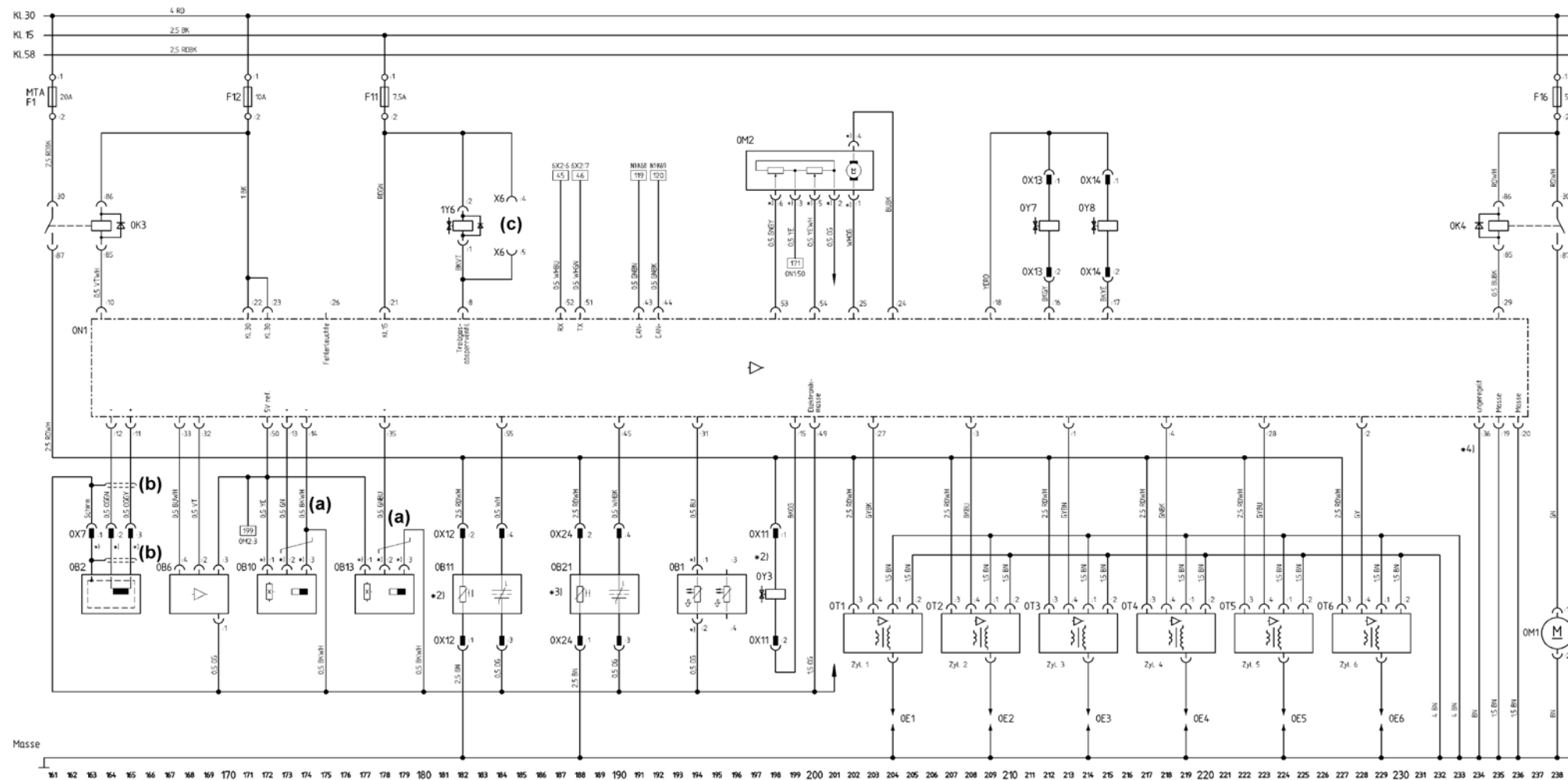
Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.

Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

(a)	Kroucené vodiče
(b)	Stíněné vodiče
*1)	Kódování
	:60 — H 40/45/50
	:62 — H 40/45/50
	:83 — H 40
	:86 — H 40

Základní vybavení pro verzi LPG — list 03

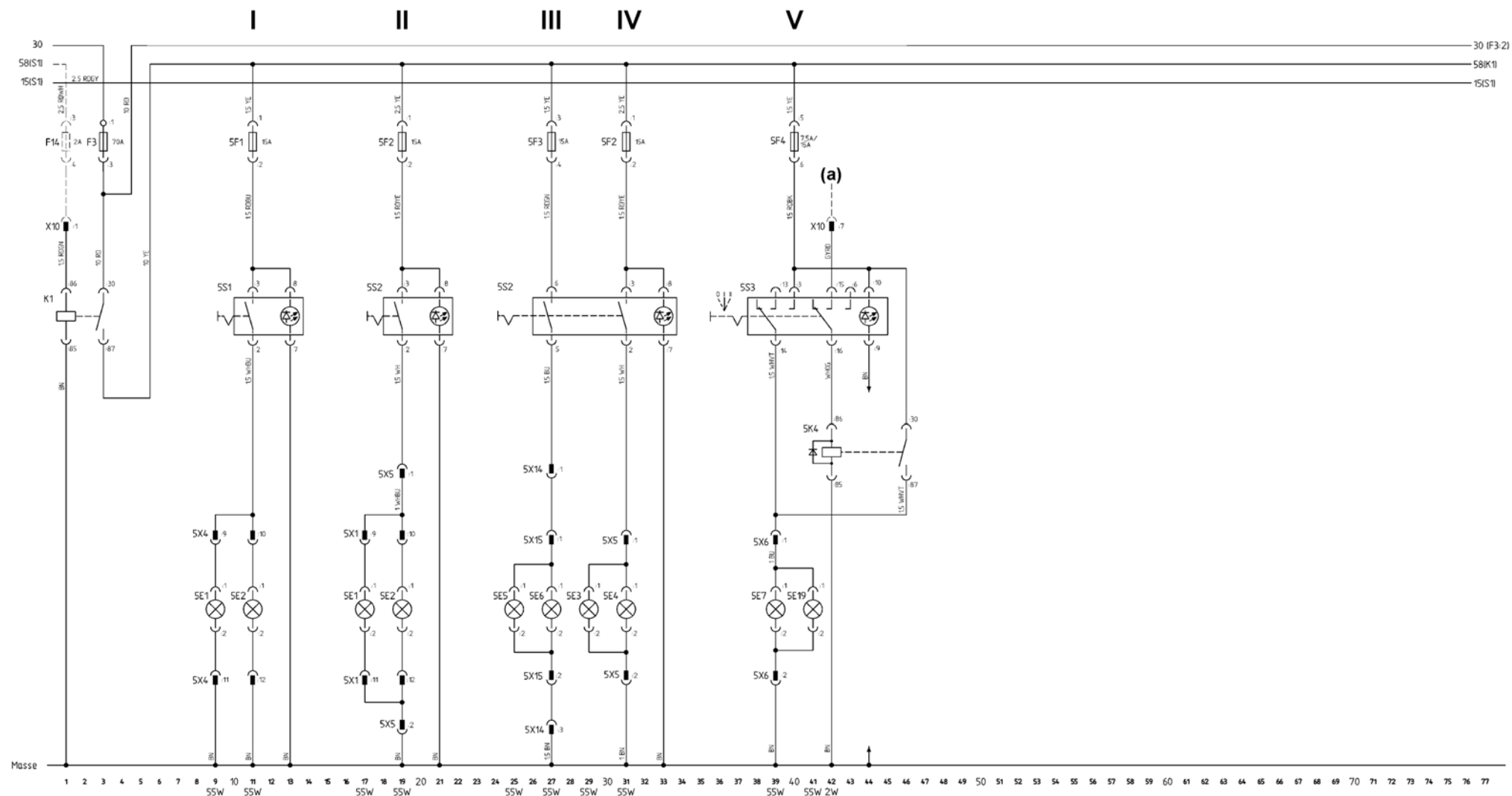


394 802 6029_00_03

Legenda

OB1	Snímač teploty chladicí kapaliny, 194–196	OK4	Relé čerpadla chladicí kapaliny, 235–238	OT6	Zapalovací svíčka, 6. válec, 227–230	VT	Fialová
OB2	Snímač otáček motoru, 163–165	OM1	Čerpadlo chladicí kapaliny s uzavřeným oběhem, 238	X6	5pinový konektor, 184	WH	Bílá
OB6	Snímač tlaku přívodu vzduchu/teploty, 167–170	OM2	Servomotor škrticího ventilu s potenciometrem, 197–202	OX7	3pinový konektor (otáčky motoru), 163–165	YE	Žlutá
OB10	Snímač fáze sacího vačkového hřídele, 172–175	ON1	Řídicí jednotka plynového pohonného systému, 163–236	OX11	2pinový konektor (pulzní ventil), 198		Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
OB11	Lambda sonda, 181–185		:8 – Uzavírací ventil LPG	OX12	4pinový konektor (lambda-sonda), 182, 184		Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²
OB13	Snímač fáze výfukového vačkového hřídele, 176–179		:19 – Uzemnění	OX13	2pinový konektor (vačkový hřídel), 212		
			:20 – Uzemnění	OX14	2pinový konektor (vačkový hřídel), 215		
OB21	2. lambda sonda, 188–191		:21 – Svorka 15	OX24	4pinový konektor (2. lambda-sonda), 188–190		
OE1	Zapalovací svíčka, 1. válec, 204		:22 – Svorka 30	0Y3	Pulzní ventil, 198		Poznámky
OE2	Zapalovací svíčka, 2. válec, 209		:23 – Svorka 30	0Y7	Fázový ventil sacího vačkového hřídele, 212	(a)	Kroucené vodiče
OE3	Zapalovací svíčka, 3. válec, 214		:26 – Kontrolka poruchy	0Y8	Fázový ventil sacího vačkového hřídele, 215	(b)	Stíněné vodiče
OE4	Zapalovací svíčka, 4. válec, 219		:36 – Neřízený	1Y6	Uzavírací ventil LPG, 182	(c)	Schéma zapojení zvláštního vybavení
OE5	Zapalovací svíčka, 5. válec, 224		:49 – Uzemnění elektroniky			*2)	OB11, OX11, OX12 a 0Y3, pouze pokud je namontován třicestrný katalyzátor
OE6	Zapalovací svíčka, 6. válec, 229		:50 – 5 V reference			*3)	OB21 a OX24, pouze pokud je namontován třicestrný katalyzátor u verze pro USA
F1	Pojistka MTA 20 A, 161	OT1	Zapalovací svíčka, 1. válec, 202–205			*4)	Vodič pouze pro dvoucestrný katalyzátor
F11	Pojistka 7,5 A, 178	OT2	Zapalovací svíčka, 2. válec, 207–210			*)	Pozlacené kontakty
F12	Pojistka 10 A, 171	OT3	Zapalovací svíčka, 3. válec, 212–215				
F16	Pojistka 5 A, 238	OT4	Zapalovací svíčka, 4. válec, 217–220				
OK3	Relé přívodu, 161–164	OT5	Zapalovací svíčka, 5. válec, 222–225				
				Barvy vodičů			
				BK	Černá		
				BN	Hnědá		
				BU	Modrá		
				GN	Zelená		
				GY	Šedá		
				OG	Oranžová		
				RD	Červená		

Zvláštní vybavení list 01 – pracovní světlomet



394 802 6031_00_01

Uspořádání

I	Pracovní světlomet, poloha 1, 2
II	Pracovní světlomet, poloha 1, 2 s horním osvětlením
III	Pracovní světlomet, polohy 5, 6
IV	Pracovní světlomet, poloha 3, 4
V	Pracovní světlomet, poloha 7, 8

Legenda

5E1	Dolní přední levý pracovní světlomet 55 W (poloha 1), 9, 17
5E2	Dolní přední pravý pracovní světlomet 55 W (poloha 2), 11, 19
5E3	Horní přední levý pracovní světlomet, 55 W (poloha 3), 29
5E4	Horní přední pravý pracovní světlomet, 55 W (poloha 4), 31
5E5	Levý pracovní světlomet zvedacího stožáru, 55 W (poloha 5), 28
5E6	Pravý pracovní světlomet zvedacího stožáru, 55 W (poloha 6), 27

5E7	Horní zadní pravý pracovní světlomet, 55 W (poloha 8), 39
5E19	Horní zadní levý pracovní světlomet 55 W (poloha 7), 41
F3	Pojistka MTA 70 A (svorka 58), 3
F14	Pojistka 2 A (svorka 58), 1
5F1	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, polohy 1, 2), 11
5F2	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, polohy 3, 4), 19, 31
5F3	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, polohy 5, 6), 27
5F4	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, polohy 7, 8), 40
5F4	Pojistka 7,5 A (pracovní světlomet, poloha 8), 40
K1	Svorka 58 doplňkového relé, 1–3
5K4	Relé pracovního světlometu (poloha 7, 8), 42–46

5S1	Spínač pracovního světlometu (polohy 1, 2), 10–13
5S2	Spínač pracovního světlometu (polohy 3, 4, 5, 6), 18–33
5S3	Spínač pracovního světlometu (polohy 7, 8), 37–45
X10	18pinový konektor (pro základní vybavení), 1, 42
5X1	12pinový konektor (osvětlení ochranného krytu), 17, 19
5X4	12pinový konektor (pracovní světlomet, polohy 1, 2), 9, 11
5X5	2pinový konektor (pracovní světlomet, polohy 3, 4), 19, 31
5X6	2pinový konektor (pracovní světlomet, polohy 7, 8), 39
5X14	3pinový konektor (pracovní světlomet, polohy 5, 6), 27
5X15	2pinový konektor (pracovní světlomet, polohy 5, 6), 27

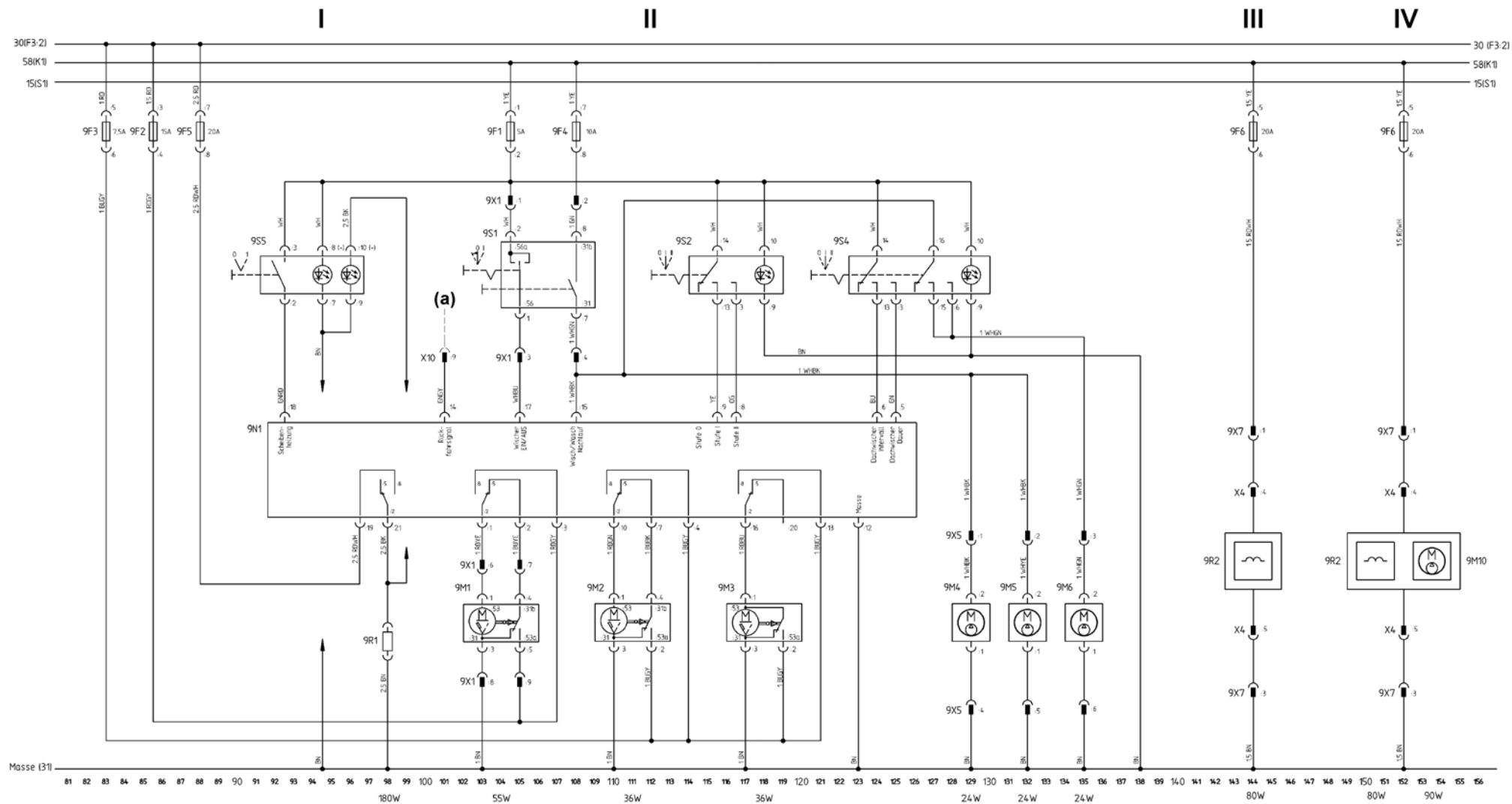
Barvy vodičů

BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá
Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.	
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²	

Poznámky

(a)	Pro elektronický regulátor N1:K29
-----	-----------------------------------

Zvláštní vybavení strana 02 – stěrače, vyhřívání sedadla, sedadlo se vzduchovým odpružením



394 802 6031_00_02

Uspořádání

- I Vyhřívání zadního okna
- II Stěrače skel
- III Sedadlo s vyhříváním
- IV Sedadlo s vyhříváním a vzduchovým odpružením

Legenda

- 9F1 Pojistka 5 A (stěrač předního skla, běžná), 104
- 9F2 Pojistka 15 A (stěrač předního skla), 85
- 9F3 Pojistka 7,5 A (stěrače zadního a střešního okna), 83
- 9F4 Pojistka 10 A (čerpadla ostřikovače), 108
- 9F5 Pojistka 20 A (vyhřívání zadního okna), 88
- 9F6 Pojistka 20 A (vyhřívání sedadla), 144, 152
- 9M1 Motor stěrače předního skla 55 W, 103–106
- 9M2 Motor stěrače zadního okna 36 W, 110–112

- 9M3 Motor stěrače střešního okna 36 W, 116–118
- 9M4 Čerpadlo předního ostřikovače 24 W, 129
- 9M5 Čerpadlo zadního ostřikovače 24 W, 132
- 9M6 Čerpadlo střešního ostřikovače 24 W, 135
- 9M10 Motor kompresoru pro vzduchové odpružení sedadla 90 W
- 9N1 Stěrač/regulátor vyhřívání zadního okna, 92–125
 - :5 — Nepřerušovaný střešní stěrač
 - :6 — Přerušovaný střešní stěrač
 - :8 — Úroveň II
 - :9 — Úroveň I
 - :12 — Uzemnění
 - :14 — Signál couvání
 - :15 — Sekvenční stírání/ostřikování
 - :17 — Stěrač zapnutý/vypnutý
 - :18 — Vyhřívání skla

- 9R1 Vyhřívání zadního okna 180 W, 98
- 9R2 Vyhřívání sedadla 80 W, 144, 151
- 9S1 Centrální vypínač stěrače předního skla, 103–108
- 9S2 Spínač výběru programu stěrače předního/zadního okna, 112–117
- 9S4 Spínač stěrače střešního okna, 122–129
- 9S5 Tlačítko vyhřívání zadního okna, 91–96
- X4 5pinový konektor (vyhřívání sedadla, spínač sedadla), 144, 152
- X10 21pinový konektor (přenos ze základního vybavení do zvláštního vybavení), 101
- 9X1 9pinový konektor (stěrač předního skla), 103–108
- 9X5 6pinový konektor (čerpadla ostřikovače), 129–135
- 9X7 3pinový konektor (vyhřívání sedadla), 144, 152

Barvy vodičů

- BK Černá
 - BN Hnědá
 - BU Modrá
 - GN Zelená
 - GY Šedá
 - OG Oranžová
 - RD Červená
 - VT Fialová
 - WH Bílá
 - YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Pro elektronický regulátor N1:A18

Návod k obsluze – 394 807 10 66 CS – 07/2011

Uspořádání

I	Topení
II	Topení s klimatizací
III	Blikající/rotační majáček přes svorku 58
IV	Výstražné blikací světlo a majáček prostřednictvím spínače
V	Trvání a přepínání signálu couvání vypnuto/couvání/zapnuto
VI	Vnitřní osvětlení/světlo svorkové lišty

Legenda

4B1	Bzučák, 222
5E8	Vnitřní osvětlení 6 W, 235
5E25	Světlo svorkové lišty 2 W, 233
9E1	Topení, 161–167
9E2	Topení s klimatizací, 170–194
F4	Pojistka 30 A (klimatizace), 182
4F1	Pojistka 10 A (signál couvání), 214
4F3	Pojistka 7,5 A (blikající majáček / majáček), 199, 204

5F12	Pojistka 5 A (vnitřní osvětlení), 233
9F9	Pojistka 20 A (topení), 164, 172
4H4	Blikající majáček 2 W, 199, 204, 214, 226
4H5	Majáček 60 W, 199, 204, 214, 226
4K1	Relé signálu couvání, 210–214
9M7	Motor ventilátoru 1 pro klimatizaci, 188
9M8	Motor ventilátoru 2 pro klimatizaci, 191
9M9	Motor ventilátoru 3 pro klimatizaci, 194
4S3	Blikající majáček/spínač majáčku, 204–206, 212–217
5S6	Spínač vnitřního osvětlení/světla svorkové lišty, 231–236
9S6	Tlakový spínač klimatizace, 177–179
9V1	Nulová dioda (spojka E), 174
X10	18pinový konektor (pro základní vybavení), 210
4X1	2pinový konektor (blikající majáček / majáček), 226
4X2	6pinový konektor (bzučák), 216–223

4X3	2pinový konektor (blikající majáček / majáček), 199
4X4	2pinový konektor (blikající majáček / majáček), 204, 214
4X5	2pinový konektor (bzučák), 221
5X11	12pinový konektor (horní osvětlení), 229
5X24	2pinový konektor (světlo svorkové lišty), 233
9X9	2pinový konektor (topení, klimatizace), 164, 170, 172
9X10	1pinový konektor (klimatizace), 182
9X11	6pinový konektor (klimatizace), 178–194
9X12	2pinový konektor (topení), 164, 170, 172
9X13	4pinový konektor (tlakový spínač klimatizace), 178–180
9X32	2pinový konektor (přenos do klimatizace), 182, 188
9X33	4pinový konektor (přenos do klimatizace), 176–184
9Y1	Spojka E klimatizace, 172

Barvy vodičů

BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá
Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.	
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²	

Poznámky

- (a) Alternátor G1:L
- (b) Pro elektronický regulátor N1:K29
- (c) Pro schéma zapojení horního světla pro couvání jako zvláštního vybavení

Návod k obsluze – 394 807 10 66 CS – 07/2011

Uspořádání

- I Výstražný systém pro jízdu vzad s brzdovým světlem (bez osvětlení)
 II Výstražný systém při couvání s brzdovým světlem (s osvětlením)
 III Vypnutí vozidla spínačem sedadla
 IV Polohování stožáru

Legenda

- 5F7 Pojistka 5 A (brzdové světlo), 253
 5F13 Pojistka 10 A (výstražný systém), 245
 5H3 Levý zadní ukazatel směru, 3 W, 245
 5H4 Pravý zadní ukazatel směru, 3 W, 247
 5H10 Světlo ukazatele směru 2 W, 249
 5H20 Pravé brzdové světlo, 3 W, 253
 5H21 Levé brzdové světlo, 3 W, 256
 8H90 Výstražné světlo přednastavené polohy stožáru, 314
 K2 Spouštěcí relé, 293–295

- K3 Relé vypnutí motoru, 302–305
 5K2 Relé brzdového světla, 251–253
 5K3 Relé výstražného systému pro jízdu vzad, 278–281
 5K5 Relé výstražného systému pro jízdu vzad, 243–245
 N1 Systém elektronického řízení LHC, 311–315
 :A54 – ukazatel polohování stožáru
 :K36 – Polohování stožáru
 S1 Spínač zapalování a spouštěcí spínač, 291–298
 8S90 Spínač volby přednastavené polohy stožáru, 311–314
 V1 Blokovací dioda, 308
 X1 10pinový konektor, 291–303
 X1.1 10pinový konektor, 291–303
 X10 18pinový konektor (pro základní vybavení), 243, 251, 280

- X11 9pinový konektor (pro základní vybavení), 308
 X23 10pinový konektor (loketní opěrka), 312, 314
 5X2 6pinový konektor (zadní osvětlení), 245–253
 5X3 2pinový konektor (přenos signálu couvání), 278
 5X9 3pinový konektor (výstražný systém), 245, 253
 5X12 4pinový konektor (pravé zadní světlo), 247, 253
 5X13 4pinový konektor (levé zadní světlo), 245, 256

Barvy vodičů

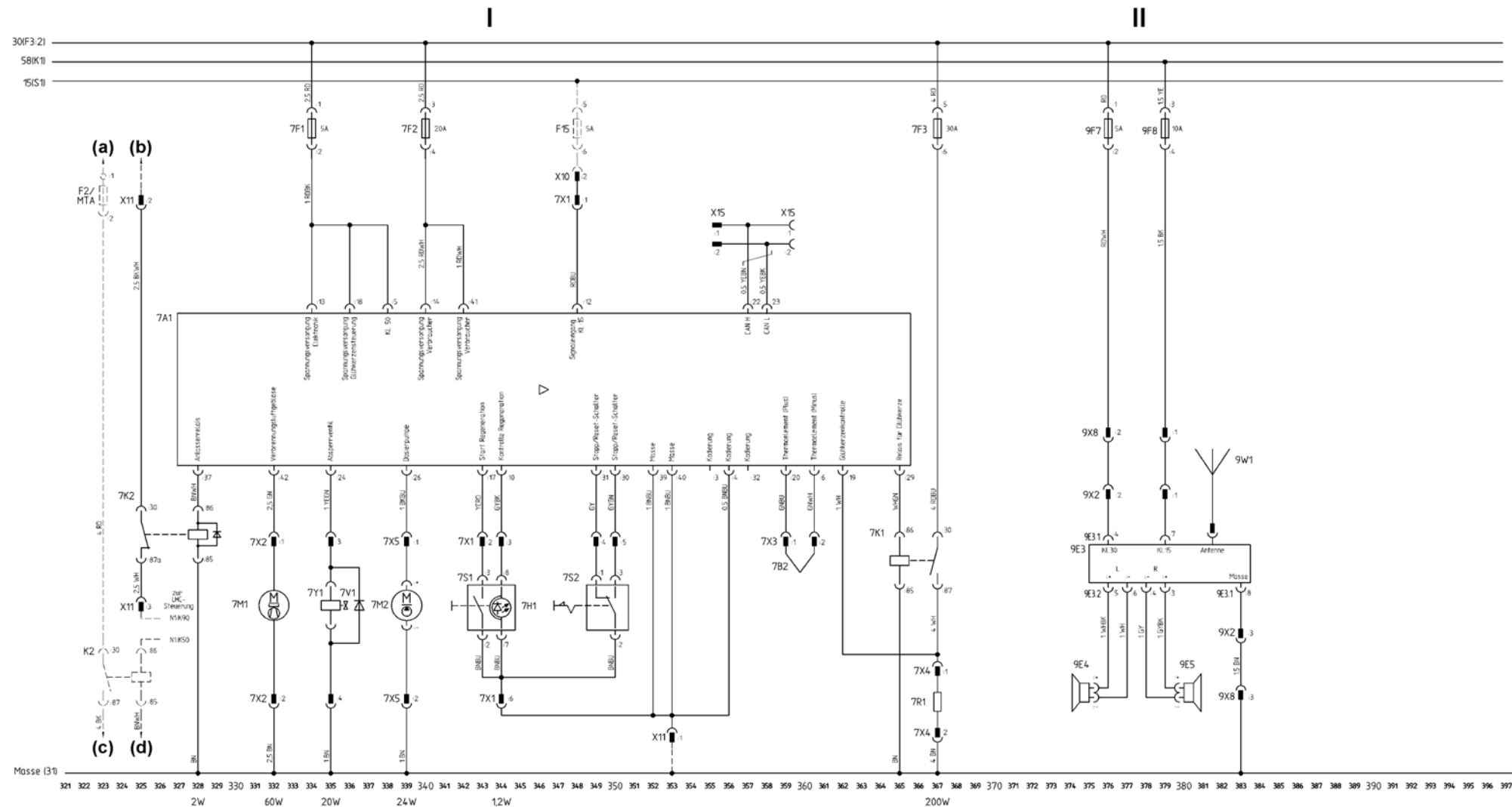
- BK Černá
 BN Hnědá
 BU Modrá

- GN Zelená
 GY Šedá
 OG Oranžová
 RD Červená
 VT Fialová
 WH Bílá
 YE Žlutá
 Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Pro elektronický regulátor N1:K07
 (b) Pro elektronický regulátor N1:K51
 (c) Pro elektronický regulátor N1:K29
 (d) Pro aktivaci klaksonu 4S1 (schéma zapojení základního vybavení)
 (e) Pro elektronický regulátor N1:A19

Zvláštní vybavení list 05 – filtr částic, rádio



394 802 6031_00_05

Uspořádání

- I Filtr částic (pouze u dieselové verze)
 II Rádio

Legenda

- 7A1 Řídicí jednotka filtru částic, 328–365
 :3 – Kódování
 :4 – Kódování
 :5 – Svorka 50
 :6 – Termočlánek (záporný)
 :10 – Ukazatel regenerace
 :12 – Svorka 15 vstupního signálu
 :13 – Zdroj napětí elektroniky
 :14 – Zdroj napětí spotřebičů
 :17 – Spuštění regenerace
 :18 – Zdroj napětí ovladače žhavicí svíčky
 :19 – Ukazatel žhavicí svíčky
 :20 – Termočlánek (kladný)
 :24 – Uzavírací ventil
 :26 – Dávkovací čerpadlo
 :29 – Relé žhavicí svíčky
 :30 – Spínač zastavení / resetování
 :31 – Spínač zastavení / resetování
 :32 – Kódování
 :37 – Relé spouštěče

- :39 – Uzemnění
 :40 – Uzemnění
 :41 – Zdroj napětí spotřebičů
 :42 – Větrák vzduchu pro spalování
 7B2 Snímač plamene, 359–361
 9E3 Rádio, 376–383
 :4 – Svorka 30
 :7 – Svorka 15
 :8 – Uzemnění
 9E4 Levý reproduktor, 375
 9E5 Pravý reproduktor, 380
 F15 Pojistka 5 A, 348
 7F1 Pojistka 5 A (filtr částic), 334
 7F2 Pojistka 20 A (filtr částic), 340
 7F3 Pojistka 30 A (žhavicí svíčka), 367
 9F7 Pojistka 5 A (svorka rádia 30), 376
 9F8 Pojistka 10 A (svorka rádia 15), 379
 7H1 Výstražná kontrolka regenerace, 344
 K2 Spouštěcí relé, 323–325
 7K1 Regulátor proudu pro žhavicí svíčku, 365–367
 7K2 Relé pomocného startovacího zařízení, 325–328
 7M1 Větrák 60 W, 332

- 7M2 Dávkovací čerpadlo 24 W, 339
 7R1 Žhavicí svíčka 200 W, 367
 7S1 Spouštěcí spínač, 342–344
 7S2 Spínač zastavení / resetování, 348–350
 7V1 Blokovací dioda, 336
 9W1 Anténa, 382
 X10 18pinový konektor (k hlavnímu kabelovému svazku), 348
 X11 9pinový konektor (k hlavnímu kabelovému svazku), 325, 354
 X15 2pinový konektor (CAN), 356, 359
 7X1 9pinový konektor (přenosový centrální elektrický systém), 343–350
 7X2 4pinový konektor (uzavírací ventil větráku), 332, 335
 7X3 2pinový konektor (snímač plamene), 359, 361
 7X4 2pinový konektor (žhavicí svíčka), 367
 7X5 2pinový konektor (dávkovací čerpadlo), 339
 9X2 3pinový konektor (rádio), 376–383
 9X8 3pinový konektor (rádio), 376–383
 7Y1 Uzavírací ventil, 335

Barvy vodičů

- BK Černá

- BN Hnědá
 BU Modrá
 GN Zelená
 GY Šedá
 OG Oranžová
 RD Červená
 VT Fialová
 WH Bílá
 YE Žlutá
 Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Pro generátor G1:B+ (pouze typ s dieselovým motorem)
 (b) Pro spínač zapalování a spouštěcí spínač S1:50 (pouze typ s dieselovým motorem)
 (c) Pro elektrický spouštěč M1:50a (pouze typ s dieselovým motorem)
 (d) Pro spínač brzdového pedálu X2:3 (pouze typ s dieselovým motorem)

Návod k obsluze – 394 807 10 66 CS – 07/2011

Uspořádání

- I Vyšší osvětlení
- II Horní systém ukazatelů směru a varovný výstražný systém
- III Vyšší brzdové světlo
- IV Vyšší zpětné světlo
- V Zásuvka 12 V
- VI Výstražná kontrolka odlučovače vody naftového filtru (pouze typ s dieselovým motorem)

Legenda

- 0B14 Snímač odlučovače vody, 468–469
- 0B15 Bzučák odlučovače vody, 476
- 5E11 Levé tlumené světlo 55 W, 403
- 5E12 Právě tlumené světlo 55 W, 405
- 5E13 Levé přední obrysové světlo, 5 W, 408
- 5E14 Právě přední obrysové světlo 5 W, 415
- 5E15 Levé zadní obrysové světlo, 0,5 W, 410
- 5E16 Právě zadní obrysové světlo, 0,5 W, 418
- 5E17 Levé zpětné světlo 0,5 W, 453
- 5E18 Právě zpětné světlo 0,5 W, 455
- 5E23 Levé obrysové světlo, 413

- 5E24 Právě obrysové světlo, 420
- F15 Pojistka 5 A, 468
- 5F5 Pojistka 15 A (svorka osvětlení 15), 428
- 5F6 Pojistka 10 A (svorka osvětlení 30), 433
- 5F7 Pojistka 5 A (brzdové světlo), 448
- 5F8 Pojistka 7,5 A (levý světločet), 403
- 5F9 Pojistka 7,5 A (pravý světločet), 405
- 5F10 Pojistka 5 A (levé obrysové světlo), 408
- 5F11 Pojistka 5 A (pravé obrysové světlo), 415
- 9F10 Pojistka 15 A (zásuvka 12 V), 462
- 0H2 Výstražná kontrolka odlučovače vody, 472
- 5H1 Levý přední ukazatel směru, 21 W, 428
- 5H2 Právý přední ukazatel směru, 21 W, 431
- 5H3 Levý zadní ukazatel směru, 3 W, 426
- 5H4 Právý zadní ukazatel směru, 3 W, 434
- 5H10 Světlo ukazatele směru 2 W, 437
- 5H20 Právě brzdové světlo, 3 W, 448
- 5H21 Levé brzdové světlo, 3 W, 450
- 5K2 Relé brzdového světla, 446–448
- 5N1 Jednotka blikáče, 426–439
- 5S11 Spínač světla, 403–409
- 5S12 Spínač výstražných světel, 429–437

- 5S13 Spínač ukazatelů směru, 427–429
- X8 2pinový konektor, 468
- X10 18pinový konektor (pro základní vybavení), 446, 468
- 5X1 12pinový konektor (osvětlení ochranné stříšky), 413, 421, 427–434
- 5X7 6pinový konektor (levý světločet), 403, 408, 428
- 5X8 6pinový konektor (pravý světločet), 405, 415, 431
- 5X11 12pinový konektor (horní osvětlení), 403–453
- 5X12 5pinový konektor (pravé zadní světlo), 418, 434, 448, 455
- 5X13 5pinový konektor (levé zadní světlo), 410, 426, 450, 453
- 5X16 2pinový konektor (osvětlení registrační značky), 420
- 5X18 2pinový konektor (pravé obrysové světlo), 420
- 5X19 2pinový konektor (levé obrysové světlo), 413

- 9X15 3pinový konektor (zásuvka 12 V), 462
- 9X16 2pinový konektor (zásuvka 12 V), 462

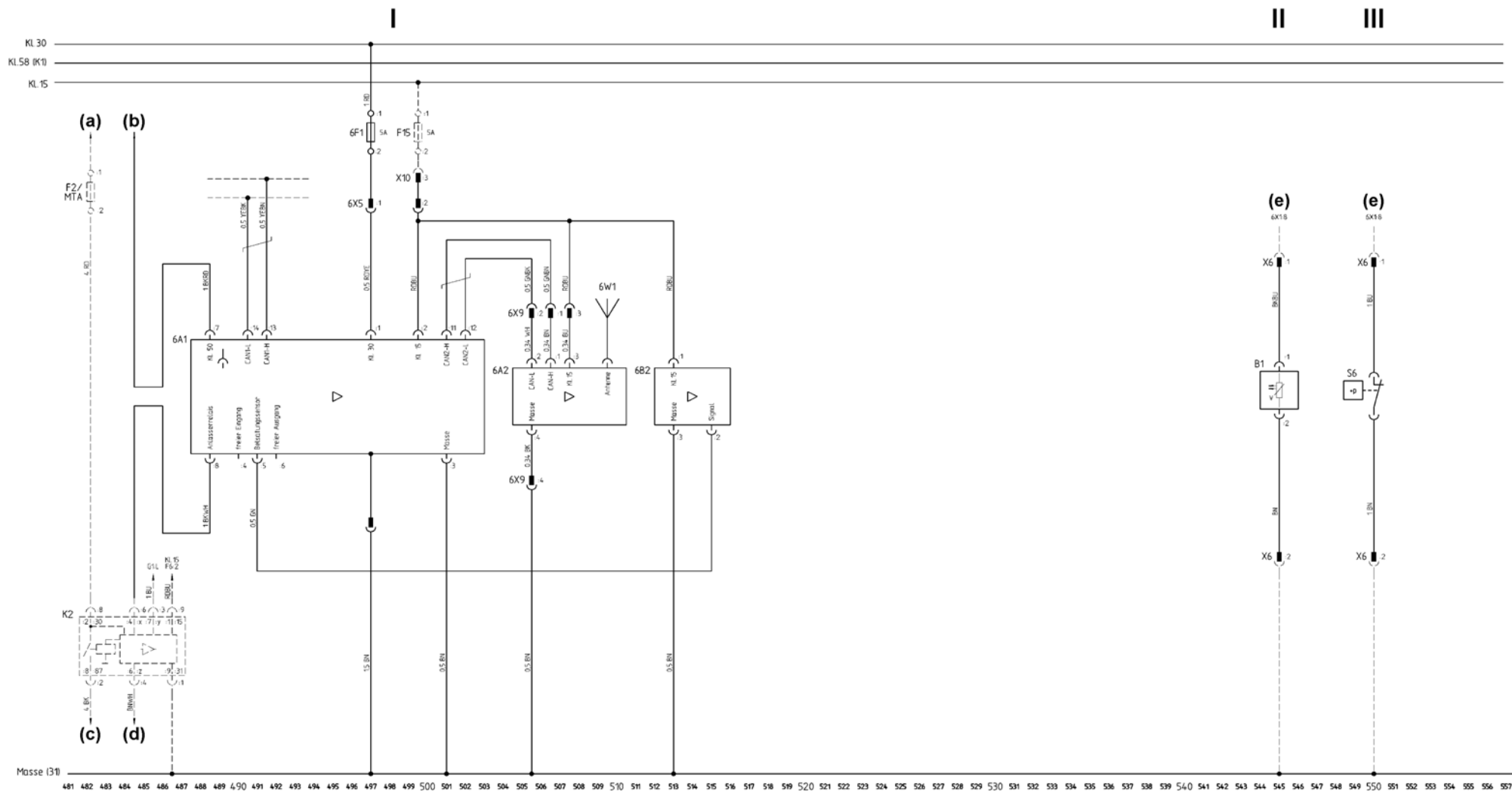
Barvy vodičů

- BK Černá
 - BN Hnědá
 - BU Modrá
 - GN Zelená
 - GY Šedá
 - OG Oranžová
 - RD Červená
 - VT Fialová
 - WH Bílá
 - YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Pro elektronický regulátor N1:K51
- (b) Pro schéma zapojení, zvláštní vybavení, signál couvání

Zvláštní vybavení list 07 – Správa dat vozíku, ukazatel objemu LPG



394 802 6031_00_07

Uspořádání

- I Správa dat vysokozdvížného vozíku
Linde (LFM – Linde Forklift Data Management)
- II Ukazatel objemu LPG pro objemové plnění
(pouze u typu LPG)
- III Ukazatel zbytkového objemu LPG (pouze u
typu LPG)

Legenda

- 6A1 Jednotka načítání dat vozíku (FDE),
488–502
- :1 – Svorka 30
- :2 – Svorka 15
- :3 – Uzemnění
- :4 – Volný vstup

- :5 – Snímač zatížení
- :6 – Volný výstup
- :7 – Svorka 50
- :8 – Relé spouštěče

- 6A2 Online modul LFM, 505–510
- :4 – Uzemnění
- B1 Snímač nádrže (objemové plnění), 545
- 6B2 Snímač zatížení, 512–516
- :1 – Svorka 15
- :2 – Signál
- :3 – Uzemnění
- F15 Pojistka 5 A, 499
- 6F1 Pojistka 5 A, 497
- K2 Spouštěcí relé, 482–485
- S6 Spínač zbytkového objemu LPG, 550

- 6W1 Anténa (online modul LFM), 510
- X6 5pinový konektor (pro hlavní kabelový
svazek), 545, 550
- X10 18pinový konektor (pro základní vybavení),
499
- 6X5 3pinový konektor (přenos do jednotky FDE),
497, 499
- 6X9 4pinový konektor (online modul LFM),
505–508

Barvy vodičů

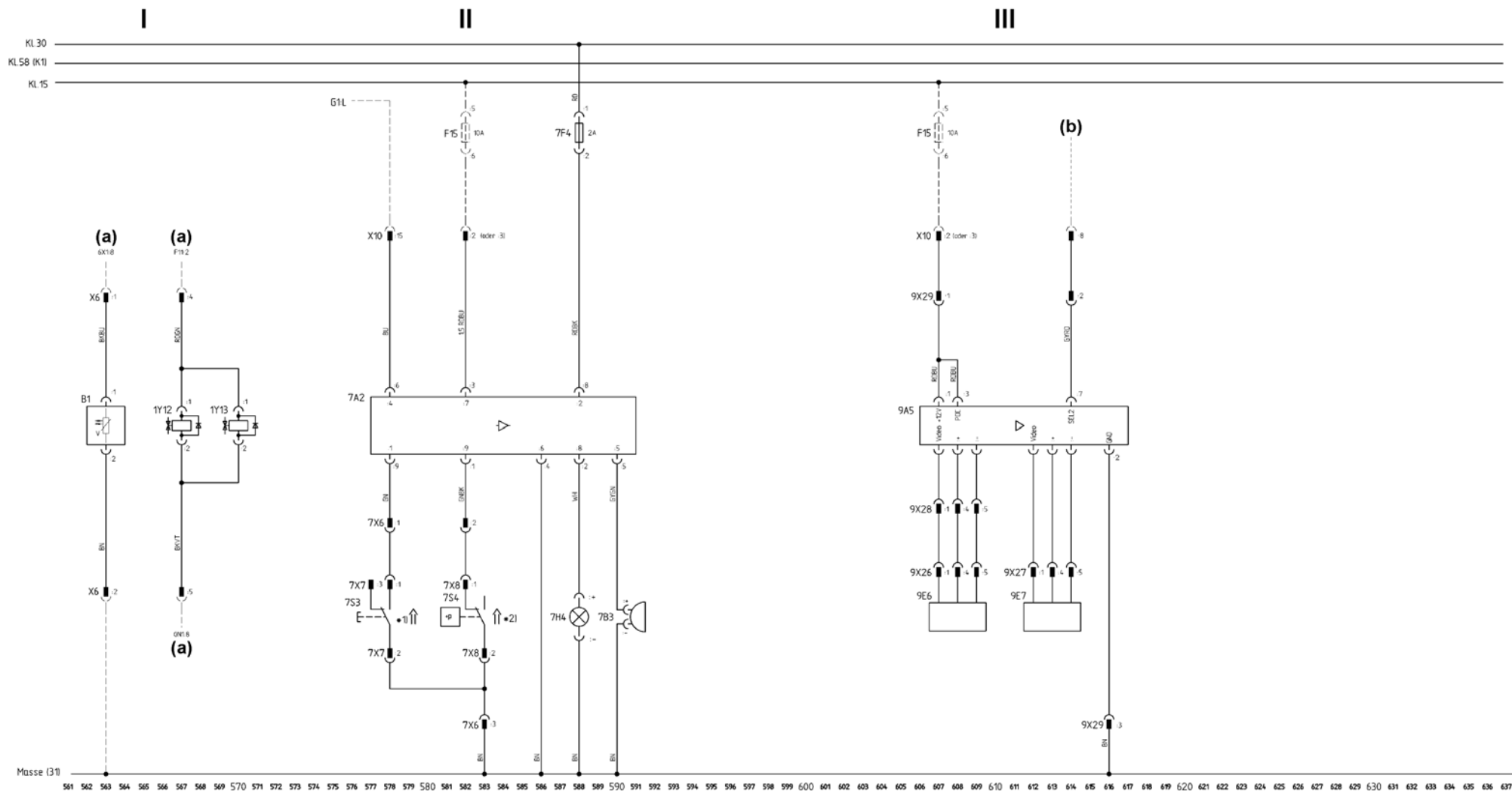
- BK Černá
- BN Hnědá
- BU Modrá
- GN Zelená
- GY Šedá

- OG Oranžová
- RD Červená
- VT Fialová
- WH Bílá
- YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez
vodiče.
- Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) K alternátoru G1:B+
- (b) K zapalování a spouštěcímu spínači S1:50
- (c) Ke spouštěči M1:50a
- (d) Ke spínači brzdového pedálu X2:3
- (e) Schéma zapojení základního vybavení
(pouze u typu LPG)

Zvláštní vybavení list 08 – ukazatel objemu LPG pro objemové plnění s uzavíracím ventilem, vyměnitelný filtr částic, kamerový systém



394 802 6031_00_08

Uspořádání

- I Displej objemu LPG pro objemové plnění (2x36 l) s uzavíracím ventilem (pouze u typu LPG)
- II Vyměnitelný filtr částic (pouze u dieselové verze)
- III Kamerový systém

Legenda

- 7A2 Řídicí jednotka vyměnitelného filtru částic, 578–590
- 9A5 Monitor, 607–617
- B1 Snímač nádrže (objemové plnění), 563
- 7B3 Bzučák vyměnitelného filtru částic, 591
- 9E6 Kamera 1, 607–609
- 9E7 Kamera 2, 612–614
- F15 Pojistka 10 A, 582, 607

- 7F4 Pojistka 2 A, 588
- 7H4 Kontrolka (oranžová), 588
- 7S3 Vyměnitelný filtr částic, spínač 577–578
- 7S4 Tlakový spínač vyměnitelného filtru částic, 582–583
- X6 5pinový konektor (pro hlavní kabelový svazek), 563, 567
- X10 18pinový konektor (pro základní vybavení), 578, 582, 607, 614
- 7X6 9pinový konektor (vyměnitelný filtr částic), 578, 582
- 7X7 3pinový konektor (resetovací spínač), 577, 578
- 7X8 2pinový konektor (tlakový spínač), 582, 583
- 9X26 5pinový konektor (kamerový systém), 607–609

- 9X27 5pinový konektor (kamerový systém), 612–614
- 9X28 5pinový konektor (kamerový systém), 607–609
- 9X29 5pinový konektor (kamerový systém), 607–616
- 1Y12 Uzavírací ventil nádrže, 567
- 1Y13 Uzavírací ventil nádrže, 570

Barvy vodičů

- BK Černá
- BN Hnědá
- BU Modrá
- GN Zelená
- GY Šedá
- OG Oranžová
- RD Červená

- VT Fialová
- WH Bílá
- YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Schéma zapojení základního vybavení (pouze u typu LPG)
- (b) Pro elektronický regulátor N1:K29
- *1) Spínač se otevře, pokud je vozík vybaven vyměnitelným filtrem částic a kryt je uzavřen (pouze u dieselové verze).
- *2) Spínač se zobrazí v poloze OK tlakového diferenciálu (pouze u dieselové verze).

Návod k obsluze – 394 807 10 66 CS – 07/2011

Uspořádání

- I Hlavní vypínač baterie s indikační jednotkou napájení
- II Střední zadní brzdové/koncové světlo

Legenda

- 5E20 Střední zadní obrysové světlo 10 W, 688
- F2 Pojistka 30 A, 647
- 5F7 Pojistka 5 A, 686
- 6F2 Pojistka 2 A, 654
- G1 Třífázový alternátor s regulátorem 660 W, 642–645
- G2 Baterie 88 Ah, 647
- 5H22 Střední zadní brzdové světlo 21 W, 691

- 5K2 Relé brzdového světla, 686–688
- M1 Elektrický spouštěč 1,7 kW, 649–651
- S5 Hlavní vypínač baterie, 647
- 5S2 Spínač pracovního světloometu (poloha 3, 4), 677–680
- X10 18pinový konektor, 688
- 5X20 4pinový konektor (brzdové/koncové světlo), 683, 686
- 6X1 10pinový konektor, 657–670

Barvy vodičů

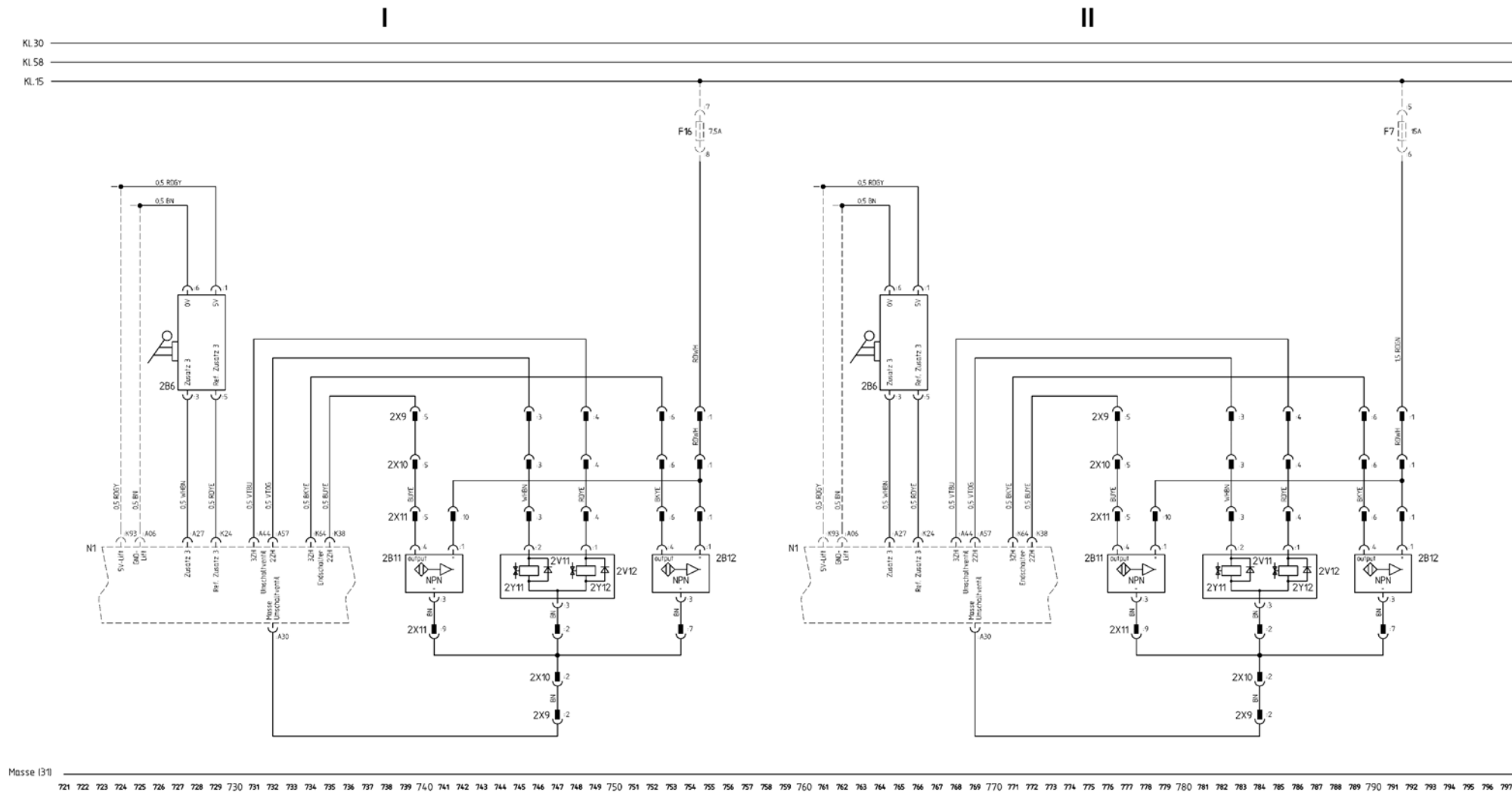
- BK Černá
- BN Hnědá
- BU Modrá

- GN Zelená
- GY Šedá
- OG Oranžová
- RD Červená
- VT Fialová
- WH Bílá
- YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) ke schématu zapojení pro základní vybavení
- (b) Pro elektronický regulátor N1:K51

Zvláštní vybavení list 10 – 3. přídatná hydraulika se třetím joystickem



394 802 6031_00_10

Uspořádání

- I 3. přídavná hydraulika se třetím joystickem (pouze typ s dieselovým motorem)
- II 3. přídavná hydraulika se třetím joystickem (pouze u typu LPG)

Legenda

- 2B6 Joystick (3. přídavná hydraulika), 726–729, 763–766
 :1 – 5 V
 :3 – Pomocné zařízení 3
 :5 – Pomocné zařízení 3 – reference
 :6 – 0 V
- 2B11 Snímač koncové polohy 1, 739–742, 776–779

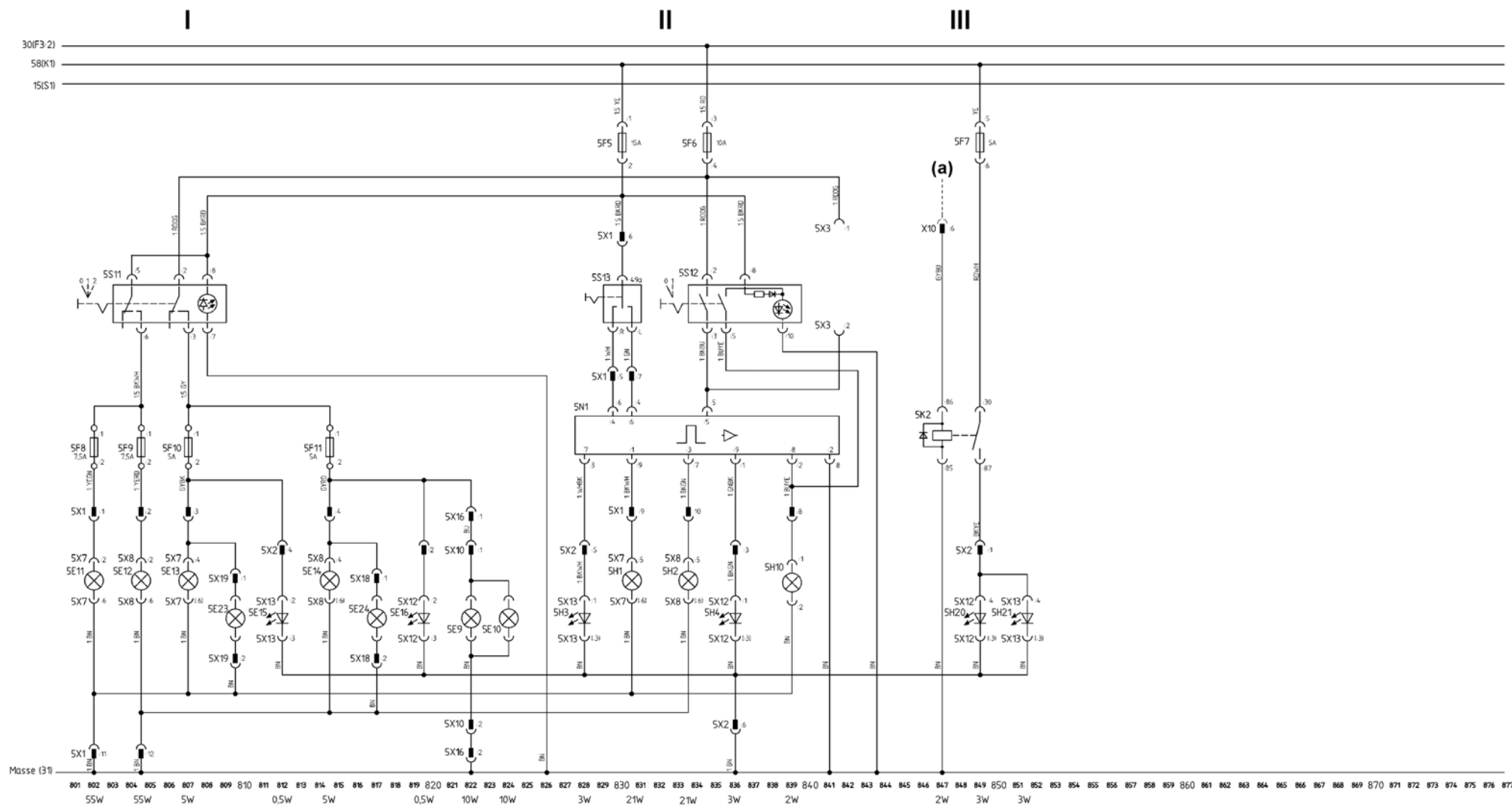
- 2B12 Snímač koncové polohy 2, 752–755, 789–792
- F7 Pojistka 15 A (svorka 15), 792
- F16 Pojistka 7,5 A (svorka 15), 754
- N1 Elektronické řízení LHC, 723–735, 760–773
 :A06 – Snímač uzemnění, zdvih
 :A27 – Pomocné zařízení 3
 :A30 – Uzemnění, spínací ventil
 :A44 – Spínací ventil přídavné hydrauliky 3
 :A57 – Spínací ventil přídavné hydrauliky 2
 :K24 – Pomocné zařízení 3 – reference
 :K38 – Spínač omezení přídavné hydrauliky 2

- :K64 – Spínač omezení přídavné hydrauliky 3
 :K93 – Snímač 5 V, zdvih
- 2V11 Nulová dioda (ventil 3. přídavné hydrauliky), 747, 783
- 2V12 Nulová dioda (ventil 3. přídavné hydrauliky), 749, 786
- 2X9 6pinový konektor, 740–755, 777–792
- 2X10 6pinový konektor, 740–755, 777–792
- 2X11 10pinový konektor, 740–755, 777–792
- 2X15 6pinový konektor, 727–729, 764–766
- 2Y11 Ventil 3. přídavné hydrauliky, 746, 782
- 2Y12 Ventil 3. přídavné hydrauliky, 749, 786

Barvy vodičů

- | | |
|----|----------|
| BK | Černá |
| BN | Hnědá |
| BU | Modrá |
| GN | Zelená |
| GY | Šedá |
| OG | Oranžová |
| RD | Červená |
| VT | Fialová |
| WH | Bílá |
| YE | Žlutá |
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Zvláštní vybavení, list 11 – osvětlení, systém ukazatelů směru a výstražných světel, brzdové světlo



394 802 6031_00_11

Uspořádání

- I Osvětlení
- II Systém ukazatelů směru a varovný výstražný systém
- III Brzdové světlo

Legenda

- 5E9 Levé osvětlení registrační značky, 10 W, 822
- 5E10 Právě osvětlení registrační značky, 10 W, 824
- 5E11 Levé tlumené světlo, 55 W, 802
- 5E12 Právě tlumené světlo, 55 W, 804
- 5E13 Levé přední obrysové světlo, 5 W, 807
- 5E14 Právě zadní boční světlo, 5 W, 814
- 5E15 Levé zadní obrysové světlo, 0,5 W, 812
- 5E16 Právě zadní obrysové světlo, 0,5 W, 819
- 5E23 Levé obrysové světlo 5 W (dostupné pouze s dvojmontáží pneumatik), 809
- 5E24 Právě obrysové světlo 5 W (dostupné pouze s dvojmontáží pneumatik), 817
- 5F5 Pojistka 15 A (svorka osvětlení 15), 830

- 5F6 Pojistka 10 A (svorka osvětlení 30), 835
- 5F7 Pojistka 5 A (brzdové světlo), 849
- 5F8 Pojistka 7,5 A (levý světločet), 802
- 5F9 Pojistka 7,5 A (pravý světločet), 804
- 5F10 Pojistka 5 A (zadní světlo), 807
- 5F11 Pojistka 5 A (pravé obrysové světlo), 814
- 5H1 Levý přední ukazatel směru, 21 W, 830
- 5H2 Právý přední ukazatel směru, 21 W, 833
- 5H3 Levý zadní ukazatel směru, 3 W, 828
- 5H4 Právý zadní ukazatel směru, 3 W, 836
- 5H10 Světlo ukazatele směru, 2 W, 839
- 5H20 Právě brzdové světlo, 3 W, 849
- 5H21 Levé brzdové světlo, 3 W, 852
- 5K2 Relé brzdového světla, 847–849
- 5N1 Jednotka blikáče, 828–841
- 5S11 Spínač světločetů, 802–808
- 5S12 Spínač výstražného světla, 833–839
- 5S13 Spínač ukazatele směru, 829–831
- X10 18pinový konektor (pro základní vybavení), 847

- 5X1 12pinový konektor (osvětlení ochranné stříšky), 802–839
- 5X2 6pinový konektor (zadní osvětlení), 812–849
- 5X3 2pinový konektor (přenos signálu couvání), 841
- 5X7 6pinový konektor (levý světločet), 802, 807, 830
- 5X8 6pinový konektor (pravý světločet), 804, 814, 833
- 5X10 2pinový konektor (osvětlení registrační značky), 822
- 5X12 4pinový konektor (pravé zadní světlo), 819, 836, 849
- 5X13 4pinový konektor (levé zadní světlo), 812, 828, 851
- 5X16 2pinový konektor (osvětlení registrační značky), 822
- 5X18 2pinový konektor (pravé obrysové světlo), 817

- 5X19 2pinový konektor (levé obrysové světlo), 809

Barvy vodičů

- BK Černá
 - BN Hnědá
 - BU Modrá
 - GN Zelená
 - GY Šedá
 - OG Oranžová
 - RD Červená
 - VT Fialová
 - WH Bílá
 - YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (a) Pro elektronický regulátor (N1:K51)

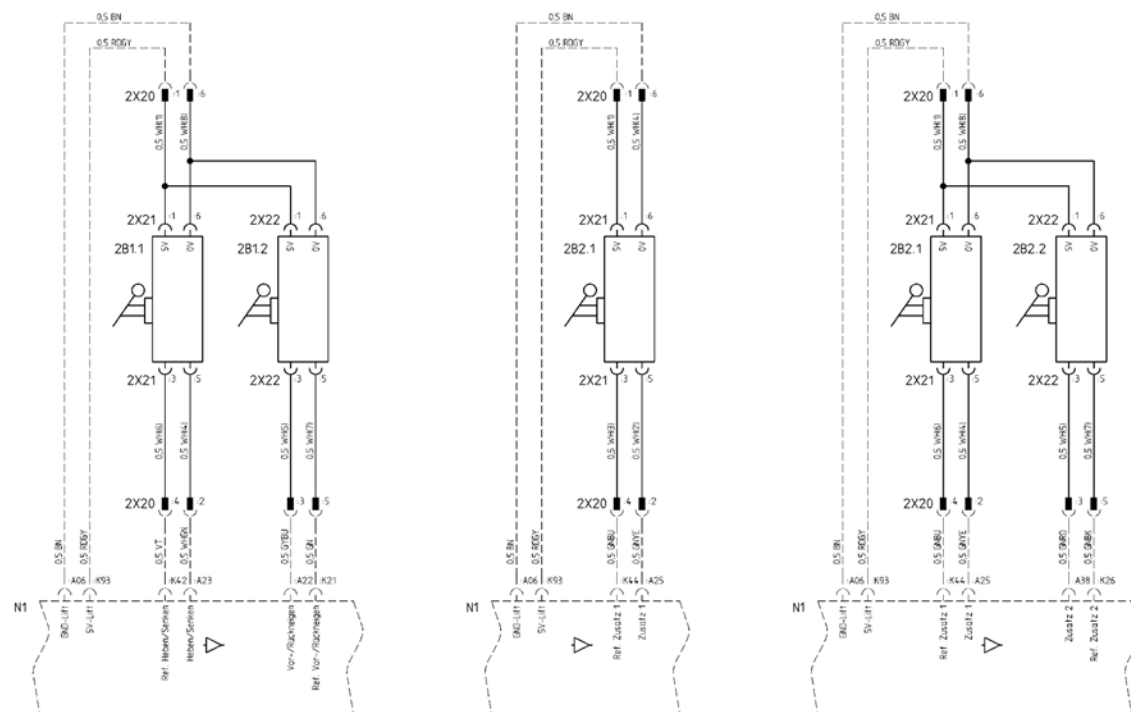
Zvláštní vybavení list 12 – jedna páka pro zvedání/spouštění, sklápění, jednoduchá přídavná hydraulika a zdvojená přídavná hydraulika

I II III

30(F3/2) _____

58(K1) _____

15(S1) _____



Masse (31) _____

881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957

394 802 6031_00_12

Uspořádání

- I Dvě samostatné páky pro zvedání/spouštění a pro sklápění
- II Jedna samostatná páka pro jednoduchou přídavnou hydrauliku
- III Dvě samostatné páky pro jednoduchou a zdvojenou přídavnou hydrauliku

Legenda

- 2B1.1 Joystick pro zvedání/spouštění, 885–887
 :1 – 5 V
 :3 – Zvedání/spouštění reference
 :5 – Zvedání/spouštění
 :6 – 0 V
- 2B1.2 Joystick pro sklápění, 889–892
 :1 – 5 V

- :3 – Náklon vpřed/vzad
 :5 – Náklon vpřed/vzad – reference
 :6 – 0 V

- 2B2.1 Joystick pro 1. přídavnou hydrauliku (jednoduchá přídavná hydraulika), 902–905, 915–918

- :1 – 5 V
 :3 – Pomocné zařízení 1 – reference
 :5 – Pomocné zařízení 1
 :6 – 0 V

- 2B2.2 Joystick pro 2. přídavnou hydrauliku (dvojitá přídavná hydraulika), 920–923

- :1 – 5 V
 :3 – Pomocné zařízení 2
 :5 – Pomocné zařízení 2 – reference

- :6 – 0 V

- N1 Elektronické řízení LHC, 881–925

- :A06 – Snímač uzemnění, zdvih
 :A22 – Sklápění dopředu/dozadu
 :A23 – Zvedání/spouštění
 :A25 – Pomocné zařízení 1
 :A38 – Pomocné zařízení 2
 :K21 – Sklápění dopředu/dozadu – reference
 :K26 – Pomocné zařízení 2 – reference
 :K42 – Zvedání/spouštění – reference
 :K44 – Pomocné zařízení 1 – reference
 :K93 – Snímač 5 V, zdvih

- 2X20 6pinový konektor, 886–918

- 2x21 6pinový konektor, 886–918

- 2x22 6pinový konektor, 891, 892, 922, 923

Barvy vodičů

- BK Černá
 BN Hnědá
 BU Modrá
 GN Zelená
 GY Šedá
 OG Oranžová
 RD Červená
 VT Fialová
 WH Bílá
 YE Žlutá
- Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodiče.
 Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

A Přídavná hydraulika s duplexovým nebo triplexovým zvedacím stožárem

- 1 Levá kladka hadice
- 2 Pravá kladka hadice

B Pracovní hydraulika

- 3 Sklopné válce
- 4 Standardní zvedací sloup
- 5 Připojení přídavné hydrauliky 2
- 6 Připojení přídavné hydrauliky 1
- 7 Elektromagnetický ventil
- 8 Brzdový ventil
- 9 Ventil uchycení břemena
- 10 Zpětný ventil
- 11 Přetlakový ventil 1 (u H 40 standardního/duplexového/triplexového zvedacího stožáru 250⁺⁵ barů, u H 45 standardního/duplexového/triplexového zvedacího stožáru 275⁺⁵ barů, u H 50 standardního/duplexového/triplexového zvedacího stožáru 275⁺⁵ barů)
- 12 Elektromagnetický ventil 2/2 (regulátor tlaku)
- 13 Vypouštěcí ventil (pracovní hydraulika)
- 14 Elektromagnetický ventil - zvedání/spouštění
- 15 Elektromagnetický ventil - sklápění
- 16 Přetlakový ventil 2
- 17 Zpětný ventil
- 18 Elektromagnetický ventil - přídavná hydraulika 1

- 19 Elektromagnetický ventil - přídavná hydraulika 2

C Odtlakování (zvláštní vybavení)

- 20 Řídicí ventil
- 21 Akumulátor
- 22 Zpětný ventil
- 23 Brzdový ventil

D Systém Linde Truck Control

- 24 Pracovní hydraulika středové řadicí páky
- 25 Přídavná hydraulika středové řadicí páky 1+2

E Vnitřní spalovací motor**F Regulátor otáček motoru****G Díly kompletního variabilního hydraulického čerpadla:**

- 26 Variabilní hydraulické čerpadlo HPV 105-02 R
- 27 Vypouštěcí ventil
- 28 Nastavený píst A→dopředu B→dozadu
- 29 Zpětný ventil 1 bar
- 30 Snímač teploty hydraulického oleje (pouze typ s dieselovým motorem)
- 31 Elektromagnetický ventil 4/2
- 32 Řídicí ventil
- 33 Ventil přívodního tlaku 21^{+0,5} barů
- 34 Kombinovaný napájecí ventil maxima 420⁺²⁰ barů

- 35 Elektromagnetický ventil 2/2
- 35 Integrované brzdové ventily
- 37 Zkracovací píst (tažná jednotka)
- 38 Ventil s výstupem 15 barů
- 39 Reverzní ventil
- 40 Pracovní píst posilovače Y→dopředu Z→dozadu
- 41 Elektromagnetický ventil 2/2
- 42 Proporční ventil

H Čerpadla pracovní hydrauliky

- 43 Elektromagnetický ventil (retardér pouze u verze H45/50)
- 44 Elektromagnetický ventil 3/3 (přednostní ventil)
- 45 Ventil regulace tlaku a elektromagnetický ventil
- 46 Řídicí ventil
- 47 Ovládací píst nosníku
- 48 Středotlaké pístové čerpadlo (nastavitelné) MPR
- 49 Zubové čerpadlo 16 cm³ (napájecí čerpadlo)

I Tlakový filtr/mikrofiltr pracovní hydrauliky**K Regulační ventil řízení s**

- 50 Sací ventil
- 51 Pojistný ventil hadice 220⁺¹⁰ barů
- 52 Servotermostat
- 53 Maximální ventil 120⁺⁵ barů

L Válec řízení**M Brzdový vypouštěcí ventil**

- 54 Tažná jednotka
- 55 Skupina pedálů
- 56 Elektromagnetický ventil 3/2
- 57 Čerpadlo pro odvodušnění brzdy
- 58 Přetlakový ventil
- 59 Zpětný ventil
- 60 Elektromagnetický ventil 2/2

N Tlakový filtr (přívodní tlak)/mikrofiltr**O Motor ventilátoru**

- 61 Elektromagnetický ventil
- 62 Hydraulický motor 12 cm³

P Chladič

- 63 Snímač teploty hydraulického oleje (pouze u typu LPG)

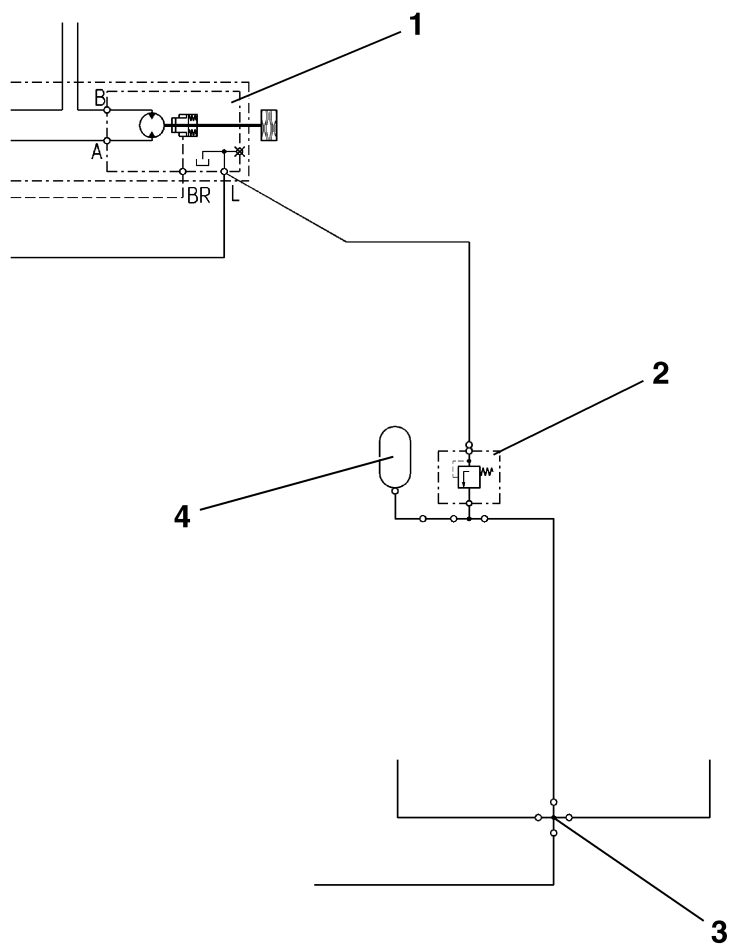
R Díly hnací nápravy AH 40, AH 45, AH 50:

- 64 Hydraulický motor s pevným zdvihovým objemem HMF 900 R
- 65 Vícekotoučová brzda (tlak vzduchu brzdy min. 13 barů)

S Díly olejové nádrže:

- 66 Odvzdušňovací filtr se sacím a vyvažovacím ventilem 0,35 ± 0,15 barů
- 67 Sací filtr s přepouštěcím ventilem 0,25 barů

Akumulátor



394 802 0210

- | | | |
|---|---|---------------------------------------|
| 1 | Hnací náprava, vpravo | H 45 standardní/duplexový/triplexový |
| 2 | Přetlakový ventil | 175 bar |
| 3 | Zvednutí/spuštění (zvedací stožár řady 189) | H 50 standardní/duplexový/triplexový, |
| 4 | Akumulátor | 175 barů |
| | Zásobník stlačeného dusíku | |
| | H 40 standardní/duplexový/triplexový | |
| | 160 bar | |

